DOCUMENT RESUME

ED 479 998 CE 085 220

TITLE	National Summit on Innovation and Learning-Sommet National sur L'Innovation et L'Apprentissage. Summary-Sommaire.
INSTITUTION	Conference Board of Canada, Ottawa (Ontario).
ISBN	ISBN-0-662-33293-8
PUB DATE	2003-00-00
NOTE	303p.; Produced with assistance from the Government of Canada (Ontario). For other documents related to Canada's Innovation Strategy, see CE 084511-512 and CE 085 221-222. The national summit took place on November 18-19, 2002 in Toronto, Canada.
AVAILABLE FROM	Information Distribution Centre, Communications and Marketing Branch, Industry Canada, Room 268D, West Tower, 235 Queen Street, Ottawa ON K1A 0H5 Canada. Tel: 613-947-7466; Fax: 613-954-6436; e-mail: publications@ic.gc.ca or Enquiries Centre, Human Resources Development Canada, 140 Promenade du Portage, Phase IV, Level 0, Gatineau QC K1A 0J9 Canada. Fax: 819-953-7260; e-mail: pub@hrdc-drhc.gc.ca. Available in multiple formats. For full text: http://www.innovationstrategy.gc.ca/.
PUB TYPE	Collected Works - Proceedings (021) -- Opinion Papers (120) -- Multilingual/Bilingual Materials (171)
LANGUAGE	English, French
EDRS PRICE	EDRS Price MF01/PC13 Plus Postage.
DESCRIPTORS	Adoption (Ideas); Adult Education; Business; Citizen Participation; *Community Action; Community Development; Creativity; Developed Nations; *Economic Development; *Educational Development; Educational Improvement; *Educational Research; Entrepreneurship; Environmental Influences; Foreign Countries; *Innovation; *Labor Force Development; Research and Development; Strategic Planning; Technology Transfer
IDENTIFIERS	*Canada

ABSTRACT

This report provides a summary of the objectives, proceedings, and major outcomes of a summit meeting of over 500 leaders from across Canada convened to validate and prioritize strategic recommendations from an innovation and learning engagement process and to discuss key challenges to realization of Canada's vision to become one of the most innovative and skilled countries in the world. Introductory material includes summit background and context and an overview of the agenda. A summary of the sessions sets out the major challenges related to the summit's five themes, which are: improving research, development, and commercialization; enhancing the innovation environment; strengthening our learning culture; building an inclusive and skilled work force; and strengthening communities. The next section highlights feedback from the five breakout sessions, including details of the three or four priority recommendations participants selected in each one. Highlights and key points are presented of presentations and discussions of working sessions that identified key challenges to innovations and learning in these four areas: mobilizing communities; immigration; life sciences, biotechnology, and health innovation; and environment and clean

Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made
from the original document.

energy. A final section discusses the next steps for Canada's innovation and learning agenda. Appendixes include official speeches, key points from presentations and discussions, and agreed-upon priorities for action. A French language version is provided. (YLB)

Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made
from the original document.

Government of Canada | Gouvernement du Canada

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)
This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.
Minor changes have been made to improve reproduction quality.
Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

National Summit on INNOVATION and LEARNING

SUMMARY

ED 479 998

CANADA'S INNOVATION STRATEGY

BEST COPY AVAILABLE

Canada

National Summit on

INNOVATION and LEARNING

SUMMARY

Prepared by:
THE GOVERNMENT OF CANADA

with:
THE CONFERENCE BOARD OF CANADA

This publication is available upon request in multiple formats.
Contact the centres at the numbers listed below.

For additional copies of this publication, please contact:

Information Distribution Centre
Communications and Marketing Branch
Industry Canada
Room 268D, West Tower
235 Queen Street
Ottawa ON K1A 0H5

Tel.: (613) 947-7466
Fax: (613) 954-6436
E-mail: **publications@ic.gc.ca**

Enquiries Centre
Human Resources Development Canada
140 Promenade du Portage
Phase IV, Level 0
Gatineau QC K1A 0J9

Fax: (819) 953-7260
E-mail: **pub@hrdc-drhc.gc.ca**

This publication is also available electronically on the World Wide Web at the following address:
http://www.innovationstrategy.gc.ca

Permission to Reproduce. Except as otherwise specifically noted, the information in this publication may be reproduced, in part or in whole and by any means, without charge or further permission from Industry Canada or Human Resources Development Canada, provided that due diligence is exercised in ensuring the accuracy of the information reproduced; that Industry Canada and Human Resources Development Canada are identified as the source institutions; and that the reproduction is not represented as an official version of the information reproduced, nor as having been made in affiliation with, or with the endorsement of, Industry Canada and Human Resources Development Canada.

For permission to reproduce the information in this publication for commercial redistribution, please e-mail: **copyright.droitdauteur@communication.gc.ca**

Cat. No. lu4-29/2002E-BR
ISBN 0-662-67064-7
53842B

10% recycled material

CONTENTS

FOREWORD 1

EXECUTIVE SUMMARY 2

INTRODUCTION 11

SUMMIT BACKGROUND AND CONTEXT 11

OVERVIEW OF THE SUMMIT AGENDA 12

SUMMIT LAUNCH 15

SUMMARY OF SUMMIT SESSIONS 17

OVERVIEW OF KEY SUMMIT THEMES 17

MORNING BREAKOUT SESSIONS: SHAPING PRIORITIES FOR CANADA'S INNOVATION AND LEARNING PLAN 23

1. Improving Research, Development and Commercialization 24
2. Enhancing the Innovation Environment 27
3. Strengthening Our Learning Culture 30
4. Building an Inclusive and Skilled Work Force 34
5. Strengthening Communities 37

AFTERNOON BREAKOUT SESSIONS: IDENTIFYING KEY CHALLENGES TO INNOVATION AND LEARNING 41

1. Mobilizing Communities 41
2. Immigration 45
3. Life Sciences, Biotechnology and Health Innovation 48
4. Environment and Clean Energy 50

CLOSING PLENARY: NEXT STEPS FOR CANADA'S INNOVATION AND LEARNING AGENDA 56

APPENDIXES 60

Appendix 1: Summit Program 60
Appendix 2: Speeches 62
Appendix 3: Summary of Priority Recommendations 87
Appendix 4: Priorities for Innovation and Learning 90
Appendix 5: Presentations on the Five Summit Themes 95
Appendix 6: Presentations for Breakout Sessions: Identifying Key Challenges to Innovation and Learning 99
Appendix 7: Biographies of Co-Chairs, Panellists and Moderators 127
Appendix 8: Summit Participant List 137

REFERENCES 146

Delegates' Priority Recommendations and Proposed Implementation Strategies

In five working group sessions, groups of delegates were asked to review the wealth of recommendations received from the earlier engagement events. Delegates would then identify the top three or four priority actions that should be taken to leverage Canada's innovation and learning performance in each of the five thematic areas confirmed during the engagement process. A list of 18 priority recommendations was brought forward, together with strategies for their implementation.

1. Research, Development and Commercialization

The group's first recommendation is to "enable the relationship between the receptor community and universities, colleges and researchers." The strategies for implementing this recommendation are to establish clusters and managed networks for sustained interactions among stakeholders; and to provide appropriate financial incentives to the private sector to help commercialize new products and services, and to strengthen research and business collaboration.

The second recommendation is to enhance research capacity by supporting and expanding university-based research. The implementation strategies are to continue to expand research funding, and to support indirect research costs.

The third recommendation refers to increasing commercialization outcomes by broadening and deepening the mandates of the technology support programs that are already in place. Strategies include simplifying access to information about, as well as the delivery of, these programs; broadening funding criteria; and attracting more private sector investment through partnering. The group further stated the need for smart capital.

2. Enhancing the Innovation Environment

There was virtually unanimous support for the first priority recommendation, to "reduce or eliminate capital taxes at the federal and provincial levels."

The second priority is to "improve the functioning of the Scientific Research and Experimental Development (SR&ED) program." Strategies include making tax credits fully refundable; broadening the definition of research and development (R&D) to include commercialization; and simplifying the application process and documentation requirement for the program.

The third recommendation is to "develop new tax-based instruments to stimulate seed and early-stage investments." Strategies to implement this involve flowing tax credits directly to individual investors from accelerated depreciation and SR&ED; investigating the emulation of labour-sponsored tax incentives for individuals investing directly in start-up companies; and reciprocally eliminating withholding taxes on dividends and interest for foreign investors.

The fourth priority recommendation is to "accelerate regulatory reform," on a sector-by-sector basis by 2005, through the implementation of priorities and recommendations already established by *Canada's Innovation Strategy*, and pursuant to the framework already proposed by the House of Commons Finance Committee on cost recovery and regulatory reform.

Although the issue of intellectual property did not appear on the group's list of top priority recommendations, all participants in the breakout session expressed concern over the issue.

3. Strengthening Our Learning Culture

This group's first priority recommendation is the establishment of a pan-Canadian literacy / essential skills system, supported by federal, provincial and territorial governments. Other principles and pillars of literacy development included considering international educational models; ensuring long-term sustainable funding; ensuring cross-sector partnerships in delivery; and developing tools for delivery.

To integrate innovation-related skills in curriculums, process and culture, which is the second priority recommendation, the suggested implementation strategies include developing and tracking indicators of innovation in learning; and developing federal and provincial/territorial strategies to support innovation in both formal and informal learning in all disciplines, for learners of all ages.

The third priority recommendation is to "adjust the system of student financial assistance." The group suggested savings-based, needs-based and merit-based programs to enhance financial assistance for students, and stressed the need to improve opportunities for financial assistance for part-time studies and for students who study abroad.

The fourth priority recommendation is to "expand post-secondary capacity." The strategies for the implementation of this recommendation include establishing a "Post-Secondary Education Act" along the lines of the *Canada Health Act*; developing an assessment-based strategy with multiple points of accessibility; and implementing a marketing campaign for lifelong learning.

4. Building an Inclusive and Skilled Work Force

The first recommended priority is to "increase the participation levels of under-employed groups." The strategies agreed upon by this group are to utilize partnership agreements such as Labour Market Development Agreements (LMDAs) to provide skills development to people not previously in the work force, or recently absent from the work force; implement community-based "one-stop shops" to advance local innovation priorities related to the participation of disadvantaged groups; and assist Canadians to better prepare for labour market participation through career development and employment preparation.

The second priority is to increase investment in workplace training. Implementation strategies include having all governments make maximum usage of existing mechanisms such as LMDAs; developing a program whereby the federal government matches employers' and employees' investments in training, with the requirement that the training meet national standards; encouraging stakeholders' support for existing partnerships; and encouraging industry to define training needs to help individuals make informed training choices.

The third priority is to improve the process of recognition of foreign credentials. Implementation strategies include establishing a "one-stop shop" to disseminate information about credential recognition to immigrants prior to arrival; and for the Government of Canada to work with the provinces/territories and stakeholders to establish a mechanism to develop national standards for foreign credential recognition.

5. Strengthening Communities

The group identified four recommended priorities under three broad areas. The first two recommendations are to "collaborate with local social, economic and community development stakeholders — across sectors and inclusive of rural, Aboriginal and urban communities — to prepare long-term community plans and strategies"; and to "support the growth of clusters by fostering the development of local research institutions and schools and facilitating cross-community partnerships." Stressing the need for all levels of government to work together in conjunction with all sectors and stakeholders, the group recommended the development of an information architecture for the transfer and dissemination of knowledge at the community level; and seed funding to support community-initiated activities.

FOREWORD

The aim of this report is to summarize the objectives, proceedings, and major outcomes of the National Summit on Innovation and Learning, held on November 18–19, 2002, at the Westin Harbour Castle Hotel, in Toronto, Ontario. At this summit, more than 500 leaders from across the country were convened to validate and prioritize a list of strategic recommendations from the innovation and learning engagement process that took place from May to October 2002, and to discuss key challenges to the realization of Canada's vision to become one of the most innovative and skilled countries in the world.

This report is intended to capture the content of summit discussions and decisions, for the record of not only summit delegates, but all interested Canadians. It includes official speeches, as well as key points from presentations and discussions during the breakout and concurrent panel sessions, and presents agreed-upon priorities for action, concluding comments on the way forward, and a list of the delegates who attended the summit.

Much appreciation is extended to all delegates who committed their time and ideas to prepare for and participate in the National Summit.

For additional information on the National Summit on Innovation and Learning, summit materials, and the innovation and learning engagement process, readers may visit the *Innovation Strategy* Web site (www.innovationstrategy.gc.ca).

EXECUTIVE SUMMARY

BACKGROUND

The National Summit on Innovation and Learning, initiated by the Government of Canada and sponsored by the ministers of Industry and Human Resources Development, was held in Toronto on November 18–19, 2002. The objective of the national summit was to engage partners from the private sector, non-government organizations, academia and government in shaping the priorities for *Canada's Innovation Strategy*, and to seek commitment from all sectors for a Canadian innovation and learning action plan.

The summit was the culmination of a seven-month, country-wide engagement process that involved the participation of more than 10,000 Canadians who attended regional summits, sectoral meetings, expert round tables and best practice workshops to discuss *Canada's Innovation Strategy*, as outlined in *Achieving Excellence: Investing in People, Knowledge and Opportunity* and *Knowledge Matters: Skills and Learning for Canadians*, both released in February 2002. Over 250 written submissions were received as formal input to the engagement process.

More than 500 leaders from across the country attended the national summit. Participants were asked to identify the priority actions required by the private and public sectors to realize Canada's vision of becoming one of the most innovative and skilled countries in the world, as well as a magnet for talent and investment. The conclusions reached and advice provided regarding the implementation of priority recommendations will serve as a guide to governments, communities, educational institutions, private sector firms and other stakeholder groups, as Canada prepares to build on its past successes, while addressing strategic gaps in its innovation and learning systems.

THE SUMMIT OUTCOMES

The summit produced several outcomes. In working sessions, summit delegates prioritized the recommendations they considered to be the most critical within the five crosscutting themes identified in the engagement process. These were put forward, together with implementation strategies, as priorities for action. In panel sessions, delegates discussed challenges to innovation and learning vis-à-vis communities; immigration; life sciences, biotechnology and health innovation; and the environment and clean energy; and made a number of observations regarding what is needed to improve Canada's position in these domains. In speeches prepared by the Prime Minister of Canada and the Ministers of Industry and Human Resources Development, the Government of Canada made public statements of its commitment to early actions to advance the innovation and learning strategy, and announced a series of new initiatives. Key outcomes in each of these areas are summarized below.

The group's third priority is to "extend broadband access across the country, and into rural and remote areas." Broadband access increases the capacity of rural and Aboriginal communities for communication and learning — "e-everything." Implementation strategies include cross-subsidizing communities to extend broadband to communities that do not have it; ensuring community-based planning processes and equitable access to all members of society; revisiting the timing of the delivery of broadband to remote areas; and developing in-kind contribution programs to encourage the participation of the private sector.

The fourth recommendation focusses on strengthening rural and Aboriginal communities: to "enhance the learning capacity of children, youth and adults in rural and Aboriginal communities by providing support programs and educational opportunities tailored to the needs of the local community." The implementation strategies include encouraging all levels of government to facilitate community-based think-tanks to identify innovative opportunities; providing seed capital earmarked for capacity building; providing funding for basic infrastructure, informed by each community's needs; improving synergies among all federal departments sharing a common objective in terms of rural and Aboriginal communities; providing literacy programming, again informed by the specific needs of each community; and encouraging collaboration among all education stakeholders.

Observations Regarding Key Challenges to Innovation and Learning

Concurrent discussion panels on the challenges to innovation and learning in four key areas provided delegates with an opportunity to express their views about how to integrate these themes into Canada's strategy. These sessions focussed on recommendations and prescriptions for Canada to become more internationally competitive in immigration policies, health research (life sciences and biotechnology) and environmental technologies (clean energy) innovation, and community development. The vision is for Canada to become a magnet for talent and investment, as well as a world leader in innovation in emerging sectors.

1. Mobilizing Communities

The major observation from this session was that innovation and learning start at the community level. Without strong communities, both large and small, Canada will fail to realize its bold targets for improved competitive performance. Federal and provincial governments are encouraged to provide resources and funding to build a framework to support communities in the development of their own innovation and learning action plans, reflective of their unique needs, infrastructure and assets. All communities must be included in implementing *Canada's Innovation Strategy*, and delegates were encouraged to act on the findings of the summit by empowering rural, Aboriginal and remote communities, without neglecting large urban centres.

2. Immigration

The moderator's report on this session placed a high value on the attraction and retention of skilled immigrants. It stressed the importance of providing timely Canadian labour market information to would-be immigrants, and assisting employers seeking to recruit skilled individuals by fast-tracking the immigration entry process. The mechanism for recognizing foreign credentials needs to be modernized, and employers and prospective immigrants need to be better informed about this process. Although people will come to Canada for jobs, they will stay in communities where they are supported socially and culturally. This has implications for creating a welcoming environment for new immigrants in Canada's urban and rural communities.

3. Life Sciences, Biotechnology and Health Innovation

The moderator reported that tremendous potential exists to produce economic and social benefits to Canada from innovations in life sciences, biotechnology and health care. However, for this potential to be realized, focussed attention is required in several areas. Barriers include a lack of access to long-term research funding, lack of internationally competitive intellectual property protection, prolonged regulatory approvals, inadequate supply of biotechnology scientists and health researchers, and so on. An alignment of national strategic initiatives is needed; in particular, the *Innovation Strategy* needs to be aligned with the modernization of the health care sectors. Institutional and governmental leadership is necessary on all levels to reinforce the commercialization opportunities and R&D mandates. This must permeate all sectors of the economy.

4. Environment and Clean Energy

Delegates in this session agreed that environmental and clean energy technologies represent an area of huge opportunity for Canada. The federal and provincial governments need to support the development and commercialization of new technologies through several vehicles, such as ecological fiscal reform, market demonstration and procurement programs, a friendly regulatory environment, and the expansion of the many successful R&D programs in existence. Universities and colleges need to encourage cross-training and a multidisciplinary approach, in order to build capacity among MBAs and engineers for the commercialization of these new technologies. Industry and investors need to develop and adopt new environmental and clean energy technologies, and venture capitalists are needed to support this effort. Industry also needs to report on environmental and sustainable development practices and performance.

Government of Canada Early Actions and Announcements

The Prime Minister's speech laid out a Five-Point Action Plan on Innovation and related government initiatives.

1. **To make Canada a learning society, where learning and upgrading become continuous.** The federal government announced its commitment to work with its partners, including the provinces and territories and the private sector, to develop the **Canadian Learning Institute** to create a locus for information and research on learning.

2. **To become a knowledge society that invests in ideas** (in research, advanced studies, multidisciplinary approaches, new discoveries, and their application and commercialization). The **Framework of Agreed Principles, concluded by Industry Canada and the Association of Universities and Colleges of Canada**, was announced. Canadian universities have agreed to double the amount of research they perform, and to triple their commercialization performance.

3. **To improve how ideas are brought to market, and create clusters that link those who produce and those who apply knowledge.** The Prime Minister's remarks promoted the "cluster philosophy," and he stated that the federal government would be making more concrete announcements to help create clusters in the weeks and months ahead.

4. **To work together on smart regulations that spur innovation.** The External Advisory Committee on Smart Regulations will soon be announced. The initiative will focus on renewing the regulatory framework for new drug approvals, improving copyright regimes, and making environmental approvals more transparent and effective.

5. **To draw on Canada's diversity of talent, and to implement an urban strategy that will help create a quality of life in communities to ensure Canada becomes a magnet for talent and investment from all over the globe.** To help achieve this objective, the Prime Minister's speech referred to actions that will:

   - fast-track skilled workers entering Canada with jobs awaiting them;
   - work with partners, including provincial/territorial governments, regulatory bodies and other partners, to eliminate impediments to the recognition of foreign credentials;
   - recruit skilled workers more aggressively, through embassies abroad and foreign universities;
   - promote entrepreneurship among Aboriginal people, and invest in targeted training programs for them;
   - fast-track a comprehensive agreement to remove barriers to participation in work and learning for persons with disabilities; and
   - create the Prime Minister's Caucus Task Force on Women Entrepreneurs.

Fitting within this component of the Five-Point Action Plan, the 10 year infrastructure program is intended to invest in transit, housing and key infrastructure as a way to build world-class cities that create clusters, draw talent and are inclusive (the federal government's urban strategy). Finally, Canada will strive to be a world leader in the environment, energy and health sectors, by making and attracting strategic investments in opportunities for innovation in these areas. The Prime Minister's remarks also included an announcement that the Advisory Council on Science and Technology is being revitalized to provide ongoing advice regarding the *Innovation Strategy*.

Further announcements were made by Minister Rock and Minister Stewart:

- The time frame for implementing the regulatory reform process will be moved forward from 2010 (the date specified in *Achieving Excellence*) to 2005 (the date recommended in input from the engagement process).
- A consultation paper on the question of foreign ownership restrictions in telecommunications infrastructure has been released (recommendations are to be returned to the federal government by February 2003).
- The renewed Advisory Council on Science and Technology has agreed to a work plan that involves creating a strategic framework for Canada's research enterprises that will help guide the government in decisions about which investments will be most effective in advancing its strategic goals; and developing a plan to simplify and consolidate the research landscape, and consolidate funding sources and application processes.
- Working groups will be created to continue efforts in key areas affecting innovation and learning performance, such as concrete measures to improve access to risk capital or change regulations in certain areas.
- Actions will be taken to reduce barriers to accessing post-secondary education, by looking at student assistance programs, including the Canada Student Loans Program, to make student loans more readily available to part-time students.
- The connection between Aboriginal communities and the private sector will be facilitated to increase Aboriginal participation in the labour force.
- Twelve million dollars of funding has been allocated to a partnership with the Canadian Apprenticeship Forum and Skills Canada to do a better job of delivering the message to Canadian parents, young people and employers in all of the skilled trades, who are willing to or need to create apprenticeships, that skilled trades are in demand and offer attractive career opportunities.

"Becoming a learning society, a knowledge society; having smart regulations; creating clusters; valuing diversity; and moving forward on an urban strategy — a quality of life agenda for our communities — this is our Action Plan on Innovation."

— Prime Minister's Speech, November 18, 2002

BEST COPY AVAILABLE

Moving Forward

The government committed to taking early actions to establish the concrete next steps in the innovation and learning strategy, expediting reviews of key regulatory regimes, and seeking expert advice on some key outstanding issues. There is support for moving forward on the development of plans by sectors and communities to advance their own strategies. Further, ministers committed to maintaining ongoing dialogue with their provincial/territorial counterparts to deepen and broaden collaboration on innovation and learning, as well as to establishing a process for monitoring progress. Annual reports will be published to measure Canada's performance against the broad innovation targets.

Delegates received a copy of *Priorities for Innovation and Learning*, outlining the government's early actions in support of the innovation and learning strategy, and including priority recommendations concluded during the day (*see Appendix 4*).

The ministers committed to reconvene a national summit in two years to take stock, assess what has been done, and identify gaps where further progress must be made.

INTRODUCTION
SUMMIT BACKGROUND AND CONTEXT

The Government of Canada recognizes innovation as a key priority for the continued rise of Canada's prosperity. On February 12, 2002, it launched *Canada's Innovation Strategy*, with the release of two companion documents: *Achieving Excellence: Investing in People, Knowledge and Opportunity* and *Knowledge Matters: Skills and Learning for Canadians*. These papers set out the key innovation and learning challenges that face Canada, as we work to improve our international competitiveness and standard of living. They also included a number of proposed goals, milestones, targets and actions that the Government of Canada could take, or is already taking, to contribute to the vision of making Canada one of the most innovative and highly skilled countries in the world, and make it a magnet for talent and investment.

In May 2002, the ministers of Industry and Human Resources Development invited all Canadians to take part in a country-wide engagement process to discuss the innovation and learning strategy. They were joined in this exercise by a number of other federal departments. Key stakeholders and experts from a wide range of large and small businesses; academia; governments; industry, business and labour associations; voluntary sector organizations; and other stakeholders and partners joined in a series of regional, national and sectoral meetings, expert round tables and best practice events to provide feedback on and commitment to *Canada's Innovation Strategy*. Over the next seven months, more than 10,000 Canadians participated in this discussion, through events, meetings or on-line surveys. Associations, organizations and businesses of various kinds responded to the call for action by preparing more than 250 written submissions as formal input to the engagement process. In addition to endorsing, critiquing and otherwise commenting on aspects of *Canada's Innovation Strategy*, reports and submissions included numerous recommendations concerning necessary actions to improve Canada's innovation and learning performance. A summary of the highlights of what was heard from the many stakeholder groups on a variety of themes is reported in *Canadians Speak on Innovation and Learning* (available at **www.innovationstrategy.gc.ca**).

All reports, submissions and on-line feedback were reviewed and analysed to determine the key issues and recommendations arising from the different perspectives and shared priorities of Canadians. More than 1,000 issues and over 2,000 recommendations were recorded in an analytical database constructed by The Conference Board of Canada, on behalf of the Government of Canada. Many of these issues and recommendations were specific to particular communities, regions or interest groups, while others were more broadly applicable to a cross

section of Canadian society. Many of the recommendations converged into common sets, enabling a manageable categorization into the five key issues and 93 recommendations presented in the *National Summit on Innovation and Learning: Discussion Guide*. These tended to be the most frequently occurring, strongly reinforced and overlapping of the overall set of recommendations, as well as the most horizontally applicable to broad sections of Canadian society, including diverse groups of citizens and communities.[1]

The culmination of the engagement process was the November 18 and 19, 2002, National Summit on Innovation and Learning, held in Toronto. More than 500 leaders representing a diversity of interests, regions and sectors of the economy attended (*see Appendix 8 for the Summit Participant List*). Delegates were given the opportunity to debate and reach consensus on the recommendations in the *Discussion Guide*. After discussing and selecting priority recommendations, delegates were also asked to suggest implementation strategies for each recommendation, including the what, how, who and when of each one.

The objective of this report is to capture the highlights of the National Summit on Innovation and Learning, its objectives and outcomes. It includes official speeches and key discussion points; presents the agreed-upon challenges, targets and priorities for action; and highlights concluding comments on the way forward. The Summit Program is included as Appendix 1.

OVERVIEW OF THE SUMMIT AGENDA

The objectives of the National Summit on Innovation and Learning were to engage partners in the private sector, non-government organizations, academia and government in shaping the priorities for *Canada's Innovation Strategy* and to seek commitment from all sectors for a Canadian innovation and learning action plan. The program agenda for the summit emphasized interaction and discussion among the delegates.

The summit was co-chaired by Dr. Anne Golden, President and Chief Executive Officer of The Conference Board of Canada, and Dr. Claude Lajeunesse, President of Ryerson University. The Honourable Allan Rock, Minister of Industry, and the Honourable Jane Stewart, Minister of Human Resources Development, launched the summit on the evening of November 18, 2002, and welcomed delegates. During the dinner, an address from the Right Honourable Jean Chrétien, Prime Minister of Canada, was delivered in his absence by Minister Jane Stewart (*see Appendix 2*). In these remarks, the Prime Minister laid out the Government of Canada's Five-Point Action Plan on Innovation, outlined federal commitments to respond to the country's economic and social

1. Many of the issues and recommendations raised in the engagement process do not appear in the *Discussion Guide*, particularly those that pertain to specific regions or interest groups. Follow-up on these recommendations is likely to be the subject of sector or regional attention.

challenges, and urged the private sector and its many constituents to take actions in a number of strategic areas to help advance Canada's performance in key areas of innovation and learning.

Tuesday, November 19, 2002, began with opening remarks from Minister Allan Rock and Minister Jane Stewart (see *Appendix 2*). These were followed by overview presentations on the five themes of the summit, which were the topics of discussion for the subsequent morning breakout sessions:

- Improving Research, Development and Commercialization
- Enhancing the Innovation Environment
- Strengthening Our Learning Culture
- Building an Inclusive and Skilled Work Force
- Strengthening Communities

Delegates attended the morning breakout session that interested them most. In these two-hour sessions, they discussed and decided on priority recommendations and implementation strategies (*see Appendix 3 for a list of the 18 priority recommendations*).

During a working lunch, delegates attended a second set of four concurrent sessions, where they discussed key challenges to innovation and learning. The luncheon sessions addressed the following topics:

- Mobilizing Communities
- Immigration
- Life Sciences, Biotechnology and Health Innovation
- Environment and Clean Energy.

These 90-minute sessions differed in format from the five held before lunch. Expert panellists made presentations and delegates discussed, commented and posed questions in response to issues raised in the panel presentations.

The day concluded in a plenary session, where delegate rapporteurs reported back on the priority recommendations and implementation strategies that emerged from the morning's five thematic breakout sessions. Selected panellists from the concurrent luncheon sessions also provided summaries of the presentations and discussions that took place in their respective sessions.

In their closing remarks, the co-chairs related their reactions to the days' events. Ministers Jane Stewart and Allan Rock also shared their reactions and commented on the next steps to be taken in Canada's innovation and learning action agenda. At the end of the summit, delegates received a paper copy of a presentation reflecting the priorities for action on the part of the Government of Canada (see *Appendix 4*). This presentation included early government commitments to build

"A continuation of the process begun today, with concrete benchmarks and deliverables, and with ongoing dialogue with today's participants, will lead to our continuous improvement."

— *Summit delegate*

momentum in support of the innovation and learning strategy, as well as announcements made in the Prime Minister's and ministers' speeches at the summit, many of which were in response to input from the engagement process as it unfolded. It also incorporated the recommended priorities for action put forward by delegates during the day of November 19, 2002. This provides a platform for moving forward, one in which all stakeholders can take ownership.

"Let's work to make the 'call for action' be indeed a 'time for action'; there are sufficient ideas and experiences to justify taking informed calculated risks, to put them to the test , and to govern what is at stake for our country."

— Summit delegate

The summit was considered a success by both organizers and delegates. Considerable momentum was built over the course of the day. Representatives of communities, business, industry, labour, educators, research and development (R&D) performers, government departments, and other levels of government expressed their support for, and commitment to, the realization of Canada's innovation and learning vision. The fact that the priority recommendations for action reflected many of those from the original engagement process documents confirmed the validity of the targets, milestones and proposed actions set out in February 2002. This confirmation helped to create confidence that Canadians are focussing on the right issues. Both ministers stressed that individual and partnered actions will be necessary in order to implement Canada's priorities for innovation. They also proposed that a second national summit be convened in two years to reflect on progress and chart the next phase of the implementation process.

SUMMIT LAUNCH

The summit opened on the evening of November 18, with comments by co-chairs Anne Golden and Claude Lajeunesse, who stated that the summit was an important moment: perhaps the most powerful gathering of Canadian leaders in one room seen in years, and distinguished by the presence of Minister Allan Rock and Minister Jane Stewart, other federal and provincial ministers, and more than 500 prominent leaders from the private, public and voluntary sectors.

Dr. Lajeunesse highlighted the fact that the summit was the culmination of months of national engagement, including meetings held across the country and hundreds of written submissions. He defined the role of delegates as one of helping to advance the innovation and learning agenda from ideas to action and implementation. He stressed that change will take place only with the participation of all stakeholders.

Dr. Golden reiterated The Conference Board of Canada's fundamental belief that innovation and learning are key drivers of productivity and competitiveness, and ultimately of a higher quality of life for all Canadians. She said how impressed she was with the powerhouse of talent, commitment and leadership of those attending the summit, noting that this "bodes well to harness the power of spontaneous combustion that we call innovation." She then introduced Minister Jane Stewart, who delivered remarks on behalf of Prime Minister Jean Chrétien, who was unable to attend (*see Appendix 2*).

The summit reconvened on the morning of November 19, with welcoming remarks by Dr. Golden and Dr. Lajeunesse, who restated the purpose of the summit: to hear from participants and to learn, from their knowledge and with their commitment, what changes can be brought forth into an action plan for innovation and learning. The ultimate objectives of this plan are to make the country a magnet for talent and investment, and to build a society and economy based on innovation and learning.

Dr. Golden and Dr. Lajeunesse outlined the structure and expected outcomes of the day's workshops and panel sessions, tasking participants with setting overall priorities, defining implementation strategies and promoting the buy-in of all relevant stakeholders.

They reminded participants that innovation and learning are not solely government issues — that Minister Stewart and Minister Rock have a role in shepherding the strategy and identifying actions, but that all Canadians have a role to play.

Prior to the morning breakout sessions, Minister Rock and Minister Stewart delivered keynote addresses, during which they both made a number of announcements regarding early government actions in support of the innovation and learning strategy. (*Refer to Appendix 2.*) They urged the private sector and other stakeholders to address challenges in key strategic areas, such as the scope for R&D investments; the availability of risk capital; upgrading of worker skills; innovation in health care, environmental technologies and climate change; access to e-learning; foreign credential recognition; and forging partnerships. They welcomed the advice that would come from delegates at the end of the day.

SUMMARY OF SUMMIT SESSIONS

OVERVIEW OF KEY SUMMIT THEMES

Five experts from across Canada set out the major challenges related to the summit's five themes, which formed the basis of deliberations and decision making at the morning breakout sessions. The issues related to these themes were outlined in the *National Summit on Innovation and Learning: Discussion Guide* (available on-line at **www.innovationstrategy.gc.ca**).

1. Improving Research, Development and Commercialization
   - 1.1 Enhance Our Research Capacity
   - 1.2 Increase Commercialization Outcomes/Results
   - 1.3 Improve Access to Capital
2. Enhancing the Innovation Environment
   - 2.1 Support Innovation Through the Tax System
   - 2.2 Accelerate Regulatory Reform
   - 2.3 Modernize the Intellectual Property Regime
3. Strengthening Our Learning Culture
   - 3.1 Ensure Access to Learning Opportunities
   - 3.2 Encourage Innovation and Flexibility in the Formal Learning System
   - 3.3 Promote Careers in Skilled Trades
   - 3.4 Support Lifelong Learning
4. Building an Inclusive and Skilled Work Force
   - 4.1 Increase the Size of the Labour Force
   - 4.2 Integrate Immigrants into the Work Force
   - 4.3 Invest in Workplace Training
5. Strengthening Communities
   - 5.1 Support the Development and Growth of Clusters
   - 5.2 Extend Broadband Access
   - 5.3 Build Learning and Innovative Communities
   - 5.4 Strengthen Rural/Aboriginal Communities

IMPROVING RESEARCH, DEVELOPMENT AND COMMERCIALIZATION

Dr. Martha Piper, President, University of British Columbia

Martha Piper said she was encouraged by the Government of Canada's call to innovation and the commitment by industry, government and academia. Particularly encouraging is the federal government's commitment to double R&D spending and its challenge that the private sector triple theirs.

She noted that, over the next 18 months, numerous state-of-the-art research facilities will be opening across the country. These will provide the tools that serve as magnets to attract the best minds to Canada to do research and drive innovation.

Dr. Piper outlined what Canada needs to do to "stay on track" in creating an innovative economy, focussing on the need for more investment in R&D; ongoing support for the indirect costs of post-secondary education; increased support for basic research; enhanced support for graduate students; improved commercialization by colleges and universities; and significant incentives to attract international and Canadian graduate students to provide the highly qualified people needed to advance education and research, which are the cornerstones of innovation. She expressed her belief that the benchmark of our R&D performance should move beyond a simple measurement of R&D spending to include its performance, which is the impact this spending produces.

Research indicates that high-tech success is tied to an area's tolerance of cultural diversity, so she stressed the importance of creating a deep understanding of the complex components of a successful civil society.

She also stressed the importance of strengthening our culture of innovation, saying that Canadians can lead the world when they put their minds and their money to work. "By staying the course, we can succeed in attaining our goal of being among the top five innovative countries in the world," she said.

ENHANCING THE INNOVATION ENVIRONMENT

Don Drummond, Senior Vice-President and Chief Economist, TD Bank

Don Drummond focussed on areas pertaining to the three sub-issues of Enhancing the Innovation Environment: the tax system, regulatory systems and the intellectual property regime. He said there is consensus about the need to create a more competitive tax regime and remove disincentives from the economy. He urged the federal and provincial governments to eliminate the

capital tax. According to Mr. Drummond, while the engagement process has appropriately identified Canada's capital taxes as a major barrier to innovation (no other country directly and so heavily taxes capital), the second problem — the high marginal personal income tax rates for low- to mid-income families — has not been addressed. Mr. Drummond believes that the high rates for families with taxable income between $20,000 and $40,000 are producing a disincentive to learn, get training and be more innovative overall.

Mr. Drummond then focussed on the question of how to create incentives for innovation through the tax system. He pointed out that the recommendations have focussed mainly on specific proposals for targeted incentives — investment tax credits, accelerated depreciation allowances, flow-through provisions and incentives for venture capital. What is missing? The answer is alternative approaches to achieving greater innovation outcomes. Tax incentives keep the general tax rates up. The alternative is to have a broad tax base (meaning fewer tax credits), which would act to drive the rates down. Instead of introducing more tax incentives, he advocated the lowest possible tax rates — rates that would stimulate innovation and commercialization in the country, without picking winners or losers.

He asked summit participants to be open to the possibility of shifting the tax mix in Canada from income and capital-based taxes (as he believes these taxes are the most destructive to investment and growth, and thus our future standard of living) toward consumption taxes.

Mr. Drummond urged the government to accelerate the regulatory review. He cautioned against allowing narrow interests to dominate the review. The scope of the review must include federal, provincial and local regulations, particularly internal barriers to trade, multiple and inconsistent labour regulations, multiple securities regulations, and multiple provincial drug administration plans. His view was that Canada suffers because it fragments its own market through multiple jurisdictions, and overlapping and contradictory regulations.

Because patents are increasingly becoming an international matter, Mr. Drummond has called for greater harmonization with international regimes. To this end, Industry Canada's efforts through the World Intellectual Property Organization (WIPO) are to be encouraged. Another international matter is the protection of copyright on digital material.

He also called for an acceleration of the patent examination process in Canada, supported by such actions as increasing the number of patent officers from 100 to 350.

Mr. Drummond urged participants to pay special attention to the diffusion of new ideas and technologies throughout the economy, which is as much a question of management as it is of science, and to the particular role of private sector leadership, in accelerating innovation in Canada. (*Refer to Appendix 5 for Mr. Drummond's presentation.*)

STRENGTHENING OUR LEARNING CULTURE

geneviève bich, Vice-President, Industrial Relations, Bell Canada Enterprises

Ms. bich said she hoped to provoke participants to discover better ways to unlock the creativity and skills of Canadians. She provided participants with an interpretation of the term "strengthening our learning culture" from the point of view of Bell Canada, a major Canadian telecommunications company with annual sales of more than $10 billion. She noted that each word in the phrase was important. "Strengthening" suggests that Canada may be falling behind and that we may not be fully equipped to meet the challenges of the knowledge economy. "Learning" refers to the lifelong acquisition of knowledge, understanding and skill, by study, instruction and experience. "Culture" is the integrated pattern of human knowledge, belief and behaviour that depends on people's capacity for learning and transmitting knowledge to the succeeding generation.

In her view, innovation can grow only if culture supports it. This means investing in more than technology and research, it requires investments in knowledge and behaviour. It also requires creating labour market transition models that allow movement from one stage of learning to another (from school to work, or from one sector to another). It also demands new tools to measure the value of knowledge assets. The Conference Board of Canada is developing tools to manage and measure these assets and help individuals move along the innovation continuum.

She emphasized that leadership is one of the most essential and vital business skills and one of the main drivers of innovation. It needs to be explicitly taught and fostered in relation to four domains of innovation: creating, executing, managing and commercializing. She said innovation is an important issue for Bell Canada — so important that it has produced its own White Paper on Innovation to explore how to achieve and foster innovation. In Bell's view, innovation resides in people; it is a combination of knowledge and behaviour that requires a transformational state of mind — one that involves converting knowledge into commercialized products. (*Refer to Appendix 5 for Ms. bich's presentation.*)

BUILDING AN INCLUSIVE AND SKILLED WORK FORCE

Robert Blakely, Director, Canadian Affairs of the Building and Construction Trades Department, American Federation of Labour — Congress of Industrial Organizations (AFL-CIO)

In his presentation, Robert Blakely underscored the importance of highly skilled tradespeople to Canada's competitiveness and growth. He pointed out that skilled tradespeople are an ageing component of the population and that the trades require bright and capable people to pick up the slack as baby boomers retire. He emphasized that the trades are infused with technology and are not the refuge of those who "can't make it in university." The skilled trades suffer from an image problem that is deterring youth from choosing careers in these areas.

Mr. Blakely also noted that future tradespeople require a broad mix of skills, attitudes and behaviours, including not only Red Seal qualifications, but also the "right soft skills" and migration skills to be adaptable to and to move where the work is.

Mr. Blakely observed that collaboration among governments, educational institutions, and regulatory agencies is crucial to attracting people to the trades, to retaining talented apprentices and tradespeople, and to harnessing the human capital of tradespeople in Canada's competitiveness and growth. Mr. Blakely cited the need for national standards for common core curriculums, and for sequencing training to ensure that apprentices can obtain their qualifications regardless of the province in which they start their apprenticeship, no matter where they complete different parts of their training, or where they become certified. This means developing more and better sectoral partnerships and harmonization of apprenticeship authorities. There must be enhanced opportunities for Aboriginal people, women and people with disabilities, he said. Mr. Blakely highlighted the need for soft skills such as literacy and communication, and the need to better anticipate Canada's immigration needs. (*Refer to Appendix 5 for Mr. Blakely's presentation.*)

STRENGTHENING COMMUNITIES

Raymond Ivany, President, Nova Scotia Community College

Raymond Ivany described the centrality of communities within the *Innovation Strategy*. With 80 percent of the Canadian population living in smaller urban centres, Canada has a highly distributed population. He asserts that community development is the key to unleashing the innovation potential that resides in individuals.

Innovation is ... "intensely rooted in place."

— *Raymond Ivany*

Even as national borders become seamless in our increasingly globalized world, the notion of communities and localization remain unchallenged. In fact, communities help support the democratic process upon which our country is built. When communities are confronted by the forces of globalization, they are reminded to compete and be the best in the world in order to sustain innovation. Some have taken that challenge and succeeded, and some have failed.

A community cannot be successful without local leadership. Leadership takes place and communities succeed because the community demands it and decides to push toward success — not because of an outsider offering assistance. Firms and individuals come together to take part in networks and clusters, and as a result behave in a different way. This also makes others around them behave differently (universities, research institutions and so on). Those firms that are deeply rooted in the social and economic context of their communities collaborate with others in order to succeed. Community clusters encourage governments to come out of their silos and become active partners in encouraging businesses to collaborate rather than compete with each other, and to put "the legs on new ideas."

Each community has a mixture of joint economic and social problems that require joint solutions. Not everyone succeeds in the community. Communities are home to both those who are in and those who are looking in. An innovation strategy is one way to get rid of disparities, and to get rid of them more effectively than our competitors do.

Learning, knowledge and skills are key to a knowledge economy, but not everyone possesses them. According to Mr. Ivany, Canada must address the duality of the knowledge economy: the high proportion of adults with post-secondary education versus the high proportion of adults who face a strong literacy challenge. From both an economic point of view and a social one, everyone needs to participate as fully as possible in innovation performance. That means recognizing where learning has already taken place and filling in the gaps in order to give communities the strength they need to be at the centre of the *Innovation Strategy*. (*Refer to Appendix 5 for Mr. Ivany's presentation.*)

MORNING BREAKOUT SESSIONS: SHAPING PRIORITIES FOR CANADA'S INNOVATION AND LEARNING PLAN

During the remainder of the morning, delegates broke into five breakout rooms, each of which discussed one of the five summit themes and its associated list of priority recommendations. These were presented to delegates in the summit's *Discussion Guide*. The group in each room, organized in small round tables, was led by a professional facilitator. Participants were asked to spend some time discussing the list of recommendations in each of the related sub-issues, and then to arrive at a consensus regarding the top three priority recommendations for the theme area. An important criterion to be applied in determining priorities was the extent to which the recommendation would leverage Canada's innovation and learning performance. Delegates were instructed that they could modify and combine recommendations, as appropriate, and that new recommendations could be formulated.

The priority recommendations from each round table were then rationalized so delegates could determine the top three priorities for the room as a whole. A voting system was used for this process. (In three of the five breakout sessions, delegates put forward four, rather than three, priority recommendations.)

Following this prioritization, each round table was assigned the task of formulating implementation strategies for one of the three or four priority recommendations. They were asked to consider precisely what should be done to implement the recommendation, who would be responsible, and in what time frame.[2] Delegates were also invited to make general observations about the issues, the process, and challenges or barriers to implementation. Table reports were supplied to enable delegates to capture the views and positions of each round table.

In addition to the facilitator in each breakout group, a delegate rapporteur was assigned to present a plenary report on the outcome of the group's deliberations in a mid-afternoon feedback session. Officials from Industry Canada and Human Resources Development Canada were available as resource persons in each breakout room.

The next section summarizes the feedback from the five breakout sessions, including details of the three or four priority recommendations selected by participants in each breakout session.

2. It should be noted that insufficient time during breakout sessions inhibited delegates from formulating comprehensive implementation strategies. In addition, delegates were reminded that the *Discussion Guide*'s recommendations not making it into the top three or four priorities would not be ignored, but would remain as issues to be addressed as the innovation and learning strategy unfolds to 2010.

1. IMPROVING RESEARCH, DEVELOPMENT AND COMMERCIALIZATION

Delegates at the 16 round tables in this breakout session considered a total of 16 recommendations, grouped under three sub-issues:

1.1 Enhance our research capacity
1.2 Increase commercialization outcomes/results
1.3 Improve access to capital

The rapporteur for the group was Susan Smith, President and Chief Executive Officer of RBC Technology Ventures, Inc.

Top Three Priority Recommendations and Proposed Implementation Strategies

Recommendation 1:[3] Enable the relationship between the receptor community and universities, colleges and researchers; strengthen receptor capacity.

Proposed Implementation Strategies:

1. Strengthen research and business collaboration. Establish clusters and managed networks for sustained interactions among stakeholders, especially between academic institutions, government laboratories, businesses and financiers, similar to those set up in locations such as Ottawa (Ottawa Centre for Research and Innovation [OCRI]), Saskatoon (Innovation Place), Vancouver (Discovery Place) and Toronto (MaRS Discovery District). Utilize "fourth pillar organizations" to facilitate partnerships between key stakeholders.

2. Provide appropriate financial incentives to the private sector (especially start-ups and small and medium-sized firms) to help commercialize new products and services.

3. Harmonize and simplify R&D funding programs. Use broad-based rather than specific criteria to evaluate proposals. Base evaluations primarily on merit. Measure outcomes beyond commercialization (for example, measure productivity).

4. Standardize the rules and/or process for technology transfer through the sharing of best practices.

Recommendation 2: Continue to expand university-based research in Canadian universities, large and small, by strengthening university research infrastructure (for example, establish a permanent program for the reimbursement of indirect costs).

3. This is a new recommendation developed by breakout groups during their discussions. It does not appear in the *Discussion Guide*.

Proposed Implementation Strategies:

1. Expand research funding to the granting councils, Canada Foundation for Innovation, and Canada Research Chairs.

2. Support indirect research costs as a specific percentage of direct research costs (30 to 40 percent). Establish a permanent program for the reimbursement of these indirect costs.

3. Ensure participation by universities of all sizes and disciplines.

4. Other recommendations under this sub-issue support the implementation of this recommendation:

    a. Increase the number of people with advanced research degrees by decreasing the completion time and cost of degrees (for example, through graduate fellowships and research grants) and the capacity of universities to produce them (for example, Canada Research Chairs).
    b. Attract and retain young faculty members through targeted research funding.
    c. Channel more funds into large-scale domestic and international research collaborations to attract and retain talent; create strong linkages between companies, universities and government labs; and support internationally competitive research.
    d. Strategically invest in R&D by focussing on platform technology[4] development, and encouraging government labs and academia to focus on longer-term, yet industrially relevant, research.

Recommendation 3: Expand successful programs that support commercialization by broadening and deepening the mandates of these programs (for example, the Industrial Research Assistance Program and Technology Partnerships Canada).

Proposed Implementation Strategies:

1. Harmonize and simplify funding programs. Use broad-based rather than specific criteria to evaluate proposals. Measure outcomes beyond commercialization (for example, measure productivity).

2. Attract more private sector investment through partnering.

Note: Access to capital was a priority for the group, despite that fact that no single recommendation related to access to capital emerged from the selection process. This was in part because the selection of the recommendations was dispersed across many alternatives. Nevertheless, the group noted that there is a distinct need for smart capital at all stages of commercialization. It was suggested that

4. Platform technologies are those "basic" technologies upon which other technologies and products are built (for example, software, advanced materials, and proteomics).

the three recommendations related to the Improve Access to Capital sub-issue in the *Discussion Guide*[5] be implemented in order to provide smart capital at all stages of commercialization. Several participants suggested the establishment of a Prime Minister's Council on Access to Capital.

Observations and Discussion

"Speed wins. Leadership matters. Markets pull."

— Participant in Research, Development and Commercialization breakout session

- Participants observed that the *Discussion Guide* recommendations and group deliberations focussed primarily on the R&D initiatives within universities. They encouraged more emphasis on the potential of businesses (large and small) and colleges to advance the level of R&D investment and commercialization.
- Delegates recognized that innovation is driven by market pull (global) **and** smart capital combined with technology push. In particular, they discussed the need for Canada to dramatically upgrade its receptor capacity (i.e. the capacity for firms to adopt and adapt new technologies into their organizations as part of a global business strategy). In this regard, they recommended the establishment of clusters and managed networks to sustain contact between business and academic groups, and to foster support for new and small companies.
- When considering financing, they stressed that individual and international investors, as well as domestic institutional investors, should be targeted.

"Enable the hiring and import of ... senior management personnel with commercialization expertise by providing a tax holiday for three to four years."

— Participant in Research, Development and Commercialization breakout session

- These delegates made the point that Canada's intellectual property regime is below international standards, and commented that upgrading the intellectual property regime would increase commercialization in the private sector. Canada's lack of international competitiveness in this area has the potential to discourage foreign investors' allocation of intellectual property research to Canada. Canada's intellectual property regime must be brought up to par with international standards.
- Delegates recommended the creation of a risk capital fund to commercialize proven post-development technology, with allotted institutional investors' investment in "risky ventures" matched by equal government investment.

They also suggested that consideration be given to assigning a percentage of government spending toward government adoption and utilization of technology resulting from publicly funded R&D in order to accelerate their commercialization. Government adoption would endorse and validate the viability of such technologies.

5. These recommendations were: 1) encourage institutional investors to invest up to 5 percent of their capital base in early-stage commercialization and high-growth firms; 2) develop a critical mass of knowledgeable investors and managers in the banking and venture capital community; and 3) support the development of more seed capital, especially in small urban centres, by supporting venture capital firms, providing a broader choice of instruments for accessing capital, and deepening the capital base of firms.

Some table groups stressed that most recommendations are related to one another, and should be considered as groups of integrated initiatives that advance key features of innovation. For example, they objected to having to keep recommendations separate and to the "artificial" process of voting for three. The group encouraged all actors to review the breadth of recommendations and consider horizontal linkages between them before proceeding.

Participants concurred with one delegate's statement, "Speed wins. Leadership matters. Markets pull." Speed is the most important criterion in innovation, commercialization and implementation. Leadership is the second priority — and does not happen by accident. Thirdly, there is a need for market pull to respond to global opportunities. People, science and money are the three focuses. The government must facilitate and encourage a culture of risk taking that recognizes the importance of speed to market.

2. ENHANCING THE INNOVATION ENVIRONMENT

Delegates at the 10 round tables in this breakout session considered a total of 12 recommendations grouped under three sub-issues:

2.1 Support innovation through the tax system
2.2 Accelerate regulatory reform
2.3 Modernize the intellectual property regime

The rapporteur for this session was Elizabeth Beale, President and Chief Executive Officer of the Atlantic Provinces Economic Council.

Top Four Priority Recommendations and Proposed Implementation Strategies

Recommendation 1: Reduce or eliminate capital taxes at the federal and provincial levels.

Proposed Implementation Strategies:

Participants agreed this has been "studied to death" and that the recommendation should just be implemented; therefore, no implementation strategy was required. The phrase "Just do it" best describes the urgency and relevance of the issue.

Recommendation 2: Improve the functioning of the Scientific Research and Experimental Development (SR&ED) program.

"We should send a message that an innovative business climate is a system: fixing one or two things doesn't fix the system. If we want an innovative economy we can't choose between regulations and high taxes: we can't have an innovative economy if either exists."

— Participant in Enhancing the Innovation Environment breakout session

Proposed Implementation Strategies:

1. Make tax credits fully refundable to all, including the backlog of SR&ED tax credits at the current rate (that is, make it retroactive).

2. Broaden the definition of R&D to include the commercialization of technology[6] (i.e. bringing products to market).

3. Simplify the application process and documentation requirement for the SR&ED program.

Contrary to the recommendation in the *Discussion Guide*, breakout session participants agreed that the SR&ED program should not be removed from the *Income Tax Act* to be administered by a separate agency.

Participants' table reports recommended a time line for the implementation of this recommendation ranging from the next federal budget to within two years. Delegates also noted that implementing this recommendation could pose challenges. They projected that the government might argue that changing some aspects of the SR&ED tax credit program could create an immediate cash flow problem (particularly for refundability). However, participants countered that more R&D creates more jobs, which increases the tax base. They recommended that the Department of Finance Canada should quantify the short-term fiscal pain.

Delegates proposed mechanisms by which this recommendation could be implemented. Within two years, they would like to see a system with full neutrality with respect to an eligible firm's ownership structure on the refundability issue. Delegates would like to see immediate establishment of an ongoing working group to review eligibility. They would like to see government working with industry to prioritize the implementation plan. Finally, they would like to see a commercialization and education program to accompany the SR&ED program.

Delegates proposed roles for various players to implement this change. The federal government should make changes in R&D tax credit rules, discussing and working with industry where appropriate. The provincial government should cooperate with and match any federal government initiative. Industry should invest more, export more, and create more jobs. Universities should participate in industry R&D programs and training.

Recommendation 3: Develop new tax-based instruments to stimulate seed and early-stage investments (for example, tax credits for angel investors). (New technologies often accumulate tax benefits, but they need capital.)

6. There was some discussion of the definition of commercialization being used and how this might be clarified for the purpose of implementing this set of recommendations.

Proposed Implementation Strategies:

1. Give flow-through tax credits directly to individual investors from (unused) accelerated depreciation and SR&ED tax credits.

2. Investigate emulation of labour-sponsored tax incentives for individuals investing directly in start-up companies.[7]

3. Negotiate an amendment of the Canada–United States tax treaty to reciprocally eliminate withholding taxes on dividends and interest for foreign investors.

Delegates noted potential challenges to the implementation of Recommendation 3. They were concerned with how "angel investor" might be defined and they recommended that if incentives were to be instituted, the investment threshold should be low enough to include smaller investors. Delegates were concerned that provincial governments would not easily agree with the concept. Additionally, they emphasized that investors and local development agencies need to be engaged and educated regarding the implementation process.

Recommendation 4: Accelerate regulatory reform (to 2005).

Proposed Implementation Strategies:

1. Pursue the framework laid out in the *Study of Cost Recovery Report of the Standing Committee on Finance* (Maurizio Bevilacqua, MP, Chairman, June 2000).

   - Focus should be on high return, sector by sector; acting fast and not duplicating efforts.
   - This requires responsible involvement of government, business and communities.
   - Reports on progress should be delivered every six months.

2. By January 2005, government should reshape the regulatory regime, sector by sector, to give Canada a competitive advantage. Priority should be given to sectors that can contribute most to the economy and that have the greatest capacity for growth. This reform requires ministerial sponsorship, and accountability at ministerial and deputy ministerial levels.

Participants agreed that the recommendations in the "accelerate regulatory reform" sub-issue on page 26 of the *Discussion Guide* fall under the implementation strategy proposed above, so they do not need to be singled out as separate recommendations.

7. Discussion from the floor questioned whether this incentive should be targeted to specific industries (such as knowledge intensive industries) or activities. This recommendation would require further review before implementation.

In their table reports, delegates noted that implementation challenges may occur, specifically in the area of federal and provincial agreements, since, in their view, there is much duplication in federal–provincial and international regulations. They further cautioned that the use of advisory groups can cause stalemates and result in a lack of accountability.

Delegates suggested that a regulatory reform commission be created. They felt that there should be a cost-recovery strategy with respect to regulatory reform. Delegates implored government to choose from global best practices. They also suggested that departmental roadmaps, to include concrete implementation strategies, be developed and put in use by January 2005.

3. STRENGTHENING OUR LEARNING CULTURE

Delegates at the nine round tables in this breakout session deliberated on the 29 recommendations grouped under four sub-issues presented in the *Discussion Guide*:

3.1 Ensure access to learning opportunities
3.2 Encourage innovation and flexibility in the formal learning system
3.3 Promote careers in skilled trades
3.4 Support lifelong learning

The rapporteur for this breakout session was Wendy Newman, President of the Canadian Association of Public Libraries.

Top Four Priority Recommendations and Proposed Implementation Strategies

Recommendation 1: Establish a pan-Canadian literacy / essential skills development system, supported by federal, provincial and territorial governments. Establish programs to improve literacy and basic skills that are based on individual and community needs and interests.

Proposed Implementation Strategies:

1. Establish a Pan-Canadian Literacy Forum on the model of the Canadian Apprenticeship Forum, an independent, not-for-profit organization that would involve schools, post-secondary education, business, labour, provinces/territories, the voluntary sector and national literacy organizations.
2. Acknowledge the need for developing measures and standards, and regular progress reports.
3. Consider international models: assess the potential for adopting U.S. and U.K. models (such as the "No Child Left Behind Program" in the United States).

4. Obtain long-term, sustainable funding.

    a. Invest for long-term, stable delivery for those who are marginalized.
    b. Provide support (such as day care) to adult learners who are receiving help to upgrade their skills.
    c. Develop sound public policy, supported by funding for community development.
    d. Be clear about the funding targets (for example, earmark funds for child care).
    e. Explore potential use of Employment Insurance (EI) funds.
    f. Establish inter-ministerial cooperation to ensure seamless, long-term funding where the federal and provincial governments work in partnership to support programs financially.

5. Develop tools.

    a. Research the use of innovative learning approaches and methodologies and the incorporation of technology. Emphasize access and content development in an e-learning context.
    b. Use tools such as the training of service providers, sharing of best practices, technology, nationally licensed software, and broadband programming.

Recommendation 2: Integrate innovation-related skills in curriculums (including inter-disciplinary, cross-curricular, risk-taking, problem-solving approaches to learning).[8]

Proposed Implementation Strategies:

1. Develop and track indicators of innovation in learning.

2. Create a national task force on education in innovation skills, like the Broadband Task Force, to document existing processes, systems and agencies that teach innovation skills through formal and informal venues. These education topics include creativity, problem solving, experimental design, ethics, research development and commercialization.

    a. Identify needs and barriers to the development of youth innovation, as well as existing formal and informal programs and best practices.
    b. Develop indicators of innovation skills for both teachers and learners, and track achievement.
    c. Track innovation skills through the soon-to-be-established Canadian Learning Institute.
    d. Track innovation penetration in learning, using a process similar to that of The Conference Board of Canada's Index of Corporate Innovation.

8 One group wanted to broaden the recommendation to include informal education and to change the wording to: "Launch a sustained national program to promote the development of youth innovation and innovation-related skills (including interdisciplinary, cross-curricular, risk-taking, problem-solving approaches to learning) through formal and informal education."

e. Establish a body to facilitate and evaluate submissions requesting funding for programs to develop youth innovation skills (perhaps modelled after the Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada).
f. Provide sustained funding for organizations and programs that are effective in developing innovation awareness, experiences and engagement among youth.
g. Establish program development and implementation partnerships that involve federal and provincial funding, employer funding and work opportunities, and youth innovation organizations.

3. Build educators' capacity in innovation skills.

- Instruct teachers at all levels of education in the delivery of innovation skills training.
- Strengthen programs to build the competence of teachers, and provide ongoing professional development in innovation-related skills.

Recommendation 3: Adjust the system of student financial assistance to meet the changing needs of students, the post-secondary education sector, and the knowledge-based economy. Issues include assistance levels, debt and repayment, under-represented groups, and e-learning.

Proposed Implementation Strategies:

1. Enhance financial assistance for students. These could be:

   a. savings-based (such as Registered Education Savings Plans and Registered Retirement Savings Plans)
   b. needs-based
      - redesign needs assessment to recognize the full cost of study;
      - eliminate the clawback on institutional needs-based awards / financial assistance for adult learners;
      - develop a financial assistance program for adult students who have not attained a post-secondary education;
      - revise the financial aid system to recognize the implications of e-learning;
      - include more resources for part-time study.
   c. merit-based (for example, rewards for excellence), with levels of assistance adjusted by grade point average.

2. Improve opportunities for study abroad.

Recommendation 4: Expand capacity in the post-secondary system by increasing infrastructure (physical, human and financial) using cost-effective design principles.

Proposed Implementation Strategies:

1. Create a "Post-Secondary Education Act" similar to the *Canada Health Act*.
    a. Enact legislation or negotiate a federal-provincial accord on post-secondary education, similar to the *Canada Health Act*, to allow for transparency in post-secondary education funding, assure stability in funding, maintain accountability for spending, and ensure public, accessible post-secondary education for all Canadians who wish to pursue skills upgrading, training and academic programs.
    b. Develop a national vision and national standards. Provide bold leadership to overcome traditional constitutional wrangling.
2. Create an assessment-based strategy with multiple points of accessibility.
3. Use marketing campaigns (such as "Participaction for the Brain") for lifelong learning.
4. Enhance creative training and the teaching capacity of institutions in communities and workplaces.

Observations and Discussion

Participants in the Strengthening Our Learning Culture session emphasized the importance of national leadership in enhancing the skills of Canadians. Literacy and numeracy skills, as well as those related to innovation (including risk-taking and problem-solving skills), are key. Participants stressed the need for long-term approaches to enhancing the skills of Canadians, and noted the requirement for integrative solutions (for example, embedding the development of innovation-related skills in the curriculum).

Participants called for national leadership in providing financial support to individual students. They underlined the importance of enhancing the infrastructure of post-secondary education. This education must be made more inclusive, they felt. Therefore, part-time students must have access to financial assistance, including student loans.

4. BUILDING AN INCLUSIVE AND SKILLED WORK FORCE

In this breakout session, nine round tables reviewed 17 recommendations related to these sub-issues:

4.1 Increase the size of the labour force
4.2 Integrate immigrants into the work force
4.3 Invest in workplace training

The group's rapporteur was Shirley Seward, Chief Executive Officer of the Canadian Labour and Business Centre.

Top Three Priority Recommendations and Proposed Implementation Strategies

Recommendation 1: Increase the participation levels of under-employed groups (including women, youth, people with disabilities, visible minorities and Aboriginal people).

- Encourage the use of Prior Learning Assessment and Recognition (PLAR) through occupation-based collaborative projects to include non-formal and informal learning and skills.
- Improve access to training, apprenticeship and post-secondary internship programs to target Aboriginal people, persons with disabilities, new Canadians, and other under-employed groups.

Proposed Implementation Strategies:

1. Provide skills development to those who have never been in the work force or who have been out of it for over three years through partnership arrangements among governments and with stakeholders, such as through Labour Market Development Agreements (LMDAs).

2. Take a local, community-based "one-stop shopping" approach to advance local innovative priorities related to the participation of disadvantaged groups. This would allow community and local agencies to draw on the knowledge of their communities and community members' needs to create their own vision and strategies to access funding and achieve results.

3. Help adult Canadians, particularly disadvantaged groups, to better participate in the labour market through comprehensive career development and employment preparation.

Table discussions focussed on bringing a group of people into the employment and training circle, i.e., those who have never been employed or who have been out of work for three years. Delegates stressed that federal and provincial/territorial governments must coordinate their efforts so they can serve individuals in a more holistic fashion. They should stop treating people as a

provincial/territorial responsibility when they are in the school system or unemployed for more than three years, and as a federal responsibility when they are temporarily unemployed.

Table reports focussed on expanding skills development programs to meet the developmental needs of non-EI clients, including developing and implementing an "adult career development and employment preparation and support policy" to ensure services to all Canadians, including women, Aboriginal people, persons with disabilities, and visible minorities. A suggestion was also made to provide ongoing support to people who have completed programs, such as employment and life skills programs, in accordance with their needs.

Recommendation 2: Provide incentives and programs for individuals and organizations to increase in-house training and apprenticeship training carried out by industry:

- Use sector councils to channel workplace training programs.
- Create a new industry-led training corporation or a number of sectoral training bodies to champion and oversee training for trades and technical skills that are in high demand (make use of college and university programs as well).
- Expand apprenticeship programs and create more relevant industry training programs through partnerships and collaboration between industry, government and academic institutions.

Proposed Implementation Strategies:

1. Have all governments make maximum use of LMDAs in order to develop synergies with universities, colleges and other stakeholders.[9]

2. Develop a matched contribution program that would create a partnership between the federal government and industry to promote investments in training programs that meet national standards.

3. Encourage all stakeholders to continue to support existing partnerships that work, and create new ones only when a need is demonstrated (such as through labour market information).

4. Encourage industry to define training needs to better inform individuals about training choices, so people can see where they are, plan developmental steps, and progress over the course of their careers (rather than leaving it to individuals to identify employer expectations on their own).

9. It should be noted that not all round table groups agreed that LMDAs were the appropriate vehicle for this purpose.

Discussions considered the possibility of lowering the age at which Canadian youth embark on their apprenticeships. A participant asked how a Canadian apprentice, who by the age of 22 may have three or four years of work experience in his or her trade, can compete with a European apprentice who, by the same age, has seven years of experience (having started his or her apprenticeship at an earlier age). The discussion around this question focussed on the many barriers that currently keep people from entering apprenticeships. Delegates called for more pre-employment training to help people enter apprenticeships/trades, and more communications initiatives to enhance the status of skilled trades. At the same time, table report commentaries emphasized the need to provide incentives to industry to train more apprentices, including pegging employers' EI premiums to the amount of training they provide.

Recommendation 3: Undertake a comprehensive plan to improve the process for recognizing foreign credentials (for example, allow the process to begin overseas; coordinate credential evaluation processes; set up a single source of information on licensing requirements; establish norms for work experience; develop resources for employers, and use programs such as the Canadian Council for Human Resources in the Environment Industry).

Proposed Implementation Strategies:

1. Begin the foreign credential recognition process prior to the immigrant's arrival by:
    - establishing pre-settlement "one-stop shopping" (Web sites and physical kiosks) to provide immigrants with much-needed information, especially regarding the recognition of foreign credentials, as well as self-assessment techniques to help potential immigrants determine their suitability for entry into professions or trades; and
    - combining efforts of government regulatory bodies and colleges and universities (for example, defining and communicating licensing requirements and options for upgrading).
2. Encourage strong federal involvement (in cooperation with provinces/territories and stakeholders) in foreign credential recognition through the establishment of a mechanism to develop national standards for foreign credential recognition.

Discussions highlighted the importance of providing support for employers. Employers looking to recruit immigrants on the basis of their skills and abilities need access to their own "one-stop skills shop" in order to meet their individual human resource needs. Delegate discussion centred on the quid pro quo for employers in exchange for their help in providing more timely and helpful labour market information to potential immigrants. Table report comments underscored this point, calling for incentives to employers to provide internships, work experience and on-the-job training for new immigrants.

Other comments called for strong federal leadership to support the development of a multi-stakeholder national body. It would be responsible for setting and implementing national standards for the recognition of foreign credentials, assessment, training and work experience necessary for individuals' entry (or re-entry) into occupations, and for providing at least some language training for people in the process of moving to Canada, prior to their arrival.

5. STRENGTHENING COMMUNITIES

Delegates at 10 round tables in this breakout session reviewed 19 recommendations relating to these sub-issues:

5.1 Support the development and growth of clusters
5.2 Extend broadband access
5.3 Build learning and innovative communities
5.4 Strengthen rural/Aboriginal communities

The rapporteur for this group was Greg Barratt, President of Communitech.

Top Four Priority Recommendations[10] *and Proposed Implementation Strategies*

To support the development and growth of clusters:

Recommendation 1: Collaborate with local (rural, urban and Aboriginal) social, economic and community development stakeholders across municipal, business, voluntary and non-governmental organization sectors to prepare long-term community innovation plans and strategies.

Recommendation 2: Support the growth of clusters by fostering the development of local "kernel" research institutions and schools, facilitating cross-community partnerships, providing information on best practices for building clusters and creating entrepreneurial networks; and capitalizing on the benefits and synergies of geography to encourage spinoffs, innovation, and the dissemination of ideas.[11]

Proposed Implementation Strategies:

1. Inventory and disseminate best practices to enable communities to develop their residents and themselves.

2. Provide seed funding (from all levels of governments, working together) to support community-initiated activities.

10. In some cases, the recommendations were reworked to include ideas discussed and agreed to by delegates in the breakout session.

11. A similar recommendation was the first priority identified in the breakout session on Improving Research, Development and Commercialization.

3. Include communities without universities in funding allocation criteria.

4. Build information architecture for knowledge transfer.

5. Support social science research on community development.

Note: Although tables were assigned priorities to discuss, delegates were given the option to join the tables or priorities that interested them most. Almost 50 percent of the delegates chose to discuss supporting the development and growth of clusters.

To extend broadband access:

Recommendation 3: Extend broadband access across the country and into rural and remote areas (according to community-specific access needs) to bring cultural, social (e-health), economic (e-business), and learning (e-learning) communities of interest together to encourage dissemination, implementation and customization of community solutions (e everything).

Proposed Implementation Strategies:

1. Cross-subsidize communities to extend broadband to communities that do not have it.

2. Reflect local and regional priorities through a community planning process.

3. Ensure inclusion of all community stakeholders, to ensure sustainability.

4. Ensure equitable access to all members of society.

5. Balance federal–provincial/territorial intervention with community initiatives.

6. Revisit timing of delivery of broadband to remote areas.

7. Include an in-kind contribution program to bring in the private sector.

To strengthen rural and Aboriginal communities:

Recommendation 4: Enhance the learning capacity of children, youth and adults in rural and Aboriginal communities by providing support programs and educational opportunities tailored to the needs of the local community. Develop content to match technology; establish local centres of excellence; set up strong schools; establish community access centres; increase broadband to support distance education; engage young people in actual innovation; and increase access to capital (for example, through tax-free bonds).

Proposed Implementation Strategies:

1. Facilitate local think-tanks to identify innovative opportunities, follow through with seed capital to build capacity, and encourage better access to capital funds (to be done by all levels of government).
2. Provide funding for basic infrastructure (housing, roads, electricity, etc.).
3. Improve synergies among federal departments sharing a common rural/Aboriginal objective (Health Canada, Industry Canada, Human Resources Development Canada, and Indian and Northern Affairs Canada).
4. Provide literacy programming in response to specific community needs.
5. Encourage collaboration among all education stakeholders.

The breakout group also recommended the following (although these did not make it into the top four recommendations):

- Invest in core municipal infrastructure (for example, transportation, health, education and culture) to attract and retain investment.
- Research talent, entrepreneurs, skilled workers and immigrants.
- Establish local-level initiatives that welcome new immigrants and meet the cultural and resource needs of immigrant families (for example, by developing comprehensive plans to guide their professional, cultural and social integration).
- Encourage venture capital funds to invest in Aboriginal and rural communities.

Observations and Discussion

Delegates emphasized that effective community development must be community-driven, promote inclusivity, provide access to information and learning, encourage collaborative support, incorporate social and economic development planning, and build from local leadership.

Community-driven

- Communities must be allowed to identify their own needs, and must have access to the support they require to address those needs.
- Opportunities come from communities driving their own initiatives and finding the encouragement they need to pursue their initiatives.
- Money does not necessarily give communities all they need to be a key piece of *Canada's Innovation Strategy*.

- Different communities have different needs (for example, Aboriginal communities may need literacy programs in addition to funding for schools and teachers); all communities should be supported.

Inclusivity

"Communities need to be in charge of their own destiny.... Access to information allows them to manage themselves."

— Participant in the Strengthening Communities breakout session

- Inclusivity refers both to specific disadvantaged communities, such as the Aboriginal and rural communities, and to individual groups, such as young people.
- Collaboration and community inclusivity involving all stakeholders is crucial to sustainability.
- Broadband is a means to an end, to include communities as a key part of the *Innovation Strategy*.
- All members of society must have equitable access to broadband and infrastructure.

Information as an enabler

- Community-level availability of information about the various government programs is as important as, if not more important than, the actual programs themselves.
- With access to information, communities will be able to determine for themselves what they need.
- Information helps with economic development planning and enables communities to learn from one another.
- Information on business operations and best practices is almost more precious than capital.

Support through collaboration

- Federal, provincial/territorial and municipal governments, along with local stakeholders, must work together.
- Participants debated whether local stakeholders should contribute funds, or if all funds should come from government. Delegates said that local stakeholders do need to contribute, and that seed money may be required from governments.
- Communities must be open to working with each other and sharing best practices for technology and knowledge transfer.
- Within communities, collaboration is key: businesses can help other businesses to increase hands-on learning.
- Government should be involved with communities to assist them in urban-stage development planning.
- There must be coordination between levels of government as well as between government and education stakeholders. All must work together to help communities help themselves.

Social and economic development planning

- Clusters are often thought of only in economic terms, but social development should be considered as important as economic development.
- Networking and clusters should not replace or ignore the needs and importance of the "social" community.
- Research might be key, but without the proper levels of education, only a few people can take part in cluster activity. Look beyond what is needed to make the clusters stronger. Include all stakeholders in the community.

Local leadership

- Local leadership is key to cluster development.
- There is a need to nurture and develop local leadership.
- The voluntary sector is a key contributor to local leadership.
- Leadership is not about picking winners.
- Leadership and capacity must come from communities.

AFTERNOON BREAKOUT SESSIONS: IDENTIFYING KEY CHALLENGES TO INNOVATION AND LEARNING

The summit agenda included a working component structured around four thematic topics with particular relevance to the innovation and learning agenda. Each was moderated by an expert in his or her field, and included presentations from two to four panellists. Each of these luncheon sessions took slightly different forms, but they shared similar objectives. Over the 90 minutes scheduled for this activity, some sessions had much discussion and few presentations; others consisted of many presentations and little discussion. The following summaries provide highlights and key points that represent the presentations and discussions. For biographies of moderators and panellists, refer to Appendix 7.

1. MOBILIZING COMMUNITIES

Objectives: The objectives of this working session were to describe the key building blocks for the development of community action plans, and to discuss approaches to mobilizing resources and networks to create innovative and learning communities in Canada.

Key Discussion Questions:

1. What are the critical success factors in mobilizing communities?
2. How can communities achieve self-sustaining networks and partnerships?
3. How can communities build capacity to address learning and innovation needs?

Moderator: Jim Knight, Chief Executive Officer, Federation of Canadian Municipalities

Panellists:
1. Gwen Friedrich, Executive Director, Community Outreach Group Inc., and President of the Regina Urban Entrepreneurs with Disabilities Loan Program
2. Jeffrey Dale, President, Ottawa Carleton Research and Innovation (OCRI)

In his moderator's remarks, Jim Knight, Chief Executive Officer of the Federation of Canadian Municipalities, underscored the centrality of communities to Canada's innovation and learning vision. Success in the global marketplace requires those communities that wish to be globally competitive to be intensely localized. Moreover, according to Mr. Knight, community networks and clusters are not only located in close geographical proximity to each other, they are also rooted in the social and cultural context of the communities that sustain them.

"Through cooperation, we are growing stronger every day."

— Slogan for the Community Outreach Group, Inc., Saskatchewan

In her presentation, "The Power of Partnerships," Gwen Friedrich chronicled the story of the Community Outreach Group, whose client base comprises 84,000 people — disenfranchised youth and those with disabilities who live in rural Saskatchewan. The aim of this group is to use the Internet as a primary service provider to reach these sectors without duplication of services. She showed how the Internet, specifically the use of the Internet for e-learning in mentoring, employability training, the acquisition of new skills, and business development, can actually create communities that link people together across great distances. By these means, e-learning is not only a vehicle for people with disabilities living in remote regions to overcome their feeling of isolation from their peers, it is also a way for them to access skills and resources and to contribute to the fabric of their community.

Ms. Friedrich emphasized that the real power of communities lies in cooperation. This refers to one group working to strengthen another group's services, rather than competing for its resources or duplicating its efforts. Cooperation requires that partnering organizations be the wind beneath each other's wings.

In his presentation, "Ottawa — An Innovative Community," Jeffrey Dale focussed on the centrality of community, collaboration and competitiveness to innovation. (*Mr. Dale's presentation slides are reproduced in Appendix 6.*) He emphasized that innovation and its implementation occur at the community rather than the national level. Each community has different requirements and

therefore must apply different solutions, whether their innovation strengths revolve around high technology, tourism, telecommunications or something else. Programs designed to stimulate innovation and learning must be flexible and customized. Every nation is looking at innovation, so every country in the world is a competitor to Canadian communities. Establishing business clusters aids innovation and learning, said Mr. Dale. Clusters succeed when human resources, R&D capabilities, infrastructure, and the right business climate are all present. Advanced research will be one of the cornerstones of innovation. To accomplish Canada's goal of being one of the top five countries in the world in terms of R&D by 2010, Mr. Dale asserted that R&D needs to be converted into viable corporations that can deliver their products and services to global markets. Collaboration within a community and discussion of common issues make innovation a reality.

Ottawa Carleton Research and Innovation (OCRI) began as a high technology organization. It eventually partnered with educational institutions, and merged with the Ottawa Economic Development Corporation. OCRI's goal is to build links between business, local community leaders and academics. OCRI now has 700 members, an annual budget of $12 million, and programs in many key sectors, including education, research, small business development and global marketing. Partners are involved in a school breakfast program, promotion of young people's literacy and providing technology coaches for classrooms. OCRI has collaborated on a number of projects to increase community access to the Internet. These include expansion of broadband access to Ottawa's rural areas for business enhancement, and provision of community Internet access sites in low-income areas.

OCRI assists in building Ottawa's talent pool by identifying the gap between the skills that are needed and the skills that are currently available. Currently, the greatest need is for skilled tradespeople, and efforts are being made to encourage young people to enter trades. OCRI also runs an Entrepreneurship Centre, which supports the establishment and development of small and medium-sized enterprises (SMEs). Approximately 5,000 people use the centre annually to learn how to launch a business. The economic payback is enormous, Mr. Dale informed the group.

An initiative is under way to brand Ottawa to targeted cities and market Ottawa globally. This will encourage businesses and corporations to choose Ottawa as a base.

In summary, Mr. Dale said that the key challenges are to improve Canada's global competitiveness, create an innovation pipeline for conversion of R&D to products and services, and launch more new businesses. Programs and support must be tailored to individual communities — tools must be provided to help them become more competitive. There is a need for regional specialization, diversification and cluster development. "We shouldn't create competition within Canada, we should be creating competition between Canada and the rest of the world," he said.

In response to the key questions for discussion, delegates focussed first on the critical success factors for mobilizing communities. It was agreed that communities need a champion in order to progress. They must engage in a process to create a vision and to generate community buy-in to implement that vision. Regional cooperation is needed; municipalities can achieve more by linking with other local communities than they can achieve on their own. Critical success factors include shared leadership, succession planning and mobilization of a volunteer network, said one group. Communities need the right data and knowledge of how they compare with others; this will encourage healthy competition.

In answering the second question, regarding strategies for achieving self-sustaining networks and partnerships, delegates remarked that self-sustaining partnerships are achieved by involving many sectors of the community at different levels, including NGOs, provincial government and international organizations. Business community partnerships should be developed to set community priorities and to ensure the community is fully engaged with different sectors.

In addressing the question of how communities build capacity to address learning and innovation needs, participants stressed that "one size fits all" approaches do not work. Delegates recognized that success factors that apply to large cities do not apply to small, rural communities; still, lessons can be learned from the successful strategies of other communities. To build capacity, some participants agreed that families should be provided with opportunities to interact, from young to old, so we can create a population whose culture supports innovation. There is also a need to develop entrepreneurial skills.

Government's role is to provide networks and tools to make communities innovative. To be successful, all community stakeholders must have a good understanding of the priorities. Also, an inclusive environment must be established, in which all community sectors, including the marginalized, are present. Group support for communities might be based on similar interests rather than on geographic location. To improve the lives of Aboriginal people, "community" must be put back into the equation and back on the government's agenda.

Mr. Knight summed up the breakout session on mobilizing communities, which demonstrated how leadership works to do this. Innovation and learning are all about communities and community action. Federal and provincial governments have the important role of providing resources and dollars to build a framework and support. Communities must be empowered, however, and not restricted in how they mobilize themselves to advance. The contribution of Canada's large cities must not be overlooked — we must embrace all Canadian communities, small and large. Mr. Knight concluded by repeating that there is a clear need for untied resources. Canada is a highly centralized country, and communities are not adequately empowered. Governments must

entrust decisions to their communities, and the best results will be obtained with this framework. He concluded that it is difficult to know from the centre how the periphery feels, but it's the periphery that really matters.

2. IMMIGRATION

Objectives: The objective of this working session was to address key issues in the attraction, selection and integration of immigrants, and to discuss priorities for action on key Canadian immigration initiatives.

Key Discussion Questions:

1. What role can stakeholders play in the attraction and selection of skilled immigrants?
2. What are the areas for partnership for facilitating the integration of immigrants?

Moderator: Dr. David Zussman, President, Public Policy Forum

Panellists:
1. Denis Coderre, Minister of Citizenship and Immigration
2. Naomi Alboim, Fellow, School of Policy Studies, Queen's University
3. Grant Trump, President and Chief Executive Officer, Canadian Council for Human Resources in the Environment Industry

"If we want innovation, we need immigration. Whether it's skilled workers or students, we need to look at immigration so, in the end, we can have results."

— The Honourable Denis Coderre, Minister of Citizenship and Immigration

Citizenship and Immigration Minister Denis Coderre opened this workshop by reminding participants of the government's commitments in the 2002 Speech from the Throne that illustrate the importance of immigration to Canada's economic and social development. While stressing the importance of fulfilling our international responsibilities, he noted that attracting immigrants is now competitive. Minister Coderre said Canada must be sure to attract and retain highly skilled workers to fill job vacancies across the country. We must also ensure that the education and experience of these individuals are recognized and used when they arrive in Canada. The Minister closed with the reminder that we must balance openness and ensure that regions and employers get the people they need, while maintaining continued vigilance on health and security issues.

Session moderator David Zussman then introduced the two speakers, Naomi Alboim and Grant Trump.

In her presentation, "Fulfilling the Promise: Integrating Immigrant Skills into the Canadian Economy," Naomi Alboim outlined a "systems approach" to help skilled immigrants enter the Canadian labour market. (*Ms. Alboim's presentation is reproduced in Appendix 6.*) She noted that helping to ensure that newcomers to Canada integrate well is the key to making Canada a destination of choice for highly skilled workers. All players must participate, "buck passing" must stop

between jurisdictions, and we need to identify and focus on gaps in our current processes, while building on the good practices we have.

According to Ms. Alboim's model, skilled immigrants could be attracted with offers of supports such as access to information, assessment of their skills and credentials, and expert advice — prior to their arrival in Canada — through an Internet portal and integrated bridging programs to fill identified gaps. This process could be accessed both by potential immigrants before they arrive in Canada, and by immigrants who are already here.

Through an Internet portal, skilled immigrants could begin to have their academic qualifications, occupational and language skills, and their awareness of Canadian workplace practices assessed while they are still in their home countries, in order to identify any gaps that need to be addressed before starting work in Canada. They could also be matched up with a Canadian mentor in their field to guide them. Once in Canada, skilled workers would gain access to labour market counselling, and develop learning plans to address the gaps identified in the assessment process. Integrated bridging programs could then help them access the academic courses, occupation-specific language training, technical skills upgrading or exposure to Canadian workplace practices they need. Some of this training could potentially be received on-line, or on campuses in their home countries through Canadian post-secondary institutions abroad. Under Ms. Aboim's scheme, employers, for their part, would be given incentives to provide workplace opportunities for immigrants, which would ensure a supply of highly skilled recruits prepared to make a transition to the Canadian labour market.

In his presentation, "Immigration," Grant Trump used the Canadian Council for Human Resources in the Environment Industry's immigration pilot project to illustrate how industry groups can more effectively attract and retain skilled immigrants. He emphasized the employer connection by suggesting that the key to a successful immigration project is employer–employee partnerships. (*Mr. Trump's presentation slides are reproduced in Appendix 6.*) Mr. Trump's proposed process entails a matching service to connect interested employers with high-potential skilled foreign workers. It focusses on potential immigrants who are "work-ready," as well as those whose skills require some upgrading. He presented a six-step process, which could be used in numerous industry sectors: 1) initial contact, 2) documentation of competencies, 3) electronic comparison with Canadian "National Occupational Standards" and Gap Analysis, 4) preparation of individual human resource plans, 5) ongoing monitoring, and 6) matching services.

In closing, Mr. Trump stressed the critical need for employers, sectors and sector councils to work cooperatively with other players, and to make the best use of existing programs. These include the Provincial Nominee Program and the Temporary Foreign Worker Program. Players should also

work internationally with Canadian consulates and embassies and with the education sector, such as the Canadian Education Centre Worldwide sites, he said.

Following these presentations, participants held table discussions to identify priorities for Canada in order to meet the goals set out in *Achieving Excellence* and *Knowledge Matters*. In reporting back on their discussions, participants noted the following issues and priorities:

- Canada needs an overall plan on immigration.
- For employers, time is of the essence; therefore, speed in processing both temporary and permanent workers is critical.
- Language skills are key, and for many qualified immigrants this may be their only limitation.
- Immigration is not a panacea, but a well-run immigration program benefits Canada.
- Universities need to be better linked to the immigration system. The high cost of university tuition for foreign students could be a disincentive to attracting more international students.
- Immigrants need information on smaller communities, but jobs and socio-cultural supports are also key to getting people into centres across Canada.
- A Web portal is needed to provide general and sector-specific information from a central place.
- Policy cannot be biased toward the university-educated — skilled tradespeople are also greatly needed.
- Funding must be increased and find its way to organizations that deliver services.
- Foreign credentials and experience must be better recognized, and the process must begin before people arrive in Canada.
- Attraction, selection and integration are mutually complimentary, and we need all of them for the system to work and to attract the best.

In his moderator's report, David Zussman underscored the importance of providing a supply of timely Canadian labour market information to would-be immigrants, and of assisting Canadian employers looking to recruit. These can ensure that we facilitate the entry of skilled individuals. Mr. Zussman also emphasized the importance of recognizing foreign credentials and of modernizing our assessment processes to determine the skills and suitability of potential immigrants to Canada.

Mr. Zussman went further by drawing attention to the costs associated with losing foreign talent after we have recruited these individuals to Canada. Once we have attracted new immigrants to this country, Mr. Zussman suggested, we need to do a better job of retaining them, by providing avenues for them to use and upgrade their skills, including their language abilities. He noted, finally, that appropriate social and cultural support is required in order for newcomers to Canada to feel welcome in regions across the country.

Further, participants indicated priority areas where new action can facilitate the immigration process. These include

- a needs assessment of Canadian immigration policies with a view to the possible establishment of a coherent and efficient national process for foreign credential recognition and skills upgrading for immigrants;
- the provision of comprehensive information on labour markets across Canada;
- the development of a foreign recruitment process; and
- the provision of support to multicultural centres to assist immigrants within communities.

3. LIFE SCIENCES, BIOTECHNOLOGY AND HEALTH INNOVATION

Objectives: The objective of this working session was to address barriers to research, investment and innovation in health and life sciences, and to discuss how to overcome these barriers in order to increase both health and economic benefits for Canadians.

Moderator: Dr. Henry Friesen, Chairman, Genome Canada

Panellists:
1. J. Mark Lievonen, President, Aventis Pasteur Ltd., and Chair, BIOTECanada
2. Dr. Alan Bernstein, President, Canadian Institutes of Health Research
3. François Arcand, President, Medicago Inc.

In his opening remarks for the session, Dr. Henry Friesen highlighted the sentiment that there is a huge opportunity for health innovation. To capitalize on it requires alignment — Canada must focus on ensuring that Canadian discoveries are developed sufficiently so that the value-added potential is captured for Canadian benefit. Change management, which is important for this sector, requires political and institutional leadership at the highest level. (*Dr. Friesen's presentation is reproduced in Appendix 6.*)

Mark Lievonen, of BIOTECanada and Aventis Pasteur Ltd., laid out the key challenges facing the biotechnology industry: the need for multidisciplinary biotechnology workers; access to the best biotechnology scientists and workers through immigration; the up-front costs of research; and barriers to commercialization, such as the high capital investment required for product development. Other challenges include prolonged regulatory approval periods, internationally competitive intellectual property protection, patenting processes, the patent review board and current health care purchasing policies. Mr. Lievonen stated that government should focus on providing the elements necessary for clusters to succeed, pointing out that in the biotechnology sector, clusters are developing naturally where skills, facilities and common interests exist. Government, academia

and industry need to work with a common alignment of national strategic intent. This, he said, will enable innovation to become the path to prosperity. (*Mr. Lievonen's presentation slides are reproduced in Appendix 6.*)

Dr. Alan Bernstein, founding president of the Canadian Institutes of Health Research, noted that health science is Canada's largest industry (more than $100 billion), as it is in many other countries. All nations are in a revolution when it comes to health research. Health science has moved from homogeneous disease identification and patient treatment to individual patients and diseases. Canada is a world leader in proteomics, a very complicated and expensive science, that was made possible through strong financial support. Dr. Bernstein explained that it is vital to break down silos that separate academia, industry, government, patients, investors and others. Health research is a subject around which all stakeholders can gather, because of the benefits of health research -- the returns on investment and the potential for spinoff companies. Canada's health system must include synergistic partnerships among governments, the health system, and the private sector; a multisectoral approach to commercialization; new approaches to education and training; development of Centres of Health Innovation to break down geographic and sectoral silos and be a "beacon of innovation" in the health system; and alignment of vision, objectives and accountability between government, industries and agencies. (*Dr. Bernstein's presentation slides are reproduced in Appendix 6.*)

François Arcand, co-founder of Medicago, described his company's creation of inhaled drugs, regular protein-based oral drugs, and veterinary drugs that are administered with plant material. These drugs will be in the first phase of clinical trials by 2005, and are currently produced in controlled greenhouses. Mass production will require a move into open fields. Mr. Arcand outlined his two options for moving to mass production: sell the raw materials and resources cheaply, then buy them back at higher prices as pills; or produce the finished product in Canada. He challenged Canada to develop its own biopharma products. He demonstrated graphically that Canada has a tendency to sell too soon and thus forfeit long-term returns on investment; we put our money into developing compounds that are sold, along with the rights and the company. He added that Canada has good companies with small quantities of compounds, and suggested that these companies should look into expanding production capacity to produce the greater quantities for which demand will grow. Bio-made in Canada is a proposed program to support the development of biopharmaceuticals in Canada, rather than just their initial compounds. Mr. Arcand stressed that Technology Partnerships Canada is important for larger companies, but it should be adapted for smaller companies and knowledge-based projects. Manufacturing must be included in the Biotechnology Drug Development Accelerator. The goals should be improved health and global markets. (*Mr. Arcand's presentation slides are reproduced in Appendix 6.*)

In addressing the session, Minister McLellan stressed the importance of a smart regulatory regime. "Government must discharge its responsibility for regulation and be smart about it," she said, "to ensure the safety and well-being of Canadians — not to say we can't be innovative about it." She said that Health Canada is consulting on a model to put in place, particularly regarding drug approvals, in the new year.

Priority messages from the workshop include the following:

- "Think Big" should be an underlying philosophy of the life science, biotechnology and heath innovation sector. The goal should be to create a large biotechnology/health company in Canada. Our record to date is poor. Our companies are small and struggling in the present economic environment. Those that show promise of future product commercialization are quickly being sold to foreign interests. This brings us to a fundamental question: Are our tax dollars supporting biotechnology and health research to be commercialized in foreign countries?

- We need to seek ministerial endorsement of the "Friesen doctrine" that investing in biotechnology and health research is an opportunity. Examples of spillovers from health research abound; new companies and new services are constantly being created (for example, in telehealth and biometrics). This activity benefits society and strengthens the economy.

"Our biotechnology companies are too small and need collaborative support."

— Summit delegate

- We need to develop risk tolerance in Canada, especially among venture capital and institutional investors. One participant called for a tripling of the amount of venture capital, rather than increasing the amount of funding for commercialization available to universities. In addition, there needs to be growth in receptor capacity, currently lacking in the health sector. As well, research must be pulled from those who create it to those who can use and exploit it.

- The group felt that another innovation and learning summit should be held in less than two years. Things happen fast, and time is especially crucial in the life sciences, biotechnology and health innovation sector. Participants underscored that commitment to health innovation, health services, health software, etc. requires a national effort.

4. ENVIRONMENT AND CLEAN ENERGY

Objective: The objectives of this working session were to consider long-term opportunities regarding the environment and energy (for example, clean energy, eco-efficiency and energy efficiency); to address how to ensure that Canada seizes these opportunities; and to discuss ways to encourage leadership and excellence in corporate sustainability.

Key Discussion Questions:

1. Why should the environment be included in the *Innovation Strategy*?
2. What are the barriers to improved environmental and innovation performance?
3. What are some concrete, practical actions and opportunities in terms of environment and clean energy that can be included in the overall national innovation action plan?

Moderator: David Joseph McGuinty, President and Chief Executive Officer, National Round Table on the Environment and the Economy

Panellists:
1. Richard Smith, President and Chief Executive Officer, Dow AgroSciences Canada, and Chair of the Board of Bio-Products Canada
2. Dr. Stuart Lyon Smith, Chairman, Ensyn Technologies Inc.
3. Richard Adamson, Senior Vice-President, Mariah Energy Corporation
4. Dr. Victoria J. Sharpe, President and Chief Executive Officer, Sustainable Development Technology Canada

The four panellists represented different aspects of environmental and clean energy businesses and institutions. Moderator David McGuinty opened the session by indicating that there were a number of profound linkages between innovation and the environment. He highlighted a number of key factors that, taken together, underscore the importance of including environmental objectives as an integral component of the *Innovation Strategy*. These include:

- cost savings (for example, through the recycling and re-use of waste);
- environment and health linkages (which affect quality of life);
- eco-services (biodiversity as an asset);
- export potential (particularly for environment-friendly technologies); and
- environmental performance and market share (poor performance is often linked with loss of market share).

Richard Smith spoke of the enormous potential for the bio-based economy. He focussed on the tremendous opportunities for Canada in the application of highly efficient bio-processes and use of sustainable, renewable bio-resources in a broad range of bio-products and eco-industrial clusters, enhancements to human and environmental health, and growth opportunities for rural economies and communities. Mr. Smith presented a systems approach to understanding the bio-based economy and, in particular, the linkages between biology (for example, sources of materials) and engineering (for example, extraction and refinement). He pointed out that the Canadian bio-products industry currently comprises about 100 companies across all regions, including

major forest products firms, and noted that its growth depends on the collective efforts of private and public sectors. Competitors in the United States, United Kingdom, Japan and Australia are acting to accelerate growth in this area. Based on a comprehensive framework to advance the bio-based economy, Mr. Smith's recommendations for action include the following:

- Support coordination and collaboration among the players, through mechanisms such as BioProducts Canada.
- Provide national leadership and increase public awareness regarding the bio-based economy, perhaps through a national expert panel (for example, the Prime Minister's Advisory Council on Science and Technology).
- Increase government procurement of bio-based products.
- Develop required skill sets, including cross-training in biology and engineering.

(*Richard Smith's presentation slides are reproduced in Appendix 6.*)

Stuart Smith indicated that an innovation strategy that does not take into account the environment is obsolete before it begins. He emphasized that business knows this. He talked of the opportunities that the environment represents, and suggested a number of ways in which governments could assist corporations in realizing those opportunities. Dr. Smith made a number of recommendations on how to integrate the environment into the *Innovation Strategy* and action plan, including the following:

- Encourage public sector purchase of environmental products, processes and services, and increase support for commercialization of new products and technologies (for example, through existing mechanisms such as Technology Partnerships Canada, Technology Early Action Measures, and Sustainable Development Technology Canada).
- Support the development of human resources required for firms to integrate environmental objectives into business planning and engineering (for example, environmental curriculums in business and engineering degrees).
- Establish a "Biological Survey of Canada" to provide essential scientific knowledge on DNA to underpin and support economic growth in the "bio-science century."
- Encourage development of ecological fiscal reform to link environmental performance with taxation, economic regulations and policies.
- Recognize and reward businesses that produce clear reports on environmental and sustainable development practices.
- Build public support for measures that link innovation and environmental objectives, including clear indicators of environmental and sustainable development performance and a new system of national accounts that includes natural capital.

Richard Adamson focussed his presentation on innovation challenges and opportunities regarding clean energy technologies, particularly from the perspective of SMEs. He indicated that emission reductions and energy efficiency improvements are key change drivers for the energy industry, as well as for the economy in general. Mr. Adamson argued that technology and innovation are not ends in themselves. Rather, they are key tools to address challenges and to drive economic and environmental performance improvements across the economy, including in the energy sector. He pointed out a number of significant barriers to innovation and increased competitiveness, particularly in the area of clean energy technology. These include:

- cultural barriers (lack of willingness to collaborate, risk tolerance, leadership, etc.);
- skills barriers (lack of cross-training between business and engineering schools);
- innovation environment barriers (regulatory and tax issues); and
- barriers in access to capital.

Mr. Adamson emphasized the challenge of commercialization (a "valley of death" between prototype and marketplace entry), suggesting there were more than enough good technology prospects in the "innovation backlog," and that more R&D is not the solution. He proposed that the Government of Canada needs to provide leadership toward a coherent goal (a clear "stake in the ground"), whether it relates to climate change or the hydrogen economy. Mr. Adamson was adamant that new R&D and technology assistance programs are not required. Rather, he indicated that existing programs (such as the Industrial Research Assistance Program [IRAP] and Program of Energy Research and Development [PERD]) and government labs need to be strengthened, and partnerships emphasized (including co-location with university and private sector research institutes). His overall conclusion was that focussed action by government and industry is needed to bring new clean energy technologies into the marketplace, nurturing them in Canada and selling them to the world. His statement on fuel cells summed up his views: "I hope it does not become the next American success story." (*Mr. Adamson's presentation slides are reproduced in Appendix 6.*)

Dr. Vicky Sharpe focussed on the wealth of existing opportunities and exciting new clean energy and sustainable development technologies across Canada. She noted that these range from energy exploration and utilization to waste management, transportation and emission controls. Dr. Sharpe emphasized the fundamental importance of partnerships and consortia, involving not only R&D performers but also financing partners and other key players along the innovation chain. She indicated that Sustainable Development Technology Canada received a great number of proposals in their first call, spanning from technology development and demonstration to commercialization, with projections for large reductions in greenhouse gas emissions.

Dr. Sharpe echoed Mr. Adamson's concerns about commercialization, and detailed the nature of the pre-venture capital gap and pre-IPO (initial public offering) gap on the innovation continuum. She also agreed with Mr. Adamson's point that the issue was not more R&D, but rather closing the gaps at the product demonstration–commercialization stage (pre-venture capital gap) and market ready product stage (pre-IPO gap). She indicated that the United States is far better at commercializing R&D, and noted the relatively low uptake of venture capital funding in Canada for energy and environment-related projects. In regard to solutions, Dr. Sharpe focussed on two principal areas:

- Increasing investment in the pre-venture capital gap by reducing:
  - development risk (for example, increasing support for demonstration and commercialization);
  - financial risk (for example, tax incentives for investors); and
  - market risk (for example, procurement or national incentives).
- Building capacity, including entrepreneurial excellence.

(Dr. Sharpe's presentation slides are reproduced in Appendix 6.)

Points raised in the discussion include the following:

- Canada's nuclear industry has provided proven technology for clean energy.
- Kyoto's international emissions trading mechanisms are already a factor in generating business opportunities both within Canada and for Canadian technology globally.
- Government procurement and ecological fiscal reform would help create market pull to get new environmental and clean energy technologies off the shelf.
- The critical importance of government labs was highlighted by several participants (particularly for SMEs), including expertise in departments such as Natural Resources Canada (NRCan) and the National Research Council Canada, programs such as IRAP and PERD, and the ability of government labs to take more risk and a longer-term perspective in supporting the early-stage development of technologies (for example, as NRCan did with Ballard and fuel cells).
- Direct foreign investment is needed to support Canadian environmental technology and clean energy businesses.
- There is a need to work with the investment community to support the commercialization of new technologies (i.e. through labour-sponsored venture capital funds, and pension funds).

David McGuinty concluded the session by noting the huge (and rapidly growing) international market for clean technologies for urban infrastructure. He also commented that "natural security" (economic opportunities associated with the environment) — a golden thread running through the session — is perhaps as important as national security.

In reporting to the plenary session, Richard Smith made the following points:

- Environmental objectives need to be an integral component of the *Innovation Strategy*.
- Canada has important advantages, and huge opportunities, to capitalize on in environmental and clean energy technologies. This is an area of tremendous global growth as we move quickly into the "bio-sciences century," in which the environment, bio-economy, clean (carbon-constrained) energy and clean urban infrastructure will all play fundamental roles in our future economy and society.
- Governments have a key role to play in helping Canada position itself as a world leader in environmental technologies and clean energy. They can accelerate the commercialization of new knowledge and technologies through ecological fiscal reform; targeted investment in existing technology development, demonstration and commercialization programs; market demonstration and procurement; and increased support for public labs. Governments should also increase public awareness through a new system of national accounts that includes natural capital.
- Industry and investors need to develop and adopt new environment and clean energy technologies, and venture capitalists need to support this effort. Industry also needs to report on environmental and sustainable development practices and performance.
- Universities and colleges need to improve cross-disciplinary training of environmental science, business and engineering graduates to better support entrepreneurship and the integration of environmental objectives into business planning and performance reporting.

CLOSING PLENARY: NEXT STEPS FOR CANADA'S INNOVATION AND LEARNING AGENDA

Co-chairs Dr. Golden and Dr. Lajeunesse invited the rapporteurs from each of the morning break-out sessions to present the key recommendations and implementation strategies that emerged from their respective groups, after which luncheon session moderators highlighted the key issues arising from their panel discussions.

In her closing remarks, Anne Golden reflected on the crosscutting themes of the day: leadership, culture and performance. In this context, she announced the Index of Corporate Innovation (ICI), a new Conference Board of Canada tool designed to capture an organization's innovation leadership, culture and performance. This tool helps the private sector to improve its performance, build best practices, and ultimately turn innovation activity into profit and corporate success. The Conference Board intends to capture the attention of Bay Street, because this tool could help investors to credibly assess firms' innovative capabilities and performance. Over the next 6 to 12 months, the Conference Board will be taking this tool to the world. It will build a database of thousands of organizations, and allow firms to benchmark themselves against others around the world.

Dr. Golden noted that the premium placed on priority setting and implementation plans during the summit may have felt a bit constraining to many participants, but that this happens whenever we take the step of moving from talk to action. She assured the group, however, that the results and recommendations of the summit are in line with the priorities that emerged from the engagement process and those suggested by many experts in the field.

Dr. Lajeunesse summarized many of the concrete actions tabled over the day, including the commitment of universities to double their research capacity and triple the commercialization of ideas. He suggested that the time was right for further action, and implored participants to move, move in the right direction and move quickly.

In closing, the co-chairs acknowledged the risk that the summit organizers took in holding this event — and stated emphatically that that the risk had more than paid off. They again mentioned the extraordinary calibre of participants and the quality of participation at the summit, the alignment of intent, and the sense of confidence that Canada can be global best. In short, they declared the summit a resounding success.

The summit adjourned with final remarks by Minister Jane Stewart and Minister Allan Rock (*see Appendix 2*).

Next Steps

Minister Stewart concluded by reinforcing the importance of social cohesion and inclusivity as critical elements in economic competitiveness, emphasizing that "good social policy depends on good economic policy, and good economic policy depends on good social policy." She stressed the role of the voluntary sector in providing leadership and solutions on the questions of innovation and learning. She also emphasized the importance of engaging young people in the areas of innovation and learning that directly affect them (such as financing mechanisms for post-secondary education), and the importance of continuing the momentum built during the engagement process and of building strengthened partnerships at the local level to focus on the power of individuals and communities.

In his closing remarks, Minister Rock referred to a summary document outlining the challenges and priorities for actions in relation to each of the elements of *Canada's Innovation Strategy*, including specific measures recommended during the day (*see Appendix 4*).

Among "early action" commitments on the part of the Government of Canada, the document highlighted the following:

- Increase support to granting councils for research and graduate students.
- Work with universities toward a solution on indirect costs and to develop commercialization strategies.
- Work with the private sector in the development and application of new technologies.
- *Framework of Agreed Principles* between the Association of Universities and Colleges of Canada (AUCC) and the federal government to govern cooperation on innovation targets — double research, triple commercialization.
- Continued support for R&D funding and indirect costs.
- Business Development Bank of Canada's $50-million "fund of funds" to boost access to venture capital.
- Design fast-tracking procedures for highly skilled immigrants with job offers.

- Work with partners to break down impediments to the recognition of foreign credentials and support the integration of immigrants into the labour force.
- Work with provinces to remove barriers for persons with disabilities.
- Increase support to Aboriginal Business Canada, and invest in training programs to increase Aboriginal participation in major economic projects.
- Reallocate resources to help youth develop skills and pursue learning.
- New Prime Minister's Task Force on Women Entrepreneurs.
- Establish external committee on smart regulation to advise on priority regulatory reforms with a view to creating optimal conditions for innovation while protecting the public interest.
- Advance target date for key regulatory reviews from 2010 to 2005, with early action in the following areas:
  - Foreign ownership restrictions for telecommunications sector review by Standing Committee on Industry, Science and Technology.
  - Early action to address drug approvals process.
  - Section 92 Copyright Review currently under way in Parliament — will make recommendations on updating our intellectual property regime.
- Consult with provinces, territories and other stakeholders on the development of the Canadian Learning Institute to provide information to Canadians and inform decision making.
- Work with partners to promote the skilled trades as careers of choice.
- Promote innovative learning and skills development in the workplace, including literacy and essential skills.
- Work with provinces to enhance student financial assistance to improve access to post-secondary education, including for part-time study.
- Speech from the Throne commitment to establish a 10-year strategic infrastructure program, including an urban strategy.
- Target regional development activities and address distinct challenges of urban, rural and northern communities.
- Work with Canada's largest cities to reduce barriers faced by new immigrants in settling into their new communities.
- Promote entrepreneurial skills and job creation among Aboriginal people by increasing support for Aboriginal Business Canada.
- Further develop Canada's national cluster strategy.
- Accelerate broadband access.

He indicated that this document can serve as a concrete mission statement for the nation for the balance of the decade, and against which performance can be measured. In terms of next steps, Minister Rock committed to a series of published annual reports measuring the progress of Canada's economy against each of the actions decided on during the day. This would enable us to see, in concrete terms, whether or not we are meeting the expectations we have set for ourselves. He indicated that he and Minister Stewart would ensure that the outcome of the summit proceedings and its recommendations would be widely distributed in order that all relevant partners and stakeholders would have the opportunity to consider the impact on their own strategies and actions. He announced that working groups would be set up to provide strategic advice to government and to continue efforts in key challenge areas, such as those concerning access to risk capital and regulatory changes. Finally, he expressed the intention to reconvene a national summit in two years to "take stock of where we've been, measure progress and talk about next steps."

APPENDIX 1
SUMMIT PROGRAM

Monday, November 18, 2002

16:00 **Registration** Harbour Ballroom Foyer (participants) and Regatta Room (observers)

17:30 **Reception** Harbour Ballroom Foyer (participants) and Regatta Room (observers)

18:30 **Summit Launch and Dinner** Harbour Ballroom (participants) and Regatta Room (observers)

Address by the Right Honourable Jean Chrétien, Prime Minister of Canada

Welcome by the Honourable Allan Rock, Minister of Industry, and the Honourable Jane Stewart, Minister of Human Resources Development

Co-chaired by Dr. Anne Golden, President and Chief Executive Officer of The Conference Board of Canada, and Dr. Claude Lajeunesse, President of Ryerson University

Tuesday, November 19, 2002

07:00 **Continental Breakfast** Harbour Ballroom Foyer (participants) and Regatta Room (observers)

08:15 **Plenary Session** Harbour Ballroom (participants) and Regatta Room (observers)

08:30 **Remarks by the Honourable Allan Rock and the Honourable Jane Stewart**

09:10 **Presentations on the Five Summit Themes**
Martha Piper, President of the University of British Columbia
Don Drummond, Senior Vice-President and Chief Economist, TD Financial Group
geneviève bich, Vice-President of Bell Canada Enterprises
Robert R. Blakely, Director of Canadian Affairs, Building and Construction Trades Department, American Federation of Labour — Congress of Industrial Organizations
Raymond Ivany, President of the Nova Scotia Community College

10:00 **Break**

10:30 **Breakout Sessions:** (participants only)

Improving Research, Development and Commercialization	Harbour Ballroom
Enhancing the Innovation Environment	Pier 4
Strengthening Our Learning Culture	Pier 5
Building an Inclusive and Skilled Work Force	Pier 2/3
Strengthening Communities	Pier 7/8

12:30 **Lunch Break**

(lunch provided at breakout rooms for participants and Regatta Room for observers)

13:00 **Breakout Sessions:** (participants only)

Identifying Key Challenges to Innovation and Learning

Mobilizing Communities	Jim Knight, Moderator	Pier 7/8
Immigration	David Zussman, Moderator	Pier 4
Life Sciences, Biotechnology and Health Innovation	Henry Friesen, Moderator	Pier 2/3
Environment and Clean Energy	David J. McGuinty, Moderator	Pier 5

14:30 **Break**

15:00 **Plenary Session** Harbour Ballroom (participants) and Regatta Room (observers)

16:30 **Next Steps for Canada's Innovation and Learning Agenda** Harbour Ballroom (participants) and Regatta Room (observers)

The Honourable Jane Stewart and the Honourable Allan Rock

17:00 **Summit Adjourns**

APPENDIX 2
SPEECHES

A. Opening address from the Right Honourable Jean Chrétien, Prime Minister of Canada

Delivered by the Honourable Jane Stewart, Minister of Human Resources Development

I am delighted to be here in Toronto this evening to open the National Summit on Innovation and Learning. The Summit is the culmination of months of discussion led by Jane Stewart and Allan Rock. They have been meeting with many of you — from labour, business, academic and community organizations.

This gathering is our opportunity to affirm our shared priorities, to challenge each other, and to chart the way forward. I assure you that my government will follow through on our end of the challenge, with energy and concrete action in the months ahead. We need you to do the same. We share the same goal: to build on Canada's strengths and make this country a model for the world. My cabinet and caucus colleagues are here to listen to you, on how together we will achieve the Canada we want.

"I see it as a recipe for Canada's greatness — for achievements beyond what we have known, for I know in my head — and feel in my gut — that Canada is poised for greatness."

— *Prime Minister's Speech*

Tonight I would like to talk with you about a five-point action plan on innovation, and about how we challenge ourselves to get there. First, we must make Canada a learning society, where learning and upgrading become continuous. Second, we must become a knowledge society that invests in ideas. Third, we have to improve how we bring ideas to market, creating clusters that link those who produce and those who apply knowledge. Fourth, we must work together on smart regulations that spur innovation. Finally, we need to draw on our diversity of talent, and we must underpin our plan with an urban strategy that will help create a quality of life in our communities that is second to none, and ensure Canada becomes a magnet for talent and investment from all over the globe. This action plan needs your input and commitment if it is to be realized.

I see it as a recipe for Canada's greatness — for achievements beyond what we have known, for I know in my head — and feel in my gut — that Canada is poised for greatness. Why do I think this? Look at our proud history. Struggles with hard winters and landscapes . . . political tests . . . wars; welcoming newcomers; valuing different perspectives; sharing burdens and opportunities.

Through drive, accommodation and tolerance, our ancestors achieved great things. Out of these values and the drive to succeed, Canadians became creative, tough, and smart.

We established a tradition of getting really good at what we are good at: communication, transportation, resource extraction, environmental and health technologies. We are winners in many arenas.

And I am sensing an even stronger spirit of confidence right now. Quite simply, since the early '90s, we have had to be extremely disciplined and creative in responding to tough economic times and big political challenges. Together we have succeeded. I am proud of what we have accomplished while I have been your Prime Minister. And I remain impassioned about driving through on the next phase of my tenure.

"And it is time to take bolder steps, because boosting productivity and world-beating success will require more of us, more of you."

Our nation is united. Our fiscal situation is sound: five consecutive balanced budgets, and on track for a sixth after 28 years of deficits. At present we are the only G7 country with a surplus. Nearly $47 billion has been paid toward our national debt. Our debt-to-GDP ratio has fallen from 71 percent to 49 percent. Interest rates and inflation remain low. And we have made the largest tax cut in Canadian history — $100 billion over five years. Our economic prospects are striking: in the first half of 2002, our economy grew at an annualized rate of more than five percent . . . strongest in the G7.

Both the International Monetary Fund (IMF) and the Organisation for Economic Co-operation and Developement (OECD) project that Canada will outperform all of the G7 this year and next. Canadians are seeing improvements in their personal finances too: disposable income per capita has increased by nearly three percent in the last 12 months. A recent study by KPMG on the costs of doing business recently declared Canada to be the best place in the world right now for business investment. Canadian businessmen and women, workers, our researchers, all have reason to feel proud, confident and gutsy.

And it is time to take bolder steps, because boosting productivity and world-beating success will require more of us, more of you.

1. A Learning Society

It starts with learning and literacy. Making Canada a learning society means putting people first, valuing their development at every stage of life, providing the tools and opportunities to grow and contribute.

Key to long-term productivity is investing in our kids. A few years back we introduced the National Child Benefit and increased the income of over 1.2 million families. We are now seeing a steady

decline in child poverty. Statistics Canada has just reported that the number of children living in low income families has decreased from 16.7 percent in 1996 to 12.5 percent in 2000 — a drop of 25 percent.

With provinces, we created the Early Childhood Development Agreement to strengthen services for young children, to help them get the best start. We created the Canada Millennium Scholarships to provide support to more than 27,000 Canadian students. We increased student loans and grants to help all students. The Trudeau Foundation assists our best and brightest students. We will do even more to ensure Canadian children are ready to learn and so young Canadians can excel.

But we need to create opportunities for every citizen to keep upgrading. Today's workplace requires people who adapt quickly to new products, new techniques, new software. I am saying to you tonight that business must invest in learning for their workers if they want to compete. Canada is not doing enough here. I challenge business and labour to jump on this imperative — for the sake of your workers, for the sake of your competitiveness. We must all do more. We must all do better. We need to set goals, measure and report on results, let our employees know we support them upgrading their skills. Just as workers must become learners, so must business, government, and the voluntary sector become learning organizations.

Over the long term, the decisions we make on how to invest in learning and skills must be based on higher quality information, on measuring learning achievements across the life cycle and across the country, and based on knowledge of what works and what doesn't.

"Just as workers must become learners, so must business, government, and the voluntary sector become learning organizations."

I am confirming tonight that the federal government is prepared to work with its partners to develop the Canadian Learning Institute to create a locus for information and research on learning. But it will require a collaborative partnership with provinces and the private sector to make it work. Tonight I challenge all of us to get together and make this concept a reality.

2. A Knowledge Society

Canada is becoming a knowledge society: investing in research, advanced studies, multidisciplinary approaches, new discoveries, new ideas, their application and commercialization. These elements are the fuel of the new economy. That is why we created the Canada Foundation for Innovation, Genome Canada, the Canadian Institutes of Health Research and the 2000 Canada Research Chairs. It is why we have boosted funding to all the granting councils to support our researchers.

We recognize that the knowledge pipeline must be continually fed. And we will do more. But business also has to invest more in research, and in the development of new ideas. The evidence shows that we are too risk-averse as investors in new products and processes. We need to be bolder. If we are not, the ideas that are thought up here will migrate, and create jobs somewhere else.

Tonight I am challenging the managers of the big investment funds to become more like the venture capitalists elsewhere, and do more to support the start-ups so the jobs stay here, so more talent wants to come here. Canadians deserve your backing — and your nerve.

No doubt about it, my government will continue to invest in research. We have committed to increased funding for graduate studies. And we are committed to supporting universities on the indirect costs of research. But we, and Canadian society, expect something back — Canadians want to know what results these investments are achieving. That is why I am pleased to announce that we have just concluded a Framework of Agreed Principles with the Association of Universities and Colleges of Canada (AUCC). Canadian universities have agreed to double the amount of research they perform, triple their commercialization performance, and contribute more to the economic and social development of their communities. The AUCC has responded to a challenge. I salute them, and look forward to the next phase in an important partnership.

3. Creating Clusters

Innovation demands investment in research and business clusters — where start-ups and established players can compete and collaborate, and feed off each other's energy, build on local strengths, on the Canadian advantage — and become world beaters in a host of areas: biotech, health, environment, culture, software. All of the players here for this summit need to be guided by this "cluster philosophy."

My government is committed to it. We have acted — on projects like the $120-million Nanotechnology Centre in Edmonton we announced last summer with the province of Alberta — and on many others. In the weeks and months ahead, we will be making more such concrete announcements to help create strategic clusters. Stay posted.

No one does a better job at applying knowledge — of bringing new ideas and products swiftly to market — than Canada's small and medium-sized enterprises (SMEs). SMEs have been by far the main source of job growth in Canada this past decade. Programs of the National Research Council have helped SMEs adopt new technologies and advanced manufacturing techniques. And we will do more.

"A knowledge society has to be smart about the regulations that guide activities and protect our quality of life. We must use regulation to spur innovation."

4. Smart Regulation

A knowledge society has to be smart about the regulations that guide activities and protect our quality of life. We must use regulation to spur innovation. This is why we will be creating an External Advisory Committee on Smart Regulation. They will provide expert advice on combining stewardship with greater opportunity. We will be announcing the details very soon.

"An innovative society is an inclusive society. It embraces the hopes of all of its members."

Smart regulation will include renewing our regulatory framework for new drug approvals. This will allow Canadians faster access to beneficial drugs. We know it will also improve the climate in Canada for research in pharmaceuticals. Anne McLellan will have more to say on a process to support this effort in the weeks ahead.

Our copyright regimes can better support investment in culture; our environmental approval process can be made more transparent and effective. Finally, government can ensure that complying with Canada Customs and Revenue becomes easier and quicker. That is why Minister Caplan is working to ensure a responsive, client-centred approach to service.

A number of you have been concerned about the flow of goods, services, and talent both ways across the Canada–U.S. border. So I am pleased to say that, through partnership and working hard for Canadian interests, we have made enormous progress. The Smart Border Declaration is a model of what we can achieve with our biggest market to the south.

My government is serious about smart regulation. We look forward to your advice and engagement on how we can use regulation to spur growth, innovation, and trade in these and other areas.

5. Diversity, Communities, Cities

An innovative society is an inclusive society. It embraces the hopes of all of its members. It welcomes newcomers. It supports the dreams of Aboriginal people and persons with disabilities. It invests in innovation in rural areas. It ensures women can succeed at the highest levels of society. It values diversity. For these are longstanding Canadian goals.

Canada must be the destination of choice for talented immigrants. We will break down the impediments to recognition of foreign credentials. We will fast-track skilled workers entering Canada with jobs waiting for them. And I commit our government to providing the resources necessary to recruit more aggressively through our embassies abroad and at foreign universities.

We will promote entrepreneurship among Aboriginal people by increasing support for Aboriginal Business Canada. And we will invest in targeted training programs to help Aboriginal and Inuit people be part of great opportunities such as Voisey's Bay and northern gas pipelines.

Our government remains committed to fast-tracking a comprehensive agreement to remove barriers to participation in work and learning for persons with disabilities.

An innovative society values equality, and promotes opportunities for women in business and elsewhere. That is why I am very pleased to be announcing today the creation of a Prime Minister's Caucus Task Force on Women Entrepreneurs, to be headed by "Sam" [Sarmite] Bulte, who brought me this idea.

She will be looking into how Canada can attract and support more women in pursuing entrepreneurship. I am sure she will be talking to many of you about it in the days to come. Inclusion, openness, tolerance, diversity, bilingualism — these are key Canadian advantages.

When people feel accepted and valued for who they are, they feel good. They can feel excited. A "buzz" is created. This is when learning, originality and innovation flourish. I have always believed it. Research is now proving it. These values, this inclusive approach are key reasons why Canada is poised to take a huge step forward, for it is key to the quality of life in our communities and our cities.

Our cities indeed play an increasingly important role in our economic development. Their strength, their ability to compete, their ability to attract talent and investment is important to all of us. The federal government is therefore acting on an urban strategy, working with other governments and players, for a sound urban strategy is the underpinning to all the other factors I have spoken of.

"If we want to create clusters, draw talent, be inclusive, we must have world-class cities."

If we want to create clusters, draw talent, be inclusive, we must have world-class cities, must deal with congestion, smog, water and sewage, social problems. We must invest without delay in transit, housing, key infrastructure. That is why we have committed to a 10-year program for infrastructure. We are acting in each of these areas to improve our cities, and will do much more, soon.

Another element in a quality of life agenda is to move forward on Kyoto — for our children, for future generations. I know the topic causes unease for some — but the message from Canadians is overwhelming: we must take action. And we will.

It will be a challenge, yes — like beating the deficit, like creating medicare. Canadians took on those challenges as necessary political choices, and Canadians know what the right political choice is here, and that we are up to this challenge as well.

Innovation will be essential to meeting our climate change targets. Believe me, all countries — including the U.S. — will be moving forward — to reduce emissions, to find less carbon-intensive means to grow their economies. The most innovative countries will be in the lead — producing

cars that emit less, fuel that is cleaner, and energy-efficient technologies. By taking action now, our industries will gain a competitive edge.

We are refining our implementation strategy, talking with individual sectors about approaches designed to work in Canada, for Canadian firms, providing the certainty investors require. The federal government will lead by example: through investments in a partnership fund for climate change action; through encouraging the use of cleaner alternatives such as ethanol and biodiesel; and through the greening of our own operations, such as our large vehicle fleets, buildings, and so on. In the days and weeks ahead, you will see us taking concrete action on climate change in our own areas of responsibility and in partnership with industry, communities and provinces.

Fuel cells; renewable electricity; biofuels and products; energy-efficient buildings and houses — Canada has expertise in these areas. Making the right choices now will allow us to be ahead of the curve in North America and global markets. And all Canadians will benefit.

"We need you to challenge yourselves every day as I have challenged you tonight."

We will also apply learning and knowledge to enhance another Canadian advantage: health care. Our commitment to the number one priority of Canadians is unshakable. We will work with provinces to respond to Roy Romanow. We will develop a plan. And we will make the necessary investments to sustain medicare for the long term.

I am proud of the achievements of this government. Canadians are rightly proud. But there is much more to do. Government will continue to be a big player as we move forward to achieve our goals. The private sector has the larger role. We need your energy, your ideas and advice about learning, knowledge, and making Canada a magnet for the best the world has to offer. We need you to challenge yourselves every day as I have challenged you tonight.

Canada, indeed, can use ongoing advice about the big choices we must make on our innovation agenda. For this reason, I am revitalizing the Prime Minister's Advisory Council on Science and Technology. Allan Rock met with them just this afternoon, to seek their guidance on the eve of this important summit.

Becoming a learning society, a knowledge society, having smart regulations, creating clusters, valuing diversity, and moving forward on an urban strategy — a quality of life agenda for our communities — this is our Action Plan on Innovation.

I am pushing my government very hard on it, and seeing results. But we need you to push too. Acting on it together, I know, will ensure that Canada becomes a magnet for investment and talent, that it becomes the Canada we want. I know we can do it.

I wish you all well in your work in the day ahead. Thank you.

SPEECHES

B. Opening address by the Honourable Allan Rock, Minister of Industry

Thank you, Claude. Good morning, ladies and gentlemen. Allow me to begin by saying "thank you." First, to the co-presidents of the summit, Anne Golden and Claude Lajeunesse. You have not just been effective chairs, you have also been truly charming and for that I thank you. I would also like to thank my partner in all this, my colleague, my friend Jane Stewart. It's hard in public life to find someone who brings to their duties the kind of conviction and the kind of heart that Jane Stewart brings to her role in one of the crucial portfolios of the Canadian government, and I can tell you it has been more than a pleasure, it's been a privilege for me these many months to work in close partnership with Jane as we've shared the task of bringing you all here today. So, Jane, thank you for being such a great partner.

The Minister of Health, Anne McLellan, will soon be here today. Also, the Minister of Immigration and Citizenship, Denis Coderre, and I am also pleased to have with us this morning Elinor and Maurizio. Thank you. And oh, here is Denis.

I'd also like to thank Walt Lastewka for joining us. Walt is the chair of the Standing Committee of Parliament on Industry, Science and Technology. He has been with us every step of the way in this process. I'm delighted that Walt is here. Colleagues from caucus, Tony Valeri, Mac Harb, Peter Adams, Senator Joyce Fairbairn is here and Brian Fitzpatrick.

"When it comes to building a more productive society, we have both goodwill and common ground between us . . . ."

— *Minister Allan Rock*

We learned a great deal from our partners in the provinces and territories, which themselves as you know are doing enormous work on innovation. When it comes to building a more productive society, we have both goodwill and common ground between us and I'm delighted that we have provincial counterparts here, including Rick Thorpe from British Columbia, Norm Betts from New Brunswick and Jake Ootes from the Northwest Territories. And from our partners in the cities I was delighted to see the mayors of Flin Flon and Edmonton and Gatineau, and last night the mayors of Montréal and Laval were here. They have now left but they were here for the speeches last night.

We've also benefited from the excellent work done by others, The Conference Board of Canada, the Association of Manufacturers and Exporters of Canada, the Information and Technology Association of Canada and people like Charles Baillie, who chaired the TD Forum on Competitivenèss and the New Economy.

Well, like all of you, I'm deeply impressed not only by the breadth of the interests represented in this hall today but also by the sense of enthusiasm and commitment which is evident not only from

your presence but from your participation. But I must tell you that at the table last night, in the corridors yesterday and this morning, there's talk of a danger here. There's worry. There's worry that for all the effort, all the analysis, all the work that's been done, at the end of all this we'll have nothing to show for it but talk. I've heard people refer to experiences in the past, bold initiatives undertaken and then abandoned, work started and then left off. I've heard a lot of references to an initiative of 10 years ago involving prosperity that talked about innovation, productivity and competitiveness, and the worry that I've sensed since my arrival yesterday is that whatever we do, we have to avoid producing nothing more than talk.

"There has never been a better time to move beyond talk to action."

But you know, when you look at the record, what we've done so far and what we're poised to achieve now could not have been done 10 years ago. Ten years ago the macro-economic situation in our country involved major deficits, mounting debt, prolonged recession, a gloomy forecast. It involved the challenge of adjusting to free trade on the continent. It involved Canada searching to find its place in the globalized economy.

And 10 years on, how things have changed. The macro circumstances have never been better, as the Prime Minister's speech last night demonstrated. We've had 10 years of experience with continental free trade and we have found it very much to our liking. And as for the globalized economy, you know Jane and I have travelled this country from one end to the other over the last nine months. Between us we've met with 10,000 Canadians on this subject. We've had meetings in the Convention Centre in St. John's, Newfoundland, on the waterfront in Windsor. We've had meetings in the Exploration Place in Prince George, British Columbia. We've listened to people from every walk of life and every sector of this economy.

And I can give you my personal testimony to the fact that there is in this country a growing sense of confidence, a new Canadian confidence, a sense of sureness of our identity and certainty of purpose. We now know our place in the world. We know our place in North America. We have a sense of our possibilities, a sense of our emerging strengths. And so things are different than 10 years ago. We're ready to take that growing sense of confidence and put it to a great national purpose. And there's an awareness around the country that innovation, increasing productivity, improving our standard of living to protect our quality of life, is worth the national effort. There has never been a better time to move beyond talk to action. Canadians are ready for it and, as the leaders of every sector of the Canadian economy, you are just the people to work with us in partnership to make sure that it happens.

So if the opposite of talk is action, let me deal this morning with the action we must take to make this happen. And I'll deal with the action in three categories. First, action that the Government of Canada must undertake. Second, action that you must undertake. And third, action we can take together.

As for the Government of Canada, I've stressed everywhere I've spoken that the *Innovation Strategy* is not a government program. It's not something we're going to do for Canadians. It's something Canadians will do for themselves. But, that being said, we all understand that the Government of Canada has a role to play, a role of leadership in putting this subject high on the national agenda, in calling the meetings, in bringing people to them, and a role, as well, of getting our own house in order, creating the environment to allow innovation to succeed — setting the conditions and then getting out of the way to let the markets perform as they must.

As to specific steps that the Government of Canada must take, we heard your message on taxes. We heard you say that the capital tax is an impediment to growth. We heard you speak of the Capital Gains Tax. We heard you urge simplification and broadening of the R&D tax credits. We heard you encourage flow through shares in biosciences. We heard you argue for the use of the tax system to encourage innovation in examples such as tax credits for the adoption of new technology and clean energy, and for worker training to provide the incentives for actions that must be taken.

As to actions already taken or in hand on the regulatory environment, I accept your advice and believe we should advance the timing of the regulatory review to complete the major pieces by 2005, not 2010. The Speech from the Throne sent a signal of our awareness of the urgency of this task by talking about Smart Regulation and the creation of the External Advisory Council to help us in that regard. On drug approvals, as the Prime Minister said last night, you can expect early action — within weeks, not months. And Anne McLellan will be at the session this afternoon to speak further to that.

On attracting foreign investment, one of our goals in the *Innovation Strategy* is to double by 2010 Canada's share of North America–bound foreign direct investment. That means looking strategically at sectors of the economy where investment will be an advantage to Canada. Today, I'm releasing a consultation paper on the question of foreign ownership restrictions in telecommunications infrastructure and I'll ask the Industry Committee of the House of Commons to lead that consultation. I'm looking for recommendations to be returned to the government by the end of February.

In terms of risk capital, a crucial challenge which we heard again and again is access to risk capital being essential to move ideas from where they're born to where they are sold. We're doing our part through the Business Development Bank of Canada. In May, we announced a $50-million start toward a fund of funds to be held by the Business Development Bank of Canada. We're working toward growing that fund of funds with contributions from other partners. In June, we announced a $200-million fund available to the biotech sector to encourage innovation, and we will continue those efforts.

"... the Innovation Strategy *is not a government program. It's not something we're going to do for Canadians. It's something Canadians will do for themselves."*

On strategic research priorities, yesterday I met, as the Prime Minister mentioned last night, with his Advisory Council on Science and Technology (ACST) and I've asked them essentially to do two things with us. First of all, to help us work toward the creation of a strategic framework for Canada's research enterprises so we can agree on the broad goals of our investments in research so that when we get additional requests for funding as a government, we'll have some framework within which to decide which investments would be most effective in advancing our strategic goals. The Advisory Council has agreed to work with us in that task.

The second thing I asked them to do was to work with us to simplify and consolidate the research landscape. Is it too complicated? Are there too many sources of funding? Can they be consolidated? And can we make life easier for the researchers? You know applying for research assistance now is quite a burden when you consider the variety of sources, the different forms, deadlines and criteria. Our researchers are spending too much time filling out forms rather than developing new ideas and the ACST has agreed to work with us in that task.

"Our researchers are spending too much time filling out forms rather than developing new ideas . . . ."

On infrastructure, you heard the Prime Minister last night. The 10-year infrastructure plan will enable us, working with you, to make the investments necessary to ensure not only quality of life but a productive economy in urban and rural parts of this country. And whether it's the urban strategy, the creation of the Institute for Learning, the efforts we'll make on literacy, the fast-tracking of immigration that was spoken of last night or the additional investment in Aboriginal Business Canada, the Government of Canada is taking concrete action to follow through on the bold agenda that we share.

Let me move now to actions that we're asking you to take. The universities and colleges of this country are at the epicentre of the *Innovation Strategy*. It is on those campuses that we will develop the ideas and the processes that will enable us to lead the world. And that's why over these last five years the Government of Canada has committed $10 billion toward the research enterprises of this country. We must ask our universities and colleges to do even more. And that is why we negotiated and signed with them a framework agreement of principles by which they have agreed by 2010 to double their research and to triple their commercialization output. In return, the Government of Canada will continue its commitment to appropriate levels of funding, and I personally will be the advocate for the universities and colleges and for their interests, particularly in urging a follow-through in the budget next year of the contribution towards indirect costs.

A second area where we're asking you to take action involves the availability of risk capital. Time and again Jane and I have been told of ideas that were stillborn because there simply wasn't the funding to bring them to market. To advance them through trials and demonstrations, to bring them through development, to manufacture and to market it was necessary to go south or to go over-

seas. That simply must change. And we call upon all of those who can help to do their part. All of you who manage funds, those with the pensions, with the banks, with the other institutional players, we call upon you to put a value on taking risk here in Canada, to look not just at the short-term prospects but the long-term advantage for us all to have a marketplace in which Canadian ideas can be nurtured and encouraged and enabled and brought to markets around the world.

We ask each of you as well to look at the scope for research and development in your own enterprises, to think about competing not just with each other here in Ontario or here in Canada but competing with others around the world and what investment is it that you can make that can improve your process, that can sharpen your advantage, that can create a better product that will enable you to become a Canadian-based player in a global game. What investments can you make to upgrade the skills of your workers? How can you help prepare them for the challenges of tomorrow? And although it comes today from the bottom line, surely it will add tomorrow to your ultimate return, to the value of your enterprise and to the advantage of our economy. And to those of my colleagues from provincial governments, you must work with us on clearing away barriers to internal trade.

"... investing to find the better way to seek the competitive advantage is what innovation is all about."

You know free trade has been an enormous success for Canada. It's about time we had internal free trade in this country. It goes directly to the productivity of the country and I saw my partner and my friend Norm Betts, the minister from New Brunswick who this year is the co-chair with me at the Ministers' Council on Internal Trade. Norm, let's make certain that at the next meeting in a few months of our colleagues on internal trade, we tackle an ambitious agenda and clear away impediments for everyone else in this room who want to do business across this country without artificial barriers standing in the way.

You know innovation is everybody's business. It's not confined to the emerging sectors. It's for traditional sectors as well. And whether you're manufacturing steel or suits or cars or whether you're developing the newest in bioscience, investing to find the better way to seek the competitive advantage is what innovation is all about.

Finally, let me turn to actions that we can take together. Well, together we can monitor our progress from day to day after we leave this meeting. We can issue annual reports and we will, measuring the performance in every sector against the broad targets that we've set for ourselves. We should talk about meeting again, reconvening this group in two years to assess what we've done, take stock, be critical of areas where we've not done enough and be encouraging where we've made demonstrable progress. Together we can be bold.

"Let's think about the potential for Canada's future. Let's take that attitude of boldness in everything that we do."

Last night we spoke about a change of culture, about not settling for second best, about Canada finally emerging to be the best at what it does around the world. That involves a new attitude, a sense of urgency as well because every one of our competitors has an innovation strategy of their own. Some say that the goals we've chosen for 2010 are difficult, that they're hard to achieve. I say good. So they should be. Our purpose is to challenge Canadians because Canadians respond best when they are challenged. We want to create a vision of what Canada can be and then motivate and mobilize a national will in order that it happen. So let's set difficult goals as long as we know what it will take to achieve them and as long as we have the common commitment to do what's required.

And as far as motivation is concerned, I think we should be clear with Canadians: all of this effort, all of these goals, all of this work is not simply for the purpose of racking up impressive numbers on a chart for the financial analysts. It's really about developing the economic strength we need to achieve our goals as a nation.

You know at dinner last night we were talking about the various challenges we face, whether it's strengthening our military in a troubled world, addressing the issues of climate change, responding to the Romanow Report on health care reform, and how one person asked, "How will we pay for it all?" Well, my answer is that we'll do what we have to and we'll pay for it by having an economy that's firing on all cylinders. We'll pay for it by having economic growth based on bringing more new ideas to more markets here and around the world. We'll pay for it by attracting more investment from outside our borders to help us build the Canada we need for tomorrow. We'll pay for it by having additional employment, by having a work force equipped with the skills they need to fulfill those work responsibilities of the 21st century. This is really about the convergence of social and economic policy. If we want excellent health care, if we want outstanding education for our children and grandchildren, if we want safe and clean communities throughout this country, we have to have the economy that performs well enough to enable us to achieve those important goals.

And, lastly, as to what we can do together, let's be bold. Let's think about the potential for Canada's future. Let's take that attitude of boldness in everything that we do. You know today in the workshops we'll be talking about health and biotech, we'll be talking about environment and clean energy. As Henry Friesen has pointed out, we too often look at health care in this country as a burden to be borne rather than an opportunity to be seized. Canadians spend $100 billion a year on health care. It'll amount to a trillion dollars by the end of the decade. But that's an opportunity to be seized. Why don't we set as a goal for ourselves by 2010 to derive a 10-percent dividend from our health spending as a country — that 10 percent of our health care spending each year should come back to us in the form of economic activity to the advantage of all Canadians.

Some years ago the Government of Canada invested to build a Level 4 laboratory in Winnipeg, Manitoba, a world-class facility. There are only a handful in all the world. The architects and engineers who worked on that project have developed an expertise that has enabled them now to do contract work on a billion dollars of present or intended construction on just such containment laboratories in countries around the world. That's developing Canadian health expertise and exporting it to our advantage, and you and I can think of dozens of examples, areas where we can develop proprietary methods or products or processes that we can sell outside our borders: whether it's managing health information through electronic patient records that are now being developed; or aggregating and using public health information for research purposes or telemedicine as we deliver services to the far-flung regions of this great country; or robotics, where Canada is developing breathtaking technology that will overcome the challenge of distance in surgery.

On the environment, we tend to look at climate change as another burden instead of an opportunity. And let's be clear, the world is going to have to do something about climate change. The world is going to have to do something. So why not look at Canada as taking the lead, as having a competitive advantage? Why not develop Canada as the home of the newest technologies, building on strengths, looking to emerging trends in energy and production processes? Some people are talking about the hydrogen economy of the 21st century. Why don't we build on what we've achieved in fuel cells and invent the hydrogen economy right here? What about manufacturing based on non-polluting bio-processes, renewable energy — solar, wind, biofuels, hydro — developed right here in Canada? Why not take it as our goal to build an emissions-free car by 2015? Our auto sector has always been a leader in research. Imagine the possibilities for parts manufacturing, for production in a revolutionary advance that Canada can take credit for. If we succeed, the world will recognize the strengths and the true value of our economy.

"It's the challenge of our generation to build on what's gone before, to work together in common cause to make sure we take our nation to the next level."

Increased productivity and increased investment are bound to be reflected here and throughout the world. We should take it as our goal by 2010 to have our Canadian dollar worth at least 80 cents in relation to the U.S. currency so we can have a true reflection of the value of Canada's economy throughout the world. If we increase our productivity, if we attract additional investment, we can achieve that goal.

All of these goals are difficult and so they should be. They're also within our grasp. It's the challenge of our generation to build on what's gone before, to work together in common cause to make sure we take our nation to the next level. That's not talk. It'll require action and together let's make it happen. Thank you all very much.

ADDRESSES

C. Opening address by the Honourable Jane Stewart, Minister of Human Resources Development

Good morning everybody. Thank you, Anne [Golden, CEO and President of The Conference Board of Canada] and thank you, Allan [Rock, Minister of Industry]. I am very happy to be your partner.

Allan, your speech today shows the energy, the commitment and the understanding that you have for innovation in Canada and it's wonderful to be here with you.

Ladies and gentlemen, we're talking about partnership. As the Government of Canada, we are committed to innovation and learning. We are fortunate to have Elinor [Caplan, Minister of National Revenue] and Denis [Coderre, Minister of Citizenship and Immigration] here with us this morning, I think Anne will be joining us this afternoon, and to have members from almost every single department in the Government of Canada in the audience and here today listening to what you're saying and contributing their views indicates to you that this is a Government of Canada priority — that we understand that innovation and learning and getting it right is essential for our competitiveness, our social cohesion and our success in the future.

"... innovation and learning and getting it right is essential for our competitiveness, our social cohesion and our success in the future."

— Minister Jane Stewart

We're anxious to get you engaged, but there are a few things I'd just like to share with you in the context of learning and from the point of view of Canadians. *Canadians Speak on Innovation and Learning* — it's a great document and I hope, taking the advice of our co-chairs, you've had a chance to look through it last night. This is the culmination of a year or 14 months of work, and it is an alignment of intent.

It's a great piece from which we can build in the context of innovation. Last night the President of St. Lawrence College said, "Well, you know, Jane, innovation is about people. It's people who create the ideas, it's people who have to implement the ideas." Volker [Thomsen], you are right, and that is a message that we heard over and over again. Innovation is about people.

In that context, there are many recommendations that have come forward but there are some that I should pay particular attention to. First and foremost: We have got to find the tools that will ensure that Canadians can earn while they learn. People want to be able to work, to provide for themselves but continue to upgrade and to work at being the best that they can be. I am very glad that my department is continuing to work to find those tools, but one of the things that becomes apparent to us is that we can do a better job at providing part-time loans and grants. There is an

opportunity for part-time loans in the existing Canada Student Loans Program, but I took a look at it, and it doesn't work. It is designed to fail. It is from a generation where we didn't believe in part-time study, part-time studies, part-time learning, and we can improve it. We can make it more accessible, more useable and more vital in the context of the lives of Canadians who want to work and continue their studies.

Many of the sector councils are here and, I'll tell you, as organizations they're extraordinarily dynamic. Using them to help find the tools to assist particularly small and medium-sized businesses to provide continuous learning for their employee base is an opportunity that is presenting itself to us. Last night I spoke briefly with John Bulloch, a name that is synonymous with small business, and John's got some ideas as to how we can use e-learning and on-line learning more effectively for small employers. That's an area we have to turn our attention to, without doubt.

"We are committed to working strongly together to reduce the barriers that exist to access and affordability to post-secondary education."

But there's more that needs to be done. There are more tools that we have to identify and determine who takes the responsibility. The Government of Canada has a role to play. I don't want to take away from private sector investment. It needs to be there for continuous upgrading of our labour force, but we want to add value because we know that people count. And making sure that individual Canadians have got access to the learning, the skills development and the training so they can continue to be the best is essential if we are going to be an innovative country.

Now, one message that comes out loud and clear is about the importance of the Government of Canada working productively and effectively with the provinces and territories. Jake Ootes [Minister of Education, Culture and Employment, Government of Northwest Territories] and Diane McGifford [Minister of Advanced Education and Training, Government of Manitoba] are here — colleagues of mine that are focussed on labour market development and post-secondary education. And we are committed to working strongly together to reduce the barriers that exist to access and affordability to post-secondary education. We've got to look at our granting structures, our loan programs, and integrate them to the best of our ability and respond to some of the recommendations that we've received from students who are using our programs, and listen to some very good advice about making those improvements.

But there's a message here too, as Allan pointed out, for colleges and universities. The country wants our colleges and universities to work effectively together to maximize their capacity, to make sure that there is effective and useful credential sharing so that there's no wrong entry point into the formal education system for Canadians.

It's a challenge, but at a recent round table in Edmonton — I lose track of the days, we've been at this so ferociously — there was an energy in describing the architecture of learning for adults, and how to make additional appropriate investments. That's one of the pieces of the puzzle that I hope gets discussed here today.

Last night, in the remarks I made on behalf of the Prime Minister, I was so very pleased to see his commitment to the Canadian Learning Institute. We spend billions of dollars a year in education, skills development, training, but we don't have a third party who's giving us information as to what works, how Canadians learn, how we get positive outcomes. And we need that advice.

"We spend billions of dollars a year in education, skills development, training, but we don't have a third party who's giving us information as to what works, how Canadians learn, how we get positive outcomes. And we need that advice."

The OECD talks about the fact that we don't provide sufficient data to the private sector in Canada that proves to them that investing in their work force is important to their competitiveness and their increased productivity. That body, this third-party institute, can help us not only with the collection of that data but with the management, the interpretation of it and the provision of it in an appropriate fashion to all the partners to make sure that innovation and learning is inculcated, and our culture is changed.

The other strong message that came out in the round tables and the work that I've been part of in the course of these last 12 months is the issue of inclusiveness. If we're going to be innovative, we have got to make sure that all hands are active. When we talk about inclusiveness, we might as well start by focussing on the 8 million Canadians who do not have the foundational literacy and numeracy skills to participate fully in Canadian society and in the new knowledge-based Canadian economy. In the past, those with low levels of literacy have been able to mainstream and to be part of our country. But it's going to become more and more difficult. They will be on the wrong side of the digital divide and we have to turn our attention to their needs and their requirements because we need them.

In that context, we had a round table here on best practices in literacy in Toronto. The messages that came forward were positive, saying the National Literacy Secretariat is an important piece of the puzzle. It needs a broader mandate but it is an essential part of our ongoing success. The message also came clearly to us that there needs to be a stronger relationship again between the work of the Government of Canada and the provinces and territories.

Diane McGifford and I talked about that last night and the importance of putting together a focussed agenda so that, as a country, we can say we are attacking the challenge in the context of literacy and numeracy.

You know, Anne [Golden], your annual report on potential and performance measures competitiveness in countries around the world. Every year, Sweden comes up first in innovation and first on investments and literacy. I don't think that that is a surprise. There's a direct relationship between the two, and we as a country have got to put our energies in that same direction.

Continuing to talk about inclusion, Denis Coderre is here. Denis, you and I have been working at understanding our needs for a modern and effective immigration system. Canadians are saying we want to attract the best and the brightest. And Denis has got some wonderful ideas that he's working on with his provincial counterparts to energize our system of immigration. But when we say we want to attract the best and brightest, we've got to make sure that they want to come — and why would they come if their skills and abilities are not recognized and utilized here in Canada?

Sixty percent of the new immigrants to Canada have got post-secondary education, 44 percent of those want to work in the regulated professions.

We have to turn our attention to foreign credential recognition, and I believe that we can. This was a message that came out loudly and clearly across the country and at every round table that we held. There are some success stories. Marie Lemay from the Canadian Council of Professional Engineers is here, and she along with her profession have recognized that foreign credential recognition is a priority for engineers. Seventeen percent of that 44 percent I was referring to are engineers. The engineering profession knows they can do a better job and they are pulling their regulatory associations together across the province to deal with this.

"We have to turn our attention to foreign credential recognition, and I believe that we can."

Now, last night there was a reference in the Prime Minister's words to the importance of Aboriginal people, the only growing population in Canada. We have made some significant changes in our approach to working with Aboriginal people in terms of skills development and training. We've taken money from my department and put it in the hands of Aboriginal people themselves through our Aboriginal Human Resource Development Agreements. But there's more that we need to do. We need to make sure that those agreement holders know who you are. We need to facilitate the connection between those holders and the private sector, those of you who are interested in increasing the numbers of Aboriginal people in your employ.

But, in the Prime Minister's words, he also recognized that we have an opportunity to make sure that the new projects coming on-stream — Jake [Ootes], in your territory in the area of pipelines on the east coast, as we think of Voisey's Bay; Diane [McGifford] in Manitoba and the hydro-electric projects — that they include Aboriginal people. Roy Whitney is in the audience and Roy is the Chair of Aboriginal Business Canada (ABC) program that is sponsored through Industry Canada.

He said to me, "Jane, we've got to make sure that the additional funds that ABC are getting are dovetailing with this strategy of increasing money for training and development in basic levels of adult education for Aboriginal people. We need to get a dynamic presence for Aboriginal people so they can find their way into some of these projects or the associated businesses that support them. Not only having an equity position but also working for the long term."

"We need to get a dynamic presence for Aboriginal people so they can find their way into some of these projects or the associated businesses that support them. Not only having an equity position but also working for the long term."

We know the importance of supporting Canadians with disabilities. Gary Birch [Executive Director of the Neil Squire Foundation] is sitting down over here, and if you don't know Gary, you should get to know him because he and his organization are developing some of the most important disability supports and technologies that allow Canadians with disabilities to participate fully in society and in the Canadian economy. That can really make a difference. Allan [Rock], you've got a program to support the development of these supporting devices. That's a piece of the puzzle that we have got to provide to ensure that Canadians with disabilities are much more part of our country.

Working with the provinces and territories again, we have committed to developing a labour market strategy focussed on the needs, the issues, the capacities of Canadians with disabilities. We also have to turn our attention to the income side. There are different streams of income revenue that people with disabilities can access, but it's not cohesive or comprehensive, and that's part of the puzzle that we have to and will turn our attention to in making sure that all who want to participate and be part of an innovative Canada can do so.

Our young people, our future, getting things right so they are aware of the opportunities that are there for them, that they've got the tools that they require, that we've got the programs that deal particularly with youth at risk that are multi-barriered to continuing their learning or to getting that first job — that has to be a priority for us. We, in 1993, responded, to the inordinately high levels of youth unemployment with a program called the Youth Employment Strategy. But times are changing, things are better for our young people. My job is to make sure that my programs continue to be flexible, responsive, that I reallocate funds against the priorities of Canada's youth, and I commit to do that because it's the right thing to do.

In that context, and in this context of inclusion, it's not only about our people, our citizens, but it's also about the kind of work that exists and that we need to support in Canada. We have got to include the blue collar trades as a career of first choice for Canada's youth. We have got to understand and celebrate the fact that blue collar jobs are actually gold collar jobs with great opportunity, great incomes, and we need them to build the country that we want.

I can tell you that our partnership, our relationship with unions, with the private sector, has driven us to understand that we have to focus more on the skilled trades. I'm glad to tell you today that we have found $12 million to partner with the Canadian Apprenticeship Forum and with Skills Canada to do a better job at delivering that message to Canadian parents, to young people, to employers who may be willing and need to create apprenticeships in all of the skilled trades, because we know the demographics are changing. It's definitely an ageing population. Baby boomers are moving to retirement, and we need a steady flow of employees, tradesmen and -women, who are coming to all the trades for the sake of our infrastructure and our future.

Finally, the common message that was provided by you and so many others was that this is not, as Allan points out, the responsibility of the Government of Canada. We are but one partner. It is about strengthening the partnerships, building the network, encouraging the interfaces, having those who have never talked to others make sure they connect and partner, whether it be with Aboriginal people, or between community colleges and their local economic drivers in support of clusters or applying research and technology, partnerships between the private sector and government to find those keys to unlock the workplace as a logical venue for lifelong learning. It is about partnership, about all of us.

Allan's suggestion that we come together in two years' time is a very good one, because we have to capture the energy. We have to move the alignment of intent to one of action, and that is the opportunity before us today. I'm encouraged that the energy that was in the room last night continues to be with us.

"We have to move the alignment of intent to one of action, and that is the opportunity before us today."

I hope that you feel the commitment from the Government of Canada to the Innovation and Learning Agenda, and see some of the areas that we think are logical first steps and next steps. But our challenge is to build this action plan to identify the priorities for today, to focus on those for the mid-term, and absolutely to commit ourselves to working together over the long term, because our future depends on it.

Knowledge matters; it matters to each and every single one of us. It matters to our country, our competitiveness, and, ladies and gentlemen, as you know full well, to our future. So let's get at it and I look forward to working with you through the course of the day on this important agenda.

ADDRESSES

D. Closing address by the Honourable Allan Rock, Minister of Industry

Thank you, Anne. Ladies and gentlemen, we have spent a truly extraordinary day together. A few months ago, when Jane and I had the idea to hold a national summit in Toronto in November, we never imagined the degree of participation and the high quality of exchange that we have experienced today. So I would first like to thank you for taking a day and a half out of your extremely busy lives to share your time, energy, ideas and vision with us.

I also want to thank my Cabinet colleagues who took time from their extraordinary schedules to be here. To Denis Coderre, Elinor Caplan, Anne McLellan, who was here this afternoon, Maurizio Bevilacqua, who spent most of the day with us — we're very grateful. To members of Parliament as well, who've been here throughout, we thank you for your involvement and to colleagues from other governments.

Let me make just a few points in concluding. The first is that you'll be able to take away with you, as you leave, a document we've prepared and which is available just outside the doors, which summarizes the key points that were made today. In relation to each of the elements of the *Innovation Strategy*, there is an outline of the challenge and the priorities for action, which articulate the specific measures that you recommended we take (see *Appendix 4*). This document can serve as a concrete mission statement for our nation for the balance of the decade. It's a document against which we can be measured.

We have the intention — the Government of Canada has the intention of contracting with an independent third party, so that we can have annual reports measuring the progress of Canada's economy against every one of the actions we've decided upon today, and those reports will be published every year from now to 2010. So, you'll be able to see for yourself in concrete terms whether or not we are meeting the expectations we have set for ourselves. A copy of this work plan will be immediately furnished to all members of Parliament, all members of Cabinet, and the Prime Minister. I'll also make sure they'll reach the hands of all of our provincial counterparts.

Jane and I will report to the Prime Minister and Cabinet next Tuesday morning when Cabinet meets, on the day's deliberations and the outcomes.

There are two standing committees of Cabinet: Social and Economic. Jane chairs one and I chair the other. We will see to it that all members of Cabinet who participate in those committees will be made aware of your recommendations and how they impact their particular portfolio, including the Minister of Finance and Deputy Prime Minister John Manley. And as chairs of the committees, we will provide for early access to the committees for any policy measures that are required to follow through on the action items that involve the Government of Canada.

Jane and I also intend to discuss between us the need to appoint or create working groups to continue the efforts begun today. For example, if we need a working group to develop concrete measures in terms of access to risk capital or to change regulations in a certain area, we will discuss the options together and contact the participants in today's conference, who will be invited to assist us in this regard.

And we will plan again to meet, as we have last night and today, two years from now, so that we can take stock of where we've been, and measure progress, and talk about next steps.

Let me add just two other things. First of all, last night, having been here, it was going to be my privilege to speak after the Prime Minister to thank him for having attended. I didn't have that opportunity. But I don't want this event to end without putting on the record my gratitude and my strong feeling that we ought to express our gratitude for the leadership that Jean Chrétien has shown in these last nine years and bringing us to the point where we have a platform on which to build the kind of Canada we're talking about. As a result of his leadership, things have turned around in an extraordinary way over these last nine years and I think that should be acknowledged.

It's also true that since 1997–98, when the books were balanced, the Government of Canada has invested $10 billion in the research enterprise of Canada through the foundations and the granting councils, and that came about over these last five years because of Jean Chrétien's determination that Canada have a world-class research capacity. So, we're really building what I believe will be an extraordinary legacy that he leaves.

And let me conclude by saying that I think that what comes out of today is a palpable sense of momentum. But we are indeed moving from talk to action, from discussion to performance. But we share a clear vision of what this country can be. We know what's required in order to create it and we share a determination to make sure that it comes about.

We're talking about more than tinkering at the edges. We're speaking about things other than specific programs. We're talking about a change in mentality and attitude. We're talking about realizing this country's potential, this nation's dream. We're engaged in more than just mechanics. I think what we've done over these last couple of days, and what lies ahead of us, is the opportunity to engage in nation building, in strengthening the ties that pull us together despite all of the other forces that divide us, that remind us of what we share as Canadians — nation building, to make this a stronger Canada, economically and socially. And I can't tell you how much Jane and I appreciate the contribution you have made, not just at this session but over the past many years in the various ways in which you've contributed to making this a better country.

So, on my own behalf, on behalf of Industry Canada, Peter Harder, the Deputy who worked so hard to make this a success, to the whole Industry Canada team who over the last many months have done an outstanding job on the *Innovation Strategy*, on their behalf and on my own, I thank you all and I look forward to working with you in the exciting days ahead as we make these recommendations a reality.

Thank you all!

ADDRESSES

E. Closing address by the Honourable Jane Stewart, Minister of Human Resources Development

Ladies and gentlemen, it's a wonderful part of the day. I found over the course of participating in the round tables and best practices tables over the course of this year that at the end there is so much information in your head, it's better not to say too much until you get it all in the places where it needs to be and create the new linkages that provide some new [inaudible] and some new strategies.

So, let it suffice to say first and foremost "thank you" to all of you for the energy you've put into this, and for the commitment you've shown, not only today but for the year past and, I anticipate, for the years ahead.

I think in the reporting out, the moderators did a superb job. And I guess what struck me was quite honestly the synchronicity of the report-outs with the messages that were provided last night and earlier today. Certainly in the context of the work that we're doing — Shirley, you pointed out it didn't take you guys too long to come up with your three priorities because you've been at it for so darn long. And I think there is more to be done, but obviously it works when we work together.

Wendy, when you were talking about the learning communities and creating a learning culture, challenging dynamic discussions in the group, about access, capacity, focus on literacy and basic skills. Greg, the question of communities — and wasn't it interesting to see it flow through the whole day, with Ray starting; Jim, you doing a summary after the moderate [inaudible] this afternoon. Greg, you're talking about the secret advantage that we have and that is the strength of communities here in Canada and the message, I think, to government and particularly my department: don't think you have to have it all done in Ottawa — build a strengthened partnerships at the local level. It's good for finding the appropriate results, for focussing on individuals, the power of individuals and community, and giving us a sense of place and security in this vastly growing and rapidly changing world.

There were — and I think this is the advantage of the time we have out of session, in the hallways — some additional messages that I received and I'd like to make just a quick comment about. First and foremost, there was a sense that we should not forget that the work that we have undertaken today and in the past is not only about economic competitiveness, but it is about social cohesion and making sure that the values and, really, morals of our country continue to be reflected.

We heard that in the importance of inclusion, the importance of recognizing when we're talking about the disabled, that we can't only talk about those that can find employment easily, but every single Canadian with disabilities who has the willingness and wants to make a contribution.

And that message, I can tell you, is one that strikes right at the heart of the Prime Minister's words last night. For him, it really is understanding innovation and learning in the context of continuing to build a Canada based on the values that we so appreciate. And that message, I don't want lost in the tone or the content, because more and more in a knowledge-based economy, in a knowledge-based world, good social policy depends on good economic policy. Good economic policy depends on good social policy.

Another message that came out in the — don't forget the importance of the voluntary sector. We've had the National Voluntary Initiative together, our government — the voluntary organizations coming together to strengthen the sector. They need to be innovative themselves, and in so being, will be able to continue to provide leadership and solutions on the question of innovation and learning.

A third message: Rob South talked about the role of youth and how they want to have direct input as we're looking at the financing mechanisms for post-secondary education. And just to be able to provide directly to provincial ministers, federal ministers, their views on what's working and what isn't, and we need to connect more directly with our young people.

Jennifer Corriero felt a bit frustrated that the voice of youth was not clearly heard, and that the things that we were doing could benefit by more involvement of young people, who are themselves innovative and looking at things through different lenses than people my age — yeah, my age.

Anyway, ladies and gentlemen, I think this has been an extraordinarily important undertaking not only for us as the Government of Canada, but I hope for all of you who are here as energized participants. And I guess I would just conclude by hoping that you appreciate the commitment that we have through the words that I provided you last night on behalf of our Prime Minister, through the commentary that you've heard from Allan, myself, from our colleagues who have participated and members of the bureaucracy of the federal government, but that you too will pick up Wendy Newman's challenge to take away your own learning, to accept responsibility, and continued engagement in this partnership over the long term, because it will make a difference to our competitive strength and, without question, to our social fabric.

Thank you very much for your energy and your time. It means so much to us all!

APPENDIX 3
SUMMARY OF PRIORITY RECOMMENDATIONS

IMPROVING RESEARCH, DEVELOPMENT AND COMMERCIALIZATION

1. Enable the relationship between the receptor community and universities, colleges, and researchers. Strengthen receptor capacity.
2. Continue to expand university-based research across Canadian universities — large and small — by strengthening university research infrastructure (for example, establish a permanent program for the reimbursement of indirect costs; expand research funding to the granting councils, to the Canada Foundation for Innovation and to the Canada Research Chairs; and ensure participation across universities of all sizes and disciplines).
3. Expand successful programs that support commercialization by broadening and deepening the mandates of programs (for example, the Industrial Research Assistance Program and Technology Partnerships Canada).

ENHANCING THE INNOVATION ENVIRONMENT

4. Reduce or eliminate capital taxes at the federal and provincial levels.
5. Improve the functioning of the Scientific Research and Experimental Development (SR&ED) Program.
6. Develop new tax-based instruments to stimulate seed and early-stage investments (for example, tax credits for angel investors).
7. Accelerate regulatory reform (to 2005).

STRENGTHENING OUR LEARNING CULTURE

8. Establish a pan-Canadian literacy and essential skills development system, supported by federal, provincial and territorial governments. Establish programs to improve literacy and basic skills based on individual and community needs and interests.

BEST COPY AVAILABLE

9. Integrate innovation-related skills in curriculums (including interdisciplinary, cross-curricular, risk-taking, problem-solving approaches to learning).

10. Adjust the system of student financial assistance to meet the changing needs of students, the post-secondary education sector and the knowledge-based economy (for example, assistance levels, debt and repayment issues, under-represented groups, e-learning).

11. Expand capacity in the post-secondary system by increasing infrastructure (physical, human, financial) using cost-effective design principles.

BUILDING AN INCLUSIVE AND SKILLED WORK FORCE

12. Increase participation levels of under-employed groups (including women, youth, people with disabilities, visible minorities and Aboriginal people).

    - Encourage the use of Prior Learning Assessment and Recognition (PLAR) through occupation-based collaborative projects to include non-formal and informal learning and skills.
    - Improve access to training, apprenticeship and post-secondary internship programs to target Aboriginal people, persons with disabilities, new Canadians and other under-employed groups.

13. Provide incentives and programs (for individuals and organizations) to increase in-house training and apprenticeship training carried out by industry.

    - Use sector councils to channel workplace training programs.
    - Create a new industry-led training corporation or a number of sectoral training bodies to champion and oversee training for trades and technical skills that are in high demand; make use of college and university programs as well.
    - Expand apprenticeship programs and create more relevant industry training programs through partnerships and collaboration between industry, government and academic institutions.

14. Undertake a comprehensive plan to improve the process for recognizing foreign credentials (for example, allow the process to begin overseas; coordinate credential evaluation processes; set up a single source of information on licensing requirements; establish norms for work experience; develop resources for employers; and use programs such as the Canadian Council for Human Resources in the Environment Industry).

STRENGTHENING COMMUNITIES

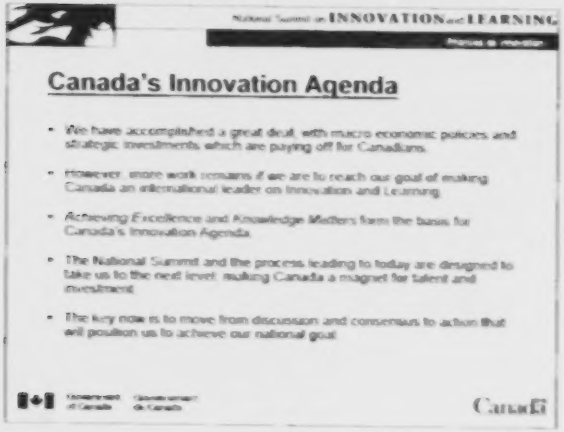
15. Collaborate with local (rural, urban and Aboriginal) social, economic and community development stakeholders across municipal, business, voluntary and NGO sectors to prepare long-term community innovation plans and strategies.

16. Support the growth of clusters by fostering the development of local "kernel" research institutions and schools, facilitating cross-community partnerships, providing information on best practices for building clusters and creating entrepreneurial networks; and capitalizing on the benefits and synergies of geography to encourage spinoffs, innovation, and the dissemination of ideas.

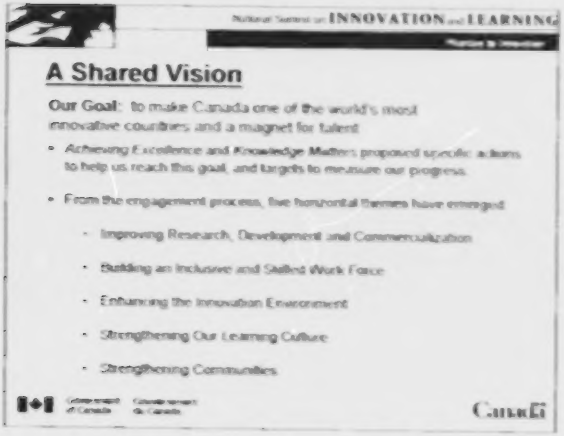
17. Extend broadband access across the country into rural and remote areas (according to community-specific access needs) to bring cultural, social (e-health), economic (e-business) and learning (e-learning) communities of interest together to encourage the dissemination, implementation and customization of community solutions (e-everything).

18. Enhance the learning capacity of children, youth, and adults from rural and Aboriginal communities by providing support programs and educational opportunities tailored to the needs of the local community; develop content to match technology; establish local centres of excellence; set up strong schools; establish community access centres; increase broadband to support distance education; engage young people in actual innovation; and increase access to capital (for example, tax-free bonds).

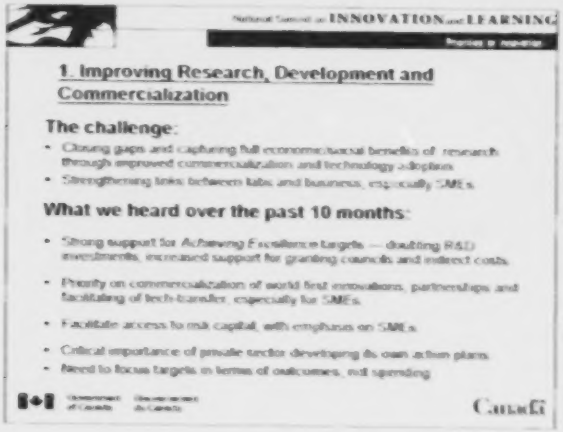
APPENDIX 4
PRIORITIES FOR INNOVATION AND LEARNING



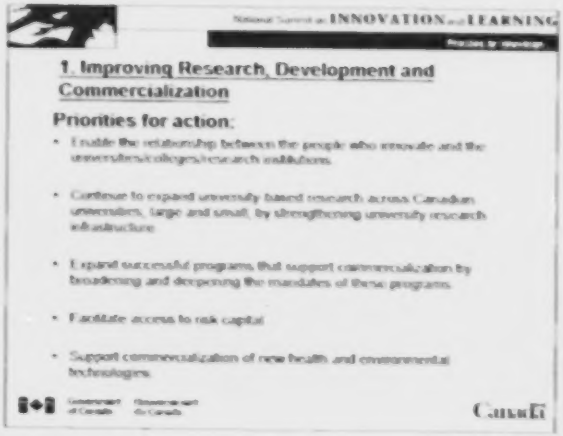
SLIDE 1



SLIDE 2

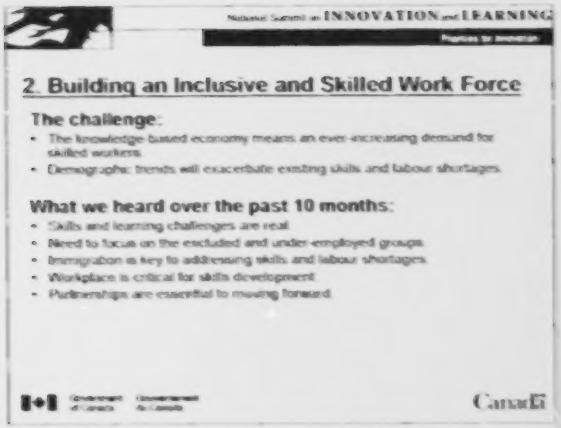


SLIDE 3

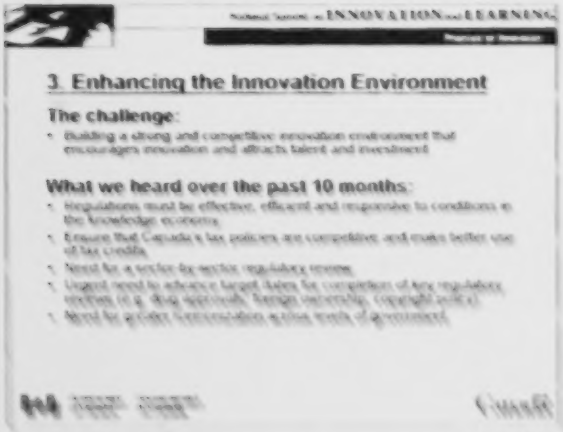


SLIDE 4

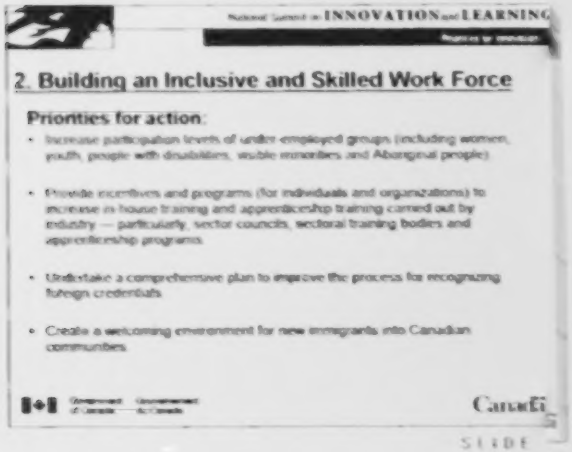
BEST COPY AVAILABLE



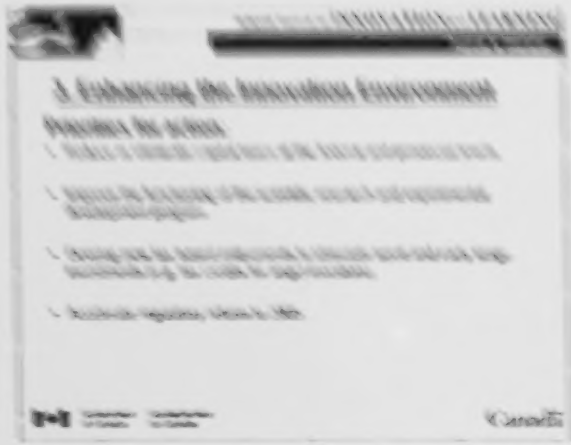
SLIDE 5



SLIDE 6

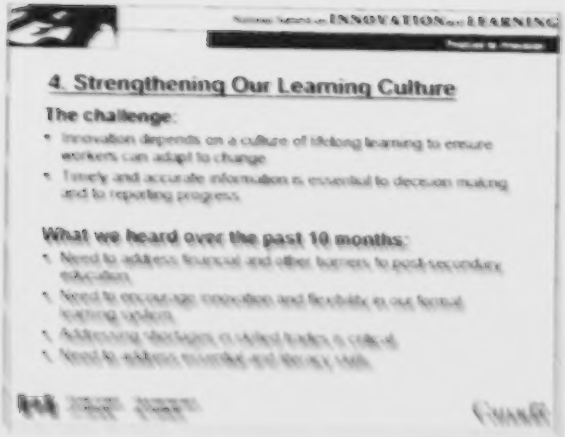


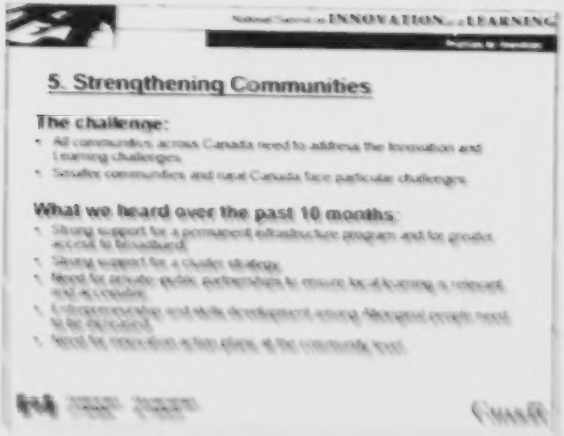
SLIDE 7

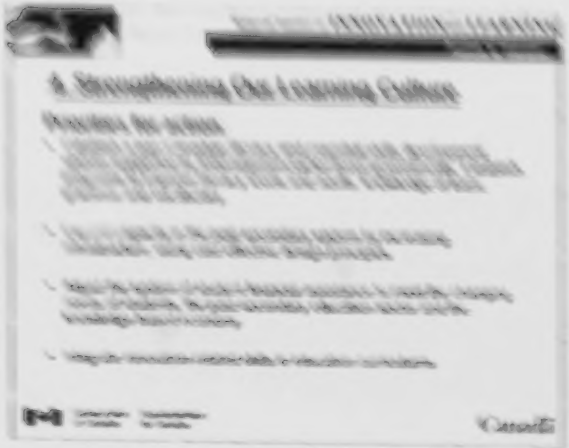


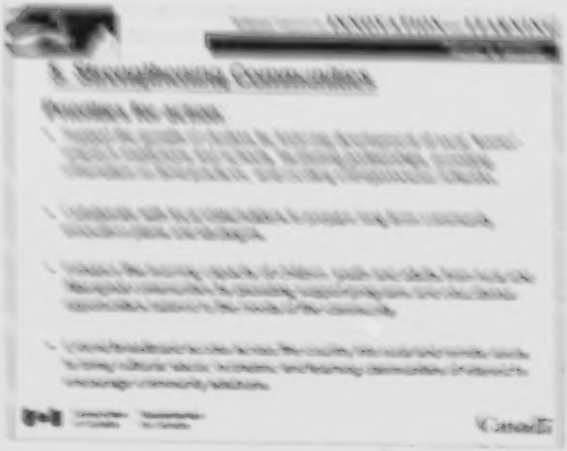
SLIDE 8

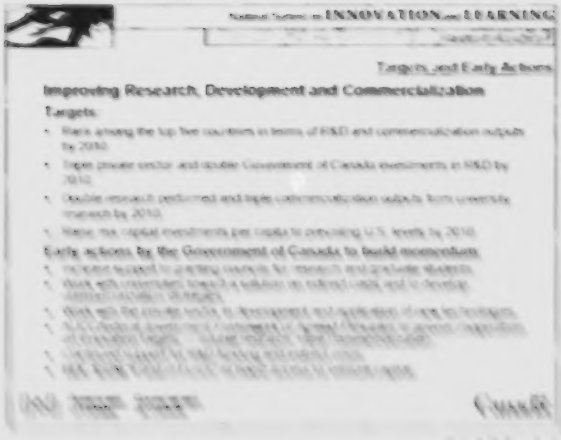
BEST COPY AVAILABLE

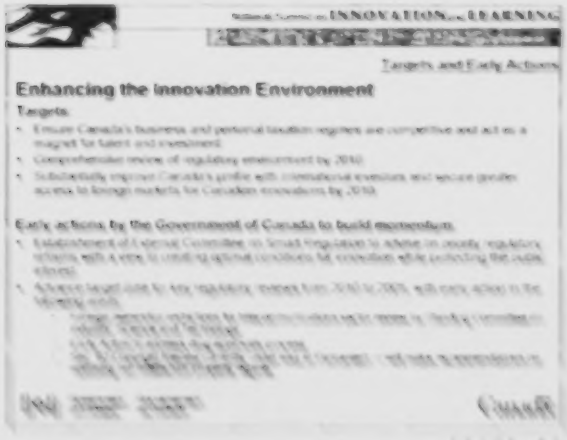

INNOVATION and LEARNING
4. Strengthening Our Learning Culture
The challenge:
• Innovation depends on a culture of lifelong learning to ensure workers can adapt to change
• Timely and accurate information is essential to decision making and to reporting progress
What we heard over the past 10 months:

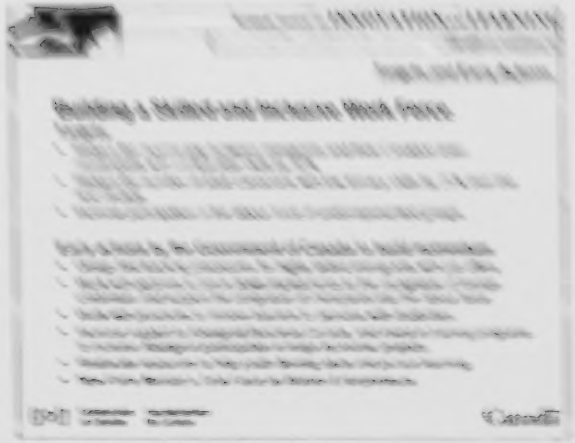

INNOVATION and LEARNING
5. Strengthening Communities
The challenge:
• All communities across Canada need to address the innovation and learning challenges
• Smaller communities and rural Canada face particular challenges
What we heard over the past 10 months:

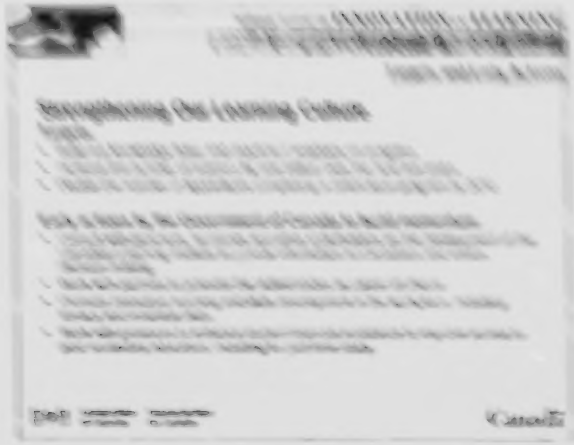




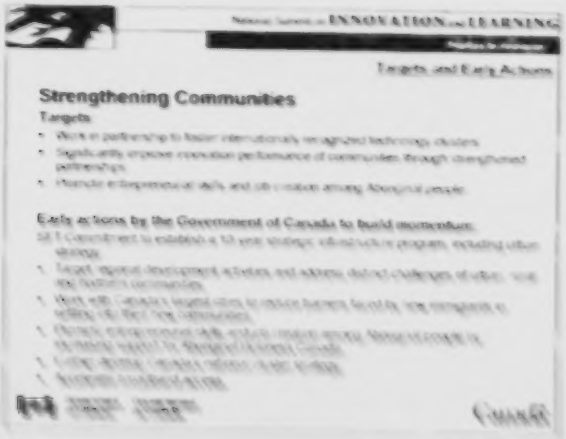








BEST COPY AVAILABLE



Targets and Early Actions

Strengthening Communities

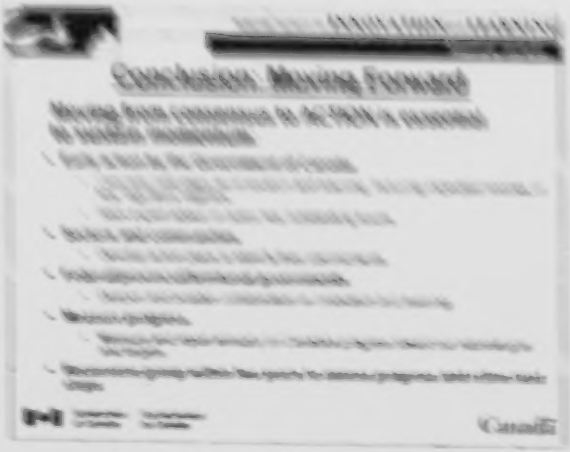
Targets

- Work in partnership to foster internationally recognized technology clusters.
- Significantly improve innovation performance of communities through strengthened partnerships.
- Promote entrepreneurial skills and job creation among Aboriginal people.

Early actions by the Government of Canada to build momentum:

- Commitment to establish a 10 year strategic infrastructure program, including urban strategy.
- Target regional development activities and address distinct challenges of urban, rural and Northern communities.
- Work with Canada's regional cities to improve business location, talent management and quality of life in key communities.
- Promote entrepreneurial skills and job creation among Aboriginal people, through support for Aboriginal Business Canada.
- Linking Aboriginal business to major projects.
- Supporting Aboriginal youth.

Canada



Conclusion: Moving Forward

Moving from commitment to action in targeted key strategic investments.

- Work in the communities of Canada.
- Support for communities.
- Improve the climate for innovation.
- Working in partnership.
- Demonstrate strong leadership. New agenda for national programs that will be tested in key cities.

Canada

APPENDIX 5
PRESENTATIONS ON THE FIVE SUMMIT THEMES

Building an Inclusive and Skilled Work Force

Robert R. Blakely, Director of Canadian Affairs, Building and Construction Trades Department, American Federation of Labour -- Congress of Industrial Organizations

National Summit on INNOVATION and LEARNING

The Trades – Value to Society??

- Not immune to Technology, in fact require bright and capable people
  - With the right soft skills
  - The Ontario Education Minister is wrong!
- The Demographic Time Bomb, **but** the complex nature of this issue...
- Make trades a priority for governments
- Safety is invisible because we have it

SLIDE 1

National Summit on INNOVATION and LEARNING

Collaboration

- Industry driven
  - The *Best Kept* secret
  - Waiting for Godot
- Harmonize the interests
  - National standards
  - Migration skills
  - Common core and sequencing
- Real partnerships
  - JATCs
  - CSC & CAF

SLIDE 2

Enhancing the Innovation Environment

Don Drummond, Senior Vice President and Chief Economist, TD Bank

National Summit on INNOVATION and LEARNING

Inclusiveness and Accessibility

- Can *they* afford training?
- HR strategies around major projects
  - The soft skills to succeed
- We invented lifelong learning
- Immigration
  - Paper credentials vs. testing skill sets
  - Absorbing people for "there"
  - What is the "need"
- Competition for people

SLIDE 3

National Summit on INNOVATION and LEARNING

Innovation Environment

- Support innovation through tax system
- Accelerate regulatory reform
- Modernize intellectual property regime

SLIDE 1

National Summit on INNOVATION and LEARNING

Thank You

SLIDE 4

National Summit on INNOVATION and LEARNING

Support Innovation Through the Tax System

Consensus on Goal: Competitive tax regime

Two particular Disincentives: Capital taxes,
High marginal personal income tax rates

Correct Distortions: Legislation and administration

Choice on Incentives: Targeted credits or low rates on broad base

Shift the Tax Mix?

SLIDE 2

National Summit on INNOVATION and LEARNING

Accelerate Regulatory Reform

Timing of Review:

- 2003–2007, not 2010

Scope of Review:

- Narrow interests can't dominate
- Private sector advisory group
- Process to eliminate internal barriers

SLIDE 3

National Summit on INNOVATION and LEARNING

Modernize the Intellectual Property Regime

- Pursue international harmonization
- Modernize copyright rules for digitization
- Speed up the process: 100–350 patent officers

SLIDE 4

National Summit on INNOVATION and LEARNING

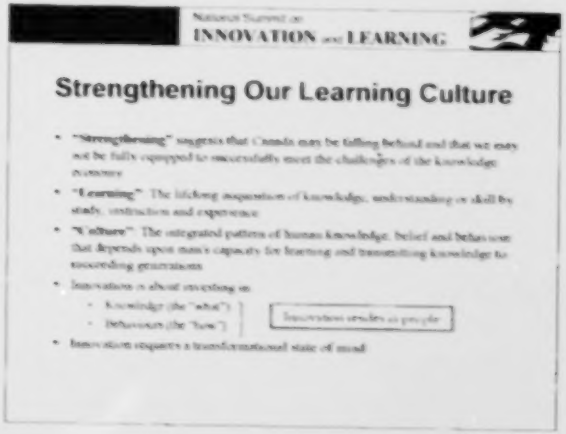
Other Considerations

- Inventions aren't the sole answer
  - commercialization
  - technology diffusion
- Government policy isn't the sole answer
  - innovative environment in private sector
  - quality of business leadership

SLIDE 5

Strengthening Our Learning Culture

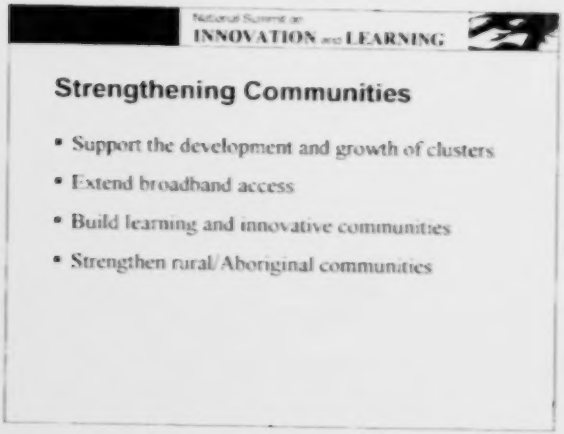
geneviève bich,
Vice President of Bell Canada Enterprises



SLIDE 1

Strengthening Communities

Raymond Ivany,
President of Nova Scotia Community College



SLIDE 1

APPENDIX 6
PRESENTATIONS FOR BREAKOUT SESSIONS: IDENTIFYING KEY CHALLENGES TO INNOVATION AND LEARNING

Mobilizing Communities

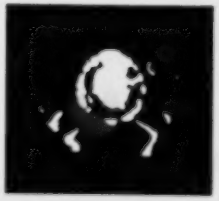
Ottawa — An Innovative Community

Jeffrey Dale, President, Ottawa Centre for Research and Innovation

National Summit on INNOVATION and LEARNING

What is innovation?

- Innovation occurs at the community level
  - So does implementation
- Implementation varies by community
  - Programs need to be responsive and adaptive to different needs and competitive pressures
- Clusters exist at the community level



SLIDE 1

National Summit on INNOVATION and LEARNING

Who is our competition?

- We compete globally for markets, talent and investment
- Innovation drives valuation
- Advanced research is our competitive advantage
- Collaboration in the community realizes innovation

SLIDE 2

National Summit on
INNOVATION and LEARNING

Su@rtSites Spotlight
Structure
ZONESIVE
EduNET
TEB
OCRI
Ottawa Centre for Research and Innovation
Centre de recherche et d'innovation d'Ottawa
inno talk
Su@rtCapital
TechTalk
the entrepreneurship centre

SLIDE 3

National Summit on
INNOVATION and LEARNING

OCRI

Ottawa Centre for Research and Innovation
Centre de recherche et d'innovation d'Ottawa

- 700 members
- 2002 budget — $12 million
- Staff of 100
- Key programs
  - Education • SmartCapital
  - TalentWorks • Global Marketing
  - Entrepreneurship Centre
  - Events/Corporate Programs

Su@rtCapital
Ottawa
Global Marketing
the entrepreneurship centre

SLIDE 4

National Summit on
INNOVATION and LEARNING

Education

- Community supported
  - School Breakfast Program
    - $350,000 raised
  - Volunteers in Education/OttawaReads
    - 1,550/225 Schools
  - Capital Education Awards/Tutoriels
    - 300 nominations
  - Partners in Education events
  - OBell
- Fee for service
  - Tech Coaches — 31/all school boards
  - GrassRoots — $150,000 in 2001
  - Passport to Prosperity

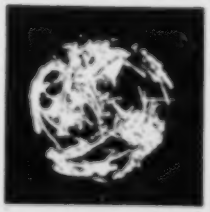
SLIDE 5

National Summit on
INNOVATION and LEARNING

Su@rtCapital

Broadband Community Development

- **OBCnet** — rural access project, expanding broadband service to Ottawa's rural area
- **EduNet** — dial-up and high-speed access network for post-secondary institutions, 3,000+ subscribers
- **OBAN** — connecting public sector institutions to an Ottawa fibre network. Funding will come from members, city and province
- **SmartSites** — supporting community Internet access sites, 126 sites in Ottawa, about 50 in key areas



SLIDE 6

BEST COPY AVAILABLE

National Summit on
INNOVATION and LEARNING

Building Ottawa's Talent Pool

- Regional Centres of Excellence for Skilled Occupations
  - Address employers' skill needs and shortages
  - Hub of training centres providing talent for all sectors
  - Collaborating partners: four local Ottawa school boards, two colleges, the City of Ottawa and the Learn to Earn program

SLIDE 7

National Summit on
INNOVATION and LEARNING

Ottawa

Branding and positioning Ottawa to attract markets, talent and investment

- **Lead Generation**
  - 9 incoming company missions to date
  - represents creation of 275 jobs
  - 20 in discussion
- **Foreign Delegations**
  - 75 to date
- **Increased Media Coverage**
  - Consistent messaging in Ottawa media
  - U.S. business-related media
  - 29 Boston, 1 Raleigh, 16 San Jose
- **OCM Delegations**
  - 14 external missions this date to target cities in U.S.A. and U.K.
- **Conferences**
  - Six international conferences held in Ottawa, and five held outside of Ottawa

SLIDE 9

National Summit on
INNOVATION and LEARNING

the entrepreneurship centre

Thinking, Starting, Growing

Clients	4,934
Contacts	22,000
Seminars and presentations/attendees	871/8,028
Consultations	946
Ottawa Capital Network	
Companies profiled/event participants	36/611

SLIDE 8

National Summit on
INNOVATION and LEARNING

the entrepreneurship centre

Economic Impact (1996–2001)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	Total
New Start-Ups	567	570	535	514	553	1,130	3,941
New Employment	670	679	798	607	1,594	1,529	6,065
Capital Invested by EC Clients ($000s)	8,500	13,000	9,940	11,000	34,000	27,000	125,405
Sales Generated in 1 Year by EC Clients ($000s)	19,443	20,117	15,000	32,000	92,000	74,000	219,360

SLIDE 10

National Summit on
INNOVATION and LEARNING

Events/Corporate Programs

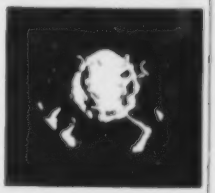
- **OCRI Programs (65)**: IEB, Zonechve, 45th Concert, e-Learning, Dollars & Sense, Spotlight, SPIN, Tech Rocks, OCRI Showcase and Awards Dinner/AGM, OCRI Golf Tournament
- **Co-Sponsored (22)**: Clusters: Photonics, Software and Wireless, CTTO TechTalk, Innotalk, Gov't 6/6a-Line-AFCEA, Carleton University Research Days (Regulatory Approval Forum for Technology Renegades, Senators), Mont-Ste. Marie/Doing Business in China, Gateway to Europe, Mexico/Tucson — OCRI Global Marketing
- **Contracted (19)**: Univ. du Québec a Hull, KPMG Report Launch, Linkages in Manufacturing, Capelle Kane, Network of Centres of Excellence, Price Waterhouse Cooper, Borden Ladner Gervais, SCOAP, Industry Canada, City of Ottawa (TOP), DFAIT, VC Fair, OreLI (Ottawa School Boards), CTTO AGM/EduGala, Build the Board Cda., NCIT, Festival of Seasons (OLSC,OTCA,COC,RCIA)

SLIDE 11

National Summit on
INNOVATION and LEARNING

Challenges for Sustaining Innovation in a Community

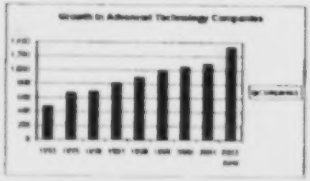
- Improve global competitiveness
- Create innovation pipeline
  - Commercialize from research base
  - Increase funding from tech transfer
- Create your own identity
  - One size does not fit all
  - Encourage regional specialization and cluster development (on a level playing field)

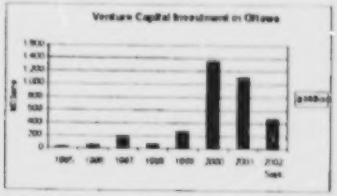


SLIDE 13

National Summit on
INNOVATION and LEARNING

Ottawa – Let's Do Business





SLIDE 12

108 BEST COPY AVAILABLE

Immigration

Fulfilling the Promise: Integrating Immigrant Skills into the Canadian Economy

Naomi Alboim, Fellow and Adjunct Professor, School of Policy Studies, Queen's University

National Summit on INNOVATION and LEARNING

Vancouver Consultation: Immigrants and the Canadian Labour Market

- **Recommendations for action:**
  1. Clear and accurate information to potential immigrants
  2. Start the process overseas
  3. Comprehensive plan
  4. Accurate labour market information
  5. One-window access to modular programs

SLIDE 1

National Summit on INNOVATION and LEARNING

The Proposed Approach

- Solutions will be part of an overall system
- Incentives will encourage all players to participate and collaborate
- Jurisdictional roles will be respected
- The system will value and recognize qualifications, focussing on ways to quickly fill identified gaps
- Solutions will be practical, building on existing practices, structures, and technology
- Opportunities will be available to begin overseas

SLIDE 3

National Summit on INNOVATION and LEARNING

Vancouver Consultation: Immigrants and the Canadian Labour Market

6. Work with employers to develop initiatives
7. Resources for employers
8. Expand existing employment services
9. Local initiatives
10. Public education to increase awareness
11. Comprehensive plan for recognizing foreign credentials

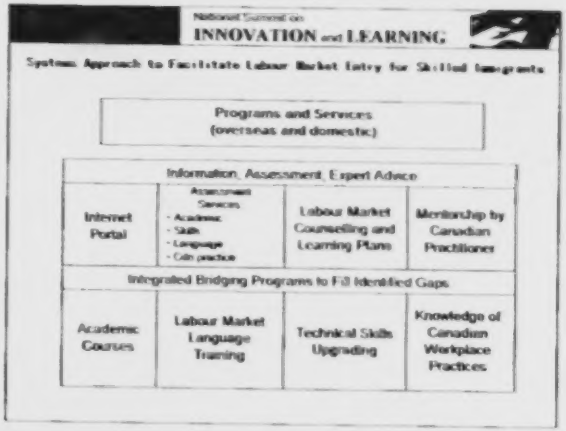
SLIDE 2

National Summit on INNOVATION and LEARNING

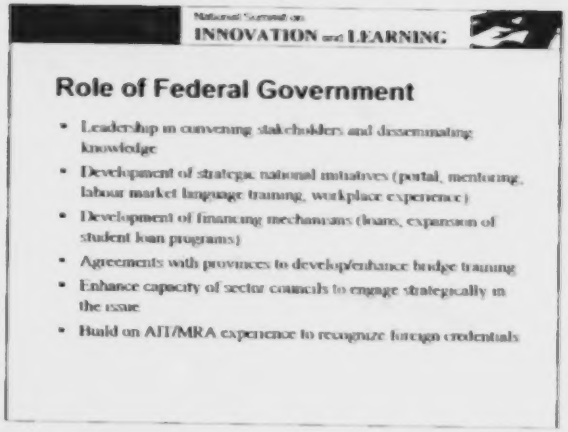
Stakeholders

- Skilled immigrants and their associations
- Governments: federal/provincial/territorial/ municipal
- Regulators
- Employers, associations, unions, sectors
- Educational institutions
- Academic credential assessment services
- Professional associations
- Community-based service providers

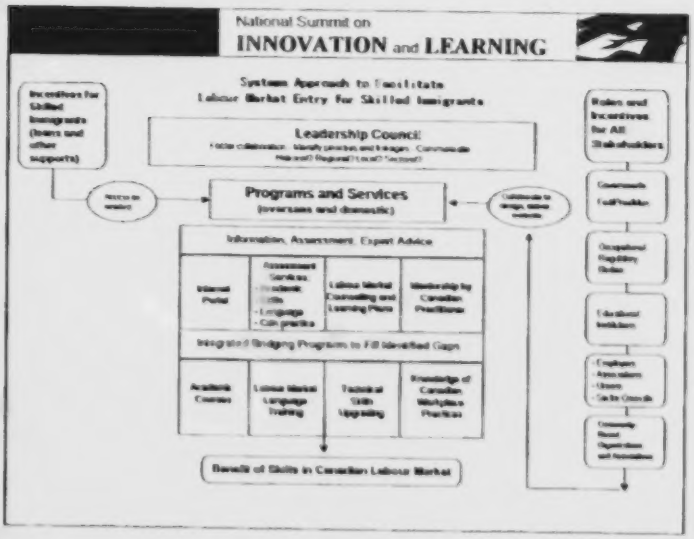
SLIDE 4



SLIDE 5



SLIDE 7



SLIDE 6

BEST COPY AVAILABLE

Immigration

Canadian Council for Human Resources in the Environment Industry

Grant Trump, President and Chief Executive Officer, Canadian Council for Human Resources in the Environment Industry

National Summit on INNOVATION and LEARNING

The key to a successful immigration project will be employer-employee partnerships

SLIDE 1

National Summit on INNOVATION and LEARNING

Overview

- What is CCHREI?
- Environmental Employment
- Sector Characteristics
- Key Issues for Immigration
- Pilot Project Described

SLIDE 2

National Summit on INNOVATION and LEARNING

CCHREI's Mission Statement

To ensure an adequate supply of people with demonstrated skills and knowledge required to meet the environmental human resources needs of the public and private sectors.

SLIDE 3

National Summit on INNOVATION and LEARNING

Characteristics of Environmental Employment

- Multidisciplinary
- Cross-Sectoral
- National and International
- Knowledge-Based

SLIDE 4

National Summit on INNOVATION and LEARNING

What is an Environmental Practitioner?

Any person who performs work activities that contribute to the protection of the environment, the conservation of its natural resources (including the prevention, abatement and control of pollution), and environmental communications, research and education

SLIDE 5

National Summit on INNOVATION and LEARNING

Current Issues and Future Demand

- High Demand for Environmental Practitioners
  - 9,000 (+14% increase) environmental practitioners from 1998–2001
- High Demand for Mid-Career Environmental Practitioners
  - 5–10 years' experience
- Competition with Other Related Industry Sectors

SLIDE 6

National Summit on INNOVATION and LEARNING

Key Issues for Immigration

- Recruitment Issues
- Retention Issues
- Learning Issues "Skills Gap"

SLIDE 7

National Summit on INNOVATION and LEARNING

Electronic Immigration Screening Tool

- Canada's Innovation Strategy — Investing in People, Knowledge and Opportunity
- "To ensure Canada receives the skilled immigrants it needs and helps immigrants to achieve their full potential in the Canadian Labour Market and Society"

SLIDE 8

National Summit on INNOVATION and LEARNING

Project Goals

- To fill persistent and/or temporary labour shortages in the environment sector
- Brand Canada as the destination of choice for skilled environmental workers
- With strong linkages to industry, assist new immigrants to find meaningful employment related to their area of expertise
- Assist new environmental practitioners in finding employment in all regions of Canada

SLIDE 9

National Summit on INNOVATION and LEARNING

Project Audience

- Those potential immigrants that are currently work ready
- Those potential immigrants that require some skills upgrading to achieve full employment

SLIDE 10

National Summit on INNOVATION and LEARNING

Working Cooperatively

- Linking existing immigration initiatives

- Tie to Canadian Education Centre (CEC) worldwide sites.
- Tie to Canadian embassies and consulates
- Link to the "Provincial Nominees" provisions
- Link to "Temporary Foreign Worker" program

SLIDE 11

National Summit on INNOVATION and LEARNING

CCHREI Capabilities

- Detailed Definition of Environmental Employment
- National Occupational Standard (NOS) for Environmental Employment
- Electronic Environmental Recruitment, Retention and Learning (ERRL) Project
- Professional Development Centre (PDC)
- EnviroCareers Package

SLIDE 12

Life Sciences, Biotechnology and Health Innovation

Henry Friesen, Chairman, Genome Canada

National Summit on INNOVATION and LEARNING

CCHREI Capabilities (continued)

- EnviroEmployment Package (in development)
- Environmental Youth Corp. (EYC)
- Enviro Job Board
- Canadian Environmental Certification Approvals Board (CECAB)

SLIDE 13

National Summit on INNOVATION and LEARNING

A Vision for Canada

The health and health care sectors should be viewed not as a cost to be borne, but as an opportunity to be explored.

We must embrace a national vision to create the most innovative, high quality health care system possible, committed to continuous improvement.

This vision of the health care and health systems as an engine of economic growth can be a key enabler for a sustainable Canadian health care system.

SLIDE 1

National Summit on INNOVATION and LEARNING

The Proposed Process

STEP 1 Initial Contact

STEP 2 Documentation of Competencies

STEP 3 Electronic Comparison to NOS and GAP Analysis

STEP 4 Preparation of Individual Human Resource Plans

STEP 5 Ongoing Monitoring

STEP 6 Matching Service

SLIDE 14

National Summit on INNOVATION and LEARNING

Proposition #1

Align the health innovation and economic policy agendas and decision making within governments and health authorities to help optimize health, patient care and economic development.

SLIDE 2

Life Sciences, Biotechnology and Health Innovation

J. Mark Lievonen, President, Aventis Pasteur Limited and Chair, BIOTECanada

National Summit on INNOVATION and LEARNING

Two Options — One Choice

CURRENT SYSTEM

Research Knowledge, People, Technology, Equipment, Services

↓

Health Care System

↓

Improved Health

PREFERRED CHOICE

Research Knowledge, People, Technology, Equipment, Services

↓

Health Care System

↓

Improved Health

Global markets for Canadian health care products, services and equipment

SLIDE 3

National Summit on INNOVATION and LEARNING

Aventis Pasteur in Canada

- Aventis Pasteur has been protecting Canadians and the world from infectious disease since 1914
- A unique Canadian asset: the country's leading full-scale vaccine research, development, manufacturing and commercialization operation
- Aventis Pasteur employs over 1,000 Canadians
- Aventis Pasteur invests 40 percent of total sales in Canadian R&D — more than $90 million in 2002
- The vaccine business of Aventis, Aventis Pasteur manufactures 30 vaccines and immunotherapeutic products that protect against 17 infectious diseases

SLIDE 1

National Summit on INNOVATION and LEARNING

A Quantum Leap Forward
The Choice to Innovate is Ours

Health Care System

↓

Improved Health

- 2001
  - $8 billion/year deficit
  - 80,000 jobs exported
- 2010
  - $13 billion/year deficit
  - 130,000 jobs exported

Health Care System

Improved Health

Global Markets for Canadian health products, services, management

↓

- 2010
  - $2 billion/year surplus
  - 100,000 Canadian jobs created

SLIDE 4

National Summit on INNOVATION and LEARNING

Partnership and Collaboration: Key to Aventis Pasteur's Success

- Aventis Pasteur has partnered with government, universities and public health to produce more than 80 vaccines for Canada and the world
- Pentacel™ — which protects children against five diseases in one shot and contains the global "gold standard" pertussis vaccine – was researched, developed and is produced in Canada
- Canada is a strategic research site for the global company and home of the Cancer Vaccine Program, a 10-year, $350-million effort in partnership with IPC
- The Aventis Biotech Challenge involves over 100 partners — including HRDC, CIHR and the NRC — promoting biotech education to high school students in 12 Canadian communities

SLIDE 2

National Summit on INNOVATION and LEARNING

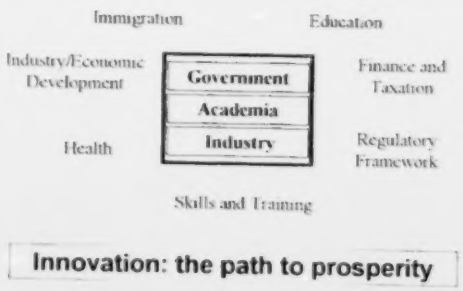
Key Industry Challenges:

- Research obstacles are increasing as the biotechnology industry tackles more complex diseases – collaboration is critical to realizing innovation
- The upfront cost of research: long development timelines require patient investment
- Barriers to commercialization: high capital investment necessary for product development
- Attracting and retaining top scientists with globally competitive skills
- The need for multidisciplinary biotech workers
- Gaining access to the best international biotech workers through immigration

SLIDE 3

National Summit on INNOVATION and LEARNING

Alignment of National Strategic Intent



Innovation: the path to prosperity

SLIDE 5

National Summit on INNOVATION and LEARNING

Key Industry Challenges:

- Current health care purchasing policies do not support Canadian innovation
- Prolonged regulatory approval periods
- Strong, internationally competitive intellectual property protection is crucial
- Current price regulation does not factor in the high cost of biotech innovation
- In the biotech sector, clusters are developing naturally where skills, facilities and common interests exist
- Government should focus on providing the elements necessary for clusters to succeed, rather than attempting to create clusters

SLIDE 4

Life Sciences, Biotechnology and Health Innovation

Health and Health Research: Canada's Meeting Ground for Innovation

Dr. Alan Bernstein, OC, FRSC, President, Canadian Institutes of Health Research

Health and Health Research:
Canada's Meeting Ground for Innovation

Dr. Alan Bernstein, OC, FRSC
President
Canadian Institutes of Health Research

SLIDE 1

The Canadian Landscape

- Canada is a small country
- Necessary to focus energies
- Focus must
  - *Reflect Canadian values and priorities*
  - *Build on strengths*
  - *Create meeting ground for diverse sectors*
  - *Engage communities*
  - *Build careers*
  - *Position Canada as a world leader*
- Health care system is a $100-billion plus industry
- Largest knowledge-based industry

SLIDE 2

Health Care in the 21st Century

Describe Disease	→ Causal Molecular Pathology
Disease Homogeneity	→ Disease Heterogeneity
Patient Homogeneity	→ Individualized Medicine
Empirical Interventions	→ Rational Interventions
Reactive Disease Management	→ Proactive Health Promotion

SLIDE 3

Government of Canada Initiatives

- Canadian Institutes of Health Research — $562 M per year
- Canada Foundation for Innovation — $3.15 B
- Canada Research Chairs — $900 M
- Networks of Centres of Excellence — $78 M per year
  - Canadian Network for Vaccines and Immunotherapeutics
  - Protein Engineering Network • Canadian Stem Cell Network
  - Canadian Genetic Diseases Network
  - Canadian Arthritis Network • Canadian Stroke Network
  - Canadian Bacterial Disease Network
- Genome Canada — $620 M
- Indirect Costs of Research — $200 M

SLIDE 4

Provincial Investments in Health Research

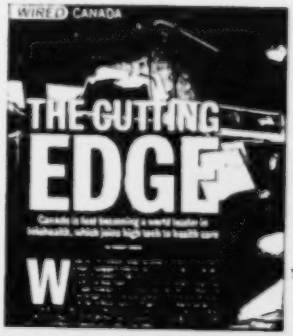
SLIDE 5

Canada: Proteomics World Leader

Nature Magazine
January 10, 2002

SLIDE 7

Telehealth



Time Magazine
September 23, 2002

SLIDE 6

Breaking Down Silos

SLIDE 8

BEST COPY AVAILABLE

Breaking Down Silos

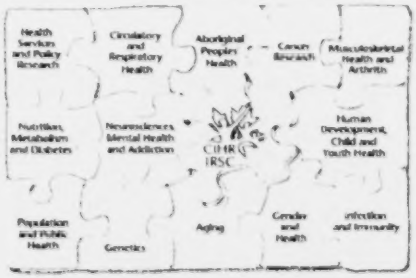
SLIDE 9

CIHR Strategic Training Initiative in Health Research

- $100 M over six years
- 51 innovative transdisciplinary training programs across Canada
- Providing Canada's very best young people with multi-disciplinary skills
- Careers in industry, health care, government and academia
- A partnership with the
  - Michael Smith Foundation for Health Research
  - Alberta Heritage Foundation for Medical Research
  - Fonds de la recherche en santé du Québec
  - Heart and Stroke Foundation
  - Ontario Challenge Fund

SLIDE 11

Canadian Institutes of Health Research Leading Convergence



SLIDE 10

Community Alliance for Health Research
Coastal Marine Workplace Health and Safety Memorial
University of Newfoundland

Benthic Fish Processors	ST. JOHN'S NF
C.E.C. Marine Consultants Ltd.	ST. JOHN'S NF
Canada-Newfoundland Offshore Petroleum Board	ST. JOHN'S NF
Canadian Association of Petroleum Producers	ST. JOHN'S NF
Canadian Labour and Business Centre	OTTAWA ON
Community Resource Services Ltd.	ST. JOHN'S NF
Cougar Helicopters Inc.	ST. JOHN'S NF
Dalhousie University	HALIFAX NS
Department of Environment and Labour	ST. JOHN'S NF
Department of Fisheries and Aquaculture	ST. JOHN'S NF
Department of Fisheries and Oceans	ST. JOHN'S NF
Department of Mines and Energy	ST. JOHN'S NF
Dept. of Health and Community Services, Gov't of Newfoundland and Labrador	ST. JOHN'S NF
FFAWCAW — Fish Food and Allied Workers	ST. JOHN'S NF
Fish Harvesters' Resource Centre	ST. JOHN'S NF
Hibernia Management and Development Company Ltd.	ST. JOHN'S NF
Husky Oil Operations Ltd.	ST. JOHN'S NF
Institute for Work and Health	TORONTO ON

SLIDE 12

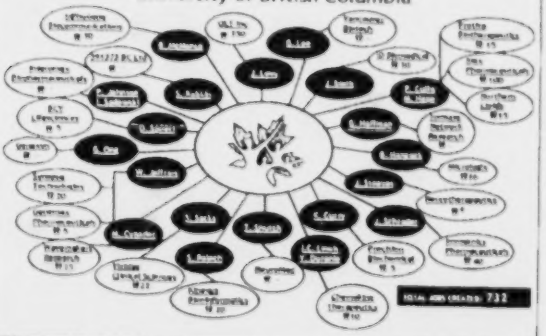
BEST COPY AVAILABLE

Community Alliance for Health Research
Coastal Marine Workplace Health & Safety
Memorial University of Newfoundland

Integrated Occupational Health Services	ST. JOHN'S NF
Labrador Fishermen's Union Shrimp Company	MARYS HARBOUR NF
Mustang Survival Corp.	RICHMOND BC
National Research Council	ST. JOHN'S NF
Newfoundland and Labrador Employers Council	MOUNT PEARL NF
Newfoundland and Labrador Federation of Labours	ST. JOHN'S NF
Newtonic Group	ST. JOHN'S NF
Nova Scotia Department of Labour	HALIFAX NS
Professional Fish Harvesters Certification Board of Newfoundland and Labrador	ST. JOHN'S NF
Régie régionale de la santé et des services sociaux du Québec	GASPE HARBOUR QC
Seafarers' International Union	VANCOUVER BC
Torngat Fish Producers Co-Operative Society Ltd	HAPPY VALLEY NF
United Steel Workers of America in Canada	ETOBICOKE ON
United Steel Workers of America in Canada	SEPT-ÎLES QC
Women in Resource Development Committee	ST. JOHN'S NF
Workers' Compensation Board of Nova Scotia	HALIFAX NS
Workplace Health, Safety & Compensation Commission	ST. JOHN'S NF

SLIDE 13

Spinoff companies from CIHR funding
University of British Columbia



SLIDE 14

Building Canada's Health System for the 21st Century

- Enhance synergy and partnerships between governments, health system, private sector
- Stimulate new approaches to education and training
- Pursue coherent, multi-sectoral approach to commercialization
- Increase alignment of vision, objectives, accountability between governments, industry and agencies
- Develop Centres for Health Innovation to break down geographic and sectoral silos and be beacons of innovation within the health system

SLIDE 15

Putting Health Research Into Action

- Branding Canada as a world leader in health innovation
- Building improved health care with increased efficiencies
- Net exporter for new health products and services
- New and improved health treatments and technology
- Improved population health and labour productivity
- Improved health promotion and disease prevention
- Evidence-based treatments
- Reducing health disparities among vulnerable populations
- Knowledge-based careers
- National competitive advantage
- Better health and quality of life for Canadians

SLIDE 16

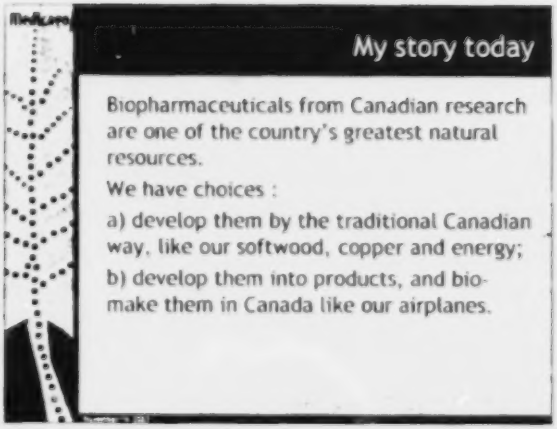
BEST COPY AVAILABLE

Life Sciences, Biotechnology and Health Innovation

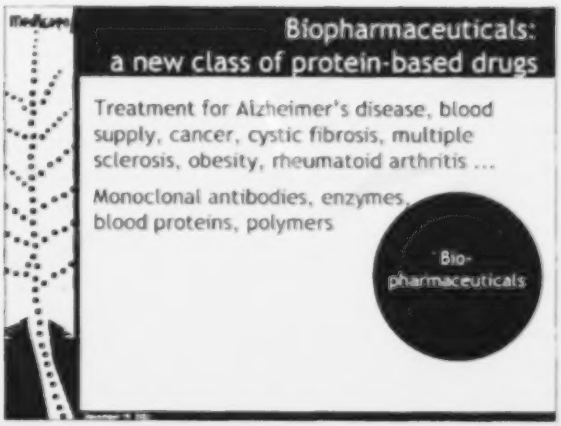
Medicago

François Arcand, President, Medicago Inc.

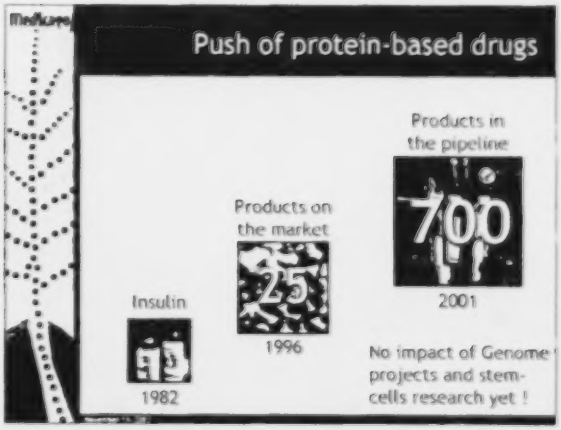
SLIDE 1



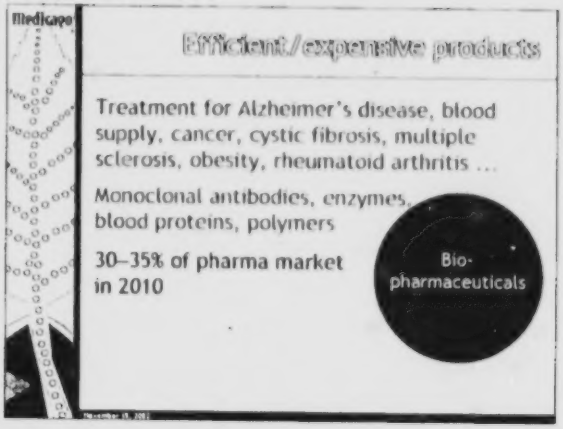
SLIDE 2



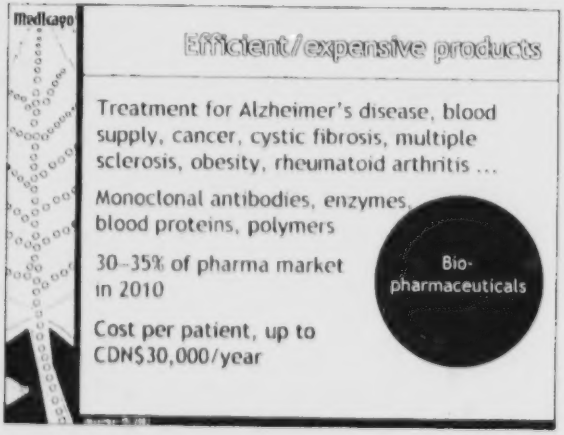
SLIDE 3



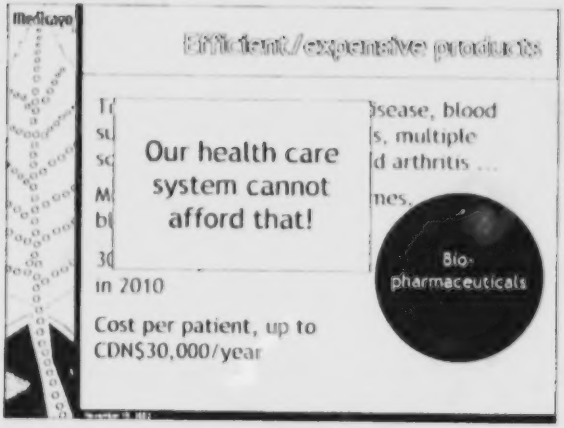
SLIDE 4



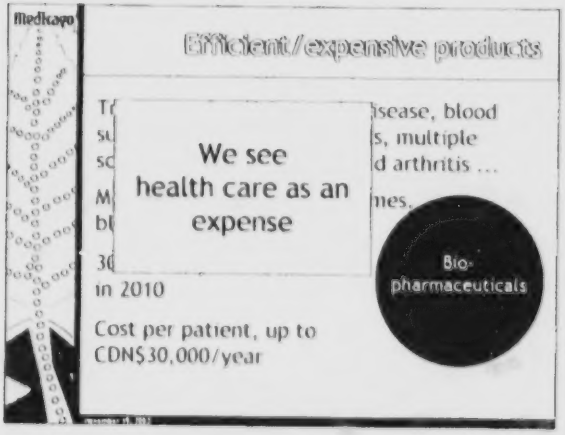
SLIDE 5



SLIDE 6



SLIDE 7



SLIDE 8

BEST COPY AVAILABLE

A page from Dr. Friesen's book

Align the health innovation and economic policy agendas and decision-making within governments and health authorities to help optimize health, patient care and economic development.

PREFERRED CHOICE

Research Knowledge, People, Technology, Equipment, Services

Health Care System

Improved health

Global markets for Canadian health care products, services and equipment

SLIDE 9

A page from Dr. Friesen's book

Align the health innovation and economic policy agendas and decision-making within governments and health authorities to help optimize health, patient care and economic development

Can Canada develop its own bio-pharmaceuticals?

PREFERRED CHOICE

Research Knowledge, People, Technology, Equipment, Services

Health Care System

Improved health

Global markets for Canadian health care products, services and equipment

SLIDE 10

Goal: Improved Health/Global Markets

Drug discovery

We have great Canadian sources of biopharmaceuticals
- universities
- CIHR, NRC, etc.
- biotech companies
- Genome projects

SLIDE 11

Goal: Improved Health/Global Markets

Drug discovery

↓

Drug development

We have world-class clinicians and CROs
- We need financing, focus, coordination

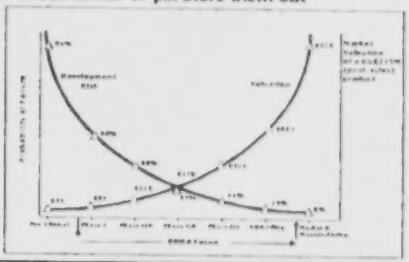
SLIDE 12

BEST COPY AVAILABLE

Medicago

Financing: Biopharmaceutical Drug Development Acceleration

BDDA – $1B fund (flow-through shares and VCs)
Selects good bio compounds
Develops them via best-in-class CROs
Brings them through clinical trials to increase value
Sells them back to initial owner or partners them out



SLIDE 13

Medicago

Goal: Improved Health/Global Markets

Drug discovery

↓

Drug development

↓

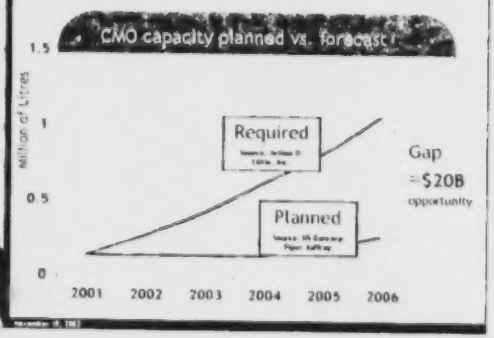
Drug manufacturing

We have Cangene, DSM (small quantities)
- We need to develop Novel Protein Production Systems (larger quantities)

SLIDE 15

Medicago

Significant Capacity Crunch



SLIDE 14

Medicago

Developing Novel Production Capacity

Emerging plant and animal based systems:
- Medicago – alfalfa leaf – Quebec City
- Nexia – goat milk – Montreal
- SemBioSys – safflower seeds – Calgary
- TGN – pig semen – Quebec City

Many proteins, few competitors

Manufacturing is < 15% of the price of biopharmaceuticals

Bio-made in Canada

SLIDE 16

124 BEST COPY AVAILABLE

Medicago

Developing Novel Production Capacity

Making "Bio-Made in Canada" a national priority:

- coordinate government grants and contracts (biodefense, edible vaccines, autoimmune diseases, cancer, energy)
- adapt TPC to knowledge based projects and to smaller companies
- better access to capital
- entice Canadian big pharma/biotech to enter into manufacturing deals
- include manufacturing into BDDA

Bio-made in Canada

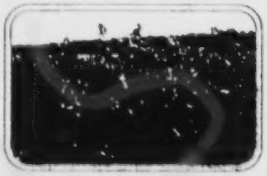
SLIDE 17

Medicago

Biopharmaceuticals, a health economy powerhouse

Canada stands little chance to create a strong pharma sector
It is too late

It is still time for Canada to build a great biopharma sector:
1. biopharmaceuticals development (BDDA)
2. protein production (Bio-Made in Canada)
3. regulatory (task force for a Smart Regulatory system)



SLIDE 19

Medicago

Goal: Improved Health/Global Markets

Drug discovery

↓

Drug development

↓

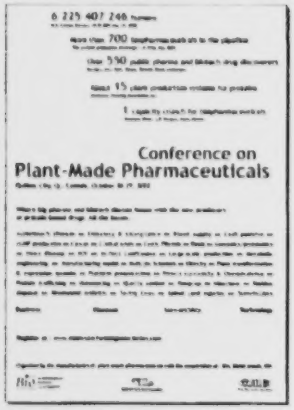
Drug manufacturing

We need a stringent, faster and smarter regulatory system (task force)

↓

Commercialization → Patients

SLIDE 18



6 225 407 246 humans

more than 700 biopharmaceuticals on the pipeline

Over 590 public pharma and biotech drug discovery

About 15 plant production systems for proteins

1 capability cluster for biopharma work on

Conference on Plant-Made Pharmaceuticals

Québec City, QC, Canada, October 16-17, 2002

Where big pharma and biotech discuss issues with the new producers of valuable biomed drugs: all the issues

Authorities, officials in Industry & Investment in Plant supply, Cash positive or cash production in Canada, Officials in Public or Canada's production in Plant Biomass or R&D on in Plant Cell culture or Large scale production in Bioreactors engineering, or Manufacturing quality or Bulk, or Scientists in Industry or Plant transformation, Expression systems or Purification process scientists, Process Engineers & Chemical plants or Project scientists or Manufacturing or Quality control or Regulatory or Intellectual Property or Biomedical scientists or Testing Labs or Safety and regulatory or Biotechnology

Business | Financial | Investment | Technology

Register at: www.plantpharmaceuticals.com

Organized by the Association of plant made pharmaceuticals and the experience of the Biotechnology Industry Organization

SLIDE 20

BEST COPY AVAILABLE

Environment and Clean Energy

BioBased Economy: Capturing Canada's Natural Advantage

Richard Smith, President and CEO, Dow AgroSciences Canada

BIOBASED ECONOMY — National Summit on INNOVATION and LEARNING

The BioBased Economy

- Based on efficient bio-processes and sustainable, renewable bio-resources
- Enabled by major advances in information technology, biological sciences, chemistry physics and engineering
- Potential to stabilize economics of key resource sectors (i.e. agriculture, forestry)
- Will enhance human and environmental health
- Role in improving national and economic security

SLIDE 1

BIOBASED ECONOMY — National Summit on INNOVATION and LEARNING

The Vision

- Just as we rely on photosynthesis for our food, we can also harness this energy and the molecular building blocks of plants and animals for our industrial sector
- BBE
  - renewable bio-resources
  - highly efficient bio-processes
  - broad product range
  - eco-industrial clusters

SLIDE 3

BIOBASED ECONOMY — National Summit on INNOVATION and LEARNING

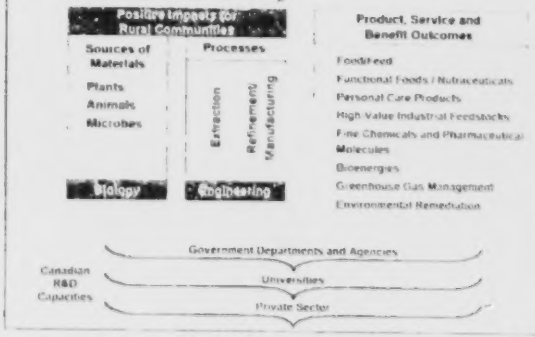
The Current Situation

- Imbalance between global industrial production, consumption and our natural environment
- Non-toxic emissions, like CO_2, have the potential to become a threat to global ecosystem
- Finite and depleting fossil fuels resources

SLIDE 2

BIOBASED ECONOMY — National Summit on INNOVATION and LEARNING

BioBased Economy



SLIDE 4

National Summit on INNOVATION and LEARNING

The Benefits of the BioBased Economy

- **Economic Development**
  - New market opportunities and job creation
  - Potential production cost savings
  - Stabilize and diversify economies of key sectors
- **The Environment**
  - Reduce GHGs – increase C sequestration
  - Minimize our environmental footprint
- **Social Considerations**
  - Rural economic development
  - Environmental awareness – there are options

SLIDE 5

National Summit on INNOVATION and LEARNING

The Canadian BioProducts Industry

- ~100 companies – all regions of the country undertaking R&D and/or manufacturing of bioproducts
  - **small, specialized with promising technology** – TGN, SemBioSys, MCN BioProducts and Dynamotive
  - **SMEs with commercial offers** – Iogen, Nexia, Ensyn, Biox Commercial Alcohols, Biorgmal and Natumola
  - **Large companies** – Tembec, Domtar, Canfor, Dow BioProducts, Dupont, CASCO and JBL
- **The BBE is a work in progress** – how quickly it grows and how competitive it becomes depends on us

SLIDE 7

National Summit on INNOVATION and LEARNING

Canada's Natural Advantages

- **World-class sciences**
  - based in agriculture, forestry and aquaculture
- **Natural resource-based economy**
  - Innovative, competitive and respected forestry and agricultural sectors
- **Clear capacity to lead**
  - Intellectual capacity combined with physical resources – large and productive agricultural land base and forest reserves

SLIDE 6

National Summit on INNOVATION and LEARNING

Five Pillars to Advance BioBased Economy

Market opportunities | Targeted innovation & commercialization | Government policies, programs & regulations | Human resources & infrastructure | Public outreach

SLIDE 8

BIOBASED ECONOMY | National Summit on INNOVATION and LEARNING

Getting Going

- Support **BioProducts Canada** in its efforts to facilitate the collaboration between governments, companies, academia, capital sources and sector development agencies to create clusters based on eco-industrial principles
- Develop **"public outreach"** strategy and action plan to accelerate Canada's transition to an economy which is more biobased
- **Government procurement** of biobased products ... support market development and commercialization of these technologies

SLIDE 9

Environment and Clean Energy

Clean Energy

Richard Adamson, PEng, MSc, Vice-President, Business Development, Mariah Energy Corp

CLEAN ENERGY | National Summit on INNOVATION and LEARNING

Emissions

- (Almost) always associated with energy
- Not just GHG
  - includes NOx, SOx, Hg, particulates, VOCs ...
- Emissions reduction and efficiency
  - key change drivers for energy industry

SLIDE 1

CLEAN ENERGY | National Summit on INNOVATION and LEARNING

Innovation

- Technology and innovation are NOT sectors They are tools to address challenges
- The energy sector is a technology sector
  - There is no "New Economy" without technology users

SLIDE 2

CLEAN ENERGY — National Summit on INNOVATION and LEARNING

Innovation Challenge

- Cultural Barriers
  - Confrontational/competitive, defensive/risk averse, or ?
  - Elimination of silos ("Possibility Thinking")
  - Celebrate leadership
- Environmental Barriers
  - Regulatory
  - Taxation
  - Access to capital

SLIDE 3

CLEAN ENERGY — National Summit on INNOVATION and LEARNING

Key Points

- Valley of Death (prototype to commercial)
  - Governments, financial and industrial sectors have a role
- Government leadership — coherent goal
  - Climate Change? H_2 Economy
  - No new programs — DON'T centralize funding
  - Existing programs need funding, tuning

SLIDE 4

CLEAN ENERGY — National Summit on INNOVATION and LEARNING

Innovation Backlog

- Ethanol from cellulose
- Pyrolisis (Bio) oil
- Microturbine CHP
- Fuel cells
- Power electronics (inverters, power factor correction, etc.)
- *Nurture them here then supply the world*

SLIDE 5

Environment and Clean Energy

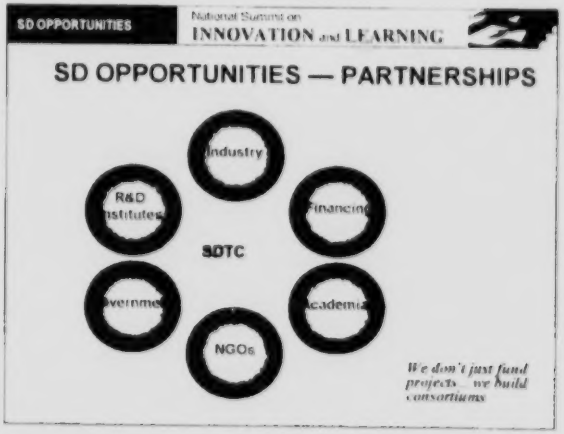
Sustainable Development Opportunities — Targeted Technologies

Dr. Vicky Sharpe, President and CEO, Sustainable Development Technology Canada (SDTC)

SLIDE 1

SLIDE 3

SLIDE 2



SLIDE 4

SD OPPORTUNITIES | National Summit on INNOVATION and LEARNING

SD OPPORTUNITIES — DEVELOPMENT STAGE

Stage of Development	Number	Percentage of Total
Laboratory Prototype	3	10%
Certification	2	7%
Commercial Prototype	9	33%
Demonstration	14	52%

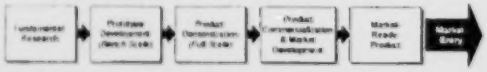
Time to Market, Years	Number	Percentage of Total
1	7	26%
2	11	41%
3	7	26%
4	1	4%
5	1	4%
6	0	0%

SLIDE 5

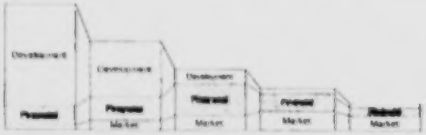
SD OPPORTUNITIES | National Summit on INNOVATION and LEARNING

BARRIERS — Innovation Chain

Stages of Technology Development



Risk Profile



SLIDE 7

SD OPPORTUNITIES | National Summit on INNOVATION and LEARNING

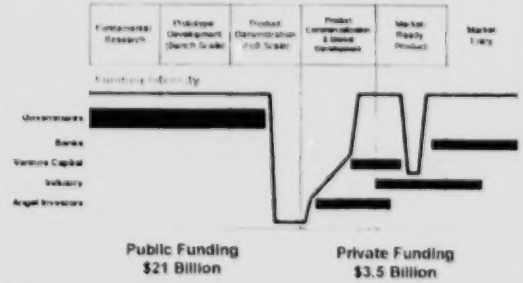
SD OPPORTUNITIES — National Capacity

1. Applications to Date
   - 501 applications
   - $876 million in funding requests
   - $2.8 billion in total project leveraged funding
   - 90% industry-led
2. Projects Approved
   - 8 projects
   - $6.61 million
   - $42.4 million in total project leveraged funding
3. GHG Reductions
   - 501 – 165 million tonnes
   - 8 – 11.2 million tonnes

SLIDE 6

SD OPPORTUNITIES | National Summit on INNOVATION and LEARNING

BARRIERS — FUNDING INTENSITY

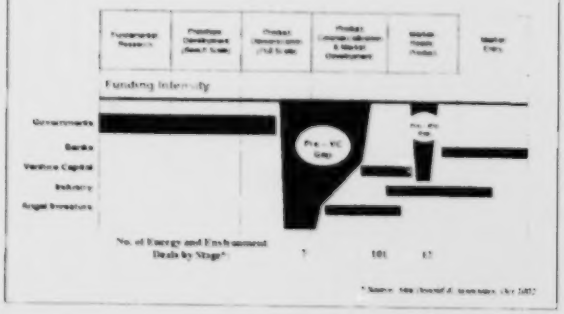


SLIDE 8

BEST COPY AVAILABLE

SD OPPORTUNITIES | National Summit on INNOVATION and LEARNING

BARRIERS — INNOVATION GAP



SLIDE 9

SD OPPORTUNITIES | National Summit on INNOVATION and LEARNING

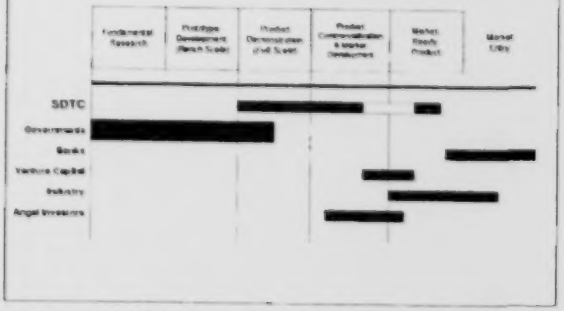
INNOVATION — SOLUTIONS

1. Closing the gap
   - Communications/incentives/skills
2. Stronger links
   - Entrepreneurs, SMEs
   - Innovation arms of universities and colleges
   - Angel investors — NAO
   - Investment community

SLIDE 11

SD OPPORTUNITIES | National Summit on INNOVATION and LEARNING

INNOVATION — SOLUTIONS



SLIDE 10

SD OPPORTUNITIES | National Summit on INNOVATION and LEARNING

INNOVATION — SOLUTIONS

1. Increase investment in pre-VC gap
   - Reduce development risk
     - Qualified deal flow
     - Support more demonstration/commercialization
   - Reduce financial risk
     - Tax incentives for investors
   - Reduce market risk
     - Public policy, national incentives
2. Capacity building
   - Entrepreneurial excellence

SLIDE 12

BEST COPY AVAILABLE

APPENDIX 7
BIOGRAPHIES OF CO-CHAIRS, PANELLISTS AND MODERATORS

CO-CHAIRS

Dr. Anne Golden

Dr. Anne Golden is President and Chief Executive Officer of the Conference Board of Canada. Dr. Golden has received national recognition for her role in the public policy arena, especially for her work on cities and homelessness. In 2002, the *Financial Post* named Dr. Golden among Canada's top 20 elite businesswomen in their annual ranking of Canada's brightest and best women executives.

In 2001, Dr. Golden received a special national Excellence Award, created by the United Way of Canada, in recognition of her leadership, skills, ideas, capacity for innovation and ability to implement.

Dr. Golden is the author of numerous publications on public policy issues. She holds a doctorate in history, and honorary doctorates from the University of Toronto, York University and Ryerson Polytechnic University.

Dr. Claude Lajeunesse

Claude Lajeunesse, PhD, PEng, is President of Ryerson University in Toronto and a past president and chief executive officer of the Association of Universities and Colleges of Canada. He sits on the Board of Directors of Capital Technologies CDPQ Inc. (the largest venture capital fund in Canada, with more than $2 billion invested), the Ontario Heritage Foundation and the Toronto East General Hospital. He is Director of the Canadian Educational Standards Institute and President of the Canadian Academy of Engineering.

Dr. Lajeunesse is a former director of Targeted Research for the Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada, and former general manager of the Canadian Council of Professional Engineers.

PANELLISTS AND MODERATORS

Richard Adamson

Based in Calgary, Alberta, Dr. Richard Adamson, MSc, PEng, is a founder, Vice-President, Engineering, and Vice-President, Business Development, of Mariah Energy Corporation. Mariah is a distributed micro-utility and developer of the Heat PlusPower family of microturbine-based integrated energy appliances. Dr. Adamson serves on the Alberta Distributed Generation Interconnection Working Group and on the Natural Resources Canada Advisory Board on Energy Science and Technology. Throughout his career, he has focussed on the commercialization of innovative technologies through technology transfer, product planning, development and marketing. Dr. Adamson holds bachelor's and master's degrees in Electrical Engineering from the University of Calgary.

Naomi Alboim

Naomi Alboim is currently a Fellow and Adjunct Professor at the School of Policy Studies at Queen's University, and is an active public policy consultant. Prior to this, Ms. Alboim worked at senior levels in the governments of Canada and Ontario for 25 years, including eight years as a deputy minister in three different portfolios.

Her areas of responsibility have included human rights; equity; immigration; labour market training; workplace practices; culture; sports and recreation; disability issues and issues related to women, seniors and Aboriginal peoples; voluntarism; and community economic development. In all subject areas, she has worked extensively in policy development and program design and delivery.

François Arcand

Born in 1955 in Québec City, François Arcand earned an Executive MBA in 1995 from Concordia University in Montréal. In 1997 he co-founded Medicago Inc., with Scientific Director Dr. Louis Vezina, in Québec City. During the previous 20 years of his professional life, Mr. Arcand was a business consultant in the arts sector. His company, Cultur'inc Inc., helped cultural organizations and their founders implement affordable and pragmatic solutions to business and market development issues. Mr. Arcand is a committee member within BioQuébec, BioteCanada, Program Committee BIO 2002, and Plant-Made Pharmaceuticals (March 16-19 2003, in Québec City).

Dr. Alan Bernstein

Dr. Alan Bernstein received his PhD in medical biophysics at the University of Toronto in 1972. He has made key contributions to our understanding of embryonic development, hematopoiesis, cancer and the formation of the cardiovascular system. His work has also been important in advancing techniques for gene therapy and the genetic analysis of mammalian development. As a scientific leader, Dr. Bernstein was highly successful in building and nurturing the Lunenfeld Institute into one of Canada's premier health research institutes. Dr. Bernstein held the first Anne Tanenbaum Chair in Molecular and Developmental Biology at the Lunenfeld Institute from 1990 to 2000, and the Koffler Chair for the Director of the Lunenfeld Institute from 1994 to 2000. He has also received numerous awards and honours for his work.

geneviève bich

geneviève bich joined the executive ranks of Bell Canada Enterprises as Vice-President and General Counsel at age 33. In June 2000, she became Vice-President, Industrial Relations, a first at Bell Canada, where that position had historically been held by men. She is also one of the few women in Canada to hold an executive position in the field of industrial relations.

In 1987, Ms. bich obtained her Bachelor of Arts from McGill University, where she majored in psychology. She then obtained her Bachelor of Laws from the Université de Montréal in 1990, before being called to the Quebec bar in 1991. From 1991 to 1997, she was counsel in Bell Canada's law department, specializing in employment and labour law. From 1997 to 1998, she was Director, Industrial Relations, with Bell Canada and was responsible for the region of Ontario. From March 1998 to May 1999, she was Assistant General Counsel in Bell Canada's law department. In this capacity, she led the Employment and Labour Law team and advised senior management on strategic issues and policies. Later, in her role as Vice-President and General Counsel, she led a diversified team of lawyers active in all areas of the law, while maintaining her senior employment and labour law responsibilities.

As Vice-President, Industrial Relations, she is currently leading a team of industrial relations professionals involved in the day-to-day interpretation and application of collective agreements, collective bargaining, strategic business decision making, human rights, employment equity and diversity, privacy, health and safety for Bell Canada and a number of its federally and provincially regulated affiliated companies.

Robert R. Blakely

Robert R. Blakely was born and raised in Edmonton. He is the third generation in his family to have completed an Alberta apprenticeship in the plumbing and gas fitting trades, and has since acquired a steam fitter's ticket. He completed his post-secondary education at the University of Alberta and was admitted to the Alberta bar in 1978, practising labour relations law on the employee side since that time. Mr. Blakely currently holds the post of Director of Canadian Affairs of the Building and Construction Trades Department, AFL-CIO.

Mr. Blakely joined the Canadian Forces (Naval Reserve) in November 1969, and has risen through the ranks to become a Command Qualified Officer, commanding various HMC ships, including Her Majesty's Canadian Ship *Nonsuch*, and Edmonton's Naval Reserve Division, and was promoted to the rank of Captain in July 1997.

Jeffrey Dale

Jeffrey Dale has worked in the technology sector in Ottawa as both an executive and an entrepreneur. Most recently, Mr. Dale has been President of KOM Networks Inc. Prior to his work at KOM, he was Vice-President, Business Development, at Peleton Photonics Systems Inc. From 1984 to 1999, Mr. Dale served as Vice- President, Sales and Marketing, for EDS Systemhouse and WorldCom. He has many years of community involvement, including membership on the Board of Directors for the Ottawa International Airport Authority and the Board of Governors for the University of Ottawa. He is also Chair of the Royal Ottawa Health Care Group.

Don Drummond

Don Drummond has been Senior Vice-President and Chief Economist of the TD Bank since June 2000. He is responsible for the analysis and forecasting of economic performance in Canada and abroad, and the analysis of key policies that influence economic performance. Prior to this, Mr. Drummond held a series of progressively senior positions at the Department of Finance Canada. In his most recent position as Associate Deputy Minister at this department, he was responsible for economic analysis, fiscal policy, tax policy, social policy and federal-provincial relations. In particular, Mr. Drummond coordinated the planning of the annual federal budgets.

Gwen Friedrich

Gwen Friedrich is an exercise therapist whose commitment to persons with disabilities has extended over a 24-year career in the health and wellness field. She is currently serving as Executive Director of the Community Outreach Group, and as President of the Entrepreneurial Co-operative of Disabled Persons Ltd. She is also a board member of the Canadian Centre for Disability Studies, a consumer-directed, university-affiliated agency dedicated to research and education.

For two years, Ms. Friedrich was a sessional sensitivity trainer for the RCMP. She has also been a speaker at provincial and national conferences addressing workplace inclusion. She is currently enrolled at the University of Regina, where she is completing her Master of Science degree, with a thesis on quality of life for persons with disabilities.

Dr. Henry G. Friesen

Dr. Henry G. Friesen obtained his Doctor of Medicine degree from the University of Manitoba. His discovery of the human pituitary hormone prolactin, and its role in health and disease, defining it as a major cause of infertility, and his collaboration with others in the introduction of new therapies have resulted in the effective treatment of tens of thousands of women worldwide. In the past decade, Dr. Friesen has served Canada with great distinction as the seventh president of the Medical Research Council of Canada. Currently, Dr. Friesen is a Distinguished Professor Emeritus at the University of Manitoba and a Senior Fellow at the Centre for the Advancement of Medicine. He is currently Chairman of the Board, Genome Canada.

Raymond E. Ivany

Ray Ivany, a native of Sydney, Nova Scotia, joined the Nova Scotia Community College (NSCC) as President and Chief Executive Officer in October 1998.

Over the past 15 years, he has been active in shaping post-secondary education and economic development policy within the region as a member of the Nova Scotia Research, Development and Innovation Advisory Board, the Maritime Provinces Higher Education Commission, and the Nova Scotia Voluntary Planning Board. Prior to joining the NSCC, Mr. Ivany was Executive Vice-President of the University College of Cape Breton. He has also served as Special Advisor on Education, Training and Sustainable Development at the Atlantic Canada Opportunities Agency in Moncton, and as a member of the Federal Task Force on the Northern Cod Fishery in Ottawa.

Mr. Ivany is one of the few college presidents in Canada who is also a community college graduate — in two different program areas. His academic career also includes a graduate degree in science, obtained while studying in the United States as a Rotary Scholar, and an appointment as a Research Fellow in the Department of Environmental Science and Physiology at Harvard University.

In March 1999, the Prime Minister of Canada appointed Mr. Ivany to the National Round Table on the Environment and the Economy. He was also a member of the Fiscal Management Task Force that advised the Government of Nova Scotia on budget and government reform. Recently, he advised the Ontario Ministry of Training, Colleges and Universities as a member of the Investing in Students Task Force. Mr. Ivany also serves on the executive of the Canadian College Presidents' Network, and the boards of the Metropolitan Halifax Chamber of Commerce and the Greater Halifax Partnership. *Atlantic Business* magazine has twice named him one of Atlantic Canada's top 50 CEOs.

James W. Knight

James (Jim) Knight was raised in Galt and Preston, Ontario, which are both now incorporated within the City of Cambridge. He graduated from Preston High School and enrolled at the University of Western Ontario, where he graduated with a gold medal and an Honours Degree in History and Philosophy.

Having completed his master's degree in Canadian history and politics at the University of Toronto, he began his employment in Ottawa with the Department of Indian Affairs and Northern Development. In 1976, he took a leave of absence from the Government of Canada to become Director of Programs and then Associate Director of the Heritage Canada Foundation, a voluntary, national organization dedicated to the protection of heritage and historic buildings and environments.

In 1981, Mr. Knight rejoined the Government of Canada, when he was appointed Policy Advisor to Environment Canada. Upon completion of his assignment there, he was named Executive Director of the Federation of Canadian Municipalities (FCM), in April 1982. In 2000, he became FCM's Chief Executive Officer.

J. Mark Lievonen

J. Mark Lievonen is President of Aventis Pasteur Limited, and has been with the company for 18 years. Prior to his appointment as President, Mr. Lievonen was Senior Vice-President and General Manager of the Oncology Business Unit. Mr. Lievonen holds Bachelor and Master of Business Administration degrees from York University. He received his Chartered Accountant designation in 1981 while working with Coopers & Lybrand. Mr. Lievonen is the Chairman of the Board of Directors of BIOTECanada, was Chairman of the Steering Committee of the BIO2002 Conference held in Toronto in June 2002, and was a member of the Ontario government's BIOCouncil.

David Joseph McGuinty

David Joseph McGuinty earned a Master of Laws degree in environmental and natural resources law at the London School of Economics and Political Science, and holds bachelor's degrees in both laws and English literature from the University of Ottawa. He is also a graduate of the Kemptville College of Agriculture, and has completed specialized diplomas in comparative and civil law at the Université de Sherbrooke.

Mr. McGuinty has been President and Chief Executive Officer of the National Round Table on the Environment and the Economy since 1996. Prior to his appointment, he was the resident environmental law and policy training specialist with the International Development Law Institute in Rome, Italy, and an environmental lawyer with U.K.-based Gouldens Solicitors, working on corporate mergers and acquisitions, European Union legal matters, and environmental issues. Formerly with the United Nations, Mr. McGuinty worked for the ratification of the International Convention on the Rights of the Child in 22 countries in West and Central Africa.

Mr. McGuinty is an advisory board member of the Institute of the Environment, University of Ottawa, and an advisory board member of the Erivan Haub Program in Business and Sustainability, Schulich School of Business, York University.

Martha C. Piper

Martha C. Piper has served as President and Vice-Chancellor of the University of British Columbia (UBC) since 1997. UBC is one of Canada's largest and most prestigious research universities and, as President, Dr. Piper is deeply committed to working with students and faculty in strengthening UBC's position as an international leader at the forefront of learning and research.

Dr. Piper's commitment to the advancement of research has identified her as a leader in the research community. She has served on numerous research and development boards, such as the Alberta Research Council and the Interim Governing Council of the Canadian Institutes for Health Research. She is a member of the Advisory Council on Science and Technology, which reports to the Prime Minister, and the Canada Foundation for Innovation.

Dr. Piper received her PhD in epidemiology and biostatistics from McGill University in 1979, and her teaching and research interests have focussed on early identification of the developmentally delayed infant, and on assessment of specific approaches used in the treatment of physically and mentally handicapped children.

Victoria J. Sharpe

Dr. Victoria J. Sharpe is President and Chief Executive Officer of Sustainable Development Technology Canada. Previously, she was President of GRI Canada and Astral Group, where she demonstrated leadership and vision in the use on innovative technologies in the energy sector. Dr. Sharpe has more than 15 years of experience in the energy industry and has, over the course of her multifaceted career, successfully integrated sustainable development into business practices. She built an international business in energy efficiency and the environment while serving as Vice-President of Ontario Hydro International. Prior to this, Dr. Sharpe was responsible for leading-edge marketing, business development and technology innovation in the industrial sector, serving in various management positions at Ontario Hydro.

Dr. Sharpe has served as an international advisor and representative on sustainability issues, and represented the Canadian energy sector at the Asia Pacific Economic Co-operation Business Forum. She has chaired several boards, including the National Advisory Board on Energy, Science and Technology, and Clean Air Canada Inc., and has co-chaired the City of Toronto's Sustainability Roundtable.

Dr. Sharpe holds a BSc Honours in Applied Biology from Bath University, U.K. She earned her PhD in Microbiology and Chemistry from Trent University, U.K. where she spent five years as a doctoral researcher and lecturer.

Richard H. Smith

With almost 30 years of experience in the pharmaceutical, agricultural and biochemical industries, Richard Smith leads Dow AgroSciences Canada as President and Chief Executive Officer.

Mr. Smith got his start at Eli Lilly and Co. in early 1973 as a pharmaceutical sales representative. In 1979, he transferred to the Elanco agricultural division, where he held several senior management positions. In 1989, when the DowElanco joint venture was formed, Mr. Smith headed its western crop business. In 1992, he assumed commercial responsibility nationally for DowElanco's business until his appointment to his current position in February 1997.

Mr. Smith is Chairman of the Board of SemBioSys Genetics Inc. of Calgary, an agricultural biotechnology company formed in partnership with the University of Calgary. He is also Chairman of the Board of Directors of the Crop Protection Institute of Canada, and is one of two industry members who represent the institute on the Multi-Stakeholder Economic Management Advisory Committee.

Mr. Smith has a master's degree in biochemistry from the University of Waterloo.

Stuart Lyon Smith

Dr. Stuart Lyon Smith completed a seven-year term of service as Chair of the National Round Table on the Environment and the Economy in June 2002, a post to which he was appointed by the Prime Minister. Under Dr. Smith's guidance, the round table brought together industrial interests and environmental groups, gaining and maintaining the trust of both sides while advancing the cause of sustainable development.

Since 1990, Dr. Smith has been Chairman of the Board of Ensyn Technologies Inc., a company that upgrades heavy petroleum fuels, and produces chemicals and clean energy from biomass. He is also senior advisor to ICF, an international consulting firm specializing in energy and the environment; a director of Capital Alliance Ventures Inc., an Ottawa-based venture capital firm in the technology field; and a Director of Synexus Global Inc., specialists in efficient production and energy use, and International Datacasting Corporation, a satellite-based communications company. He serves as Chair of the Board of Governors of Humber College in Toronto, having previously been a Governor at the University of Ottawa and Chair of the Board of the Ottawa General Hospital.

From 1982 to 1987, Dr. Smith was Chairman of the Science Council of Canada, alerting Canadians to the importance of new technology. Author of *Technology and Work in Canada's Future*, he has been honoured by awards from the Canadian Advanced Technology Association, Mount Allison University, Royal Roads University, Ryerson Polytechnic University, Conestoga College and the Government of France.

Grant Trump

Grant Trump is currently President and Chief Executive Officer of the Canadian Council for Human Resources in the Environment Industry. His prior professional activities include 18 years of involvement in post-secondary education in Western Canada. As a trained chemist, his interests in recent years have largely been focussed on environmental employment to ensure that the industry, government and education sectors work cooperatively in the environmental training field on national and international levels.

Dr. David Zussman

Dr. David Zussman is President of the Public Policy Forum, an independent, not-for-profit organization whose mandate is to improve the quality of public policy and public sector management in Canada by promoting dialogue among the public, private, labour and voluntary sectors. Dr. Zussman has held a variety of positions in government, the private sector and academia. He is the author and co-author of a number of publications, and sits on numerous public and private sector advisory boards and boards of directors.

APPENDIX 8
SUMMIT PARTICIPANT LIST

Abrioux, Dominique, President,
Athabasca University, AB

Adams, George, President & CEO,
University of Toronto Innovations Foundation, ON

Adams, Peter, MP,
House of Commons, ON

Adamson, Richard, Vice-President,
Mariah Energy Corporation, AB

Adey, Trevor, President,
Consilient, NF

Al Zaibak, Mohammad, Chairman & CEO,
HelpCaster Technologies Inc., ON

Alboim, Naomi, Fellow,
Queen's University, ON

Alexander, Taylor, President & CEO,
Canadian Association for Community Care, ON

Alfano, Jim, President & CEO,
Stelco Inc., ON

Allan, Donna, President & CEO,
Lethbridge Community College, AB

Allan, Elyse, President & CEO,
The Toronto Board of Trade, ON

Allen, Vic, CEO,
Upper Canada Networks, ON

Alleruzzo, John, Director,
Unite, QC

Altoft, Katie, Project Manager,
Canadian Standards Association, ON

Alvarez, Richard, President & CEO,
CIHI, ON

Antle, Paul, President & CEO,
Island Waste Management Inc., NF

Arcand, François, CEO,
Medicago Inc., QC

Argall, John, Executive Director,
BioAtlantech, NB

Ashley, Brad, President,
PRIVEQ Capital/Canadian Venture
Capital Association, ON

Audet, Michel, président,
La Chambre de commerce du Québec, QC

Avison, Don, President,
The University Presidents' Council of B.C., BC

Ayling, John, Director,
Region of Halton, ON

Bachynski, Morrel, President,
MPB Technologies Inc., QC

Baiden, Greg, Chairman &
Chief Technology Officer,
Penguin Automated Systems Inc., ON

Baillie, Charles, Chairman & CEO,
TD Bank Financial Group, ON

Ballard, Dennis, Mayor,
City of Flin Flon, MB

Banigan, John, Assistant Deputy Minister,
Industry Canada, ON

Barge, Brian, President & CEO,
Canadian Microelectronics Corporation, ON

Barkley, Doug, Executive Vice-President,
EDS Canada, ON

Barlow, Reni, Managing Director,
Youth Science Foundation of Canada, ON

Barnard, David, President,
University of Regina, SK

Barnes, Peter, President & CEO,
CWTA, ON

Barratt, Greg, President,
Communitech Technology Associates, ON

Barron, Carole J., Executive Director,
Canadian Council on Rehabilitation and Work, ON

Bascombe, Dianne, Interim Executive Director,
Coalition of National Voluntary Organizations, ON

Beale, Elizabeth, President & CEO,
Atlantic Provinces Economic Council, NS

Beale, Marny, President-Elect,
Canadian Association of Principals, ON

Beamish, Bob, Chairman,
The Woodbridge Group, ON

Beatty, Perrin, President & CEO,
Canadian Manufacturers and Exporters, ON

Beatty, Stephen, Vice-President,
Toyota Canada Inc., ON

Beaudin, Arnold, directeur,
Développement stratégique
Montréal International, QC

Beaulieu, Frédéric, directeur général,
GATIQ Technorégion, QC

Beaupré, Bernadette, Co-Chair,
Canadian Coalition of Community Based Training
(CCCBT), ON

Bédard, Pierre, Vice-President,
Biomep, QC

Bélanger, Monique, Director, Policy and Projects,
Canadian School Boards Association, ON

Bélanger, Pierre, président-directeur général,
La Cité de la biotechnologie et de la santé humaine
du Montréal métropolitain, QC

Bell, Dan, President,
Canadian Automotive Repair and
Service Council, ON

Bellido, Francis, President and
Chief Operating Officer,
Société générale de financement du Québec, QC

Benoit, Suzanne, vice-présidente,
Fédération canadienne pour l'Alphabétisation
en français, ON

Benson, Phil, Lobbyist,
Teamsters Canada, ON

Berger, David, Founder, Owner and Creative Director,
Regional Innovation Strategies, QC

Bernstein, Alan, President,
CIHR, ON

Best, Robert, Vice-President,
Association of Universities and Colleges
of Canada, ON

Betts, Norman, Minister,
Business New Brunswick, NB

Bevilacqua, Maurizio, Secretary of State, International Finance, Government of Canada, ON

bich, geneviève, vice-présidente, Relations du travail, Bell Canada, QC

Biggs, Margaret, Assistant Deputy Minister, Programme d'investissement dans la personne, QC

Birch, Gary, Executive Director, Neil Squire Foundation, BC

Bjerring, Andrew K., President & CEO, CANARIE Inc., ON

Blair, Kay, Executive Director, Community MicroSkills Development Centre, ON

Blakely, Bob, Director of Canadian Affairs, Building and Construction Trades, ON

Bois, Denis, directeur, Centre d'aide au développement technologique, QC

Boisvert, Larry, President & CEO Telesat, ON

Bosse, George, membre du Comite exécutif, Ville de Montréal, QC

Bourgeois, Charles S., Executive Vice-President, Montréal TechnoVision, QC

Bourget, Edwin, vice-recteur à la recherche, Université de Sherbrooke, QC

Bowles, Sarah, Citizen, ON

Boyko, Ian, National Chairperson, Canadian Federation of Students, ON

Brazeau, Michel, CEO, Royal College of Physicians and Surgeons of Canada, ON

Briggs, Rodney, President, Canadian Education Centre Network, BC

Brimacombe, Glen, CEO, Association of Canadian Academic Healthcare Organizations, ON

Britton, Ron, President & CEO, Fuel Cells Canada, BC

Brown, Gerald, President, ACCC, ON

Brown, Michelle, Community Economic Development Coordinator, Random North Development Association, NF

Bruijns, Peter, President, LBCC, ON

Brunel, Louis, président-directeur général, Institut international des télécommunications, QC

Brzustowski, Thomas, President, NSERC, ON

Buchanan, Alan, Director, Aliant Inc., PE

Bulloch, John, Chairman & CEO, VUBIZ.com Ltd., ON

Bulte, Sarmite, MP, House of Commons, ON

Bureau-Tobin, Nicole, conseillère, Association de l'industrie des technologies de la santé (AITS), QC

Burns, Deborah, Executive Director, Planning and Advocacy, Government of New Brunswick, NB

Burton, Howard, Executive Director, Perimeter Institute for Theoretical Physics, ON

Calla, Mario, Executive Director, COSTI Immigrant Services, ON

Campbell, Alex, Deputy Minister, Sustainable Development, Government of Nunavut, NU

Campbell, Terry, Vice-President, Canadian Bankers Association, ON

Canuel, Robert, Vice-President, Hallmark Canada, ON

Caplan, Elinor, Minister, National Revenue, Government of Canada, ON

Cappon, Paul, Director General, Council of Ministers of Education, Canada, ON

Cardozo, Andrew, Commissioner, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, ON

Carey, Tom, Associate Vice-President, University of Waterloo, ON

Carroll, Diane, Assistant Deputy Minister, Environment Canada, ON

Carry, Sharon, President & CEO, Bow Valley College, AB

Carter, Jim, President & COO, Syncrude Canada Ltd., AB

Carty, Arthur, President, National Research Council Canada, ON

Catano, Victor M., President, Canadian Association of University Teachers, ON

Chait, Stephen, President, Economic Developers Council of Ontario, ON

Chiappa, Anna, Executive Director, Canadian Ethnocultural Council, ON

Chinien, Chris, Director, UNEVOC-Canada, MB

Chowaniec, Adam, Vice-Chair, Information Technology Association of Canada, ON

Chowaniec, Claudia, Chair, Greater Ottawa Chamber of Commerce, ON

Christenson, Greg, President, Canadian Home Builders' Association, ON

Christmas, Bernd, CEO, National Aboriginal Economic Development Board, NS

Clark, Peter, Executive Director, Standards Council of Canada, ON

Clarke, William, President & CEO, Canadian Nuclear Association, ON

Clarkson, John, Deputy Minister, Energy, Science & Technology, MB

Clements, Patricia, President, Canadian Federation for the Humanities and Social Sciences, ON

Coderre, Denis, Minister, Citizenship and Immigration Canada, ON

Coffey, Charles, Executive Vice-President, RBC Financial Group, ON

Collins, Ian, President, Fibrewired Network - Hamilton, ON

Connor, William, CEO, Niagara Economic and Tourism Corporation, ON

Connors, Kathleen, President, Canadian Federation of Nurses Unions, ON

Cook, Steve, President, Iqaluit Chamber of Commerce, NU

Corkum, Sonya, Vice-President, Canadian Institutes of Health Research, ON

Cormier, Aubrey, directeur de la gestion des connaissances, Comité national de développement des ressources humaines, SK

Cornelius, Lesley, Director,
Marketing and Communications,
London Economic Development Corporation, ON

Cornero, Jennifer, Co-Founder & Director,
Taking IT Global, ON

Corriveau, Robert J.L., Senior Vice-President,
Tech Transfer & Business Development,
INO, QC

Courtois, Bernard, Executive Counsel,
BCE & Bell Canada, ON

Cowan, Elaine, President,
Anokiwin Employment Solutions, AB

Coyle, Barbara, Director of Communications,
Canadian Child Care Federation, ON

Cram, Bob, President,
Canadian Association for University Continuing Education, SK

Crane, David, Economics Editor,
Toronto Star, ON

Crawhall, Robert, President,
National Capital Institute of Telecommunications, ON

Cronkwright, Gary, Director,
CON*NECT, ACAATO, ON

Cross, Clarke, Manager, Government Relations,
Canadian Council of Professional Engineers, ON

Cudahy, Susan, President & CEO,
Greater Peterborough Economic Development Corporation, ON

Cuddy, Lauren, President & CEO,
Innovus Research Inc., ON

Cutcliffe, Tracey D., Executive Director,
Mi'kmaq Confederacy of Prince Edward Island, PE

Dale, Jeffrey, President & CEO,
Ottawa Centre for Research and Innovation (OCRI), ON

Dalmazzi, Rick, Principal,
Attivo Capital Management LLC, AB

Davenport, Paul, President & Vice-Chancellor,
The University of Western Ontario, ON

de Montmollin, Beatrice

De Villeres, André,
vice-président du Conseil d'administration,
Theratechnologies, QC

Demers, Alain, directeur, Développement et planification, Gouvernement du Québec, QC

Demers, Claude, président-directeur général,
Association de la recherche industrielle du Québec (ADRIQ), QC

Demers, Daniel, Executive Assistant,
Ministry of Finance, ON

Dendys, Chris, Policy Consultant,
Movement for Canadian Literacy, ON

Denny, Michael, Managing Director,
Health Care & Co-Head, Yorkton Securities Inc., ON

Desbiens, Brian, President,
Sir Sandford Fleming College, ON

DesBrisay, Wendy, Executive Director,
Movement for Canadian Literacy, ON

Desrocher, Rene, Head,
Canada Research Chairs Program, AB

Dillon, Patrick, Business Manager and Secretary-Treasurer, Provincial Building and Construction Trades Council, ON

Dorey, Darlica, Vice-President,
Night Hawk Technologies, QC

Dottridge, Tim, Director (from 6 January 2003),
International Development Research Centre, ON

Douville, Rene, Vice-President,
Life Science Venture, RBC, ON

Downer, Sheila, Executive Director,
SmartLabrador Initiative, NF

Doyle, Michael, Coordinator,
National Training Program,
UFCW, ON

Drouin, Myrtho-Emmanuelle, Manager,
External Affairs,
Aventis Pharma Inc., QC

Drummond, Don, Senior Vice-President and Chief Economist,
TD Bank Financial Group, ON

Dubois, Pierre G., President & CEO,
Canadian Plastics Industry Association, ON

Ducharme, Yves, premier vice-président/Maire,
Fédération canadienne des municipalités,
Ville de Gatineau, QC

Duncan, Gaylen, President & CEO,
TAC, ON

Dupont, Éric, président du Conseil et chef de la direction,
Les Laboratoires Æterna inc., QC

Dupré, J. Stefan, Professor Emeritus,
University of Toronto, ON

Dwyer, Clarence, Vice-President,
Corporate Affairs,
Rutter Technologies Inc., NF

Dyck, Ronald, Executive Director, Research,
Government of Alberta, AB

Edwards, Peggy, Executive Director,
Skills for Change, ON

Ekstein, Jeff, CEO,
Willow Printing Group Ltd., ON

Elston, Murray J., President,
Canada's Research-Based Pharmaceutical Companies, ON

Evans, John, Chairman
MaRS, ON

Eyton, Anthony, President & CEO,
Precarn Inc., ON

Fagan, Drew, Editor, Editorial Page,
The Globe and Mail, ON

Fairbairn, Joyce, Senator,
Senate of Canada, ON

Favel, Blaine, Vice-President, External Affairs,
Southern Alberta Institute of Technology, AB

Featherstone, Christine, President,
ABC Canada Literacy Foundation, ON

Fine, Michael, Executive Director,
Summit Secretariat, ON

Fiore, Tom, Support Team,
Youth Science Foundation Canada, ON

FitzPatrick, Brian, MP,
Canadian Alliance, ON

FitzPatrick, Dennis, Associate Vice-President,
Research, University of Lethbridge, AB

Fitzsimon, Catherine, Director, Patient Access,
Pfizer Canada Inc., QC

Foard, Tom, Executive Director,
The Niagara Institute, ON

Foley, Loretta, Deputy Minister,
Government of Northwest Territories, NT

Fortier, Pierre, Consultant,
Conseil consultatif des sciences et de la technologie, QC

Fortier, Suzanne, Vice-Principal, Academic,
Queen's University, ON

Fournier, Luc, Senior Policy Advisor,
Office of the Minister of Citizenship and
Immigration, ON

Fournier, Michel, président,
CSD-Construction, QC

Fownes, Lynda, Executive Director,
SkillPlan, BC

Fox, Francis, président du Conseil,
Montréal International, QC

Frampton, Peter, Member, Board of Directors,
The Canadian Community Economic
Development Network, ON

Fransen, David, Associate Assistant
Deputy Minister,
Information Highway Applications Branch, ON

Fraser, Dev, Vice-President & General Manager,
PCL Constructions Inc., AB

Friedrich, Gwendolyn, Executive Director,
Community Outreach Group Inc., SK

Friendly, Lynda, President & CEO,
Design Exchange, ON

Friesen, Henry, Chairman,
Genome Canada, MB

Gagnon, Camille, président,
Innovitech Inc., QC

Gallant, Cheryl, MP,
House of Commons, ON

Gardiner, Bill, Senior Regional Manager,
Human Resources Development Canada, BC

Garneau, Marc, President,
Canadian Space Agency, QC

Gataveckas, Kris, Vice-President,
Business Development,
Humber College, ON

Gauvin, Michel, directeur, R-D et Innovation,
Gouvernement du Nouveau Brunswick, N.-B.

Gay, Alfred, Policy Analyst,
National Association of Friendship Centres, ON

Gelin, Franklin, Executive Director and
Co-Chair, B.C. Council,
British Columbia Council on Admissions
and Transfer, BC

General, David, CEO,
Nunavut Association of Municipalities, NU

Genest, Paul, Director,
Prime Minister's Office, ON

George, Ningiwakwe/Priscilla, Coordinator,
National Aboriginal Design Committee, ON

Gilbert, Fred, President,
Lakehead University, ON

Gillis, Aimee, International Project Manager,
Global Vision, QC

Girard, Jacques, président-directeur général,
Montréal International, QC

Gladu, André, sous-ministre,
Canada Economic Development for
Quebec Regions, ON

Godbout, Martin, President & CEO,
Genome Canada, ON

Golden, Anne, President & CEO,
The Conference Board of Canada, ON

Goldenberg, Mark, Associate Assistant
Deputy Minister, Summit Secretariat, QC

Goodfellow, Randal, CEO,
BioProducts Canada, ON

Goodhand, Peter, President,
MEDEC, ON

Goodwin, Steve, Executive Director,
Skills Canada, QC

Gordon, David, Managing Director & COO,
Mississauga Board of Trade, ON

Gosselin, Denis, directeur, Affaires internationales,
Centre de recherche industrielle du Québec, QC

Grayson, Eunice, Executive Director,
Learning Enrichment Foundation, ON

Green, Joan, Chair,
Roots of Empathy, ON

Green, John Michael,
Mission School Board, BC

Greyeyes, Joan, President,
Saskatchewan Indian Institute of Technologies, SK

Grimaldi, Michael, President,
General Motors of Canada Limited, ON

Gritziotis, George, Executive Director,
Construction Sector Council, ON

Guild, Paul, Vice-President,
University Research, University of Waterloo, ON

Gulliver, Wayne, Chairman/Medical Director,
Newlab Clinical Research, NF

Guy, Christophe, directeur de la recherche
et de l'innovation, École polytechnique de
Montréal, QC

Hamalian, Arpi, présidente,
Fédération québécoise des professeures et
professeurs d'université, QC

Hampton, Eber, President,
Saskatchewan Indian Federated College, SK

Harb, Mac, MP,
House of Commons, ON

Harder, Peter, Deputy Minister,
Industry Canada, ON

Hardy, Bruce, President,
Function Four Ltd., MB

Harfoush, Nabil, CIO & Vice-President, Corporate
Development, HelpCaster Technologies Inc., ON

Harrison, Andrew, Associate Policy Director,
Canada25, ON

Harvey, Joan, Head,
Canadian Space Agency, QC

Hayes, Kevin, Senior Economist,
Canadian Labour Congress, ON

Heselton, Norine, Vice-President,
Information Technology Association of Canada, ON

Hill, Robert, President,
Canadian Energy Pipeline Association, AB

Hill-MacDonald, LuAnn, Coordinator, Aboriginal
Institutes' Consortium, ON

Hirji, Zabeen, SVP Corporate Human Resources,
RBC Financial Group, ON

Hughes Anthony, Nancy, President & CEO,
Canadian Chamber of Commerce, ON

Hulan, Heidi, Senior Policy Advisor to
the Minister, Industry Canada, ON

Hume, Ben, Chair,
Canadian Manufacturers and Exporters, BC

Husain, Hadi, Director, Process R&D,
ZENON Environmental Inc., ON

Hussain, Shahid, President and CEO,
New Media Innovation Centre, BC

Hyndman, Stephen, Director of Development
Services, City of Belleville, ON

Ianno, Tony, MP,
House of Commons, ON

Ingram, David, Advisory Board Member, i3 Dimensions Inc., BC

Ivany, Ray, President, Nova Scotia Community College, NS

Jackowski, George, Chairman & Chief Scientific Officer, SYNX Pharma Inc., ON

Jago, Charles, President, University of Northern B.C., BC

Jantzi, Michael, President, Michael Jantzi Research Associates Inc., ON

Jean-Louis, Maxim, President & CEO, Contact North/Contact Nord, AB

Jelley, Paul, Deputy Minister, PEI Development & Technology, PE

Johnston, Richard, President, Centennial College, ON

John-Thorpe, Yasmin, Author, BC

Jolliffe, Michael, Vice-President, Canadian Manufacturers and Exporters, ON

Jones, Paul, Senior Vice-President, Rogers Publishing Ltd., ON

Jones, Robin, Executive Director, Laubach Literacy of Canada, ON

Jones, Rod, Chairman, Canadian Agility Forum, ON

Jung, John, Vice-President, Greater Toronto Marketing Alliance, ON

Kaludjak, Paul, Vice-President of Finance, Nunavut Tunngavik Incorporated, NU

Kaufman, Maxine, Author, MB

Kay, Jack M., President & COO, Apotex Inc., ON

Kelly, John, Chairman, CATA, ON

Kennedy, Bonnie, A/Executive Director, Canadian Association for Prior Learning Assessment, ON

Keselman, Joanne, Vice-President, Research, University of Manitoba, MB

Keyes, Joe, General Manager, Construction Labour Relations Association of Ontario, ON

Kime, John J., President & CEO, London Economic Development Corporation, ON

Kitchin, Paul, Executive Director, National Association of Career Colleges, ON

Knight, James, CEO, Federation of Canadian Municipalities, ON

Kursman, Seth, Vice-President, Abitibi Consolidated Inc., QC

Laberge, Danielle, vice-rectrice, Université du Québec, QC

Labonté, Benoit, président, Chambre de commerce du Montréal métropolitain, QC

Lacey, Veronica, President & CEO, The Learning Partnership, ON

Lacroix, Paul, President & CEO, Quester Tangent Corporation, BC

Lacroix, Robert, recteur, Université de Montréal, QC

Lafleur, Pierre, directeur de Cabinet, Ville de Laval, QC

Lajeunesse, Claude, President, Ryerson University, ON

Laliberté, Pierre, Senior Economist, Canadian Labour Congress, ON

Lamb, John, CEO, Nunavut Tunngavik Incorporated, NU

Lancaster, Paul, Chairman & CEO, Ballard Power Systems, BC

Lancastle, Keith, Executive Director, Canadian Apprenticeship, ON

Landry, Peter, Vice-President, Public Perspectives Inc., ON

Landry, Réjean, professeur, Université Laval, QC

Langdon, William, Vice-President, CMA Canada/Mississauga Executive Centre, ON

Langelier, Pierre, Président-directeur général, Institut du commerce électronique, QC

Langstaff, John, President & CEO, Cangene Corp., MB

Lanigan, Jim, Senior Manager – ARDC, DaimlerChrysler Canada, ON

Lapierre, Luce, directrice, Fédération canadienne pour l'Alphabétisation en français, ON

Lapointe, Pierre, directeur général, Institut national de la recherche scientifique, QC

Larkman, Janet, Executive Director, Western Valley Development Authority, NS

Lastewka, Walt, MP, House of Commons, ON

Latham, Colin, Chair, Innovacopp/Life Science Development Association, NS

Lau, Chiu, President & CEO, Red Exports, AB

Lauzière, Marcel, President, Canadian Council on Social Development, ON

Laver, Ken, President, Messier Dowty Inc., ON

Lavoie, Carol, président, Centre d'aide technologique aux entreprises, QC

Lawless, Ken, Executive Director, Ottawa Life Sciences Council, ON

Lazar, Avnm, President & CEO, Forest Products Association of Canada, ON

Leblanc, Michel, vice-president, Montreal International, QC

Lebrecque, Sophie, présidente-directrice générale, Fondation pour l'alphabétisation, QC

Leithwood, Kenneth, Associate Dean, Research, Ontario Institute for Studies in Education/ University of Toronto, ON

Lemay, Marie, CEO, Canadian Council of Professional Engineers, ON

Lendsay, Kelly, President, Aboriginal Human Resource Development Council of Canada, SK

Lennie, Oryssia, Deputy Minister, Western Economic Diversification Canada, AB

LePage, Claire, Exceutive Director, Atlantic Region, Industry Canada, NS

Lépine, Marie Chantale, chef, AstraZeneca Canada Inc., ON

L'Espérance-Labelle, Micheline, Executive Committee Member, National Aboriginal Economic Development Board, QC

Lever, Andrina Gay, President, Lever Enterprises, ON

Levy, Joanne, Manager of Independent Production, Craig Broadcast Systems Inc., AB

Levy, Julia, Executive Chairman Scientific Advisory, QLT Inc., BC

Lievonen, Mark, President, Aventis Pasteur Limited, ON

Lim, Jamie, Mayor, City of Timmins, ON

Lind, Phil, Vice-Chairman, Rogers Communications, ON

Liss, Steven, Professor & Associate Dean, Ryerson University, ON

Lomas, Jonathan, Executive Director, Canadian Health Services Research Foundation, ON

Lounds, Don, International Vice-President, IBEW, ON

Low, Peter, Managing Partner, Axis Capital Corporation, ON

Lucas, Tony, CEO, BioVectra, PE

Lucier, Pierre, recteur, Université du Québec et Conférence des recteurs et des principaux, QC

Lynch, Gerry, President & CEO, Photonics Research Ontario, ON

Macdonald, Mary, President & CEO, Macdonald & Associates Ltd., ON

Mackay, Stu, Dean, Yukon College, YK

MacKinnon, Peter, President, University of Saskatchewan, SK

MacLauchlan, Wade, President & Vice-Chancellor, University of PEI, PE

MacLeod, Alfred, Assistant Deputy Minister, Citizenship and Immigration Canada, ON

MacNeil, Wilfred, Chair, Atlantic Learning Innovation Network, NS

Maldoff, Eric, Chair, Canada Health Infoway Inc., QC

Manganelli, Elizabeth, Director, Hamilton Health Sciences, ON

Maracle, Murray, Chair, National Association of Indigenous Institutes of Higher Learning, ON

Marcheterre, André, président, Merck Frosst Canada Inc., QC

Mark, Timothy, Executive Director, Canadian Association of Research Libraries, ON

Marmen, Real, Special Project Leader, Aeterna Laboratories Inc., QC

Marshall, Larry, CCPA, QC

Marsland, George, Advisor to the Chief Executive Officer, Magna, ON

Martel, Claude, président, Inno-Centre Canada, QC

Martin, John W., Chairman, Maxxam Analytics International Corp., ON

Martin, Roger, Professor, University of Toronto, ON

Masters, John, President & CEO, Calgary Technologies Inc., AB

Matuszewski, Jean, président, E&B DATA, QC

Maxwell, Andrew, Managing Director, The Exceler@tor, ON

May, Christopher, Senior Consultant, Public Perspectives Inc., ON

McAdoo, Michael, Vice-President, Bombardier, QC

McClean, Bill, Vice-President, Manufacturing Development & Marketing, IBM Canada Ltd., ON

McColl, Velma, Senior Advisor to the Minister, Industry Canada, ON

McDole, Gerald, President & CEO, AstraZeneca Canada Inc., ON

McDonald, Elizabeth, President & CEO, CFTPA, ON

McGifford, Diane, Minister of Advanced Education and Training, Government of Manitoba, MB

McGuinty, David J., President & CEO, National Round Table on the Environment and the Economy, ON

McKenna, Chris, Associate Vice-President, Research, University of Guelph, ON

McLellan, Anne, Minister, Health Canada, QC

McLennan, John, Vice-Chair & CEO, AT&T Canada, ON

Medd, Andrew, Executive Director, Canada25, ON

Meisen, Axel, President & Vice-Chancellor, Memorial University, NF

Merleau, Michel, Coordinator, Montreal Metropolitan Community, QC

Meyer, Art, Vice-President, Technology, Enbridge Pipelines Inc., AB

Middleton, Karen, CEO, Flourish Media, BC

Miller, Jack, Director, Brock University, ON

Miller, Barbara, Deputy Minister, Government of Ontario, ON

Millward, Nancy, Business Development Manager, World Education Services, ON

Miner, Rick, President, Seneca College, ON

Mitchell, Donna, Executive Director, Rural and Co-operative, Agriculture and Agri-Food Canada, ON

Molloy, John, President & CEO, PARTEQ Innovations, ON

Morrison, Dean, Employee, Pricewaterhouse Cooper LLP, ON

Moses, Judith, Executive Director, National Association of Friendship Centres, ON

Moulding, Lorainne, Executive Director, Alberta Women's Enterprise Initiative Association, AB

Mount Pleasant-Jetté, Corinne, Founder, Concordia University, QC

Moyer, Elisabeth, Microsoft, ON

Mueni, Mulubungi, directeur général, Reseau de chercheurs africains, ON

Munro, Tanyss, Special Advisor to the Minister, Indian and Northern Affairs Canada, QC

Munsche, Peter B., Assistant Vice-President, University of Toronto, ON

Mussell, Roy, Manager, Stolo Nation Human Resources Development, BC

Mussivand, Tofy, Director, University of Ottawa Heart Institute, ON

Myers, Douglas, Executive Director, PLA Centre, NS

Myers, Jayson, Senior Vice-President & Chief Economist, Canadian Manufacturers and Exporters, ON

Naimark, Arnold, Chair, Canadian Biotechnology Advisory Committee, MB

Naizghi, Eyob, Executive Director, Mosaic, BC

Nakitsas, George, Assistant to the National Director, United Steelworkers of America, ON

Ndejuru, Aimable, Centre de documentation sur l'éducation des adultes et la condition féminine, QC

Ndejuru, Rosalie, directrice, Centre de documentation sur l'éducation des adultes et la condition féminine, QC

Newman, Wendy, President, Canadian Library Association, ON

Nicholson, Celeste, Economic Development Officer, Beaver County, AB

Niro, Perry, Executive Director, BioQuébec, QC

Norrena, Ed, General Manager, Ottawa, SENES Consultants Ltd., ON

O'Leary, John Daniel, President, Frontier College, ON

Oliver, John, Director, Foragen Technologies Management Inc., ON

Olynyk, Sue, Chair, Canadian Industry Program for Energy Conservation, ON

Ootes, Jake, Minister, Education, Culture & Employment, Government of Northwest Territories, NT

Orr, Robert, General Manager, Ocean Nutrition Canada, NS

Orum, Jennifer, Coordinator, British Columbia Institute of Technology, BC

Ouimet, Gilles, président du Conseil, Pratt & Whitney Canada Inc., QC

Owen, Stephen, Secretary of State, Western Economic Diversification Canada, ON

Owram, Doug, Provost and Vice-President, Academic, University of Alberta, AB

Pagel, Jane, Vice-President, Corporate and Government Affairs, Jacques Whitford Environment Limited, ON

Pal, Jack M., Vice President, Shad International, ON

Paolatto, Paul, President and Chief Executive Officer, Keigan Systems, ON

Parent, Caroline Lucie, Participant, Youth Round Table, QC

Parker, Jeff, Executive Director, Technology Partnerships Canada, Industry Canada, ON

Pascal, Charles, Executive Director, Atkinson Charitable Foundation, ON

Passmore, Jeff, Executive Vice-President, Iogen Corp., ON

Paterson, David E., National Director, Public Affairs, Canadian Advanced Technology Alliance, ON

Paterson, Ellen, Executive Director, Ontario Native Literacy Coalition, ON

Patterson, Dale, Executive Vice-President, Canadian Medical Discoveries Fund, ON

Patterson, Garth, Advisor, Pulse Canada, SK

Paul, Ross, President & Vice-Chancellor, University of Windsor, ON

Payne, Leslie, President, Canadian Tooling & Machining Association, ON

Pell, David, CEO, Canadian Youth Business Foundation, ON

Pelletier, François, Vice-President, Operations, Québec Cartier Mining Company, QC

Pelletier, Jacques, Executive Director, Canada Career Consortium, ON

Peters, James, EVP, Corp. Affairs and General Counsel, Telus, BC

Peterson, Keith, President, Nunavut Association of Municipalities, NU

Petsinis, Phillip, Vice-President, General Motors, ON

Pigeon, Michel, recteur, Université Laval, QC

Piper, Martha, President, University of British Columbia, BC

Poloz, Stephen, Vice-President and Chief Economist, Export Development Canada, ON

Potter, David K., Technology Group Manager, ShawCor, ON

Potvin, Denis, vice-président, Technologie, Institut international des télécommunications, QC

Presseault, Carole, Director, Government Relations, The Certified General Accountants Association of Canada, ON

Preyma, Lida, Executive Director, YACSI, ON

Rahbar, Shahrzad, Vice-President, Operations and Market, Canadian Gas Association, ON

Ramsey, Charles, Executive Director, National Adult Literacy Database Inc., NB

Raymond, Serge, vice-président, Développement International, Institut international des télécommunications, QC

Raynes, Jo-Anne, President, Harbinger Ventures, ON

Reichert, Jim, President, Science Council of British Columbia, BC

Reid, David, Vice-President, Shipyards, Washington Marine Group, BC

Reitz, Jeffrey, Harney Professor of Ethnic, Immigration, University of Toronto, ON

Rentz, Gary, President, Personal Support and Development Network, AB

Richmond, Alan, Second Secretary (Economic), British High Commission, ON

Richmond, Penni, National Director, Canadian Labour Congress, ON

Rideout, David, Executive Director, Canadian Aquaculture Industry Alliance, ON

Rigby, Bruce, Senior Advisor, Adult Learning, Government of Nunavut, NU

Riley, Sean, President & Vice-Chancellor, St. Francis Xavier University, NS

Robertson, David, director, CAW TCA Canada, BC

Rogan, Alison, Manager, Community Economic Development, Government of Nunavut, NU

Romoff, Mark, Regional Executive Director, Industry Canada, ON

Romulus, Wesley, vice-président, Région CSO, Collège Boréale, ON

Rose, Margaret, Executive Director, Literacy Partners of Manitoba, MB

Rosehart, Bob, President & Vice-Chancellor, Wilfrid Laurier University, ON

Ross, Tracy, Coordinator, Canadian Association of Science Centres, ON

Rotman, Joseph, Chairman & CEO, Roy-L Capital Corp., ON

Rowat, Bill, President & CEO, The Railway Association of Canada, ON

Rowe, Penelope M., CEO, Community Services Council, NF

Sage, Andrew, Chief Marketing Officer, Cisco Systems Canada Co., ON

Sales, Wayne, President & CEO, Canadian Tire Corporation, Ltd., ON

Sanders, Maureen, Executive Director, Centre for Family Literacy, AB

Sanssouci, Yves, président-directeur général, CRIM, QC

Scott, John, Deputy Minister, Industry, Trade and Rural Development, NF

Scroggs, Brian, President, Farmer Management Inc., BC

Scully, Hugh, Co-Chair, Toronto General Hospital, ON

Seguin, Bob, Associate Deputy Minister, Government of Ontario, ON

Seibert, Erica, CEO, Innovation Management Association of Canada, ON

Serrano, Ana, Director, Canadian Film Centre, ON

Seward, Shirley, CEO, Canadian Labour and Business Centre, ON

Shalhoub, Lori, Director, External Affairs & Public Policy, DaimlerChrysler Canada, ON

Shapson, Stan, Vice-President, York University, ON

Sharpe, Victoria, President & CEO, Sustainable Development Technology Canada, ON

Shaw, Maureen, President, NUCAUT, BC

Shaw, Sam, President, Northern Alberta Institute of Technology, AB

Sheikh, Munir, Associate Deputy Minister, Health Canada, ON

Shoukri, Mamdouh, Vice-President, McMaster University, ON

Shumsky, Barbara, Manager, Syncrude Canada Ltd., AB

Sills, Cate, President, Movement for Canadian Literacy, NT

Simard, Rene, membre ACST, Université de Montréal, QC

Skinner, Margaret, President, West Central Pelleting Ltd., SK

Skinner, Richard A., President and Vice-Chancellor, Royal Roads University, BC

Smith, Bill, Mayor, City of Edmonton, AB

Smith, Richard, President & CEO, Dow AgroSciences Canada Inc., AB

Smith, Stuart Lyon, Chair, Ensyn Technologies Inc., ON

Smith, Susan, President & CEO, RBC Technology Ventures Inc., ON

Smith, Tiffany, Peer Support Coordinator, Bringing Youth Towards Equality, YK

Snow, Christine, Executive Director, Capital Coast Development Alliance, NF

Solcz, Mike, Chairman, Valiant Corporation, ON

South, Rob, National Director, Canadian Alliance of Student Associations, ON

Spadorcia, Lori, Senior Policy Advisor to the Minister, Summit Secretariat, QC

Spencer, Linda, Vice-President, Canadian Institute of Child Health, AB

Staveley, Roy, Senior Vice-President, Issues and Advocacy, Canadian Electricity Association, ON

Stein, Ken, Senior Vice-President, Shaw Communications Inc., ON

Stephenson, Carol, CEO, Lucent Technologies, ON

Sterritt, Neil, President, Sterritt Consulting Ltd., BC

Stewart-Patterson, David, Senior Vice-President, Policy, Canadian Council of Chief Executives, ON

Stiller, Calvin, Chairman & CEO, Canadian Medical Discoveries Fund, ON

Stone, Glen, Sponsorship and Awards, Youth Science Foundation Canada, ON

Stone, Janis, Executive Director, Saskatchewan Labour Force, SK

St-Onge, France, présidente, Conseil national des cycles supérieurs, QC

Strachan, Norma, Executive Director, ASPECT B.C.'s Community Based Trainers, BC

Strangway, David, President & CEO, Canada Foundation for Innovation, ON

Strasser, John, Doctor, St. Clair College of Applied Arts and Technology, ON

Straus, Jozef, Co-Chairman & CEO, JDS Uniphase Corp., ON

Stringham, Greg, President, Canadian Association of Petroleum Producers, AB

Sturgess, Kim, President, KSI Management Ltd., AB

Stymest, Judy, President, Canadian Association of Student Financial Aid Administrators, QC

Sulzenko, Andrei, Senior Assistant Deputy Minister, Industry Canada, ON

Suttie, Ian, COO, PCI Geomatics Inc., ON

Swan, Carole, Associate Deputy Minister, Industry Canada, ON

Swedlove, Wendy, President, Canadian Tourism Human Resource Council, ON

Swift, Catherine, President & CEO, Canadian Federation of Independent Business, ON

Swinwood, Paul, President, Software Human Resource Council, ON

Szkotnicki, Jean, President, Canadian Animal Health Institute, ON

Taillon, Gilles, président,
Conseil du patronat du Quebec, QC

Tarsitano, John, General Manager,
Indian Business Corporation, AB

Tastad, Doug, CEO,
Innovation Place, SK

Tennant, Howard, Vice-Chair,
Alberta Science and Research Authority, AB

Thachuk, Jacqueline, President,
Red River College of Applied Arts, Science and Technology, MB

Tholl, William, Secretary General & CEO,
Canadian Medical Association, ON

Thompson, Gerald, Chief Administrative Officer,
Region of Waterloo, ON

Thomsen, Volker, President & CEO,
St. Lawrence College, ON

Thorn, Ian, Coordinator,
Communications, Energy and Paperworkers Union of Canada, NB

Thorpe, Rick, Minister,
Government of British Columbia, BC

Thorstad, Linda, Executive Director,
Vancouver Economic Development Commission, BC

Timmons, Vianne, Vice-President,
Academic Development,
UPEI, PE

Tingle, Aubrey, President & CEO,
Michael Smith Foundation for Health Research, BC

To, Lilian, CEO,
United Chinese Community Enrichment Services Society, BC

Townsend, Ron, Canadian Training Director,
United Association of Plumbers and Pipefitters, ON

Tremblay, Gerald, Mayor,
City of Montréal, QC

Triggs, Mary Ann, Regional Executive Head,
Human Resources Development Canada, QC

Trump, Grant, President and CEO,
Canadian Council for Human Resources in the Environment Industry, AB

Tulina, Mimosa, consultant,
Reseau de chercheurs africains, ON

Tulk, Jeff, President,
Newfoundland and Labrador Association of Technology, NF

Tuohy, Carolyn, Interim Vice-President,
University of Toronto, ON

Tupper, Allan, Professor & Associate Vice-President, External Relations,
University of British Columbia, BC

Turner, Sue, Manager,
Boeing Canada Technology, MB

Turpin, David, President and Vice-Chancellor,
University of Victoria, BC

Urisk, Jasmine, Chairman,
Canadian Council for Human Resources in the Environment Industry, ON

Vaillancourt, Gilles, maire,
Ville de Laval, QC

Vaillancourt, Jean, doyen de la recherche,
Université du Québec en Outaouais, QC\

Valerie, Tony, MP for Stoney Creek,
House of Commons, ON

Van Adel, Bob, President & CEO,
Atomic Energy of Canada Ltd., ON

Van Houtte, Christian L., President,
Aluminium Association of Canada, QC

Vanderveken, Jim, Director,
Mohawk College, ON

Vennat, Michel, president-directeur general,
Banque de developpement du Canada, QC

Vincent, Daniel, President & CEO,
Documens, QC

Vincent, Danielle, Assistant Deputy Minister,
Human Resources Development Canada, QC

Vinet, Luc, Provost & Vice-Principal,
McGill University, QC

Wallen, Andrew, General Manager,
Kawartha Lakes Community Futures Development Corporation, ON

Walsh, Pamela, President,
College of the North Atlantic, NF

Walz, Evan, Executive Assistant,
Government of Northwest Territories, NT

Washburn, Peter, Chief Technology Officer,
Nortel Networks, ON

Weiner, Harvey, Deputy Secretary General,
Canadian Teachers' Federation, ON

West, Howie, Programs Coordinator,
Public Service Alliance of Canada, ON

Weutherick, Brad, president,
Syndicat des travailleurs de l'industrie du bois et leurs alliés du Canada, ON

Wheeler, Michael, Chairman,
Canadian Lightweight Materials Research Initiative, ON

White, Lynda, President,
McLeod, White & Associates, ON

Whitney, Roy, Chairman,
National Aboriginal Economic Development Board, AB

Whittick, Judith, President & CEO,
C-CORE, NF

Whitworth, Tony, Vice-President,
University of Saskatchewan, SK

Whyte, Garth, Executive Vice-President,
Canadian Federation of Independent Business, ON

Wiebe, Wendell, Staff Development Manager,
Bristol Aerospace Ltd., MB

Wiltshire, Sean, Director,
Avalon Employment Inc., NF

Winter, Alan, President & CEO,
Genome British Columbia, BC

Witter, Susan, President,
Douglas College, BC

Wood, Thomas, President,
Mount Royal College, AB

Woods-Fontaine, Wendy, Executive Director,
Ontario Association of Youth Employment Centres, ON

Wouters, Wayne G., Deputy Minister,
Human Resources Development Canada, QC

Yale, Janet, President & CEO,
Canadian Cable Television Association, ON

Yussuff, Hassan, Secretary-Treasurer,
Canadian Labour Congress, ON

Zakos, Paul, Manager,
First Nations Technical Institute, ON

Zinck, John, Participant,
Youth Round Table, NS

Zussman, David, President,
Public Policy Forum, ON

REFERENCES

Government of Canada. *Achieving Excellence: Investing in People, Knowledge and Opportunity*. Ottawa, 2002.

Government of Canada. *Canadians Speak on Innovation and Learning*. Ottawa, 2002.

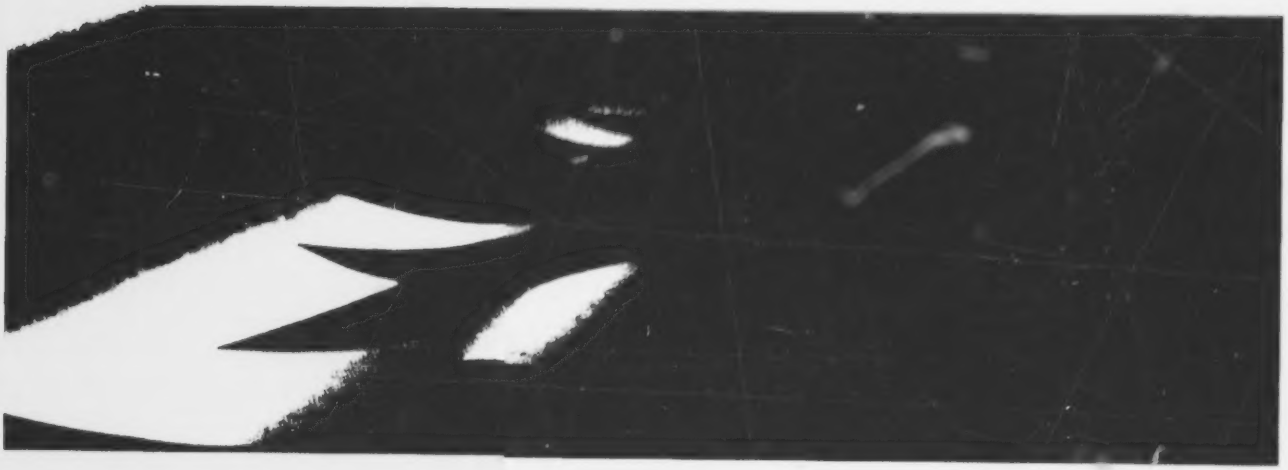
Government of Canada. *Knowledge Matters: Skills and Learning for Canadians*. Ottawa, 2002.

Government of Canada. *National Summit on Innovation and Learning: Discussion Guide*. Ottawa, 2002.

Gouvernement du Canada | Government of Canada

Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

SOMMAIRE



LA STRATÉGIE D'INNOVATION DU CANADA

BEST COPY AVAILABLE

Canada

Sommet national

sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

SOMMAIRE

Préparé par
LE GOUVERNEMENT DU CANADA

avec
LE CONFERENCE BOARD DU CANADA

154

Pour obtenir des exemplaires supplémentaires de cette publication, s'adresser au :

Centre de diffusion de l'information
Direction générale des communications et du marketing
Industrie Canada
Bureau 268D, tour Ouest
235, rue Queen
Ottawa (Ontario) K1A 0H5

Téléphone : (613) 947-7466
Télécopieur : (613) 954-6436
Courriel : **publications@ic.gc.ca**

Centre de renseignements
Développement des ressources humaines Canada
140, promenade du Portage
Phase IV, niveau 0
Gatineau (Québec)
K1A 0J9

Télécopieur : (819) 953-7260
Courriel : **pub@hrdc-drhc.gc.ca**

Cette publication est également offerte par voie électronique sur le Web **(http://www.strategieinnovation.gc.ca).**

Autorisation de reproduction
À moins d'indication contraire, l'information contenue dans cette publication peut être reproduite, en tout ou en partie et par quelque moyen que ce soit, sans frais et sans autre permission d'Industrie Canada ou de Développement des ressources humaines Canada, pourvu qu'une diligence raisonnable soit exercée afin d'assurer l'exactitude de l'information reproduite, qu'Industrie Canada et Développement des ressources humaines Canada soient mentionnés comme organismes sources et que la reproduction ne soit présentée ni comme une version officielle ni comme une copie ayant été faite en collaboration avec Industrie Canada et Développement des ressources humaines Canada ou avec leur consentement.

Pour obtenir l'autorisation de reproduire l'information contenue dans cette publication à des fins commerciales, faire parvenir un courriel à **copyright.droitdauteur@communication.gc.ca**.

N.B. Dans cette publication, la forme masculine désigne tant les femmes que les hommes.

N° de catalogue Iu4-29/2002
ISBN 0-662-67064-7
53842B

Contient 10 p. 100
de matières recyclées

TABLE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS 1

SOMMAIRE 2

INTRODUCTION 11

CONTEXTE DU SOMMET 11

APERÇU DU PROGRAMME DU SOMMET 12

LANCEMENT DU SOMMET 15

RÉSUMÉ DES DÉBATS DES GROUPES DE DISCUSSION 17

APERÇU DES PRINCIPAUX THÈMES DU SOMMET 17

GROUPES DE DISCUSSION DU MATIN : ÉTABLISSEMENT DES PRIORITÉS POUR LE PLAN D'ACTION DU CANADA EN MATIÈRE D'INNOVATION ET D'APPRENTISSAGE 23

1. Améliorer la recherche-développement et la commercialisation 24
2. Créer un milieu plus propice à l'innovation 27
3. Consolider notre culture d'apprentissage 30
4. Doter le pays d'une main-d'œuvre diversifiée et qualifiée 34
5. Renforcer les collectivités 37

GROUPES DE DISCUSSION DE L'APRÈS-MIDI : DÉTERMINATION DES PRINCIPAUX DÉFIS DE L'INNOVATION ET DE L'APPRENTISSAGE 41

1. Mobilisation des collectivités 41
2. Immigration 45
3. Innovation dans les secteurs des sciences de la vie, de la biotechnologie et de la santé 48
4. Environnement et énergie propre 50

SÉANCE PLÉNIÈRE DE CLÔTURE : PROCHAINES ÉTAPES DU PLAN D'ACTION DU CANADA EN MATIÈRE D'INNOVATION ET D'APPRENTISSAGE 56

ANNEXES 60

Annexe 1 : Programme du Sommet 60
Annexe 2 : Discours 62
Annexe 3 : Sommaire des recommandations prioritaires 86
Annexe 4 : Priorités en matière d'innovation et d'apprentissage 89
Annexe 5 : Présentations sur les cinq thèmes du Sommet 94
Annexe 6 : Présentations dans les groupes de discussion : Cerner les principaux défis en matière d'innovation et d'apprentissage 98
Annexe 7 : Biographies des coprésidents, des panélistes et des modérateurs 126
Annexe 8 : Liste des participants au Sommet 135

RÉFÉRENCES 145

AVANT-PROPOS

Le présent rapport a pour but de résumer les objectifs, les débats et les principaux résultats du Sommet national sur l'innovation et l'apprentissage, qui a eu lieu les 18 et 19 novembre 2002 à l'hôtel Westin Harbour Castle de Toronto (Ontario). Au Sommet, plus de 500 chefs de file venus de tout le pays se sont réunis afin de valider une liste de recommandations stratégiques établie au terme du processus de consultation qui a duré de mai à octobre 2002, et afin de choisir les recommandations prioritaires et d'examiner les principaux défis que pose la réalisation de la vision du Canada, qui entend devenir un des pays les plus novateurs et ayant la main d'œuvre la plus qualifiée du monde.

Le présent rapport entend présenter fidèlement le contenu des débats du Sommet et les décisions qui y ont été prises, à l'intention non seulement des délégués présents, mais aussi de tous les Canadiens intéressés. Il comprend des discours officiels ainsi que les points essentiels des présentations et des échanges intervenus dans les groupes de discussion et les groupes de discussion parallèles. Enfin, il présente les priorités d'action sur lesquelles les participants se sont entendus, les remarques de clôture portant sur les prochaines étapes et une liste des participants au Sommet national.

Nous remercions vivement tous les délégués d'avoir pris le temps de se préparer au Sommet et d'y avoir participé.

Pour de plus amples renseignements sur le Sommet national sur l'innovation et l'apprentissage, sur les documents du Sommet et sur le processus de mobilisation relatif à l'innovation et à l'apprentissage, veuillez consulter le site Web de la *Stratégie d'innovation* (www.strategieinnovation.gc.ca).

158

SOMMAIRE

CONTEXTE

Le Sommet national sur l'innovation et l'apprentissage, organisé à l'initiative du gouvernement du Canada par les ministres de l'Industrie et du Développement des ressources humaines, a eu lieu à Toronto les 18 et 19 novembre 2002. Il avait pour objectif de mobiliser des partenaires du secteur privé, des organismes non gouvernementaux, le milieu universitaire et les pouvoirs publics afin de préciser les priorités de la *Stratégie d'innovation du Canada* et d'obtenir l'engagement de tous les secteurs vis-à-vis d'un plan d'action du Canada en matière d'innovation et d'apprentissage.

Le Sommet marquait l'apogée d'un processus de mobilisation pancanadien de sept mois, auquel ont participé plus de 10 000 Canadiens et Canadiennes qui ont assisté à des sommets régionaux, à des réunions sectorielles, à des tables rondes d'experts et à des ateliers sur les pratiques exemplaires, afin d'examiner la *Stratégie d'innovation du Canada* exposée dans deux documents publiés en février 2002 et intitulés *Atteindre l'excellence -- Investir dans les gens, le savoir et les possibilités* et *Le savoir, clé de notre avenir — Le perfectionnement des compétences au Canada.* Plus de 250 mémoires ont été reçus en contribution officielle au processus de mobilisation.

Plus de 500 dirigeants venus de l'ensemble du Canada ont assisté au Sommet national. Ils ont été invités à nommer les mesures prioritaires que devraient prendre les secteurs privé et public pour concrétiser la vision du Canada. Celui-ci entend devenir un des pays les plus novateurs et les plus qualifiés du monde ainsi qu'un pôle d'attraction pour les talents et l'investissement. Les conclusions formulées et les avis recueillis au sujet de la mise en œuvre des recommandations prioritaires guideront les gouvernements, les collectivités, les établissements d'enseignement, les entreprises privées et d'autres groupes d'intervenants, tandis que le Canada se prépare à faire fond sur ses réussites passées et à remédier aux lacunes stratégiques de ses systèmes d'innovation et d'apprentissage.

RÉSULTATS DU SOMMET

Le Sommet a produit plusieurs résultats. Lors des ateliers, les délégués ont choisi les recommandations qu'ils estimaient prioritaires dans le cadre des cinq grands thèmes définis au cours du processus de mobilisation. Ces recommandations, et les stratégies de mise en œuvre correspondantes, devraient selon eux faire l'objet de mesures prioritaires. Dans les groupes de discussion, les délégués ont parlé des défis que posent l'innovation et l'apprentissage dans les domaines suivants : les collectivités; l'immigration; l'innovation dans les sciences de la vie, en biotechnologie et en matière de santé; l'environnement et l'énergie propre. Ils se sont exprimés sur les mesures qui s'imposent pour améliorer la position du Canada dans ces domaines. Dans les discours préparés par le premier ministre du Canada et par les ministres de l'Industrie et du Développement des ressources humaines, le gouvernement s'est engagé publiquement à agir

981 159

sans tarder pour faire avancer la stratégie d'innovation et d'apprentissage, et il a annoncé une série de nouvelles initiatives. Les principaux résultats atteints dans chacun de ces domaines sont résumés ci-dessous.

Recommandations prioritaires et stratégies de mise en œuvre proposées par les délégués

Les délégués, répartis en cinq groupes de discussion, ont été invités à examiner les très nombreuses recommandations issues du processus de mobilisation, puis à en retenir trois ou quatre qu'ils jugeaient prioritaires pour renforcer la performance du Canada en matière d'innovation et d'apprentissage dans chacun des cinq domaines thèmes choisis pendant le processus de mobilisation. Les délégués ont ainsi constitué une liste de 18 recommandations prioritaires et formulé des stratégies de mise en œuvre connexes.

1. Améliorer la recherche-développement et la commercialisation

Le groupe a d'abord recommandé de « permettre la relation entre la collectivité bénéficiaire et les universités, les collèges et les chercheurs », puis il a proposé les stratégies de mise en œuvre suivantes : établir des grappes et des réseaux gérés pour favoriser des interactions soutenues entre les intervenants; offrir au secteur privé les encouragements financiers voulus pour aider à commercialiser de nouveaux produits et services; et renforcer la recherche et la collaboration entre les entreprises.

La deuxième recommandation vise à renforcer la capacité de recherche en appuyant et en stimulant la recherche universitaire. Le groupe a proposé, comme stratégies de mise en œuvre, de continuer à augmenter les fonds de recherche et de couvrir les frais de recherche indirects.

La troisième recommandation a pour objet de commercialiser davantage en élargissant les mandats des programmes de soutien de la technologie existants. Pour cela, il faut simplifier l'accès à l'information concernant ces programmes et leur mise en application, assouplir les critères de financement et attirer plus d'investissements du secteur privé grâce aux partenariats. Le groupe a aussi parlé de la nécessité d'avoir du capital intelligent.

2. Créer un milieu plus propice à l'innovation

Il y a eu quasi-unanimité sur la première recommandation prioritaire, à savoir « réduire ou éliminer les impôts fédéraux et provinciaux sur le capital ».

La deuxième priorité consiste à « améliorer le fonctionnement du Programme de crédit d'impôt pour la recherche scientifique et le développement expérimental (RS-DE) ». Les stratégies de mise en œuvre sont les suivantes : rendre les crédits d'impôt entièrement remboursables; élargir la définition de la recherche-développement (R-D) afin d'y inclure la commercialisation de la technologie; et simplifier le processus de demande et les exigences documentaires en ce qui concerne le Programme RS-DE.

160

La troisième recommandation vise à « mettre au point de nouveaux instruments fiscaux pour stimuler l'investissement dans le démarrage des entreprises ». Pour la mettre en œuvre, les participants proposent d'accorder directement aux investisseurs individuels des crédits d'impôt multi-stades issus de la dépréciation accélérée et des crédits d'impôt à la RS-DE; de voir s'il est possible d'offrir aussi des encouragements fiscaux relatifs à la main d'œuvre pour les personnes qui investissent directement dans de jeunes entreprises; et négocier la modification de la convention fiscale entre le Canada et les États-Unis afin d'éliminer la retenue d'impôt à la source sur les dividendes et l'intérêt pour les investisseurs étrangers.

La quatrième priorité a pour objet d'« accélérer la réforme réglementaire », secteur par secteur, d'ici 2005, en donnant suite aux priorités et aux recommandations déjà énoncées dans la *Stratégie d'innovation du Canada* et conformément au cadre déjà proposé par le Comité permanent des finances au sujet du recouvrement des coûts et de la réforme réglementaire.

La question de la propriété intellectuelle ne figurait pas sur la liste des recommandations, mais tous les participants à l'atelier ont déclaré qu'elle les préoccupe.

3. Consolider notre culture d'apprentissage

Ce groupe a tout d'abord recommandé d'« établir un système pancanadien d'alphabétisation et d'acquisition des compétences essentielles, avec l'appui des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux ». Parmi les autres principes directeurs évoqués dans ce contexte figurent les suivants : examiner les modèles éducatifs internationaux; garantir un financement durable; et créer des partenariats intersectoriels et des outils de mise en œuvre.

Afin d'intégrer les compétences propices à l'innovation dans les programmes d'études, les processus et la culture, ce qui constitue la deuxième recommandation, les participants ont proposé de définir des indicateurs de l'innovation dans l'apprentissage et de les utiliser; et d'élaborer des stratégies fédérales et provinciales pour encourager l'innovation dans le domaine de l'apprentissage formel et informel dans toutes les disciplines et pour les apprenants de tous les âges.

La troisième recommandation retenue vise à « modifier le système d'aide financière aux étudiants ». Pour ce faire, le groupe a proposé d'adopter des programmes reposant sur l'épargne, les besoins et le mérite des personnes, et il a insisté sur la nécessité d'améliorer le soutien financier accordé aux étudiants à temps partiel et de faire en sorte que les étudiants aient plus de possibilités d'aller étudier à l'étranger.

La quatrième recommandation est d'« améliorer la capacité du système postsecondaire », notamment en promulguant une « Loi sur l'enseignement postsecondaire » semblable à la *Loi canadienne sur la santé*; en élaborant une stratégie reposant sur l'évaluation, avec des points d'accès multiples; et en lançant une campagne de promotion de l'apprentissage continu.

4. Doter le pays d'une main-d'œuvre diversifiée et qualifiée

La première recommandation prioritaire retenue est de « viser à accroître la participation des groupes sous-employés ». Les participants se sont entendus sur les stratégies suivantes : utiliser les mécanismes tels que les ententes sur le développement du marché du travail (EDMT) pour aider les personnes auparavant exclues de la population active, ou l'ayant quittée récemment, à acquérir des compétences; créer des centres communautaires « à guichet unique » pour appliquer des méthodes novatrices à l'échelle locale, de manière à favoriser la participation des groupes défavorisés susmentionnés; et aider les Canadiens à mieux se préparer à entrer sur le marché du travail, grâce à des programmes de perfectionnement professionnel et de préparation à l'emploi.

La deuxième priorité du groupe est d'accroître l'investissement dans la formation en milieu de travail. Pour cela, tous les gouvernements doivent utiliser au maximum des mécanismes existants tels que les EDMT. Le groupe a aussi proposé au gouvernement fédéral d'investir autant que les employeurs et les employés dans la formation, à condition que celle-ci respecte des normes nationales. Il a également préconisé que tous les intervenants appuient les partenariats existants et que l'industrie définisse les besoins en matière de formation afin d'aider les personnes à faire des choix judicieux en la matière.

En troisième lieu, les participants ont recommandé d'améliorer le processus de reconnaissance des titres de compétences étrangers. Ils ont notamment proposé de créer un « guichet unique » pour diffuser l'information sur la reconnaissance des titres à l'intention des immigrants avant leur arrivée au Canada. Enfin, il conviendrait que le gouvernement du Canada collabore avec les provinces, les territoires et les intervenants afin d'adopter un mécanisme d'élaboration de normes nationales sur la reconnaissance des titres étrangers.

5. Renforcer les collectivités

Le groupe a formulé quatre recommandations sous trois grandes rubriques. Les deux premières sont : « collaborer avec les intervenants locaux (ruraux, urbains et autochtones) travaillant dans le développement économique, social et communautaire dans les divers secteurs, sans oublier les collectivités rurales, autochtones et urbaines, afin de préparer des plans et des stratégies d'innovation communautaires à long terme » et « appuyer la croissance des grappes en favorisant la création d'écoles et d'établissements de recherche locaux qui en constitueront le noyau et en facilitant la formation de partenariats entre plusieurs collectivités ». Soulignant la nécessité, pour tous les paliers de gouvernement, de collaborer ensemble et avec tous les secteurs et tous les intervenants, le groupe a recommandé de bâtir une architecture de l'information pour favoriser le transfert et la diffusion du savoir au niveau des collectivités, et d'accorder des fonds de démarrage pour appuyer les initiatives communautaires.

La troisième priorité du groupe est d'« élargir l'accès aux communications à large bande à tout le pays et aux régions rurales et éloignées ». Pareil accès renforce la capacité des localités rurales et autochtones de communiquer et d'apprendre (cyber-tout). Le groupe a proposé les stratégies de mise en œuvre suivantes : procéder à un interfinancement des collectivités afin d'élargir les communications à large bande

aux collectivités qui n'en bénéficient pas encore; assurer une planification communautaire et un accès équitable pour tous les membres de la société; revoir les délais dans lesquels les régions éloignées bénéficieront des communications à large bande; et élaborer des programmes de contributions non financières pour encourager la participation du secteur privé.

La quatrième recommandation met l'accent sur le renforcement des collectivités rurales et autochtones : « Accroître la capacité d'apprentissage des enfants, des jeunes et des adultes dans les collectivités rurales et autochtones en proposant des programmes de soutien et des possibilités d'éducation correspondant aux besoins de la collectivité locale ». Les stratégies de mise en œuvre proposées sont les suivantes : encourager tous les paliers de gouvernement à faciliter la création de groupes de réflexion locaux afin de cerner des possibilités novatrices; apporter des capitaux de démarrage pour renforcer les capacités; financer l'infrastructure de base, selon les besoins de chaque collectivité; améliorer les synergies entre les ministères fédéraux qui partagent les mêmes objectifs en ce qui concerne les populations rurales et autochtones; proposer des programmes d'alphabétisation qui répondent aux besoins particuliers des collectivités; et encourager la collaboration entre tous les intervenants de l'éducation.

Observations sur les principaux défis en matière d'innovation et d'apprentissage

Les groupes de discussion sur les obstacles à l'innovation et à l'apprentissage dans quatre domaines clés ont permis aux délégués d'expliquer comment on devrait, selon eux, intégrer les thèmes en question dans la stratégie canadienne. Les groupes ont mis l'accent sur les recommandations et les mesures à prendre pour rendre le Canada plus compétitif à l'échelle internationale en ce qui concerne les politiques d'immigration, la recherche médicale (sciences de la vie et biotechnologie), les technologies environnementales (énergie propre) et le développement des collectivités. Il s'agit de faire du Canada un pôle d'attraction pour les talents et l'investissement, et un chef de file mondial au chapitre de l'innovation dans les secteurs en devenir.

1. Mobilisation des collectivités

La principale observation dans cet atelier a été que l'innovation et l'apprentissage commencent au niveau local. Sans collectivités fortes, qu'elles soient petites ou grandes, le Canada n'atteindra pas ses objectifs ambitieux et ne deviendra donc pas plus compétitif. Les délégués ont encouragé les gouvernements fédéral et provinciaux à fournir les ressources et les fonds nécessaires pour construire un cadre afin d'aider les collectivités à définir leurs propres plans d'innovation et d'apprentissage, en fonction de leurs besoins, de leur infrastructure et de leurs atouts particuliers. Toutes les collectivités doivent participer à la mise en œuvre de la *Stratégie d'innovation du Canada*, et les délégués ont été encouragés à donner suite aux conclusions du Sommet en dynamisant les localités rurales, autochtones et éloignées, sans négliger pour autant les grands centres urbains.

163

2. Immigration

Dans son compte rendu, le modérateur de l'atelier a beaucoup insisté sur la nécessité d'attirer et de retenir des immigrants qualifiés et sur le fait qu'il est indispensable de les renseigner en temps opportun sur le marché du travail canadien, et d'aider les employeurs qui cherchent à recruter des travailleurs qualifiés en accélérant le processus d'immigration. Il faut moderniser le mécanisme de reconnaissance des titres de compétences étrangers et mieux informer les employeurs comme les immigrants éventuels à son sujet. Les immigrants viendront travailler au Canada, mais ils s'établiront dans les localités où ils bénéficieront d'un soutien socioculturel. Il est donc important de leur offrir un milieu accueillant dans les collectivités urbaines et rurales.

3. Innovation dans les secteurs des sciences de la vie, de la biotechnologie et de la santé

Le modérateur a signalé que les innovations dans les secteurs des sciences de la vie, de la biotechnologie et de la santé peuvent procurer au Canada de formidables retombées socio-économiques. Toutefois, pour les réaliser, des efforts ciblés s'imposent dans plusieurs domaines. Il faut harmoniser les initiatives stratégiques nationales, notamment la *Stratégie d'innovation*, avec la modernisation du secteur des soins de santé. Un leadership est nécessaire de la part des institutions et du gouvernement, à tous les niveaux, pour favoriser la commercialisation et l'obtention de mandats en R-D, et cela doit être vrai dans tous les secteurs de l'économie.

4. Environnement et énergie propre

Les délégués convenaient que les technologies environnementales et le secteur des énergies propres offrent d'énormes possibilités au Canada. Les gouvernements fédéral et provinciaux doivent encourager la mise au point et la commercialisation des nouvelles technologies en recourant à divers moyens tels que l'écologisation de la fiscalité, les programmes d'achat et de démonstration commerciale des techniques, une réglementation favorable et l'expansion de nombreux programmes de R-D qui se sont révélés fructueux. Les universités et les collèges doivent encourager la formation croisée et une démarche multidisciplinaire pour accroître la capacité des ingénieurs et des titulaires d'une maîtrise en administration des affaires de commercialiser les nouvelles technologies. L'industrie et les investisseurs doivent concevoir et adopter de nouvelles technologies dans les secteurs de l'environnement et de l'énergie propre, et il faut que des sociétés de capital-risque appuient leurs efforts. Il importe, en outre, que l'industrie rende compte de ses pratiques et de sa performance au chapitre de l'environnement et du développement durable.

Mesures et annonces du gouvernement du Canada

Dans son discours, le premier ministre a exposé un plan d'action sur l'innovation en cinq points et des initiatives connexes du gouvernement.

1. **Faire du Canada une société axée sur l'apprentissage, où l'on apprend et se perfectionne sans cesse.** Le gouvernement fédéral a annoncé qu'il s'engageait à collaborer avec ses partenaires (y compris les provinces, les territoires et le secteur privé) pour mettre sur pied l'**Institut canadien sur l'apprentissage** qui constituera un carrefour de l'information et de la recherche sur l'apprentissage.

2. **Faire du Canada une société du savoir qui investit dans les idées** (dans la recherche, les études supérieures, les approches multidisciplinaires, les découvertes, leurs applications et leur commercialisation). Le premier ministre a annoncé le **Cadre de principes convenus**, construit par Industrie Canada et l'Association des universités et collèges du Canada. Les universités canadiennes se sont engagées à faire deux fois plus de recherche et à tripler leurs résultats en matière de commercialisation.

3. **Améliorer la commercialisation des idées en mettant en place des grappes, ou filières, qui réunissent ceux qui produisent le savoir et ceux qui l'appliquent.** Le premier ministre s'est prononcé en faveur de la « philosophie des grappes » et il a déclaré que le gouvernement fédéral ferait d'autres annonces concrètes dans les semaines et les mois à venir pour aider à en créer.

4. **Travailler ensemble sur une réglementation intelligente qui stimule l'innovation.** La création du Comité consultatif externe de la réglementation intelligente sera bientôt annoncée. Ce comité se concentrera sur le renouvellement de la réglementation relative à l'homologation des nouveaux médicaments, sur l'amélioration des régimes de protection du droit d'auteur, et sur l'accroissement de la transparence et de l'efficacité des autorisations environnementales.

5. **Tirer parti de la diversité des talents du Canada et adopter une stratégie urbaine qui aide à créer, dans les collectivités, une qualité de vie grâce à laquelle le Canada deviendra un pôle d'attraction des talents et des investissements du monde entier.** Afin de favoriser la réalisation de cet objectif, le premier ministre a préconisé l'adoption des mesures suivantes :

   - accélérer l'entrée au Canada de travailleurs spécialisés ayant un emploi qui les attend;
   - travailler avec les partenaires, y compris les gouvernements provinciaux et territoriaux, les organismes de réglementation et d'autres partenaires pour éliminer les obstacles à la reconnaissance des titres de compétences étrangers;
   - intensifier les efforts de recrutement des travailleurs qualifiés en passant par les ambassades du Canada et les universités étrangères;
   - promouvoir l'esprit d'entreprise chez les Autochtones et investir dans des programmes de formation leur étant expressément destinés;
   - adopter sans tarder un accord complet pour supprimer les obstacles à la participation des personnes handicapées au marché du travail et aux programmes d'apprentissage;
   - créer le Groupe de travail libéral du premier ministre sur les femmes entrepreneures.

Dans le contexte de ce volet du Plan d'action en cinq points, le programme d'infrastructure décennal a pour objet d'investir dans les transports publics, le logement et les infrastructures essentielles. Il s'agit de construire des villes de tout premier ordre où se créent des grappes, qui attirent des talents et qui favorisent l'inclusion (la stratégie urbaine du gouvernement fédéral). Enfin, le Canada s'efforcera d'être un chef de file mondial dans les secteurs de l'environnement, de l'énergie et de la santé, en y faisant et en y attirant des investissements stratégiques dans les possibilités d'innovation. Le premier ministre a aussi annoncé qu'il réactivait le Conseil consultatif des sciences et de la technologie, qui dispensera des avis suivis sur la *Stratégie d'innovation*.

Les ministres Rock et Stewart ont fait d'autres annonces :

- L'échéance de la réforme de la réglementation passera de 2010 (date précisée dans le document *Atteindre l'excellence*) à 2005 (date recommandée au cours du processus de mobilisation).
- Un document de consultation sur la question des restrictions des droits de propriété étrangers dans l'infrastructure des télécommunications a été publié (les recommandations doivent être remises au gouvernement fédéral d'ici février 2003).
- Le Conseil consultatif des sciences et de la technologie, qui a été réactivé, a accepté un plan de travail qui prévoit la création d'un cadre stratégique pour les projets de recherche canadiens. Le cadre aidera le gouvernement à décider quels investissements sont les plus efficaces pour la réalisation de ses objectifs stratégiques. Il prévoit aussi l'élaboration d'un plan destiné à rationaliser la réglementation sur la recherche, à regrouper les sources de financement et à simplifier les processus de demande d'aide financière.
- Des groupes de travail seront créés pour poursuivre les efforts sur des aspects clés influant sur la performance en matière d'innovation et d'apprentissage, par exemple l'adoption de mesures concrètes pour améliorer l'accès au capital-risque ou modifier les règlements dans certains domaines.
- Le gouvernement prendra des mesures pour réduire les obstacles à l'accès aux études postsecondaires. Ainsi, il examinera les programmes d'aide aux étudiants, y compris le Programme canadien de prêts aux étudiants, afin de rendre les prêts plus facilement accessibles aux étudiants à temps partiel.
- Il facilitera les rapports entre les collectivités autochtones et le secteur privé pour accroître la participation des Autochtones à la population active.
- Le gouvernement a réservé 12 millions de dollars à un partenariat avec le Forum canadien sur l'apprentissage et Compétences Canada afin de mieux faire comprendre aux parents, aux jeunes et aux employeurs de tous les métiers spécialisés, qui veulent créer des stages ou qui ont besoin de le faire, que les ouvriers spécialisés sont recherchés et que ces métiers offrent des perspectives de carrière intéressantes.

« Devenir une société axée sur l'apprentissage. Une société du savoir. Se doter d'une réglementation intelligente. Créer des grappes. Valoriser la diversité et mettre en œuvre une stratégie urbaine, c'est-à-dire un programme d'action pour améliorer la qualité de vie de nos collectivités. Voilà notre plan d'action pour l'innovation. »

— Discours du premier ministre, le 18 novembre 2002

Prochaines étapes

Le gouvernement s'est engagé à passer sans tarder à l'action pour définir les prochaines étapes concrètes de la stratégie d'innovation et d'apprentissage. Ainsi, il accélérera l'examen des règlements clés et il sollicitera les conseils d'experts sur des dossiers primordiaux en suspens. Les intervenants sont d'accord pour que les secteurs et les collectivités avancent dans l'élaboration de plans en vue de concrétiser leurs propres stratégies. En outre, les ministres se sont engagés à poursuivre le dialogue avec leurs homologues provinciaux et territoriaux, afin d'approfondir et d'élargir la collaboration en matière d'innovation et d'apprentissage, et à établir un processus de suivi des progrès accomplis. Des rapports annuels permettront d'évaluer la performance du Canada par rapport à ses grands objectifs en matière d'innovation.

Les délégués ont reçu un exemplaire du document intitulé *Priorités pour l'innovation et l'apprentissage*, qui décrit les mesures que le gouvernement prendra sans tarder pour favoriser la concrétisation de la stratégie d'innovation et d'apprentissage. Le document contient aussi les recommandations prioritaires adoptées pendant la journée *(voir l'annexe 4)*.

Les ministres se sont engagés à organiser un autre sommet national dans deux ans pour dresser un bilan, évaluer ce qui aura été fait et cerner les lacunes qui resteront à combler.

167

INTRODUCTION
CONTEXTE DU SOMMET

Le gouvernement du Canada reconnaît qu'il est primordial pour le Canada d'innover, s'il veut continuer de prospérer dans l'avenir. Le 12 février 2002, il a lancé la *Stratégie d'innovation du Canada* en publiant deux documents connexes intitulés *Atteindre l'excellence — Investir dans les gens, le savoir et les possibilités* et *Le savoir, clé de notre avenir — Le perfectionnement des compétences au Canada*. Ces documents définissent les principaux défis que le Canada devra relever en matière d'innovation et d'apprentissage s'il veut améliorer sa compétitivité internationale et le niveau de vie de ses habitants. Ils comprennent également un certain nombre de cibles, de jalons et d'objectifs à atteindre ainsi que des mesures que le gouvernement pourrait prendre pour contribuer à réaliser sa vision, qui consiste à faire du Canada un des pays les plus novateurs et les plus qualifiés de la planète, et un pôle d'attraction pour les talents et l'investissement.

En mai 2002, les ministres de l'Industrie et du Développement des ressources humaines ont invité tous les Canadiens à participer à un processus national de mobilisation afin de discuter de la stratégie d'innovation et d'apprentissage. D'autres ministères fédéraux se sont joints à eux dans cette démarche. Des intervenants clés et des spécialistes ont participé à une série de réunions régionales, nationales et sectorielles, à des tables rondes d'experts et à des travaux de définition des pratiques exemplaires afin de formuler des observations sur la *Stratégie d'innovation du Canada* et de s'engager envers cette dernière. Ces intervenants représentaient un large éventail de grandes et de petites entreprises, ainsi que les milieux universitaires, les administrations publiques, les associations professionnelles, industrielles et syndicales, les organismes bénévoles, et d'autres partenaires et parties intéressées. Au cours des sept mois suivants, plus de 10 000 Canadiens ont participé au débat dans le cadre de conférences, de réunions ou d'enquêtes par Internet. Des associations, des entreprises et des organismes divers ont répondu à l'appel à l'action en soumettant plus de 250 mémoires pour contribuer officiellement au processus de mobilisation. En plus d'approuver, de critiquer et de commenter différents aspects de la *Stratégie d'innovation du Canada*, les rapports et mémoires présentés comprenaient de nombreuses recommandations sur les mesures qui s'imposent pour améliorer la performance du Canada sur le plan de l'innovation et de l'apprentissage. On trouvera un résumé des principaux commentaires formulés par les nombreux groupes d'intervenants sur divers thèmes pendant le processus de mobilisation dans le document intitulé *Les Canadiens, l'innovation et l'apprentissage* (voir le site Web **www.strategieinnovation.gc.ca**).

Tous les rapports, les mémoires et les observations transmises en ligne ont été examinés et analysés afin de cerner les principales questions et recommandations formulées à partir des différentes perspectives et des priorités communes des Canadiens. Plus d'un millier de questions et plus de 2 000 recommandations ont été versées dans une base de données analytique créée par le Conference Board du Canada. Bon nombre de ces questions et de ces recommandations concernent des collectivités, des régions ou des groupes d'intérêts particuliers, tandis que d'autres s'appliquent plus généralement à l'ensemble de la société canadienne. Bien des

168

recommandations avaient des axes communs, ce qui a permis de les classer de manière gérable sous les cinq grands thèmes et de formuler les 93 recommandations présentées dans le *Guide de discussion du Sommet national sur l'innovation et l'apprentissage*. Ces recommandations étaient celles qui revenaient le plus souvent, qui étaient le plus fortement affirmées et qui offraient le plus de recoupements. C'était aussi celles qui s'appliquaient le plus horizontalement à de vastes segments de la société canadienne, y compris des groupes divers de citoyens et de collectivités[1].

Le Sommet national sur l'innovation et l'apprentissage, qui s'est déroulé à Toronto les 18 et 19 novembre 2002, a marqué le point culminant du processus de mobilisation. Plus de 500 dirigeants représentant divers intérêts, régions et secteurs de l'économie étaient présents *(voir la Liste des participants au Sommet à l'annexe 8)*. Les délégués ont eu l'occasion de débattre des recommandations présentées dans le *Guide de discussion* et de s'entendre à leur sujet. Après discussion et après avoir choisi les recommandations qui leur semblaient prioritaires, les délégués ont proposé des stratégies de mise en œuvre pour chaque recommandation retenue, en précisant chaque fois le qui, le quand, le comment et le pourquoi.

Le présent rapport vise à résumer les points saillants, les objectifs et les résultats du Sommet national sur l'innovation et l'apprentissage. Il comprend les discours officiels prononcés et les principaux points de discussion. Il présente les défis, les objectifs et les mesures prioritaires convenus. Enfin, il reprend les mots de clôture sur l'avenir. Le programme du Sommet est présenté à l'annexe 1.

APERÇU DU PROGRAMME DU SOMMET

Le Sommet national sur l'innovation et l'apprentissage visait à mobiliser les partenaires du secteur privé, les organisations non gouvernementales, le milieu universitaire et les pouvoirs publics afin de définir les priorités de la *Stratégie d'innovation du Canada* et d'obtenir de tous les secteurs un engagement envers un plan d'action du Canada en matière d'innovation et d'apprentissage. Le programme du Sommet mettait l'accent sur l'interaction et la discussion entre les délégués.

Le Sommet était coprésidé par M[me] Anne Golden, présidente et chef de la direction du Conference Board du Canada, et M. Claude Lajeunesse, recteur de la Ryerson Polytechnic University. Dans la soirée du 18 novembre 2002, l'honorable Allan Rock, ministre de l'Industrie, et l'honorable Jane Stewart, ministre du Développement des ressources humaines, ont inauguré le Sommet et accueilli les délégués. Pendant le dîner, la ministre Stewart a prononcé une allocution au nom du très honorable Jean Chrétien, premier ministre du Canada, qui n'avait pu se déplacer *(voir l'annexe 2)*. Dans ces remarques, le premier ministre exposait le Plan

1. Bon nombre des questions et des recommandations formulées pendant le processus de mobilisation ne figurent pas dans le *Guide de discussion*, notamment celles concernant des régions ou des groupes d'intérêts particuliers. Le suivi de ces recommandations relèvera probablement des secteurs ou des régions.

d'action en cinq points du gouvernement du Canada pour l'innovation, traçait les grandes lignes des engagements fédéraux pris pour relever les défis économiques et sociaux du pays, et invitait instamment le secteur privé et ses nombreux membres à agir dans un certain nombre de domaines stratégiques pour améliorer la performance du Canada en ce qui concerne des aspects clés de l'innovation et de l'apprentissage.

Le mardi 19 novembre 2002, les ministres Allan Rock et Jane Stewart ont tout d'abord prononcé des allocutions d'ouverture *(voir l'annexe 2)*. Ensuite, il y a eu des exposés sur les cinq thèmes du Sommet, qui ont aussi servi de sujets de discussion aux ateliers de la matinée :

- Améliorer la recherche-développement et la commercialisation
- Créer un milieu plus propice à l'innovation
- Consolider notre culture d'apprentissage
- Doter le pays d'une main-d'œuvre diversifiée et qualifiée
- Renforcer les collectivités.

Les délégués ont assisté à l'atelier du matin qui les intéressait le plus. Au cours de ces séances de deux heures, ils ont discuté, choisi des recommandations prioritaires et formulé des stratégies pour les mettre en œuvre *(voir la liste des 18 recommandations prioritaires à l'annexe 3)*.

Au cours du déjeuner de travail, les délégués ont participé à quatre autres ateliers parallèles, où ils ont examiné les principaux obstacles à l'innovation et à l'apprentissage. Ces ateliers portaient sur les thèmes suivants :

- Mobilisation des collectivités
- Immigration
- Innovation dans les secteurs des sciences de la vie, de la biotechnologie et de la santé
- Environnement et énergie propre.

Ces ateliers de 90 minutes différaient par la forme des cinq tenus avant le déjeuner. Des panélistes ont présenté des exposés, puis les délégués en ont discuté, les ont commentés et ont posé des questions sur leur contenu.

La journée s'est terminée par une séance plénière au cours de laquelle les rapporteurs ont présenté un compte rendu des recommandations prioritaires retenues et des stratégies de mise en œuvre formulées au cours des cinq ateliers du matin. Des panélistes qui avaient pris la parole aux ateliers du déjeuner ont également résumé les exposés et les discussions qui avaient eu lieu dans leurs ateliers respectifs.

Dans leurs propos de clôture, les coprésidents ont commenté les activités des deux journées. Les ministres Jane Stewart et Allan Rock ont également exprimé leurs réactions et parlé des prochaines étapes du Plan d'action du Canada en matière d'innovation et d'apprentissage. À la fin du Sommet, les délégués ont reçu un exemplaire d'un exposé qui reprenait les mesures prioritaires à prendre par le gouvernement du Canada *(voir l'annexe 4)*. Cet exposé comprenait les premiers engagements que le gouvernement avait pris pour imprimer un élan en faveur

« En poursuivant le processus amorcé aujourd'hui avec la définition de points de repère et d'objectifs concrets et en entretenant le dialogue avec les participants, nous continuerons de nous améliorer. »

— Délégué au Sommet

de la stratégie d'innovation et d'apprentissage, les annonces faites dans les discours du premier ministre et des ministres au Sommet, annonces dont bon nombre répondaient à des commentaires formulés pendant le processus de mobilisation. L'exposé présentait aussi les mesures prioritaires recommandées par les délégués le 19 novembre 2002. Le tout constitue une plate-forme pour aller de l'avant, plate-forme que tous les intervenants ont contribué à définir.

« Nous avons entendu l'appel à l'action, et il est temps maintenant de passer à l'action. Nous avons suffisamment d'idées et d'expériences pour justifier la prise de risques calculés et informés, pour voir ce que cela donne et pour diriger le pays en fonction de ses enjeux primordiaux. »

— Délégué au Sommet

Les organisateurs et les délégués estimaient que le Sommet était une réussite. Un élan considérable s'y est développé. En outre, les représentants des collectivités, des milieux d'affaires, de l'industrie, des syndicats, du milieu de l'enseignement, des exécutants de la R-D, des ministères fédéraux et d'autres paliers de gouvernement se sont prononcés en faveur de la concrétisation de la vision du Canada en matière d'innovation et d'apprentissage et se sont engagés à l'appuyer. Le fait que les recommandations prioritaires reprenaient beaucoup de celles proposées dans les documents du processus de mobilisation original confirme la validité des cibles, des objectifs et des mesures proposées en février 2002. Cette confirmation donne à penser que les Canadiens se concentrent sur les bonnes questions. Les deux ministres ont souligné que des mesures individuelles et collectives seront nécessaires pour réaliser les priorités du Canada en matière d'innovation. Ils ont également proposé d'organiser un deuxième sommet national dans deux ans afin d'examiner les progrès accomplis et de définir la prochaine étape du processus de mise en œuvre.

LANCEMENT DU SOMMET

Le Sommet s'est ouvert le soir du 18 novembre par des observations des coprésidents, M[me] Anne Golden et M. Claude Lajeunesse, qui ont déclaré qu'il s'agissait d'un moment important et sans doute, en fait, du plus grand rassemblement de dirigeants canadiens dans une même pièce depuis des années. Ils ont souligné, à ce propos, la présence des ministres Allan Rock et Jane Stewart, d'autres ministres fédéraux et provinciaux, et de plus de 500 dirigeants éminents des secteurs public et privé et du secteur du bénévolat.

M. Lajeunesse a rappelé que le Sommet marquait l'aboutissement de plusieurs mois de mobilisation nationale ponctués par des réunions organisées dans tout le pays et par la réception de centaines de mémoires. Il a expliqué que les délégués devaient aider à concrétiser le Plan d'action du Canada en matière d'innovation et d'apprentissage. M. Lajeunesse a aussi souligné qu'il ne se produirait de changement qu'avec le concours de tous les intervenants.

M[me] Golden a réitéré la conviction profonde du Conference Board du Canada que l'innovation et l'apprentissage sont des moteurs essentiels de la productivité et de la compétitivité et, en fin de compte, d'une meilleure qualité de vie pour tous les Canadiens.

Elle s'est déclaré impressionnée par la somme de talents, de dévouement et de leadership réunie au Sommet, et elle a fait remarquer que cela « augure bien de l'utilisation du pouvoir de combustion spontanée que nous appelons innovation ». Elle a ensuite présenté la ministre Jane Stewart, qui a prononcé un discours au nom du premier ministre Jean Chrétien, car celui-ci n'avait pu se déplacer *(voir l'annexe 2)*.

Les participants se sont retrouvés le 19 novembre au matin pour entendre le mot de bienvenue des coprésidents, M[me] Anne Golden et M. Claude Lajeunesse. Ceux-ci ont rappelé l'objet du Sommet, à savoir entendre ce que les participants avaient à dire et déterminer, à l'aide de leurs connaissances et de leur engagement, quels changements pouvaient être apportés au Plan d'action du Canada en matière d'innovation et d'apprentissage. Les objectifs ultimes de ce plan sont de faire du pays un pôle d'attraction pour les talents et l'investissement et de bâtir une société et une économie fondées sur l'innovation et l'apprentissage.

M^me^ Golden et M. Lajeunesse ont présenté les grandes lignes de la structure et des résultats escomptés des ateliers et des groupes de discussion du jour, et ils ont demandé aux participants de fixer des priorités générales, de définir des stratégies et d'encourager tous les intervenants concernés à y adhérer.

Ils ont rappelé aux participants que l'innovation et l'apprentissage ne concernent pas seulement les pouvoirs publics, que les ministres Stewart et Rock doivent certes guider la stratégie et définir les mesures, mais que tous les Canadiens ont un rôle à jouer.

Avant les ateliers du matin, les ministres Rock et Stewart ont prononcé des discours-programmes au cours desquels ils ont tous deux annoncé plusieurs premières mesures du gouvernement en appui à la stratégie d'innovation et d'apprentissage *(voir l'annexe 2)*. Ils ont demandé instamment au secteur privé et aux autres intervenants de relever les défis qui se posent dans des secteurs stratégiques clés, comme l'ampleur des investissements dans la R-D, l'existence de capital-risque, la mise à niveau des compétences des travailleurs, l'innovation dans les soins de santé, les technologies environnementales et le changement climatique, l'accès à l'apprentissage en ligne, la reconnaissance des titres de compétences étrangers, et la formation de partenariats. Enfin, ils ont remercié d'avance les délégués des avis que ceux-ci donneraient durant la journée.

173

RÉSUMÉ DES DÉBATS DES GROUPES DE DISCUSSION

APERÇU DES PRINCIPAUX THÈMES DU SOMMET

Cinq spécialistes canadiens ont expliqué les principaux défis que représentent les cinq thèmes du Sommet, thèmes qui constituaient le point de départ des délibérations et la base des décisions prises dans les groupes de discussion réunis le matin. Les enjeux relatifs à ces thèmes sont exposés dans le *Guide de discussion du Sommet national sur l'innovation et l'apprentissage* (diffusé en ligne à **www.strategieinnovation.gc.ca**).

1. Améliorer la recherche-développement et la commercialisation
   - 1.1 Améliorer la capacité de recherche
   - 1.2 Accroître la commercialisation des produits et des résultats de la R-D
   - 1.3 Améliorer l'accès au capital
2. Créer un milieu plus propice à l'innovation
   - 2.1 Appuyer l'innovation au moyen du régime fiscal
   - 2.2 Accélérer la réforme réglementaire
   - 2.3 Moderniser le régime de propriété intellectuelle
3. Consolider notre culture d'apprentissage
   - 3.1 Assurer l'accès aux possibilités d'apprentissage
   - 3.2 Encourager l'innovation et la souplesse dans le système d'apprentissage scolaire
   - 3.3 Promouvoir les carrières dans les métiers spécialisés
   - 3.4 Appuyer la formation continue
4. Doter le pays d'une main-d'œuvre diversifiée et qualifiée
   - 4.1 Accroître le nombre de travailleurs
   - 4.2 Intégrer les immigrants à la population active
   - 4.3 Investir dans la formation en cours d'emploi
5. Renforcer les collectivités
   - 5.1 Appuyer la création et la croissance de grappes
   - 5.2 Élargir l'accès aux communications à large bande
   - 5.3 Créer des communautés d'apprentissage novatrices
   - 5.4 Renforcer les collectivités rurales et autochtones

AMÉLIORER LA RECHERCHE-DÉVELOPPEMENT ET LA COMMERCIALISATION

Martha Piper, rectrice, Université de la Colombie-Britannique

Mme Martha Piper s'est déclarée encouragée par l'appel à l'innovation lancé par le gouvernement du Canada et par l'engagement pris par l'industrie, le gouvernement et les universités. L'engagement pris par le gouvernement fédéral de doubler les dépenses de R-D et le défi qu'il a lancé au secteur privé de tripler les siennes sont particulièrement encourageants.

Mme Piper a fait remarquer qu'au cours des 18 prochains mois, beaucoup de centres de recherche ultramodernes ouvriront leurs portes dans le pays et qu'ils fourniront les outils nécessaires pour attirer au Canada les cerveaux les plus brillants afin qu'ils y fassent de la recherche et qu'ils y deviennent les moteurs de l'innovation.

Mme Piper a expliqué dans les grandes lignes ce que le Canada doit faire pour « rester dans la course », en créant une économie novatrice et en se concentrant sur la nécessité d'investir plus dans la R-D, d'aider durablement à couvrir les frais indirects de l'enseignement postsecondaire, d'appuyer davantage la recherche fondamentale, d'aider plus les étudiants de deuxième et de troisième cycles, de faire en sorte que les collèges et universités commercialisent mieux le fruit de leurs travaux de recherche, et de mettre en place des mesures d'incitation suffisantes pour attirer les étudiants canadiens et étrangers de deuxième et de troisième cycles afin de disposer des personnes hautement qualifiées nécessaires à l'avancement de l'enseignement et de la recherche, qui sont les pierres angulaires de l'innovation. D'après Mme Piper, on ne devrait pas se contenter de mesurer la performance sur le plan de la R-D en sommes dépensées, mais y inclure ses résultats, qui sont le produit des dépenses engagées.

Les études ont montré que le succès de la haute technologie dépend de l'acceptation locale de la diversité culturelle, aussi Mme Piper a-t-elle souligné l'importance de bien faire comprendre les éléments complexes qui composent une société civile dynamique.

Mme Piper a également souligné qu'il est important de renforcer notre culture de l'innovation, en déclarant que les Canadiens peuvent devenir des chefs de file mondiaux, s'ils s'investissent intellectuellement et financièrement. « En allant jusqu'au bout, nous atteindrons notre objectif, qui est de figurer parmi les cinq pays les plus novateurs du monde », a-t-elle conclu.

CRÉER UN MILIEU PLUS PROPICE À L'INNOVATION

Don Drummond, premier vice-président et économiste en chef, Banque TD

M. Drummond s'est concentré sur des domaines relevant des trois enjeux particuliers énoncés sous la rubrique « Créer un milieu plus propice à l'innovation », à savoir : la fiscalité, la réglementation et le régime de la propriété intellectuelle. Selon lui, tout le monde s'entend sur la nécessité de créer un régime fiscal plus concurrentiel et

175

d'éliminer de l'économie les facteurs dissuasifs. Il a demandé instamment aux gouvernements fédéral et provinciaux de supprimer l'impôt sur le capital. D'après M. Drummond, le dialogue engagé a permis de s'apercevoir que l'impôt sur le capital constitue un obstacle majeur à l'innovation au Canada (aucun autre pays n'impose directement ou aussi lourdement le capital), mais le deuxième problème – les taux d'imposition marginaux élevés sur le revenu des particuliers appliqués aux familles à revenu faible à moyen – n'a pas été abordé. M. Drummond estime que les taux élevés appliqués aux familles dont le revenu imposable se situe entre 20 000 $ et 40 000 $ découragent d'apprendre, de suivre des formations et de se montrer plus novateur de manière générale.

Ensuite, M. Drummond s'est demandé comment inciter à innover en utilisant le régime fiscal. Il a fait remarquer que les recommandations portent principalement sur des propositions précises de mesures d'incitation ciblées – crédits d'impôt à l'investissement, amortissements accélérés, dispositions concernant les transferts et mesures d'encouragement visant le capital-risque. Que manque-t-il? D'autres approches pour arriver à plus de résultats sur le plan de l'innovation. Avec les encouragements fiscaux, les taux d'imposition généraux restent élevés. L'autre solution consiste à avoir une large assiette fiscale (autrement dit, moins de crédits d'impôt), ce qui pourrait entraîner une baisse des taux. Il propose, au lieu d'offrir plus encouragements fiscaux, d'appliquer les taux d'imposition les plus bas possibles, des taux propres à stimuler l'innovation et la commercialisation dans le pays, sans choisir de gagnants ou de perdants.

M. Drummond a demandé aux participants au Sommet d'envisager la possibilité de passer du régime fiscal canadien, mélange d'impôt sur le revenu et d'impôt sur le capital (car il estime que ces impôts sont les plus destructeurs pour l'investissement et la croissance et, donc, pour le niveau de vie futur) à des taxes à la consommation.

M. Drummond a invité le gouvernement à accélérer l'examen de la réglementation. Il a prévenu qu'il ne fallait pas laisser des petits intérêts dominer cet examen, qui doit viser les règlements fédéraux, provinciaux et locaux, et tout particulièrement les obstacles au commerce intérieur, les règlements du travail multiples et contradictoires, les nombreux règlements sur les valeurs mobilières, et le grand nombre de règlements provinciaux sur l'administration des médicaments. D'après lui, le Canada pâtit de la fragmentation de son propre marché due à la présence de multiples compétences et règlements qui se contredisent ou se chevauchent.

Comme les brevets deviennent de plus en plus une affaire internationale, M. Drummond a demandé une plus grande harmonisation avec les régimes internationaux. Il faut donc encourager Industrie Canada dans les efforts qu'il déploie à l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI). La protection du droit d'auteur sur les documents numériques est une autre question internationale à régler.

M. Drummond a également demandé que l'on accélère le processus d'examen des brevets au Canada, notamment en faisant passer le nombre des agents des brevets de 100 à 350.

M. Drummond a invité les participants à prêter une attention particulière à la diffusion de nouvelles idées et de nouvelles technologies dans toute l'économie, ce qui est autant une question de gestion que de science, et au leadership spécial du secteur privé dans l'accélération de l'innovation au Canada *(voir la présentation de M. Drummond à l'annexe 5)*.

BEST COPY AVAILABLE

CONSOLIDER NOTRE CULTURE D'APPRENTISSAGE

geneviève bich, vice-présidente, Relations de travail, Bell Canada

M[me] bich a déclaré espérer inciter les participants à découvrir de meilleurs moyens de débloquer la créativité et les compétences des Canadiens. Elle a donné aux participants une interprétation de l'expression « consolider notre culture d'apprentissage » du point de vue de Bell Canada, grande entreprise de télécommunications canadienne dont le chiffre d'affaires est supérieur à 10 milliards de dollars par an. Elle a fait remarquer que chaque mot est important. « Consolider » suggère que le Canada est sans doute en train de prendre du retard et que nous ne sommes peut-être pas tout à fait équipés pour relever les défis de l'économie du savoir. « Apprentissage » renvoie à l'acquisition de connaissances et de compétences tout au long de la vie, en étudiant, en s'instruisant et en accumulant de l'expérience. Quant à « culture », il s'agit du schéma intégré de connaissances, de croyances et de comportements humains qui dépend de la capacité des gens d'apprendre et de transmettre leur savoir à la génération suivante.

D'après M[me] bich, on ne peut progresser dans l'innovation qu'avec le soutien de la culture. Cela signifie qu'il faut investir non seulement dans la technologie et la recherche, mais aussi dans le savoir et les comportements. Il faut aussi créer des modèles de transition relatifs au marché du travail qui permettent de passer d'un stade d'apprentissage à un autre (de l'école au travail, ou d'un secteur à un autre). Il faut également de nouveaux outils pour évaluer le savoir acquis. Le Conference Board du Canada met au point des mécanismes pour gérer et évaluer cet acquis et aider les personnes à avancer dans le continuum de l'innovation.

M[me] bich a souligné que le leadership est une des compétences les plus essentielles en affaires et un des principaux moteurs de l'innovation. Il est nécessaire de l'inculquer de manière explicite et de l'encourager par rapport à quatre domaines de l'innovation, soit la création, l'exécution, la gestion et la commercialisation. M[me] bich a expliqué que Bell Canada prend l'innovation au sérieux, à telle enseigne que l'entreprise a rédigé son propre livre blanc sur la question afin de trouver des moyens d'innover et d'encourager l'innovation. Selon Bell Canada, l'innovation est une affaire de personnes. C'est une combinaison de connaissances et de comportements qui nécessite un esprit de transformation pour convertir le savoir en produits commercialisés *(voir la présentation de M[me] bich à l'annexe 5)*.

DOTER LE PAYS D'UNE MAIN-D'ŒUVRE DIVERSIFIÉE ET QUALIFIÉE

Robert Blakely, directeur, Affaires canadiennes, Département des métiers du bâtiment et de la construction, Fédération américaine du travail et Congrès des organisations industrielles (FAT-COI)

Dans sa présentation, M. Blakely a rappelé l'importance de gens de métier très qualifiés pour la compétitivité et la croissance du Canada. Il a expliqué que les gens de métier qualifiés représentent une portion vieillissante de la population et qu'il faudra des gens intelligents et capables pour reprendre le flambeau quand la génération du baby-boom partira à la retraite. Il a souligné que les métiers utilisent la technologie et ne constituent pas un refuge pour les personnes qui sont « incapables d'aller à l'université ». Les métiers spécialisés ont un problème d'image et cela décourage les jeunes de choisir d'y entrer.

M. Blakely a également fait remarquer que les gens de métier de demain auront besoin de tout un mélange de compétences, d'attitudes et de comportements, y compris et non seulement les qualifications sanctionnées par le Sceau rouge, mais aussi les « bonnes compétences générales » et l'aptitude à se déplacer pour aller là où il y a du travail.

M. Blakely a fait observer que la collaboration entre les pouvoirs publics, les établissements d'enseignement et les organismes de réglementation est essentielle pour attirer des gens dans les métiers, pour retenir les apprentis et les gens de métier talentueux, et pour mettre le capital humain des gens de métier au service de la compétitivité et de la croissance du Canada. M. Blakely a parlé de la nécessité de normes nationales pour les programmes de base communs et d'une formation progressive pour s'assurer que les apprentis acquièrent leurs qualifications indépendamment de la province où ils démarrent leur apprentissage, de l'endroit où ils terminent les différentes parties de leur formation et du lieu où ils obtiennent leur certificat. Cela signifie qu'il faut former plus de partenariats sectoriels et de meilleurs partenariats, et harmoniser les normes d'apprentissage. M. Blakely a ajouté que plus de possibilités doivent être offertes aux Autochtones, aux femmes et aux personnes handicapées. Il a insisté sur la nécessité de compétences générales, comme la littératie et la communication. Il a également rappelé qu'il vaudrait mieux prévoir les besoins du Canada en matière d'immigration *(voir la présentation de M. Blakely à l'annexe 5)*.

RENFORCER LES COLLECTIVITÉS

Raymond Ivany, président, Nova Scotia Community College

M. Ivany a décrit la place essentielle qu'occupent les collectivités dans la *Stratégie d'innovation*. Avec 80 p. 100 des habitants établis dans de petits centres urbains, la population du Canada est très dispersée. M. Ivany affirme que le développement communautaire est essentiel pour libérer le potentiel novateur des gens.

Même avec la perméabilité des frontières nationales en cette ère de mondialisation croissante, la notion de collectivité et de localisation reste incontestée. En fait, les collectivités contribuent au processus démocratique sur lequel repose le Canada. Quand elles sont confrontées aux forces de la mondialisation, les collectivités se rappellent qu'elles doivent affronter la concurrence et être les meilleures du monde pour alimenter l'innovation. Certaines ont relevé le défi avec succès, et d'autres pas.

Une collectivité ne peut réussir sans leadership local. Si ce leadership existe, les collectivités réussissent parce qu'il leur est indispensable pour décider d'aller de l'avant et pas parce que quelqu'un de l'extérieur offre une assistance. Les entreprises et les particuliers se rassemblent dans des réseaux et des grappes, ce qui les amène à se comporter différemment. Il en résulte aussi que d'autres autour d'elles se comportent différemment (universités, centres de recherche, etc.). Les entreprises profondément enracinées dans la vie économique et sociale de leurs collectivités collaborent avec d'autres pour réussir. Les grappes communautaires encouragent les gouvernements à sortir de leur réserve et à devenir des partenaires actifs qui incitent les entreprises à collaborer au lieu de se livrer concurrence, et à concrétiser de nouvelles idées.

« L'innovation est [...] "profondément ancrée" »

— Raymond Ivany

Chaque collectivité a des problèmes socio-économiques qui nécessitent des solutions globales. Tout le monde ne peut pas réussir dans la collectivité, car certains sont intégrés et d'autres vivent en marge. La *Stratégie d'innovation* est une manière de se débarrasser des disparités et de le faire plus efficacement que nos concurrents.

L'apprentissage, les connaissances et les compétences sont essentiels dans une économie du savoir, mais ils ne sont pas à la portée de tous. D'après M. Ivany, le Canada doit affronter la dualité de l'économie du savoir : la forte proportion d'adultes qui ont fait des études postsecondaires par opposition à la forte proportion d'adultes faiblement alphabétisés. D'un point de vue économique et social, tout le monde doit participer le plus pleinement possible à la performance sur le plan de l'innovation. Il faut donc définir l'apprentissage qui s'est déjà opéré et combler les lacunes afin de donner aux collectivités les capacités dont elles ont besoin pour être au centre de la *Stratégie d'innovation (voir la présentation de M. Ivany à l'annexe 5)*.

GROUPES DE DISCUSSION DU MATIN : ÉTABLISSEMENT DES PRIORITÉS POUR LE PLAN D'ACTION DU CANADA EN MATIÈRE D'INNOVATION ET D'APPRENTISSAGE

Pendant le reste de la matinée, les délégués se sont divisés en cinq groupes qui ont examiné chacun un des cinq thèmes du Sommet ainsi que la liste connexe de recommandations concernant les mesures prioritaires présentée dans le *Guide de discussion* du Sommet. Dans chaque salle, le groupe, organisé en petites tables rondes, était dirigé par un modérateur professionnel. Les participants devaient examiner la liste de recommandations de chacun des enjeux particuliers connexes, puis s'entendre sur trois recommandations prioritaires par thème. Ils devaient, pour décider, se demander, entre autres, dans quelle mesure la recommandation contribuerait à améliorer la performance du Canada sur le plan de l'innovation et de l'apprentissage. Il leur a été précisé qu'ils pouvaient modifier et combiner les recommandations, si nécessaire, et qu'ils pouvaient également en formuler de nouvelles.

Les recommandations de chaque table ronde ont ensuite été rationalisées afin que les délégués puissent s'entendre sur les trois recommandations jugées prioritaires par l'ensemble du groupe. Un système de vote a été utilisé en l'occurrence. (Dans trois des cinq séances en groupes, les délégués ont tenu à retenir quatre recommandations, et non pas trois.)

Après avoir établi un ordre de priorité, chaque table ronde devait formuler des stratégies de mise en œuvre pour une des trois ou quatre recommandations retenues. Il a été demandé à toutes de réfléchir à ce qu'il faudrait faire précisément pour appliquer la recommandation, de dire qui en serait chargé et de quel délai on disposerait[2]. Les délégués étaient également invités à faire des observations générales sur les enjeux, le processus et les défis ou obstacles à la mise en œuvre. Des rapports de table ont été distribués pour permettre aux délégués de connaître les points de vue et positions de chaque table ronde.

En plus du modérateur de chaque groupe, un rapporteur des délégués a été chargé de présenter en séance plénière de l'après-midi un rapport sur les résultats des délibérations du groupe. Des personnes ressources d'Industrie Canada et de Développement des ressources humaines Canada se tenaient à la disposition des délégués dans les salles où étaient réunis les groupes.

2. Il est à noter que, faute de temps, les participants aux groupes de discussion n'ont pu formuler de stratégies de mise en œuvre détaillées. De plus, il a été exposé aux délégués que les recommandations du Guide de discussion qui ne figureraient pas parmi les trois ou quatre premières retenues ne seraient pas ignorées pour autant, mais seraient prises en considération dans la mise en œuvre de la stratégie d'innovation et d'apprentissage jusqu'en 2010.

La section suivante résume les commentaires des cinq groupes, y compris les détails des trois ou quatre recommandations retenues par les participants dans chacun.

1. AMÉLIORER LA RECHERCHE-DÉVELOPPEMENT ET LA COMMERCIALISATION

Les délégués répartis en 16 tables rondes pour cette séance en groupes de discussion ont examiné 16 recommandations correspondant à trois enjeux particuliers :

1.1 Améliorer la capacité de recherche
1.2 Accroître la commercialisation des produits et des résultats de la R-D
1.3 Améliorer l'accès au capital

Le rapporteur du groupe était M[me] Susan Smith, présidente et chef de la direction, Société de capital de risque Banque Royale Inc.

Trois recommandations prioritaires et stratégies de mise en œuvre proposées

Recommandation 1[3] : Permettre la relation entre la collectivité bénéficiaire et les universités, les collèges et les chercheurs; renforcer la capacité des collectivités bénéficiaires.

Stratégies de mise en œuvre proposées

1. Renforcer la recherche et la collaboration entre entreprises. Établir des grappes et des réseaux gérés pour favoriser des interactions soutenues entre les intervenants et, plus particulièrement, entre les établissements d'enseignement, les laboratoires gouvernementaux, les entreprises et les financiers. Il s'agirait de réseaux similaires à ceux constitués dans des endroits comme Ottawa (Centre de recherche et d'innovation d'Ottawa), Saskatoon (Innovation Place), Vancouver (Discovery Place) et Toronto (MaRS Discovery District). Utiliser des « organisations du quatrième pilier » pour faciliter les partenariats entre des intervenants clés.

2. Offrir au secteur privé — tout spécialement aux petites et moyennes entreprises (PME) et aux jeunes entreprises — les encouragements financiers voulus pour les aider à commercialiser de nouveaux produits et services.

3. Harmoniser et simplifier les programmes de financement de la R-D. Utiliser des critères généraux plutôt que particuliers pour évaluer les projets. Axer les évaluations avant tout sur le bien-fondé. Évaluer les résultats au-delà de la commercialisation (p. ex., mesurer la productivité).

4. Normaliser les règles et/ou les modalités de transfert de technologie en se communiquant les meilleures pratiques.

3. Il s'agit d'une nouvelle recommandation formulée par les tables rondes pendant leurs discussions. Elle n'apparaît pas dans le Guide de discussion.

Recommandation 2 : Continuer à stimuler la recherche universitaire dans toutes les universités canadiennes, petites et grandes, en consolidant l'infrastructure de recherche (p. ex., établir un programme permanent pour le remboursement des frais indirects).

Stratégies de mise en œuvre proposées

1. Augmenter les fonds de recherche versés aux conseils subventionnaires, à la Fondation canadienne pour l'innovation et aux Chaires de recherche du Canada.

2. Aider à couvrir les frais de recherche indirects sous forme d'un certain pourcentage des frais de recherche directs (de 30 à 40 p. 100). Établir un programme permanent pour le remboursement de ces frais indirects.

3. S'assurer de la participation d'universités de toutes tailles et toutes disciplines.

4. D'autres recommandations relatives à cet enjeu particulier vont dans le sens de l'application de cette recommandation :

   a. Accroître le nombre des chercheurs titulaires de diplômes de deuxième ou troisième cycle en réduisant la durée et le coût des études (entre autres par l'octroi de bourses d'études supérieures et de subventions à la recherche) et aider les universités à former un plus grand nombre de diplômés (p. ex., les Chaires de recherche du Canada).
   b. Attirer et retenir de jeunes professeurs grâce à un financement de recherche ciblé.
   c. Augmenter le financement de projets de recherche de grande envergure reposant sur une collaboration nationale ou internationale pour attirer et retenir des gens de talent; favoriser la création de liens étroits entre les entreprises, les universités et les laboratoires de l'État; et appuyer les travaux de recherche concurrentiels sur la scène internationale.
   d. Faire des investissements stratégiques dans la R-D en mettant l'accent sur le développement des technologies fondamentales[4], et en encourageant les laboratoires de l'État et les universités à se consacrer à la recherche à plus long terme, lorsque celle-ci est pertinente pour l'industrie.

Recommandation 3 : Donner plus d'envergure aux programmes fructueux qui appuient la commercialisation en élargissant leur mandat (p. ex., le Programme d'aide à la recherche industrielle du Conseil national de recherches du Canada et Partenariat technologique Canada).

Stratégies de mise en œuvre proposées

1. Harmoniser et simplifier les programmes de financement. Utiliser des critères généraux plutôt que particuliers pour évaluer les projets. Évaluer les résultats au-delà de la commercialisation (p. ex., mesurer la productivité).

2. Attirer plus d'investissements du secteur privé en formant des partenariats.

4. On entend par technologies fondamentales les technologie de « base » sur lesquelles reposent d'autres technologies et qui permettent de créer des produits (p. ex., les logiciels, les matériaux de pointe et la protéomique).

Nota : L'accès aux capitaux était considéré comme une priorité par le groupe, même si aucune recommandation relative à cette question n'a été retenue. Cela tient en partie au fait que le choix des recommandations était vaste. Cependant, le groupe a insisté en particulier sur le besoin de capital intelligent à toutes les étapes de la commercialisation. Certains ont proposé d'appliquer les trois recommandations du Guide de discussion *relatives à l'enjeu particulier de l'accès au capital [5] afin de fournir du capital intelligent à toutes les étapes de la commercialisation. Plusieurs participants ont proposé de former un conseil du premier ministre sur l'accès au capital.*

« La vitesse prime. Le leadership est important. Les besoins du marché sont déterminants. »

— Participant au premier groupe de discussion sur la R-D et la commercialisation

Observations et discussion

- Les participants ont fait observer que les recommandations du *Guide de discussion* et les délibérations en groupe portaient principalement sur des mesures concernant la R-D dans les universités. Ils ont encouragé à mettre davantage l'accent sur le potentiel des entreprises (petites et grandes) et des collèges pour parvenir à investir davantage dans la R-D et à mieux commercialiser les résultats de celle-ci.
- Les délégués reconnaissaient que les besoins du marché (mondial) **et** le capital intelligent combiné à la poussée technologique alimentent l'innovation. Plus particulièrement, ils ont parlé de la nécessité pour le Canada d'améliorer considérablement la capacité des récepteurs (autrement dit, la capacité des entreprises d'adopter et d'adapter de nouvelles technologies dans leur organisation, dans le cadre d'une stratégie commerciale mondiale). À cet égard, ils ont recommandé de constituer des grappes et des réseaux gérés afin de maintenir le contact entre les groupes d'entreprises et les groupes d'universités, et de soutenir les PME et les nouvelles entreprises.
- À propos du financement, ils ont insisté sur le fait qu'il faudrait cibler des investisseurs individuels et internationaux, de même que des investisseurs institutionnels nationaux.
- D'après ces délégués, le régime de propriété intellectuelle du Canada est inférieur aux normes internationales et sa modernisation permettrait d'accroître la commercialisation dans le secteur privé. Le manque de compétitivité internationale du Canada dans ce domaine risque de décourager des investisseurs étrangers de venir y faire de la recherche assortie de droits de propriété intellectuelle. Le régime de propriété intellectuelle du Canada doit être aligné sur les normes internationales.
- Les délégués ont recommandé de créer un fonds de capital-risque afin de commercialiser des technologies éprouvées; le gouvernement allouerait à des entreprises comportant des risques des sommes égales à celles versées par des investisseurs institutionnels.

« Aider à engager et à faire venir au Canada [...] des cadres supérieurs ayant des compétences en commercialisation, en leur offrant une exonération fiscale temporaire de trois ou quatre ans. »

— Participant au premier groupe de discussion sur la R-D et la commercialisation

5 Ces recommandations étaient les suivantes : 1) encourager les investisseurs institutionnels à investir jusqu'à 5 p. 100 de leur capital de base dans des entreprises à forte croissance qui en sont à l'étape initiale de la commercialisation; 2) créer une masse critique d'investisseurs et de directeurs bien informés dans le milieu bancaire et celui du capital-risque; et 3) stimuler l'offre de capitaux de démarrage, surtout dans les petits centres urbains, en appuyant les sociétés de capital-risque, en proposant un plus grand choix d'instruments pour avoir accès aux capitaux, et en élargissant l'apport en capital des entreprises.

421 183

Les participants ont également proposé d'envisager de réserver un pourcentage des dépenses publiques à l'adoption et à l'utilisation par le gouvernement de technologies issues de la R-D financée par des fonds publics, afin d'en accélérer la commercialisation. Leur adoption par le gouvernement en avaliserait la viabilité.

Certains participants aux tables rondes ont souligné que la plupart des recommandations sont liées les unes aux autres, et qu'elles devraient être considérées comme des ensembles d'initiatives intégrés appuyant les principales caractéristiques de l'innovation. Ainsi, ils protestaient contre le fait d'avoir à laisser les recommandations séparées et à sélectionner « artificiellement » trois d'entre elles. Le groupe a encouragé tous les acteurs à examiner l'ensemble des recommandations et à envisager des liens horizontaux entre celles-ci avant d'aller plus loin.

Les participants étaient d'accord avec la déclaration d'un des délégués, qui affirmait que la vitesse prime, que le leadership est important et que les besoins du marché sont déterminants. La vitesse est le principal critère de l'innovation, de la commercialisation et de la mise en application. Vient ensuite le leadership, qui ne saurait être accidentel. Puis arrivent les besoins du marché, nécessaires pour créer des débouchés mondiaux. Les gens, les sciences et l'argent sont les trois pôles. Le gouvernement doit faciliter et encourager une culture où l'on sait prendre des risques et où l'on reconnaît l'importance de la vitesse de commercialisation.

2. CRÉER UN MILIEU PLUS PROPICE À L'INNOVATION

Les délégués de ce groupe de discussion, réunis autour des 10 tables rondes, ont examiné au total 12 recommandations visant trois enjeux particuliers :

2.1 Appuyer l'innovation au moyen du régime fiscal
2.2 Accélérer la réforme réglementaire
2.3 Moderniser le régime de propriété intellectuelle

Le rapporteur du groupe était M^me^ Elizabeth Beale, présidente-directrice générale du Conseil économique des provinces de l'Atlantique.

Quatre recommandations prioritaires et stratégies de mise en œuvre proposées

Recommandation 1 : Réduire ou éliminer les impôts fédéraux et provinciaux sur le capital.

Stratégies de mise en œuvre proposées

Les participants s'entendaient pour dire que la question a été étudiée à n'en plus finir et que la recommandation devrait tout simplement être appliquée. Aucune stratégie de mise en œuvre n'est donc nécessaire. « Passer à l'action » est l'expression qui résume le mieux l'urgence et la pertinence de l'enjeu.

Recommandation 2 : Améliorer le fonctionnement du Programme de crédit d'impôt pour la recherche scientifique et le développement expérimental (RS-DE).

« Disons-le clairement : un climat d'affaires novateur est un système. Or, arranger une ou deux choses n'arrange pas tout. Si nous voulons une économie novatrice, nous ne pouvons choisir entre des règlements et des taxes élevées, car l'économie ne peut être novatrice avec l'un ou l'autre. »

— Participant au deuxième groupe de discussion sur la création d'un milieu plus propice à l'innovation

Stratégies de mise en œuvre proposées

1. Rendre les crédits d'impôt entièrement remboursables pour tout ce qui est admissible, y compris l'arriéré de crédits d'impôt pour la RS-DE au taux courant (autrement dit, rendre la mesure rétroactive).

2. Élargir la définition de la R-D afin d'y inclure la commercialisation de la technologie[6] (autrement dit, la mise en marché des produits).

3. Simplifier le processus de demande et les exigences documentaires en ce qui concerne le Programme RS-DE.

Contrairement à la recommandation du *Guide de discussion*, les participants au groupe s'entendaient pour dire que le Programme RS-DE ne devrait pas être retiré de la *Loi de l'impôt sur le revenu* pour être administré par un organisme distinct.

Dans les rapports des tables rondes, les participants recommandaient, pour la mise en œuvre de cette recommandation, des délais allant du prochain budget fédéral à deux ans. Les délégués ont également fait remarquer que la mise en œuvre de cette recommandation pouvait poser des problèmes. D'après eux, le gouvernement pouvait faire valoir qu'en changeant certains aspects du Programme de crédit d'impôt pour la RS-DE, on risquait de créer un problème de trésorerie immédiat (notamment pour les remboursements). Ce à quoi les participants ont rétorqué que plus de R-D crée plus d'emplois, ce qui accroît aussi les recettes fiscales. Ils ont recommandé que le ministère des Finances quantifie le manque à gagner fiscal à court terme.

Les délégués ont proposé des mécanismes qui permettraient d'appliquer cette recommandation. D'ici deux ans, ils aimeraient voir mettre en place un système de remboursement totalement neutre par rapport à la structure de capital social d'une entreprise admissible. Ils aimeraient également que soit créé immédiatement un groupe de travail permanent chargé d'examiner l'admissibilité. Ils aimeraient aussi voir le gouvernement collaborer avec l'industrie pour établir des priorités dans le plan de mise en œuvre. Enfin, ils aimeraient qu'un programme de commercialisation et d'information accompagne le Programme RS-DE.

Les délégués ont proposé des rôles que pourraient tenir divers acteurs dans la mise en œuvre de ce changement. Le gouvernement devrait modifier les règles qui régissent les crédits d'impôt à la R-D, en consultant l'industrie et en travaillant avec elle, si nécessaire. Les gouvernements provinciaux devraient coopérer avec le gouvernement fédéral dans toute mesure qu'il prendra et même lui emboîter le pas. L'industrie devrait investir plus, exporter davantage et créer plus d'emplois. Enfin, les universités devraient participer aux programmes de R-D de l'industrie et aux formations qu'elle dispense.

Recommandation 3 : Mettre au point de nouveaux instruments fiscaux pour stimuler l'investissement dans le démarrage des entreprises (p. ex., crédits d'impôt pour les investisseurs providentiels). (Les nouvelles technologies accumulent souvent les avantages fiscaux, mais elles ont besoin de capitaux.)

6. Les participants ont discuté de la définition de la commercialisation utilisée, et ont cherché des moyens de la clarifier aux fins de la mise en œuvre de cet ensemble de recommandations.

Stratégies de mise en œuvre proposées

1. Accorder des crédits d'impôt multi-stades directement aux investisseurs individuels, issus de la dépréciation accélérée (inutilisée) et des crédits d'impôt à la RS-DE.

2. Voir s'il est possible d'offrir aussi des encouragements fiscaux relatifs à la main-d'œuvre pour les personnes qui investissent directement dans de jeunes entreprises[7].

3. Négocier la modification de la convention fiscale entre le Canada et les États-Unis afin d'éliminer la retenue d'impôt à la source sur les dividendes et l'intérêt pour les investisseurs étrangers.

Les délégués ont attiré l'attention sur les problèmes que pourrait poser l'application de la troisième recommandation. Ils s'interrogeaient sur la définition à donner à l'expression « investisseur providentiel » et, d'après eux, si des mesures d'encouragement sont instaurées, le seuil d'investissement devrait être assez bas pour y inclure les petits investisseurs. Les délégués craignaient que les gouvernements provinciaux n'adhèrent pas facilement au concept. De plus, ils souhaitaient que les investisseurs et les organismes de développement locaux soient informés du processus de mise en œuvre et y participent.

Recommandation 4 : Accélérer la réforme réglementaire (jusqu'en 2005).

Stratégies de mise en œuvre proposées

1. Suivre le cadre de référence défini dans l'*Étude sur le recouvrement des coûts du Comité permanent des finances* (Maurizio Bevilacqua, député, président, juin 2000).

   - L'accent devrait être mis sur de bons résultats, secteur par secteur, en agissant rapidement et en évitant les doubles emplois.
   - Ceci suppose une participation responsable du gouvernement, des entreprises et des collectivités.
   - Des rapports intérimaires devraient être remis tous les six mois.

2. D'ici janvier 2005, le gouvernement devrait refondre le régime de réglementation, secteur par secteur, afin de donner au Canada un avantage concurrentiel. La priorité devrait aller aux secteurs qui peuvent le plus contribuer à l'économie et qui présentent la plus grande capacité de croissance. Cette réforme nécessite un parrainage ministériel et une responsabilité au niveau des ministres et des sous-ministres.

Les participants convenaient que les recommandations formulées à la page 26 du *Guide de discussion* en ce qui concerne l'enjeu particulier de l'accélération de la réforme réglementaire correspondent à la stratégie de mise en œuvre proposée ci-dessus, ce qui signifie qu'il est inutile de les traiter séparément.

Dans leurs rapports de table ronde, les délégués faisaient remarquer que la mise en œuvre pouvait poser des problèmes, tout spécialement par rapport aux accords fédéraux et provinciaux, car selon eux, il y a beaucoup de chevauchements entre les règlements fédéraux, provinciaux et internationaux. Par ailleurs, si l'on recourt à des groupes consultatifs, on risque de tomber dans des impasses et de favoriser une absence de responsabilité.

7 Certains participants se demandaient si cette mesure d'encouragement devait viser des activités et des industries précises, comme les industries du savoir. Cette recommandation demande un examen plus approfondi avant d'être mise en œuvre.

Les délégués ont proposé de créer une commission sur la réforme réglementaire. D'après eux, une stratégie de recouvrement des coûts devrait d'ailleurs être adoptée. Les délégués ont imploré le gouvernement de s'inspirer des meilleures pratiques mondiales. Selon eux, des cartes routières ministérielles devraient également être préparées et utilisées d'ici janvier 2005, et elles devraient comprendre des stratégies de mise en œuvre concrètes.

3. CONSOLIDER NOTRE CULTURE D'APPRENTISSAGE

Les délégués de ce groupe de discussion, réunis autour de neuf tables rondes, ont délibéré sur 29 recommandations visant quatre enjeux particuliers présentés dans le *Guide de discussion* :

3.1 Assurer l'accès aux possibilités d'apprentissage
3.2 Encourager l'innovation et la souplesse dans le système d'apprentissage scolaire
3.3 Promouvoir les carrières dans les métiers spécialisés
3.4 Appuyer la formation continue

Le rapporteur de ce groupe de discussion était M^me^ Wendy Newman, présidente de la Canadian Association of Public Libraries.

Quatre recommandations prioritaires et stratégies de mise en œuvre proposées

Recommandation 1 : Établir un système pancanadien d'alphabétisation et d'acquisition des compétences essentielles, avec l'appui des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux. Établir des programmes visant à améliorer le niveau d'alphabétisation et de connaissances, en se fondant sur les besoins et les intérêts individuels et collectifs.

Stratégies de mise en œuvre proposées

1. Créer un forum pancanadien sur l'alphabétisation, selon le modèle du Forum canadien sur l'apprentissage, organisme indépendant sans but lucratif, auquel participeraient les écoles, les établissements d'enseignement postsecondaire, les entreprises, les syndicats, les provinces et territoires, le secteur des bénévoles et les organisations nationales qui luttent contre l'analphabétisme.

2. Reconnaître la nécessité d'avoir des mécanismes d'évaluation et des normes ainsi que de produire des rapports intérimaires réguliers.

3. Étudier des modèles internationaux, autrement dit, évaluer la possibilité d'adopter des modèles américains ou britanniques (comme le « No Child Left Behind Program » américain).

4. Obtenir un financement durable.

   a. Investir dans une prestation stable et durable au bénéfice des populations marginalisées.
   b. Apporter un soutien (p. ex., garderie) aux apprenants adultes qui bénéficient d'une aide pour améliorer leurs compétences.

c. Élaborer une politique publique rationnelle, appuyée par un financement pour le développement communautaire.
d. Être clair au sujet des objectifs de financement (p. ex., réserver des fonds pour la garde d'enfants).
e. Étudier la possibilité d'utiliser les fonds de l'assurance-emploi (a.-e.).
f. Établir une coopération interministérielle afin d'assurer un financement durable et continu lorsque les gouvernements fédéral et provinciaux travaillent en partenariat pour soutenir financièrement les programmes.

5. Définir des mécanismes.

a. Étudier l'utilisation d'approches et de méthodes novatrices en matière d'apprentissage ainsi que l'intégration de la technologie. Mettre l'accent sur l'accès et sur l'élaboration du contenu dans un contexte de l'apprentissage en ligne.
b. Utiliser des outils tels que la formation de fournisseurs de services, la communication des meilleures pratiques, la technologie, des logiciels sous licence nationale, et des programmes reposant sur les communications à large bande.

Recommandation 2 : Intégrer les compétences propices à l'innovation dans les programmes d'études (notamment dans le cadre de méthodes pédagogiques regroupant plusieurs disciplines et programmes et axées sur la prise de risques et la résolution de problèmes)[8].

Stratégies de mise en œuvre proposées

1. Définir des indicateurs de l'innovation dans l'apprentissage et les utiliser.

2. Créer un groupe de travail national sur l'enseignement des compétences indispensables pour innover, similaire au Groupe de travail sur les services à large bande, afin de documenter les méthodes, les systèmes et les organismes existants qui enseignent ces compétences de manière structurée ou non structurée. Ces thèmes relatifs à l'éducation comprennent la créativité, la résolution de problèmes, les concepts expérimentaux, l'éthique, la R-D et la commercialisation.

a. Repérer les besoins en ce qui concerne le développement de l'innovation chez les jeunes, les obstacles à cet égard, ainsi que les programmes d'études formels et informels et les meilleures pratiques en place.
b. Définir des indicateurs de compétences en innovation pour les enseignants et les apprenants, et les utiliser pour évaluer les résultats.
c. Cerner les compétences en innovation par l'intermédiaire de l'Institut canadien sur l'apprentissage, qui sera bientôt créé.
d. Voir quelle place l'innovation occupe dans l'apprentissage, en utilisant une méthode similaire à celle qu'emploie le Conference Board du Canada dans son indice de l'innovation dans les entreprises.

8. Un groupe souhaitait élargir la recommandation à l'éducation non structurée et en changer ainsi le libellé : « Lancer un programme national continu afin de favoriser le développement de l'innovation chez les jeunes ainsi que l'acquisition des compétences nécessaires à cet effet (y compris des méthodes d'apprentissage interdisciplinaires, interprogrammes portant notamment sur la prise de risques et la résolution de problèmes), en milieu scolaire et autre ».

e. Créer un organisme qui facilitera la présentation des demandes de financement pour des programmes destinés à développer les compétences des jeunes en matière d'innovation (en s'inspirant éventuellement du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie) et évaluera ces demandes.
f. Fournir un financement continu à des organisations et à des programmes qui réussissent à sensibiliser les jeunes à l'innovation, à la leur faire expérimenter et à les y intéresser.
g. Former des partenariats pour l'élaboration et l'exécution de programmes bénéficiant d'un financement fédéral, provincial ou patronal, créant des possibilités d'emplois, et faisant intervenir des organisations qui sensibilisent les jeunes à l'innovation.

3. Renforcer les aptitudes des éducateurs en ce qui concerne les compétences liées à l'innovation.

- Apprendre aux enseignants, à tous les niveaux, à donner la formation permettant d'acquérir les compétences nécessaires pour innover.
- Renforcer les programmes afin de rendre les enseignants plus compétents, et prévoir un perfectionnement professionnel continu au chapitre des compétences liées à l'innovation.

Recommandation 3 : Modifier le système d'aide financière aux étudiants pour tenir compte de l'évolution de leurs besoins ainsi que des besoins du secteur de l'enseignement postsecondaire et de l'économie du savoir (p. ex., niveaux d'aide, endettement et remboursement, groupes sous-représentés et enseignement en ligne).

Stratégies de mise en œuvre proposées

1. Augmenter l'aide financière apportée aux étudiants. Cette aide pourrait reposer sur :

   a. l'épargne (p. ex., régimes enregistrés d'épargne-études et régimes enregistrés d'épargne-retraite);
   b. les besoins :

      - revoir l'évaluation des besoins afin de tenir compte du coût total des études;
      - éliminer le recouvrement des sommes allouées par les établissements et de l'aide financière aux apprenants adultes, toutes deux attribuées en fonction des besoins;
      - élaborer un programme d'aide financière pour les étudiants adultes qui n'ont pas fait d'études postsecondaires;
      - réviser le système d'aide financière de manière à tenir compte des conséquences de l'enseignement en ligne;
      - prévoir plus de ressources pour les études à temps partiel;

   c. le mérite (p. ex., récompenser l'excellence), les niveaux d'aide dépendant de la moyenne pondérée cumulative.

2. Offrir plus de possibilités d'étudier à l'étranger.

Recommandation 4 : Améliorer la capacité du système postsecondaire en accroissant l'infrastructure (matérielle, humaine et financière) selon des principes de conception rentable.

Stratégies de mise en œuvre proposées

1. Adopter une « Loi sur l'enseignement postsecondaire » similaire à *la Loi canadienne sur la santé*.
   a. Adopter une loi ou négocier un accord fédéral-provincial sur l'enseignement postsecondaire similaire à la *Loi canadienne sur la santé*, afin de rendre le financement de l'enseignement postsecondaire transparent, d'en assurer la stabilité, de maintenir une responsabilité par rapport aux dépenses, et de garantir un enseignement postsecondaire public et accessible pour tous les Canadiens qui souhaitent suivre des programmes de perfectionnement des compétences, de formation et d'études en général.
   b. Définir une vision et des normes nationales. Faire preuve de leadership et d'audace afin de surmonter les querelles constitutionnelles habituelles.
2. Élaborer une stratégie reposant sur l'évaluation, avec des points d'accès multiples.
3. Utiliser pour l'apprentissage continu des campagnes de promotion telles que celle de « Participaction pour le cerveau ».
4. Renforcer la formation inventive et la capacité d'enseignement des établissements dans les collectivités et en milieu de travail.

Observations et discussion

Les participants au groupe de discussion sur la consolidation de la culture d'apprentissage ont insisté sur l'importance d'un leadership national dans le renforcement des compétences des Canadiens. L'aptitude à lire et à compter ainsi que les compétences liées à l'innovation (y compris les compétences permettant de prendre des risques et de résoudre des problèmes) sont essentielles. Les participants ont souligné que des approches à long terme sont nécessaires pour améliorer les compétences des Canadiens et ils ont fait remarquer que les solutions doivent être intégrales (p. ex., les programmes de cours doivent prévoir l'acquisition de compétences liées à l'innovation).

Les participants ont demandé un leadership national pour ce qui est de l'aide financière apportée aux étudiants. Ils ont rappelé qu'il est important d'améliorer l'infrastructure de l'enseignement postsecondaire. D'après eux, cet enseignement doit favoriser une plus grande intégration. Donc, les étudiants à temps partiel doivent pouvoir bénéficier d'une aide financière, y compris sous forme de prêts étudiants.

4. DOTER LE PAYS D'UNE MAIN-D'ŒUVRE DIVERSIFIÉE ET QUALIFIÉE

Dans ce groupe de discussion, neuf tables rondes ont examiné 17 recommandations relatives aux enjeux particuliers suivants :

4.1 Accroître le nombre de travailleurs
4.2 Intégrer les immigrants à la population active
4.3 Investir dans la formation en cours d'emploi

Le rapporteur du groupe était M^me^ Shirley Seward, directrice générale, Centre syndical et patronal du Canada.

Trois recommandations prioritaires et stratégies de mise en œuvre proposées

Recommandation 1 : Viser à accroître la participation des groupes sous-employés (y compris les femmes, les jeunes, les personnes handicapées, les minorités visibles et les Autochtones)

- Encourager l'évaluation et la reconnaissance des acquis au moyen de projets de collaboration des groupes professionnels afin de tenir compte de l'apprentissage suivi et des compétences acquises en milieu scolaire et extra-scolaire.
- Améliorer l'accès aux programmes de formation, d'apprentissage et de stages postsecondaires en ciblant les Autochtones, les personnes handicapées, les nouveaux Canadiens et d'autres groupes sous-employés.

Stratégies de mise en œuvre proposées

1. Proposer à ceux qui n'ont jamais fait partie de la population active, ou qui en sont sortis pendant plus de trois ans, d'acquérir des compétences par le biais d'ententes de partenariat entre les gouvernements et avec les intervenants, par exemple par des ententes sur le développement du marché du travail (EDMT).

2. Adopter une approche locale, communautaire, fondée sur le principe du guichet unique, afin de servir les priorités locales novatrices relatives à la participation de groupes défavorisés. Cela permettrait aux organismes locaux et communautaires de s'appuyer sur les connaissances de leur collectivité et les besoins de leurs membres pour créer leur propre vision et leurs propres stratégies afin d'accéder à des fonds et d'arriver à des résultats.

3. Aider les adultes canadiens, en particulier les groupes défavorisés, à participer davantage au marché du travail, moyennant une préparation à l'emploi et un développement professionnel globaux.

Les discussions en table ronde ont porté essentiellement sur les solutions à adopter pour amener un groupe de personnes à suivre une formation et à travailler, à savoir les personnes qui n'ont jamais été salariées ou qui sont sans emploi depuis trois ans. Les délégués ont souligné que les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux doivent coordonner leurs efforts afin de servir les citoyens de manière plus globale. Les gouvernements devraient arrêter de considérer que les citoyens relèvent de la responsabilité des provinces et des territoires lorsqu'ils sont scolarisés ou chômeurs pendant plus de trois ans, et de la responsabilité fédérale quand ils se retrouvent temporairement sans emploi.

191

Les rapports des tables rondes portaient principalement sur le renforcement des programmes de perfectionnement des compétences, l'objectif étant de répondre aux besoins à cet égard des personnes qui ne perçoivent pas de prestations d'assurance-emploi, y compris en élaborant et en appliquant une « politique de soutien aux adultes pour le développement professionnel et la préparation à l'emploi », afin de s'assurer que tous les Canadiens bénéficient de services, y compris les femmes, les Autochtones, les personnes handicapées et les minorités visibles. Il a également été proposé d'apporter un soutien continu aux personnes qui ont terminé des programmes tels que les programmes d'emploi et les programmes de préparation à la vie active, selon leurs besoins.

Recommandation 2 : Offrir des mesures d'encouragement et des programmes aux particuliers et aux organismes afin de stimuler la formation en cours d'emploi et l'apprentissage dans l'industrie :

- Faire appel aux conseils sectoriels pour orienter les programmes de formation en cours d'emploi.
- Créer une société chargée de la formation industrielle et dirigée par l'industrie ou plusieurs conseils de formation sectoriels pour faire valoir l'intérêt de la formation dans les métiers ou les domaines techniques où la demande est très élevée. Tirer parti également des programmes collégiaux et universitaires.
- Enrichir les programmes d'apprentissage et créer des programmes de formation industrielle plus pertinents, grâce à des partenariats et à une collaboration entre le milieu industriel, les pouvoirs publics et les établissements d'enseignement.

Stratégies de mise en œuvre proposées

1. Faire en sorte que tous les gouvernements utilisent au maximum les EDMT afin de développer des synergies avec les universités, les collèges et d'autres intervenants[9].

2. Mettre sur pied un programme de doublement des contributions qui créerait un partenariat entre le gouvernement fédéral et l'industrie afin de promouvoir des programmes de formation répondant aux normes nationales, en utilisant les fonds de l'assurance-emploi.

3. Encourager tous les intervenants à continuer d'appuyer les partenariats actuels qui marchent et en créer d'autres uniquement si l'information sur le marché du travail en démontre la nécessité.

4. Encourager l'industrie à définir les besoins en formation de manière à mieux informer les personnes en ce qui concerne les choix de formation, pour que celles-ci sachent où elles se situent, prévoient des mesures de perfectionnement et progressent dans leur carrière (au lieu de les laisser deviner les attentes des employeurs).

9. Il est à noter que les tables rondes ne pensaient pas toutes que les EDMT soient le meilleur mécanisme à cet égard.

Dans leurs discussions, les participants ont envisagé la possibilité d'abaisser l'âge auquel les jeunes Canadiens sont autorisés à entrer en apprentissage. Un participant a demandé comment un apprenti canadien qui, arrivé à l'âge de 22 ans, aura sans doute trois ou quatre ans d'expérience dans son métier, peut concurrencer un apprenti européen qui, au même âge, aura déjà accumulé sept ans d'expérience (puisqu'il aura commencé son apprentissage plus jeune). La discussion sur cette question a porté principalement sur les nombreux obstacles qui empêchent actuellement les gens d'entrer en apprentissage. Les délégués ont réclamé plus de formation à l'embauche afin d'aider les gens à entrer en apprentissage ou à entrer dans des métiers, et plus de mesures de communications pour mieux faire connaître les métiers spécialisés. Parallèlement, dans les rapports des tables rondes, les participants insistaient sur la nécessité d'encourager l'industrie à former plus d'apprentis, y compris en calculant le montant des cotisations à l'assurance-emploi en fonction de la formation offerte.

Recommandation 3 : Élaborer un plan complet pour améliorer le processus de reconnaissance des titres de compétences étrangers (p. ex., débuter le processus à l'étranger; coordonner les processus d'évaluation des titres de compétences; établir un guichet unique d'information sur les exigences en matière de licences; établir des normes en matière d'expérience de travail; mettre au point des ressources pour les employeurs; et faire appel à des programmes tels que ceux du Conseil canadien des ressources humaines dans l'industrie de l'environnement).

Stratégies de mise en œuvre proposées

1. Commencer le processus de reconnaissance des titres de compétences étrangers avant l'arrivée de l'immigrant :

   - en ouvrant des « guichets uniques » (site Web et kiosques) où les futurs immigrants trouveront des renseignements fort utiles, notamment en ce qui concerne la reconnaissance des titres de compétences étrangers, ainsi que des techniques d'auto-évaluation qui les aideront à savoir s'ils peuvent travailler dans telle profession ou tel métier;
   - en conjuguant les efforts des organismes de réglementation publics, des collèges et des universités (p. ex., pour définir et faire connaître la réglementation professionnelle et les possibilités de mise à niveau).

2. Encourager le gouvernement fédéral à s'investir sérieusement (en coopération avec les provinces et les intervenants) dans la reconnaissance des titres de compétences étrangers, en établissant un mécanisme afin de définir des normes nationales en la matière.

Dans leurs discussions, les participants ont insisté sur le fait qu'il est important d'aider les employeurs. Ceux qui cherchent à embaucher des immigrants sur la base de leurs compétences et de leurs aptitudes doivent disposer de leur propre « guichet unique » afin de pouvoir satisfaire à leurs propres besoins en matière de ressources humaines. Les discussions des délégués portaient sur la contrepartie qu'attendent les employeurs en échange de l'aide qu'ils apportent pour ce qui est de renseigner les immigrants potentiels plus utilement et en temps plus opportun sur le marché du travail. Les rapports des tables rondes soulignaient ce point et demandaient que des mesures d'encouragement soient prises pour inciter les employeurs à offrir des stages, une expérience professionnelle et une formation en milieu de travail aux nouveaux immigrants.

193

Dans d'autres commentaires, les participants demandaient au gouvernement fédéral d'appuyer vigoureusement la création d'un organe multilatéral national qui serait chargé de définir et d'appliquer des normes nationales en matière de reconnaissance des titres de compétences étrangers, des normes d'évaluation, des normes de formation et des normes en ce qui concerne l'expérience professionnelle nécessaire pour entrer (ou rentrer) dans une profession, et de proposer une formation linguistique même élémentaire aux personnes qui s'apprêtent à venir s'établir au Canada, et ce, avant leur arrivée.

5. RENFORCER LES COLLECTIVITÉS

Les délégués de ce groupe de discussion, réunis en 10 tables rondes, ont examiné 19 recommandations se rapportant aux enjeux particuliers suivants :

5.1 Appuyer la création et la croissance de grappes
5.2 Élargir l'accès aux communications à large bande
5.3 Créer des communautés d'apprentissage novatrices
5.4 Renforcer les collectivités rurales et autochtones

Le rapporteur de ce groupe était M. Greg Barratt, président de Communitech.

Quatre recommandations prioritaires[10] et stratégies de mise en œuvre proposées

Afin de favoriser la formation et la croissance de grappes :

Recommandation 1 : Collaborer avec les intervenants locaux (ruraux, urbains et autochtones) travaillant dans le développement économique, social et communautaire dans le secteur municipal, le secteur des entreprises, le secteur des bénévoles et les organisations non gouvernementales, afin de préparer des plans et des stratégies d'innovation communautaires à long terme.

Recommandation 2 : Appuyer la croissance des grappes en favorisant la création d'écoles et d'établissements de recherche locaux qui en constitueront le noyau, en facilitant la formation de partenariats entre plusieurs collectivités, en donnant des informations sur les pratiques exemplaires quant à la formation de grappes et à la création de réseaux d'affaires et en tirant parti des avantages et des synergies géographiques pour encourager la création d'entreprises dérivées, l'innovation et la diffusion des idées[11].

Stratégies de mise en œuvre proposées

1. Répertorier et diffuser les meilleures pratiques, afin de permettre aux collectivités de contribuer au perfectionnement de leurs membres et de se développer.

2. Fournir des capitaux de démarrage (tous les paliers de gouvernement, en concertation) afin d'appuyer les initiatives communautaires.

10 Dans certains cas, les recommandations ont été remaniées afin d'y inclure des idées discutées et acceptées par les délégués dans ce groupe de discussion.

11 Une recommandation similaire était la première retenue dans le groupe de discussion sur l'amélioration de la recherche développement et de la commercialisation.

BEST COPY AVAILABLE

3. Inclure les collectivités sans université dans les critères d'attribution de fonds.

4. Bâtir une architecture de l'information pour le transfert de connaissances.

5. Appuyer la recherche en sciences sociales sur le développement communautaire.

Nota : Les tables rondes avaient des priorités à examiner, mais les délégués pouvaient s'asseoir à celle dont le thème les intéressaient le plus. Près de la moitié des délégués ont choisi de discuter de l'appui à la création de grappes et à leur croissance.

Afin d'élargir l'accès aux communications à large bande :

Recommandation 3 : Élargir l'accès aux communications à large bande à tout le pays et aux régions rurales et éloignées (selon les besoins particuliers des collectivités en la matière) afin de réunir des communautés d'intérêt culturel, social (télésanté), économique (commerce électronique) et d'apprentissage (enseignement en ligne) pour encourager la diffusion, l'application et l'adaptation de solutions communautaires (cyber-tout).

Stratégies de mise en œuvre

1. Procéder à un interfinancement des collectivités afin d'élargir les communications à large bande aux collectivités qui n'en bénéficient pas encore.

2. Tenir compte des priorités locales et régionales au moyen d'un processus de planification communautaire.

3. Veiller à inclure tous les intervenants communautaires, afin de garantir la viabilité.

4. S'assurer d'un accès équitable pour tous les membres de la société.

5. Trouver un équilibre entre les interventions fédérales-provinciales-territoriales et les mesures communautaires.

6. Revoir les délais dans lesquels les régions éloignées bénéficieront des communications à large bande.

7. Inclure un programme de contributions non financières afin de faire participer le secteur privé.

Afin de renforcer les collectivités autochtones :

Recommandation 4 : Accroître la capacité d'apprentissage des enfants, des jeunes et des adultes dans les collectivités rurales et autochtones en proposant des programmes de soutien et des possibilités d'éducation correspondant aux besoins de la collectivité locale. Développer le contenu de manière à s'aligner sur la technologie; créer des centres d'excellence locaux; créer des écoles dynamiques; créer des centres d'accès communautaires; accroître les communications à large bande afin de faciliter l'apprentissage à distance; faire participer les jeunes à l'innovation; et accroître l'accès aux capitaux (p. ex., avec des obligations exemptées d'impôt).

Stratégies de mise en œuvre proposées

1. Faciliter la création de groupes de réflexion locaux afin de cerner des possibilités novatrices, puis apporter les capitaux de démarrage pour renforcer la capacité, et encourager un meilleur accès aux fonds d'investissement (tous les paliers de gouvernement).
2. Financer l'infrastructure de base (logements, routes, électricité, etc.).
3. Améliorer les synergies entre les ministères fédéraux qui partagent les mêmes objectifs en ce qui concerne les populations rurales et autochtones (Santé Canada, Industrie Canada, Développement des ressources humaines Canada, et Affaires indiennes et du Nord Canada).
4. Proposer des programmes d'alphabétisation qui répondent aux besoins particuliers des collectivités.
5. Encourager la collaboration entre tous les intervenants de l'éducation.

Le groupe de discussion a également recommandé ce qui suit, sans l'inclure toutefois dans les quatre recommandations prioritaires :

- Investir dans l'infrastructure municipale de base (p. ex., les transports, la santé, l'éducation et la culture) afin d'attirer et de retenir des investisseurs.
- Rechercher des talents, des entrepreneurs, des travailleurs qualifiés et des immigrants.
- Prendre des initiatives à l'échelle locale pour accueillir les nouveaux immigrants et répondre aux besoins culturels et en ressources de leur famille (p. ex., en élaborant des plans détaillés pour les guider dans leur intégration professionnelle, culturelle et sociale).
- Encourager les fonds de capital-risque à investir dans les collectivités rurales et autochtones.

Observations et discussion

Les délégués ont insisté sur le fait que le développement communautaire doit être dicté par les collectivités et qu'il doit promouvoir l'inclusion, prévoir l'accès à l'information et à l'apprentissage, encourager un soutien concerté, comprendre la planification du développement socio-économique et s'appuyer sur un leadership local.

Développement dicté par les collectivités

- Les collectivités doivent pouvoir définir leurs propres besoins et elles doivent avoir accès au soutien nécessaire pour répondre à ces besoins.
- Les possibilités viennent des collectivités qui dictent leurs propres initiatives et reçoivent les encouragements nécessaires pour les poursuivre.
- L'argent ne leur donne pas forcément tout ce dont elles ont besoin pour jouer un rôle clé dans la *Stratégie d'innovation du Canada*.
- Des collectivités différentes ont des besoins différents (p. ex., les collectivités autochtones peuvent avoir besoin de programmes d'alphabétisation, en plus de fonds pour les écoles et les enseignants). Toutes les collectivités devraient recevoir un soutien.

Stratégie englobante

- Cette inclusion s'étend à des collectivités défavorisées particulières, comme les collectivités rurales et autochtones, et va jusqu'aux personnes, jeunes compris.
- La collaboration et l'inclusion des collectivités, avec la participation de tous les intervenants, sont essentielles à la viabilité.
- Les communications à large bande sont un moyen, pas une fin, pour faire des collectivités une partie intégrante et essentielle de la *Stratégie d'innovation*.
- Tous les membres de la société doivent bénéficier d'un accès équitable à des communications et à une infrastructure à large bande.

Information habilitante

« Les collectivités doivent rester maîtres de leur propre destin [...]. L'accès à l'information leur permet de se gérer elles-mêmes. »

— Participant au cinquième groupe de discussion sur le renforcement des collectivités

- Pouvoir se renseigner à l'échelle communautaire sur les différents programmes qu'offre le gouvernement est aussi important, sinon plus, que les programmes eux-mêmes.
- En ayant accès à l'information, les collectivités pourront décider elles-mêmes de ce dont elles ont besoin.
- L'information facilite la planification du développement économique et permet aux collectivités de tirer mutuellement parti de leur expérience.
- Les renseignements sur les opérations commerciales et les meilleures pratiques sont presque aussi précieux que des capitaux.

Soutien s'appuyant sur la collaboration

- Les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux ainsi que les intervenants locaux doivent travailler de concert.
- Les participants se sont demandé si des intervenants locaux devraient verser des fonds ou si tous les fonds devraient venir du gouvernement. Ils en sont arrivés à la conclusion que les intervenants locaux devaient participer financièrement et que les gouvernements devraient peut-être apporter des capitaux de démarrage.
- Les collectivités doivent être ouvertes à l'idée de travailler en collaboration les unes avec les autres et de se communiquer les meilleures pratiques en matière de transfert de technologie et de connaissances.
- La collaboration est essentielle au sein des collectivités : les entreprises peuvent aider d'autres entreprises à améliorer l'apprentissage pratique.
- Le gouvernement devrait communiquer avec les collectivités pour les aider dans la planification urbaine.
- Il doit y avoir une coordination entre les paliers de gouvernement de même qu'entre le gouvernement et les intervenants du milieu de l'éducation. Tous doivent travailler de concert afin d'aider les collectivités à s'aider elles-mêmes.

Planification du développement socio-économique

- Il arrive souvent qu'on ne pense aux grappes que sous un angle économique. Pourtant, le développement social devrait être considéré comme étant aussi important que le développement économique.
- Le réseautage et les grappes ne devraient pas remplacer les besoins et l'importance de la collectivité.
- La recherche est certes importante, mais sans le niveau d'instruction voulu, seules quelques personnes pourront participer à l'activité des grappes. Il faut aller au-delà de ce qui est nécessaire pour renforcer encore ces dernières. Il faut aussi inclure tous les intervenants dans la collectivité.

Leadership local

- Le leadership local est essentiel au développement des grappes.
- Il faut donc l'encourager.
- Le secteur des bénévoles contribue beaucoup au leadership local.
- Le leadership ne se résume pas à choisir des gagnants.
- Le leadership et la capacité doivent venir des collectivités.

GROUPES DE DISCUSSION DE L'APRÈS-MIDI : DÉTERMINATION DES PRINCIPAUX DÉFIS DE L'INNOVATION ET DE L'APPRENTISSAGE

Le programme du Sommet comprenait des séances de travail sur quatre thèmes présentant un intérêt particulier pour le Plan d'action du Canada en matière d'innovation et d'apprentissage. Des spécialistes des divers thèmes animaient les quatre séances, qui comprenaient les exposés de deux à quatre panélistes. Chaque séance a pris une forme un peu différente des autres, mais toutes partageaient des objectifs semblables. Cette activité a duré 90 minutes. Certaines séances comprenaient beaucoup de discussions et peu d'exposés, et d'autres, l'inverse. Les résumés qui suivent réunissent les points saillants des exposés et des discussions. Les biographies des modérateurs et des panélistes figurent à l'annexe 7.

1. MOBILISATION DES COLLECTIVITÉS

Objectifs : Décrire les éléments clés sur lesquels repose l'élaboration de plans d'action communautaires et examiner des approches visant à mobiliser les ressources et les réseaux afin de stimuler l'innovation et l'apprentissage dans les collectivités canadiennes.

Principales questions traitées

1. Quels facteurs critiques déterminent la réussite de la mobilisation des collectivités?
2. Comment les collectivités peuvent-elles former des réseaux et des partenariats autonomes?
3. Comment les collectivités peuvent-elles mieux répondre aux besoins en matière d'apprentissage et d'innovation?

Modérateur : James Knight, président-directeur général, Fédération canadienne des municipalités

Panélistes : 1. Gwen Friedrich, directrice générale, Community Outreach Group Inc.
2. Jeffrey Dale, président-directeur général, Centre de recherche et d'innovation d'Ottawa (OCRI)

« Grâce à la coopération, notre force grandit de jour en jour. »

— Slogan du Community Outreach Group Inc., Saskatchewan.

Le modérateur James Knight, président-directeur général de la Fédération canadienne des municipalités, a souligné dans ses remarques la place centrale que les collectivités occupent dans la vision canadienne de l'innovation et de l'apprentissage. Afin de réussir sur le marché mondial, les collectivités qui souhaitent soutenir la concurrence doivent se regrouper étroitement. En outre, selon M. Knight, les grappes et les réseaux communautaires ne sont pas seulement situés à proximité les uns des autres, mais ils sont aussi enracinés dans le contexte socio-culturel des localités qui les font vivre.

Dans son exposé sur le thème du pouvoir des partenariats, Gwen Friedrich a résumé l'histoire du Community Outreach Group, dont la clientèle comprend 84 000 personnes – des jeunes défavorisés et des personnes handicapées – vivant dans les régions rurales de la Saskatchewan. Le groupe vise à utiliser Internet comme premier fournisseur de services à ces secteurs, sans qu'il y ait double emploi. M^me^ Friedrich a montré comment Internet, en particulier quand il est utilisé pour le mentorat, pour l'acquisition de compétences favorisant l'employabilité et de nouvelles connaissances, et pour le développement d'entreprises, peut effectivement créer des collectivités par-delà de grandes distances. L'apprentissage en ligne n'aide pas seulement ainsi les personnes handicapées des régions éloignées à surmonter leur sentiment d'isolement, mais il constitue aussi pour ces personnes un moyen d'accéder à des compétences et à des ressources et de contribuer à la vie de leur collectivité.

M^me^ Friedrich a souligné que la véritable force des collectivités réside dans la coopération, c'est-à-dire qu'un groupe travaille au renforcement des services d'un autre groupe, au lieu de chercher à s'accaparer les ressources de celui-ci ou de reproduire ses efforts. La coopération requiert que les organismes partenaires s'appuient mutuellement.

Dans son exposé intitulé « Ottawa – Collectivité novatrice », Jeffrey Dale a souligné à quel point la collectivité, la collaboration et la compétitivité importent pour l'innovation. *(Les diapositives utilisées dans l'exposé de M. Dale figurent à l'annexe 6.)* Il a précisé que l'innovation et ses expressions concrètes se produisent au niveau local plutôt que national. Les collectivités ont leurs propres besoins et il leur faut donc des solutions différentes, que leurs efforts d'innovation portent sur la technologie de pointe, le tourisme, les télécommunications ou un autre domaine. Les programmes conçus pour stimuler l'innovation et l'apprentissage doivent être souples et adaptés aux besoins. Tous les pays s'intéressent à l'innovation et font donc concurrence aux collectivités canadiennes.

« La mise sur pied de groupes d'entreprises favorise l'innovation et l'apprentissage », a déclaré M. Dale. En effet, les grappes réussissent quand les ressources humaines, les moyens de R-D, l'infrastructure nécessaire et le bon climat commercial sont réunis. La recherche de pointe sera une des pierres angulaires de l'innovation. Selon M. Dale, pour que le Canada se classe parmi les cinq premiers pays du monde en matière de R-D d'ici 2010, il faudra que soient créées, en ce domaine, des sociétés commerciales viables capables de fournir leurs produits et leurs services aux marchés mondiaux. Ce sont la collaboration intra-communautaire et la discussion de thèmes communs qui font de l'innovation une réalité.

Le Centre de recherche et d'innovation d'Ottawa (OCRI) a d'abord été un organisme de technologie de pointe. Il s'est ensuite associé à des établissements d'enseignement et a fusionné avec la Société de développement économique d'Ottawa. Son objectif consiste à établir des liens entre des entreprises, des dirigeants locaux et le milieu universitaire. L'OCRI compte maintenant 700 membres, a un budget annuel de 12 millions de dollars et mène des programmes dans de nombreux secteurs clés tels que l'éducation, la recherche, le développement des petites entreprises et la commercialisation à l'échelle mondiale. Les partenaires participent à un programme de distribution de petits déjeuners dans les écoles et à la promotion de l'alphabétisation auprès des jeunes, et ils envoient des mentors spécialistes en technologie dans les salles de classe. L'OCRI collabore à la réalisation de nombreux projets pour mettre davantage Internet à la portée de la collectivité. Mentionnons l'expansion de l'accès aux services à large bande dans les zones rurales voisines d'Ottawa pour renforcer les entreprises, et la mise sur pied de centres communautaires d'accès à Internet dans les quartiers à faible revenu.

L'OCRI aide à constituer le bassin de talents d'Ottawa en définissant l'écart qui sépare les compétences nécessaires de celles qui existent actuellement. À ce stade-ci, c'est surtout de gens de métier spécialisés dont on a besoin, et l'on déploie des efforts pour encourager les jeunes à opter pour un métier. L'OCRI dirige aussi un centre d'entrepreneuriat qui appuie la création et le développement de petites et moyennes entreprises (PME). Environ 5 000 personnes utilisent le centre chaque année pour apprendre à se lancer en affaires. Selon M. Dale, les retombées économiques sont énormes.

Une initiative a été lancée pour faire connaître Ottawa dans des villes choisies et dans le monde entier, afin d'encourager des entreprises à venir s'établir dans la capitale canadienne.

En résumé, M. Dale a déclaré que les principaux défis consistent à améliorer la compétitivité mondiale du Canada, à créer un pipeline de l'innovation pour convertir la R-D en produits et services, et à lancer plus de nouvelles entreprises. Les programmes et le soutien doivent être adaptés aux collectivités individuelles. Autrement dit, il faut leur fournir des outils pour les aider à accroître leur compétitivité. La spécialisation régionale, la diversification et la création de grappes s'imposent. « Il ne faut pas créer une concurrence au Canada, mais bien entre le Canada et le reste du monde », a-t-il conclu.

Répondant aux principales questions posées, les délégués ont d'abord mis l'accent sur ce qui détermine essentiellement la réussite des efforts de mobilisation des collectivités. Ils ont convenu que celles-ci ont besoin d'un « champion » pour progresser. Elles doivent s'attacher à définir une vision de l'avenir et à obtenir une adhésion communautaire afin de concrétiser cette vision. La coopération régionale est nécessaire, car les municipalités peuvent faire davantage en s'associant entre elles qu'en travaillant seules. Selon un groupe de participants, les

200

facteurs de réussite déterminants sont, entre autres, le partage du leadership, la planification de la relève et la mobilisation d'un réseau de bénévoles. Pour montrer l'exemple, les collectivités doivent disposer de données justes et savoir comment elles se comparent aux autres, et cela encourage une saine concurrence.

Dans leur réponse à la deuxième question sur les stratégies nécessaires pour créer des réseaux et des partenariats autonomes, les délégués ont fait observer que ces partenariats supposent la participation de nombreux secteurs de la collectivité, y compris les organisations non gouvernementales, les gouvernements provinciaux et les organismes internationaux. Des partenariats entre collectivités et entreprises devraient se former afin de fixer des priorités communautaires et de veiller à ce que la collectivité s'associe pleinement à différents secteurs.

À la question de savoir comment les collectivités se dotent des moyens nécessaires pour répondre aux besoins en matière d'apprentissage et d'innovation, les participants ont souligné que les démarches universelles ne fonctionnent pas. Ils reconnaissaient que les facteurs de réussite valables dans les grandes villes ne s'appliquent pas aux petites localités rurales. Cependant, les stratégies utilisées avec succès dans certaines collectivités peuvent servir de repères à d'autres. Pour que les collectivités acquièrent les moyens voulus en la matière, certains participants convenaient que les familles doivent pouvoir nouer des relations intergénérationnelles, de manière à constituer une population dont la culture encourage l'innovation. Il faut aussi développer les compétences en gestion d'entreprise.

Il appartient au gouvernement de créer des réseaux et des outils pour stimuler l'innovation dans les collectivités. La réussite sur ce plan exige de tous les intervenants qu'ils comprennent bien les priorités. En outre, il faut créer un environnement inclusif où tous les segments, y compris les populations marginalisées, sont pris en compte. L'appui de groupes aux collectivités pourrait reposer sur des intérêts similaires, plus que sur la situation géographique. Il faut, pour améliorer la vie des Autochtones, réintégrer la notion de « collectivité » dans l'équation et dans les objectifs du gouvernement.

M. Knight a résumé les discussions sur la mobilisation des collectivités, qui ont montré comment le leadership favorise celle-ci. L'innovation et l'apprentissage dépendent fondamentalement de l'action des collectivités. Les gouvernements fédéral et provinciaux ont un rôle important à jouer, soit fournir les ressources et les fonds nécessaires pour construire un cadre de fonctionnement et apporter des appuis. Cependant, il faut dynamiser les collectivités et veiller à ne pas restreindre ce qu'elles font pour se mobiliser afin de progresser. Il importe de ne pas oublier la contribution des grandes villes du pays et d'intégrer à la vision toutes les localités, petites et grandes. M. Knight a conclu en répétant qu'il faut de toute évidence fournir sans condition des ressources. Le Canada est un pays très centralisé, et les collectivités ne sont pas suffisamment responsabilisées. Donc, les gouvernements doivent leur laisser le soin de prendre des décisions, car c'est ce cadre de fonctionnement qui donnera les meilleurs résultats. M. Knight a conclu qu'il est difficile de savoir, depuis le centre, ce que ressentent les intervenants situés à la périphérie, mais ce sont eux qui comptent vraiment.

201

2. IMMIGRATION

Objectifs : Examiner les questions fondamentales concernant les efforts déployés pour attirer des immigrants, les sélectionner et les intégrer, et discuter des mesures prioritaires à prendre dans le cadre des principales initiatives canadiennes en matière d'immigration.

Principales questions traitées

1. Quel rôle les intervenants peuvent-ils jouer dans les efforts déployés pour attirer et choisir des immigrants qualifiés?

2. Sur quels plans peut-on établir des partenariats pour faciliter l'intégration des immigrants?

Modérateur : David Zussman, président du Forum des politiques publiques

Panélistes : 1. Denis Coderre, ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration
2. Naomi Alboim, chargée de cours à la School of Policy Studies, Queen's University
3. Grant Trump, président-directeur général du Conseil canadien des ressources humaines de l'industrie de l'environnement

M. Denis Coderre, ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, a ouvert l'atelier en rappelant aux participants les engagements que le gouvernement a pris dans le discours du Trône de 2002, qui attestent de l'importance de l'immigration pour le développement socio-économique du Canada. Tout en soulignant que le Canada doit assumer ses responsabilités internationales, il a précisé que bien des pays se font maintenant concurrence pour attirer des immigrants. M. Coderre a affirmé que le Canada doit veiller à attirer et à retenir des travailleurs hautement qualifiés pour combler les postes vacants sur tout son territoire. Il faut aussi s'assurer que les études et l'expérience de ces personnes sont reconnues et utilisées quand elles arrivent au Canada. Le Ministre a clos son propos en rappelant que nous devons trouver un juste milieu entre deux pôles, autrement dit, entre d'une part s'ouvrir et faire en sorte que les régions et les employeurs disposent des ressources humaines dont ils ont besoin, et d'autre part faire preuve d'une vigilance constante en matière de santé et de sécurité.

Le modérateur du groupe, David Zussman, a ensuite présenté les deux conférenciers, Naomi Alboim et Grant Trump.

Dans son exposé intitulé « Tenir les promesses : intégrer les compétences des immigrants dans l'économie canadienne », Naomi Alboim a décrit une démarche systémique pour aider les immigrants qualifiés à entrer sur le marché du travail canadien. *(L'exposé de Mme Alboim est reproduit à l'annexe 6.)* Elle a déclaré qu'aider les nouveaux venus au Canada à bien s'intégrer est essentiel pour que le pays soit perçu comme une destination de choix par les travailleurs hautement qualifiés. Tous les intervenants doivent y mettre du leur. Il faut cesser de se renvoyer la balle entre secteurs de compétence. Nous devons cerner les lacunes de nos procédés actuels et chercher à y remédier, tout en faisant fond sur les pratiques exemplaires existantes.

« L'innovation passe par l'immigration. Qu'il s'agisse de trouver des travailleurs qualifiés ou des étudiants, nous devons penser à l'immigration pour pouvoir obtenir des résultats en bout de ligne. »

— L'honorable Denis Coderre, ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration

Selon le modèle de M^me^ Alborn, le Canada pourrait attirer des immigrants qualifiés en les aidant, par exemple, à accéder à l'information, à évaluer leurs compétences et leurs diplômes, et à bénéficier des conseils d'experts et de programmes de transition intégrés pour combler les lacunes repérées. Ce système serait ouvert aux immigrants qui se trouvent déjà au Canada et aux immigrants potentiels, qui le consulteraient avant de venir dans ce pays.

Avec un portail Internet, les immigrants qualifiés pourraient commencer à faire évaluer leurs titres et qualités, leurs compétences professionnelles et leurs aptitudes linguistiques, ainsi que leur connaissance des méthodes utilisées dans le milieu de travail canadien, avant même de quitter leur pays d'origine, afin de repérer toute lacune à laquelle il faudrait remédier avant de commencer à travailler au Canada. On pourrait aussi les mettre en contact avec un mentor canadien qui les guiderait dans leur domaine. Une fois au Canada, les travailleurs qualifiés auraient accès à des conseillers spécialistes du marché du travail et ils dresseraient des plans d'apprentissage afin de remédier aux lacunes cernées pendant le processus d'évaluation. Des programmes de transition intégrés pourraient ensuite les aider à suivre des cours, à compléter leur formation linguistique, à mettre leurs compétences techniques à niveau et à se familiariser davantage avec le monde du travail canadien. Une partie de cette formation pourrait être dispensée en ligne ou sur des campus dans leur pays d'origine, par l'intermédiaire d'établissements d'enseignement postsecondaire canadiens à l'étranger. Dans le modèle proposé par M^me^ Alborn, les employeurs seraient incités à offrir aux immigrants des possibilités en milieu de travail, ce qui garantirait la constitution d'un bassin de travailleurs hautement qualifiés, prêts à entrer sur le marché du travail canadien.

Dans son exposé, intitulé « Immigration », Grant Trump s'est servi du projet sur l'immigration, du Conseil canadien des ressources humaines de l'industrie de l'environnement, pour montrer comment l'industrie en général peut mieux réussir à attirer et à retenir des immigrants qualifiés. Il a insisté sur le rôle des employeurs en affirmant que le succès d'un projet d'immigration réside dans les partenariats employeur-employés. (*Les diapositives utilisées dans l'exposé de M. Trump sont reproduites à l'annexe 6.*) La méthode proposée par M. Trump comporte un service de jumelage entre les employeurs intéressés et des travailleurs étrangers qualifiés très prometteurs. Il met l'accent sur les immigrants éventuels « prêts à l'emploi » et aussi sur ceux dont les compétences nécessitent une certaine mise à niveau. M. Trump a exposé une démarche en six étapes applicable dans de nombreux secteurs de l'industrie : 1) contact initial; 2) documentation des titres de compétences; 3) comparaison électronique de ces derniers avec les normes professionnelles canadiennes et analyse des différences; 4) préparation de plans individuels en matière de ressources humaines; 5) contrôle continu; et 6) services de jumelage.

Pour finir, M. Trump a souligné la nécessité critique pour les employeurs, les secteurs et les conseils sectoriels de collaborer avec d'autres acteurs et de profiter au maximum des programmes existants, dont le Programme des candidats de la province et le Programme concernant les travailleurs étrangers temporaires. Les intervenants doivent aussi collaborer avec les consulats et les ambassades du Canada et avec le secteur de l'éducation (p. ex., par l'entremise des sites du Réseau de centres canadiens d'éducation).

Après ces exposés, les participants ont discuté en tables rondes afin de cerner les mesures que le Canada doit prendre en priorité pour atteindre les objectifs énoncés dans *Atteindre l'excellence* et *Le savoir, clé de notre avenir*. Rendant compte de leurs entretiens, les participants ont énuméré les questions et les priorités suivantes :

- Le Canada a besoin d'un plan d'immigration global.
- Pour les employeurs, le temps est primordial. Il est donc essentiel de traiter rapidement le dossier des travailleurs temporaires et permanents.
- Les compétences linguistiques sont déterminantes. Or, c'est souvent la seule limitation de nombreux immigrants qualifiés.
- L'immigration n'est pas une panacée, mais un programme bien géré en la matière profite au Canada.
- Les universités doivent mieux s'intégrer au système d'immigration. Les frais de scolarité élevés appliqués aux étudiants étrangers risquent d'en dissuader beaucoup de venir au Canada.
- Les immigrants ont besoin de renseignements sur les petites localités, mais il est essentiel aussi de leur fournir des emplois et un soutien socio-culturel pour les inciter à s'établir dans toutes les régions du pays.
- Il faut créer un portail Web pour fournir, à un seul endroit, des renseignements généraux ou propres à des secteurs particuliers.
- La politique ne doit pas favoriser indûment les diplômés universitaires, car le pays a aussi grandement besoin de gens de métier spécialisés.
- Il faut accroître le financement accordé aux organismes qui fournissent des services.
- Il importe de mieux reconnaître l'expérience et les titres de compétences acquis à l'étranger, et le processus doit commencer avant l'arrivée des immigrants au Canada.
- Attirer des immigrants, les choisir et les intégrer à la société canadienne, voilà autant de démarches complémentaires, toutes indispensables au bon fonctionnement du système et pour attirer les meilleurs candidats à l'immigration.

Dans son rapport de modérateur, David Zussman a souligné qu'il est important de bien renseigner les immigrants éventuels sur le marché du travail canadien et d'aider les employeurs canadiens qui cherchent à embaucher. De la sorte, nous faciliterons l'entrée de personnes qualifiées au Canada. M. Zussman a, en outre, insisté sur la nécessité de reconnaître les titres de compétences étrangers et de moderniser les méthodes d'évaluation canadiennes des compétences, afin d'établir l'admissibilité des immigrants éventuels.

M. Zussman a ensuite attiré l'attention sur ce que coûte la perte des talents étrangers après que le Canada les a recrutés. Une fois que le pays a réussi à attirer de nouveaux immigrants, a déclaré M. Zussman, il doit faire mieux pour ce qui est de convaincre les immigrants de rester en leur offrant des solutions pour mettre leurs compétences à niveau, y compris des cours de langue. Enfin, il a fait remarquer qu'il faut apporter un soutien socio-culturel approprié aux nouveaux arrivants pour qu'ils se sentent les bienvenus dans toutes les régions du pays.

Ensuite, les participants ont nommé des domaines primordiaux où de nouvelles mesures peuvent faciliter l'immigration :

- une évaluation des besoins, dans le cadre des politiques canadiennes d'immigration, en vue d'établir éventuellement un processus national cohérent et efficace pour la reconnaissance des titres de compétences étrangers et la mise à niveau des compétences des immigrants;
- la diffusion de renseignements complets sur les marchés du travail de tout le Canada;
- la mise sur pied d'un processus de recrutement à l'étranger;
- le soutien aux centres multiculturels pour qu'ils aident les immigrants dans les collectivités.

3. INNOVATION DANS LES SECTEURS DES SCIENCES DE LA VIE, DE LA BIOTECHNOLOGIE ET DE LA SANTÉ

Objectifs : Examiner les obstacles à la recherche, à l'investissement et à l'innovation dans les secteurs de la santé et des sciences de la vie et étudier les moyens à prendre pour les surmonter afin d'accroître les avantages que peuvent en tirer les Canadiens sur le plan de la santé et de la croissance économique.

Modérateur : D[r] Henry Friesen, président de Génome Canada

Panélistes : 1. J. Mark Lievonen, président d'Aventis Pasteur Ltd. et de BIOTECanada
2. D[r] Alan Bernstein, président des Instituts de recherche en santé du Canada
3. François Arcand, président de Medicago Inc.

Dans son allocution d'ouverture, le D[r] Henry Friesen a souligné que les possibilités d'innovation dans le domaine de la santé sont immenses. Afin d'en profiter au maximum, il faut un certain alignement. Autrement dit, le Canada doit veiller à ce que les découvertes faites au pays soient suffisamment développées pour que la population bénéficie de leur valeur ajoutée potentielle. La gestion du changement, qui importe pour ce secteur, nécessite un leadership politique et institutionnel au plus haut niveau. *(Les diapositives utilisées dans l'exposé du D[r] Friesen sont reproduites à l'annexe 6.)*

Les panélistes ont offert divers points de vue. J. Mark Lievonen, de BIOTECanada et d'Aventis Pasteur Ltd., a exposé les principaux défis qui se posent au secteur de la biotechnologie : le besoin de travailleurs possédant de multiples compétences en biotechnologie; l'accès aux meilleurs scientifiques et travailleurs en biotechnologie grâce à l'immigration; le coût initial de la recherche; et les obstacles à la commercialisation tels que la nécessité d'investir de gros capitaux dans la mise au point des produits. Il y a aussi d'autres défis : la lenteur de l'approbation des règlements; un régime de la protection de la propriété intellectuelle concurrentiel à l'échelle internationale; les processus de brevetage; la commission d'examen des brevets et les politiques actuelles d'achat des soins de santé. M. Lievonen a déclaré que le gouvernement devait surtout chercher à fournir les éléments nécessaires à la réussite des grappes, en soulignant que, dans le secteur de la biotechnologie, des grappes se forment naturellement là où existent des compétences, des installations et des intérêts communs. Il importe que le gouvernement, le milieu universitaire et l'industrie alignent leurs efforts sur une même intention

stratégique nationale. Selon lui, l'innovation sera ainsi la voie de la prospérité. *(Les diapositives utilisées dans l'exposé de M. Lievonen sont reproduites à l'annexe 6.)*

Le Dr Alan Bernstein, président fondateur des Instituts de recherche en santé du Canada, a souligné que, comme ailleurs, les sciences de la santé forment le plus vaste secteur industriel du Canada (plus de 100 milliards de dollars). Tous les pays vivent une révolution lorsqu'il s'agit de la recherche en santé. Le secteur est passé de l'homogénéité en ce qui concerne l'identification des maladies et le traitement des malades à l'individualisation des maladies et des patients. Grâce à un solide appui financier, le Canada compte parmi les chefs de file mondiaux dans le domaine de la protéomique, science très compliquée et très coûteuse. Le Dr Bernstein a expliqué qu'il est essentiel de décloisonner le milieu universitaire, l'industrie, le gouvernement, les malades, les investisseurs et d'autres acteurs. La recherche en santé est un thème auquel tous les intervenants peuvent s'intéresser, vu ses avantages – ce que l'investissement rapporte – et la possibilité que le domaine offre de fonder des entreprises dérivées. Le régime de santé du Canada doit comprendre des partenariats synergiques entre ses propres composantes, le gouvernement et le secteur privé; une approche multisectorielle de la commercialisation; de nouvelles formules d'éducation et de formation; la mise sur pied de centres d'innovation en santé qui serviront à abattre les structures géographiques et sectorielles traditionnelles et qui seront des « phares de l'innovation » dans le régime de santé; l'alignement du gouvernement, des industries et des organismes quant à la vision, aux objectifs et à l'obligation de rendre compte. *(Les diapositives utilisées dans l'exposé du Dr Bernstein sont reproduites à l'annexe 6.)*

François Arcand, cofondateur de Medicago, a décrit comment son entreprise crée des médicaments inhalés, des médicaments ordinaires à base de protéines administrés par voie buccale, et des médicaments à usage vétérinaire administrés avec des matières végétales. Ces produits, qui en seront à la première étape des essais cliniques d'ici 2005, sont actuellement fabriqués dans des serres à atmosphère contrôlée. La production massive nécessitera des champs ouverts. M. Arcand a exposé ses deux solutions pour passer à une production massive : vendre bon marché les matières premières et les ressources, puis les racheter à des prix plus élevés sous forme de comprimés, ou fabriquer le produit fini au Canada. Il a mis le pays au défi de mettre au point ses propres produits biopharmaceutiques. Il a montré, exemples à l'appui, que le Canada tend à vendre ses ressources trop tôt et perd ainsi le fruit de ses investissements à long terme. Nous investissons dans la mise au point des composés, qui sont ensuite vendus avec les droits et l'entreprise. Il a ajouté que le Canada possède de bonnes entreprises ayant de petites quantités de composés, et il a affirmé qu'elles devraient songer à accroître leur capacité de production pour fabriquer les grandes quantités qui seront de plus en plus demandées. *Bio-made in Canada* est un programme proposé pour encourager la mise au point de produits biopharmaceutiques au Canada, et pas seulement celle de leurs composés initiaux. M. Arcand a souligné que Partenariat technologique Canada joue un rôle important auprès des grandes entreprises, mais qu'il faudrait l'adapter aux besoins des petites sociétés et aux projets axés sur le savoir. Il faut faire bénéficier la fabrication du programme d'accélération de la mise au point des médicaments et des produits biotechnologiques. Les objectifs doivent être d'améliorer la santé et les marchés mondiaux. *(Les diapositives utilisées dans l'exposé de M. Arcand sont reproduites à l'annexe 6.)*

Prenant la parole, la ministre McLellan a insisté sur l'importance d'une réglementation intelligente : « Le gouvernement doit assumer judicieusement ses responsabilités en matière de réglementation, afin de garantir la sécurité et le bien-être des Canadiens, ce qui ne veut pas dire qu'il ne peut pas innover ce faisant. » Elle a déclaré que Santé Canada mène des consultations sur un modèle qui serait adopté l'an prochain, notamment en ce qui concerne l'approbation des médicaments.

Parmi les messages primordiaux issus de l'atelier figurent les suivants :

- Il faut « penser grand » : ce doit être le principe directeur des secteurs des sciences de la vie, de la biotechnologie et de l'innovation en santé. L'objectif devrait être de créer une grande entreprise de biotechnologie et de recherche en santé au Canada. Jusqu'ici, nos résultats ont été médiocres. Nos entreprises sont petites et sont en difficulté dans la conjoncture économique actuelle. Celles qui ont de bonnes chances de commercialiser des produits dans l'avenir sont rapidement vendues à des intérêts étrangers. Voilà qui appelle la question fondamentale suivante : Nos impôts servent-ils à financer des travaux de recherche en biotechnologie et en santé dont les fruits sont ensuite commercialisés à l'étranger?
- Nous devons obtenir que les ministres sanctionnent la doctrine du Dr Friesen, selon laquelle investir dans la recherche en biotechnologie et en santé est prometteur. Les exemples des retombées de la recherche en santé abondent; de nouvelles entreprises et de nouveaux services sont constamment créés (p. ex., en télé-santé et en biométrie). Tout cela profite à la société et renforce l'économie.
- Le Canada, en particulier les sociétés de capital-risque et les investisseurs institutionnels, doit apprendre à tolérer le risque. Un participant a demandé que l'on triple le capital-risque disponible, au lieu d'accroître les fonds accordés aux universités pour la commercialisation des fruits de leurs recherches. En outre, la capacité des bénéficiaires doit augmenter. Or, elle fait actuellement défaut dans le secteur de la santé. Par ailleurs, il faut retirer les fruits de la recherche des mains de ceux qui la créent pour les confier à ceux qui peuvent les utiliser et les exploiter.
- Selon le groupe, il conviendrait d'organiser un autre sommet de l'innovation et de l'apprentissage d'ici moins de deux ans. Tout évolue vite, et le temps est déterminant dans les secteurs des sciences de la vie, de la biotechnologie et de l'innovation en santé. Les participants ont souligné que l'innovation en santé, l'amélioration des services de santé, la création de logiciels pour le secteur de la santé, entre autres, nécessitent un effort national.

« Nos entreprises de biotechnologie sont trop petites et ont besoin d'un appui concerté. »

— Un participant au Sommet

4. ENVIRONNEMENT ET ÉNERGIE PROPRE

Objectifs : Examiner les possibilités à long terme dans les domaines de l'environnement et de l'énergie (p. ex., énergie propre, écoefficacité, efficacité énergétique); voir comment le Canada peut profiter de ces possibilités; discuter de façons d'encourager le leadership et l'excellence dans les entreprises en matière de viabilité écologique.

Principales questions traitées

1. Pourquoi inclure l'environnement dans la *Stratégie d'innovation*?
2. Quels sont les obstacles à l'amélioration de la performance en matière d'environnement et d'innovation?
3. Quelles sont, entre autres, les mesures concrètes et pratiques qu'il est possible d'inclure dans le plan d'action national global en matière d'innovation, au chapitre de l'environnement et de l'énergie propre?

Modérateur : David Joseph McGuinty, président et directeur général de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

Panélistes :
1. Richard Smith, directeur général de Dow AgroSciences Canada et président du conseil de Bio-Products Canada
2. Stuart Lyon Smith, président du conseil d'Ensyn Technologies Inc.
3. Richard Adamson, premier vice-président de Mariah Energy Corporation
4. Victoria J. Sharpe, présidente-directrice générale de Technologies du développement durable Canada

Les quatre panélistes représentaient des entreprises et des institutions de divers volets du secteur de l'environnement et de l'énergie propre. Le modérateur, David McGuinty, a ouvert la séance en précisant qu'il existait des liens nombreux et profonds entre l'innovation et l'environnement. Il a mis en lumière un certain nombre de facteurs clés qui, ensemble, montrent l'importance d'intégrer des objectifs environnementaux dans la *Stratégie d'innovation*. Parmi ces facteurs figurent les suivants :

- la réduction des frais (p. ex., grâce au recyclage et à la réutilisation des déchet);
- les liens entre l'environnement et la santé (qui influent sur la qualité de vie);
- les services écologiques (la biodiversité en tant qu'atout);
- le potentiel d'exportation (surtout pour les technologies sans danger pour l'environnement);
- la performance environnementale et la part de marché (une piètre performance va souvent de pair avec une réduction de la part de marché).

Richard Smith a parlé de l'énorme potentiel de l'économie axée sur la biotechnologie. Il a mis l'accent sur les énormes possibilités qui s'offrent au Canada dans l'application de bioprocédés très efficaces et dans l'utilisation de bioressources durables et renouvelables pour la fabrication d'une vaste gamme de bioproduits, pour la création de grappes éco-industrielles et pour l'amélioration de la santé humaine et environnementale. Il a évoqué, en outre, les perspectives de croissance des économies et des collectivités rurales. M. Smith a exposé une démarche systémique qui permet de comprendre l'économie axée sur la biotechnologie et, en particulier, les liens entre la biologie (p. ex., les sources de matériaux) et le génie (p. ex., l'extraction et le raffinage). Il a précisé que l'industrie canadienne des bioproduits regroupe actuellement une centaine d'entreprises disséminées dans toutes les régions, y compris de grandes sociétés forestières, et il a souligné que la croissance de cette industrie dépend des efforts collectifs des secteurs privé et public. Les concurrents aux États-Unis, au Royaume-Uni, au Japon et en Australie cherchent à accélérer la croissance dans ce domaine. S'inspirant d'un cadre détaillé

TC 218

devant favoriser la progression de l'économie axée sur la biotechnologie, M. Smith a proposé de passer à l'action en adoptant, entre autres, les mesures suivantes :

- encourager la coordination et la collaboration entre les acteurs, grâce à des mécanismes tels que Bio-Products Canada Inc.;
- assurer un leadership national dans l'économie axée sur la biotechnologie et y sensibiliser davantage le public, notamment par l'intermédiaire d'un groupe national d'experts (tel que le Conseil consultatif des sciences et de la technologie du Premier ministre);
- faire en sorte que le gouvernement achète plus de produits d'origine biologique;
- créer les gammes de compétences requises, notamment par l'entremise de la formation croisée en biologie et en génie.

(Les diapositives utilisées dans l'exposé de M. Smith sont reproduites à l'annexe 6.)

Stuart Smith a expliqué que toute stratégie d'innovation qui ne prend pas en compte l'environnement est dépassée d'avance. Il a souligné que les entreprises le savent. Il a évoqué les possibilités que l'environnement offre et il a proposé diverses façons dont les gouvernements pourraient aider les entreprises à en profiter. M. Smith a formulé des recommandations sur la manière d'intégrer l'environnement dans la *Stratégie d'innovation* et dans le plan d'action connexe, dont les suivantes :

- Encourager le secteur public à acheter des produits, des procédés et des services environnementaux et appuyer davantage la commercialisation des nouveaux produits et technologies (p. ex., par l'entremise de mécanismes existants, comme Partenariat technologique Canada, le programme Mesures d'action précoce en matière de technologie, et Technologies du développement durable Canada).
- Soutenir la formation des ressources humaines dont les entreprises auront besoin pour intégrer les objectifs environnementaux dans leur plan d'entreprise et leurs études techniques (p. ex., inclure des cours en environnement dans les programmes menant aux diplômes en administration des affaires et en génie).
- Créer une commission biologique du Canada pour réunir des connaissances scientifiques essentielles sur l'ADN, de manière à étayer et à encourager la croissance économique dans le « siècle des biosciences ».
- Encourager l'écologisation de la fiscalité pour établir le lien entre la performance environnementale, d'une part, et les politiques et les règlements fiscaux et économiques, d'autre part.
- Honorer et récompenser les entreprises qui dressent des rapports clairs sur leur performance environnementale et leurs méthodes de développement durable.
- Amener le public à appuyer davantage les mesures qui relient les objectifs en matière d'innovation et d'environnement, y compris l'adoption d'indicateurs clairs de la performance aux chapitres de l'environnement et du développement durable et un nouveau système des comptes nationaux prenant en considération le capital naturel.

Richard Adamson a mis l'accent sur les défis et les possibilités inhérents aux technologies du secteur des énergies propres, du point de vue de l'innovation, en particulier pour les PME. Il a affirmé que la réduction des émissions et l'amélioration de l'efficacité énergétique sont des moteurs clés du changement pour l'industrie énergétique et pour l'économie en général. M. Adamson a soutenu que la technologie et l'innovation ne sont pas des fins en elles-mêmes, mais des outils essentiels pour relever les défis et stimuler l'économie et la performance environnementale dans tous les secteurs, y compris celui de l'énergie. Il a attiré l'attention sur un certain nombre d'obstacles importants à l'innovation et à l'accroissement de la compétitivité, notamment du côté des technologies du secteur des énergies propres. Il a mentionné les suivants, entre autres :

- les obstacles culturels (manque de volonté de collaborer, tolérance du risque, leadership, etc.);
- les compétences (manque de programmes de cours partagés par les écoles d'administration des affaires et les écoles d'ingénieurs);
- le milieu de l'innovation (réglementation et fiscalité);
- l'accès au capital.

M. Adamson a insisté sur le défi de la commercialisation (il existe une « vallée de la mort » entre le stade du prototype et celui de la mise en marché) et il a donné à entendre qu'il y avait bien assez de bonnes technologies issues de l'innovation mais pas encore exploitées et que la solution ne réside pas dans l'accroissement de la recherche-développement (R-D). Selon lui, le gouvernement du Canada doit montrer la voie vers la réalisation d'un objectif cohérent (un jalon clair), qu'il se rapporte au changement climatique ou à l' « économie de l'hydrogène ». M. Adamson a répété avec vigueur que de nouveaux programmes de R-D et d'aide à la technologie ne sont pas nécessaires. Il faut plutôt, d'après lui, renforcer les programmes existants [p. ex., le PARI-CNRC et le Programme de recherche et de développement énergétiques (PRDE)] et les laboratoires de l'État, et mettre l'accent sur les partenariats (y compris la cohabitation avec les centres de recherche des universités et du secteur privé). En conclusion, il a fait valoir que des mesures ciblées de la part du gouvernement et de l'industrie sont nécessaires pour commercialiser de nouvelles technologies du secteur des énergies propres, pour en encourager l'application au Canada et pour les vendre à l'étranger. Sa déclaration sur les piles à combustible résume son point de vue : « J'espère que les piles à combustible ne deviendront pas une autre réussite des États-Unis. » *(Les diapositives utilisées dans l'exposé de M. Adamson sont reproduites à l'annexe 6.)*

Victoria Sharpe s'est concentrée sur les multiples possibilités actuelles et les nouvelles technologies intéressantes des secteurs des énergies propres et du développement durable au Canada, qu'il s'agisse de l'exploration et de l'utilisation énergétiques ou des transports, de la limitation des émissions ou de la gestion des déchets. M^me^ Sharpe a souligné l'importance fondamentale des partenariats et des consortiums faisant intervenir non seulement les exécutants de la R-D, mais aussi ceux qui la financent et d'autres acteurs clés dans la chaîne de l'innovation. Elle a précisé que l'organisme Technologies du développement durable Canada avait reçu de nombreuses propositions quand il a lancé son premier appel. Ces propositions portaient sur la mise au point, la démonstration et la commercialisation de technologies et s'accompagnaient de prévisions d'importantes réductions des émissions de gaz à effet de serre.

M^me^ Sharpe s'est fait l'écho de M. Adamson au sujet de la commercialisation, et elle a expliqué la nature des lacunes existant dans le continuum de l'innovation, au stade de la mise de fonds initiale et avant le placement initial de titres. Elle a aussi convenu avec M. Adamson qu'il ne faut pas accroître la R-D, mais combler les lacunes aux stades de la démonstration et de la commercialisation du produit (mise de fonds initiale) et à celui où le produit est prêt pour le marché (avant le placement initial de titres). Elle a ajouté que les États-Unis réussissent beaucoup mieux à commercialiser la R-D et que le capital-risque est relativement faible au Canada pour les projets des secteurs de l'énergie et de l'environnement. Quant aux solutions, M^me^ Sharpe a mis l'accent sur deux grands axes :

- accroître l'investissement au stade de la mise de fonds initiale, en réduisant :
  - les risques liés à la mise au point (p. ex., renforcer l'appui accordé pour la démonstration et la commercialisation);
  - les risques financiers (p. ex., offrir des incitatifs fiscaux aux investisseurs);
  - les risques du marché (p. ex., créer des incitatifs nationaux ou pour les achats);
- renforcer la capacité, notamment l'excellence en entrepreneuriat.

(Les diapositives utilisées dans l'exposé de M^me^ Sharpe sont reproduites à l'annexe 6.)

Parmi les points soulevés dans la discussion figuraient les suivants :

- L'industrie nucléaire canadienne a fourni une technologie éprouvée en matière d'énergie propre.
- Les mécanismes internationaux d'échange de droits d'émission, prévus dans l'Accord de Kyoto, contribuent déjà à ouvrir des débouchés commerciaux au Canada et ailleurs dans le monde pour la technologie canadienne.
- Les achats gouvernementaux et l'écologisation de la fiscalité aideraient à créer un marché pour les nouvelles technologies des secteurs de l'environnement et des énergies propres.
- Plusieurs participants ont souligné l'importance vitale des laboratoires de l'État (en particulier pour les PME). Ils ont notamment mentionné les compétences des ministères et des organismes tels que Ressources naturelles Canada et le Conseil national de recherches du Canada, les programmes tels que le PARI-CNRC et le PRDE, et la capacité de ces laboratoires d'assumer plus de risques et de soutenir à plus long terme la mise au point initiale des technologies (p. ex., comme Ressources naturelles Canada l'a fait dans le cas de Ballard et des piles à combustible).
- Des investissements directs étrangers sont nécessaires pour soutenir les entreprises canadiennes des secteurs de la technologie environnementale et des énergies propres.
- Il faut travailler avec les investisseurs pour encourager la commercialisation des nouvelles technologies (par l'intermédiaire des fonds de capital-risque de travailleurs et des caisses de retraite).

David McGuinty a conclu la séance en soulignant l'existence de l'énorme marché international (qui croît rapidement) des technologies propres destinées à l'infrastructure urbaine. Il a par ailleurs précisé que la « sécurité naturelle » (les débouchés économiques associés à l'environnement), thème omniprésent dans la séance, importe sans doute autant que la sécurité nationale.

Dans son compte rendu présenté à la séance plénière, Richard Smith a énuméré les points suivants :

- Les objectifs environnementaux doivent faire partie intégrante de la *Stratégie d'innovation*.
- Le Canada a tout intérêt à profiter des technologies des secteurs de l'environnement et des énergies propres, lesquels présentent d'énormes débouchés. Ce sont des domaines à très forte croissance partout dans le monde, tandis que nous avançons rapidement dans le siècle des biosciences, où l'environnement, la bio-économie, l'énergie propre (émissions de carbone réduites) et l'infrastructure urbaine propre joueront tous des rôles déterminants dans l'économie et la société de l'avenir.
- Les gouvernements ont un rôle fondamental à jouer pour ce qui est d'aider le Canada à s'affirmer dans le monde au chapitre des technologies environnementales et de l'énergie propre. Ils peuvent accélérer la commercialisation des nouvelles connaissances et technologies par divers moyens : l'écologisation de la fiscalité; des investissements ciblés dans les programmes existants de développement, de démonstration et de commercialisation des technologies; les démonstrations auprès de clients éventuels et l'achat; et l'accroissement du soutien accordé aux laboratoires de l'État. Les gouvernements doivent aussi sensibiliser davantage la population en recourant à un nouveau régime de comptes nationaux prenant en compte le capital naturel.
- L'industrie et les investisseurs doivent créer et adopter de nouvelles technologies dans les secteurs de l'environnement et des énergies propres, et les sources de capital-risque doivent appuyer cet effort. L'industrie doit, en outre, rendre des comptes sur ses pratiques et sa performance au chapitre de l'environnement et du développement durable.
- Les universités et les collèges doivent améliorer les programmes pluridisciplinaires de formation pour faire le lien entre les sciences environnementales, l'administration des affaires et le génie, de manière à mieux soutenir l'entrepreneuriat et l'intégration des objectifs environnementaux aux plans d'entreprise et aux rapports sur le rendement.

SÉANCE PLÉNIÈRE DE CLÔTURE : PROCHAINES ÉTAPES DU PLAN D'ACTION DU CANADA EN MATIÈRE D'INNOVATION ET D'APPRENTISSAGE

Les coprésidents, M[me] Golden et M. Lajeunesse, ont invité les rapporteurs des ateliers du matin à présenter les recommandations retenues par les délégués dans leur groupe et les stratégies de mise en œuvre qu'ils ont proposées, après quoi les modérateurs des sessions du midi ont exposé les principales questions soulevées dans leur groupe.

Dans son mot de la fin, M[me] Golden a parlé des thèmes complémentaires de la journée, à savoir le leadership, la culture et la performance. À cet égard, elle a annoncé la création de l'indice d'innovation des entreprises, nouvel outil du Conference Board du Canada destiné à cerner la tenue d'une organisation sur ces trois plans. Cet outil aidera le secteur privé à améliorer sa performance, à adopter les meilleures pratiques et, en définitive, à transformer l'innovation en bénéfices et en réussite commerciale. Le Conference Board entend sensibiliser Bay Street à cet outil, car il pourrait aider les investisseurs à évaluer judicieusement les capacités d'innovation et le rendement des entreprises. Au cours des six à douze prochains mois, le Conference Board fera largement connaître ce nouvel indice. Il constituera une base de données contenant le nom de plusieurs milliers d'organisations, ce qui permettra aux entreprises de se situer par rapport à d'autres dans le monde.

M[me] Golden a fait observer que de nombreux participants au Sommet se sont peut-être sentis limités par l'accent mis sur l'établissement de priorités et sur les plans de mise en œuvre, mais que cela se passe toujours ainsi quand on décide de passer de la parole au geste. Elle a cependant assuré au groupe que les résultats et les recommandations issus du Sommet correspondent aux priorités définies au cours du processus de mobilisation et à celles proposées par de nombreux spécialistes de la question.

M. Lajeunesse a résumé bon nombre des mesures concrètes proposées au cours de la journée, y compris l'engagement des universités à doubler leur capacité de recherche et à tripler le nombre d'idées commercialisées. Selon lui, le moment est venu d'agir davantage, et il a exhorté les participants à aller de l'avant, sans tarder et dans la bonne direction.

Pour finir, les coprésidents ont reconnu que les organisateurs du Sommet avaient pris des risques, mais que leur audace était récompensée. Ils ont de nouveau attiré l'attention sur l'extraordinaire qualité des participants et des interventions, sur l'alignement des intentions et sur le sentiment que le Canada peut se hisser au plus haut niveau. En bref, ont-ils déclaré, le Sommet est un succès retentissant.

Le Sommet s'est terminé par quelques remarques de la ministre Jane Stewart et du ministre Allan Rock *(voir l'annexe 2)*.

Prochaines étapes

La ministre Stewart a conclu en rappelant l'importance de la cohésion et de l'inclusion sociales, éléments essentiels de la compétitivité économique, et elle a souligné qu'une bonne politique sociale dépend d'une bonne politique économique et qu'une bonne politique économique dépend d'une bonne politique sociale. Elle a insisté sur le rôle du secteur des bénévoles, qui peut montrer l'exemple et proposer des solutions en matière d'innovation et d'apprentissage. Elle a également souligné qu'il est important de faire participer les jeunes aux aspects de l'innovation et de l'apprentissage qui les concernent directement (p. ex., les mécanismes de financement de l'enseignement postsecondaire). Enfin, a-t-elle déclaré, il est important de maintenir la dynamique insufflée pendant le processus de mobilisation et de former au niveau local des partenariats encore plus solides afin de mettre l'accent sur le pouvoir individuel et collectif.

Dans son discours de clôture, le ministre Rock a fait référence à un document qui résume les défis et les mesures prioritaires par rapport à chacun des éléments de la *Stratégie d'innovation du Canada*, y compris des mesures particulières recommandées pendant la journée *(voir l'annexe 4)*.

Le document rappelle les engagements suivants pris par le gouvernement du Canada en ce qui concerne une action rapide :

- Renforcer le soutien aux organismes subventionnaires pour la recherche et les étudiants des deuxième et troisième cycles.
- Trouver avec les universités une solution au problème des coûts indirects et élaborer avec elles des stratégies de commercialisation.
- Travailler avec le secteur privé à la création et à l'application de nouvelles technologies.
- Faire en sorte que l'AUCC et le gouvernement fédéral concluent un *accord de principes cadre* qui régira la coopération dans la réalisation des objectifs de l'innovation, à savoir doubler la recherche et tripler la commercialisation.
- Contribuer de façon continue au financement de la R-D et des coûts indirects.
- Créer un « super fonds » de 50 millions de dollars à la BDC pour faciliter l'accès au capital-risque.
- Adopter des formalités d'entrée accélérées pour les immigrants hautement qualifiés à qui sont offerts des emplois.

- Travailler en partenariat pour éliminer les entraves à la reconnaissance des titres de compétences étrangers et faciliter l'intégration des immigrants au marché du travail.
- Travailler avec les provinces pour éliminer les obstacles auxquels sont confrontées les personnes handicapées.
- Renforcer le soutien offert à Entreprise autochtone Canada et investir dans des programmes de formation pour augmenter la participation des Autochtones aux projets économiques majeurs.
- Redistribuer des ressources afin de permettre aux jeunes de développer des compétences et de poursuivre leur apprentissage.
- Créer un groupe de travail du premier ministre sur les femmes entrepreneurs.
- Former un comité externe sur la réglementation intelligente qui donnera des avis sur les réformes prioritaires en matière de réglementation, afin de créer des conditions optimales pour l'innovation, tout en protégeant l'intérêt public.
- Ramener de 2010 à 2005 l'échéance des principales révisions apportées à la réglementation, en agissant sans tarder pour ce qui suit :
  - Examen par le Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie des restrictions à la propriété étrangère dans le secteur des télécommunications.
  - Réduire les délais d'approbation des médicaments.
  - L'article 92 de la *Loi sur le droit d'auteur*, actuellement examiné au Parlement, qui présentera des recommandations pour la modernisation de notre régime de propriété intellectuelle.
- Consulter les provinces, les territoires et d'autres intervenants au sujet de la création de l'Institut canadien sur l'apprentissage qui renseignera les Canadiens et permettra de prendre des décisions éclairées.
- Travailler avec les partenaires pour présenter les métiers spécialisés comme des carrières de choix.
- Encourager l'apprentissage novateur et le perfectionnement des compétences en milieu de travail, y compris la lecture, l'écriture et les compétences essentielles.
- Travailler avec les provinces pour améliorer l'aide financière aux étudiants afin de faciliter l'accès à l'enseignement postsecondaire, y compris pour des études à temps partiel.
- Mettre en place un programme d'infrastructure stratégique de 10 ans, comprenant une stratégie urbaine, comme l'annonce le discours du Trône.
- Viser des activités de développement régional et traiter les défis particuliers des collectivités urbaines, rurales et des territoires du Nord.
- Travailler avec les plus grandes villes canadiennes à l'élimination des obstacles que rencontrent les immigrants lorsqu'ils s'installent dans leurs nouvelles collectivités.
- Encourager les aptitudes à l'entrepreneuriat et la création d'emploi au sein de la population autochtone en soutenant davantage Entreprise autochtone Canada.
- Approfondir la stratégie nationale des grappes du Canada.
- Accélérer l'accès aux communications à large bande.

Il a précisé que ce document, qui peut servir au pays d'énoncé de mission concret pour le reste de la décennie, pourra aussi servir à mesurer les résultats obtenus. Pour ce qui est des prochaines étapes, le ministre Rock s'est engagé à faire publier une série de rapports annuels évaluant les progrès de l'économie canadienne par rapport à chacune des mesures décidées pendant la journée. Ces documents nous permettraient de voir, concrètement, si nous répondons aux attentes que nous nous sommes fixées. Il a indiqué que lui-même et la ministre Stewart veilleraient à ce que les résultats des débats du Sommet et ses recommandations soient largement diffusés afin que tous les partenaires et les intervenants concernés puissent réfléchir à l'incidence de leurs propres stratégies et des mesures qu'ils prennent eux-mêmes. Le ministre Rock a annoncé que des groupes de travail seraient chargés de dispenser au gouvernement des avis stratégiques et de poursuivre les efforts relativement à des défis clés, comme ceux liés au capital-risque et à la modification de la réglementation. Enfin, il a exprimé l'intention d'organiser un autre sommet national, dans deux ans, « pour faire le bilan, mesurer les progrès et parler des étapes ultérieures ».

216

ANNEXE 1
PROGRAMME DU SOMMET

Le lundi 18 novembre 2002

16 h **Inscription** Harbour Ballroom Foyer (participants) et salle Regatta (observateurs)

17 h 30 **Accueil** Harbour Ballroom Foyer (participants) et salle Regatta (observateurs)

18 h 30 **Ouverture du Sommet et dîner** Harbour Ballroom (participants) et salle Regatta (observateurs)

Allocution du très honorable Jean Chrétien, premier ministre du Canada

Mot de bienvenue de l'honorable Allan Rock, ministre de l'Industrie, et de l'honorable Jane Stewart, ministre du Développement des ressources humaines

Coprésidé par M^me^ Anne Golden, présidente et chef de la direction du Conference Board du Canada, et M. Claude Lajeunesse, recteur de la Ryerson Polytechnic University.

Le mardi 19 novembre 2002

7 h **Déjeuner continental** Harbour Ballroom Foyer (participants) et salle Regatta (observateurs)

8 h 15 **Séance plénière** Harbour Ballroom (participants) et salle Regatta (observateurs)

8 h 30 **Discours d'ouverture de l'honorable Allan Rock et de l'honorable Jane Stewart**

9 h 10 **Présentations sur les cinq thèmes du Sommet**
Martha Piper, rectrice et vice-chancelière, Université de la Colombie-Britannique
Don Drummond, premier vice-président et économiste en chef de la banque TD
geneviève bich, vice-présidente, Bell Canada
Robert Blakely, directeur, Affaires canadiennes, Département des métiers du bâtiment et de la construction, Fédération américaine du travail et Congrès des organisations industrielles
Raymond Ivany, président, Nova Scotia Community College

10 h **Pause**

10 h 30 **Séances en groupes :** (participants seulement)

Améliorer la recherche-développement et la commercialisation	Harbour Ballroom
Créer un milieu plus propice à l'innovation	Pier 4
Consolider notre culture d'apprentissage	Pier 5
Doter le pays d'une main-d'œuvre diversifiée et qualifiée	Pier 2/3
Renforcer les collectivités	Pier 7/8

12 h 30 **Pause déjeuner**
(le déjeuner sera servi dans les salles des séances en groupes pour les participants et dans la salle Regatta pour les observateurs)

13 h **Séances en groupes :** (participants seulement)
Cerner les principaux défis en matière d'innovaton et d'apprentissage

Mobilisation des collectivités	Jim Knight, modérateur	Pier 7/8
Immigration	David Zussman, modérateur	Pier 4
Innovation dans les secteurs des sciences de la vie, de la biotechnologie et de la santé	Henry Friesen, modérateur	Pier 2/3
Environnement et énergie propre	David J. McGuinty, modérateur	Pier 5

14 h 30 **Pause**

15 h **Séance plénière** Harbour Ballroom (participants) et salle Regatta (observateurs)

16 h 30 **Prochaines étapes pour un plan d'action du Canada en matière d'innovation et d'apprentissage** Harbour Ballroom (participants) et salle Regatta (observateurs)

L'honorable Jane Stewart et l'honorable Allan Rock

17 h **Clôture du Sommet**

ANNEXE 2
DISCOURS

A. Discours d'ouverture du très honorable Jean Chrétien, premier ministre du Canada

(prononcé par l'honorable Jane Stewart, ministre du Développement des ressources humaines)

Je suis très heureux d'être ici à Toronto ce soir pour inaugurer le Sommet national sur l'innovation et l'apprentissage. Ce sommet représente l'aboutissement de nombreux mois de discussion sous la direction de Jane Stewart et Allan Rock. Ils ont tenu des rencontres avec bon nombre d'entre vous en tant que porte-parole du mouvement syndical, du monde des affaires, des milieux universitaires et du secteur communautaire.

Ce rassemblement nous permettra maintenant d'affirmer nos priorités communes, de confronter nos idées et de tracer la voie à suivre. Je vous assure que mon gouvernement est bien déterminé à tenir ses propres engagements en y consacrant beaucoup d'énergie et en prenant des mesures concrètes au cours des prochains mois. Nous comptons sur vous pour en faire autant. Nous partageons tous le même but : miser sur les points forts du Canada et faire de ce pays un modèle dont le monde entier peut s'inspirer. Mes collègues au sein du Cabinet et du caucus sont présents pour entendre vos idées sur les façons dont nous travaillerons ensemble pour faire du Canada le pays que nous souhaitons.

« Je le perçois comme la recette qui fera du Canada un grand pays en nous permettant d'accomplir ce que nous n'avions jamais accompli jusqu'à présent. Car je le sais, je le sens, le Canada est sur le point d'accomplir de grandes choses. »

— Discours du premier ministre

Ce soir, j'aimerais vous parler d'un plan d'action en cinq points sur l'innovation et des défis que nous nous proposons de relever pour y parvenir. Premièrement, nous devons faire du Canada une société axée sur l'apprentissage, où l'apprentissage et le perfectionnement sont continus. Deuxièmement, nous devons faire du Canada une société du savoir qui investit dans les idées. Troisièmement, nous devons améliorer nos façons de commercialiser les idées en mettant en place des grappes qui réunissent ceux qui produisent le savoir et ceux qui l'appliquent. Quatrièmement, nous devons travailler ensemble sur une réglementation intelligente qui stimule l'innovation. Enfin, nous devons tirer parti de la diversité de nos talents et nous devons doubler notre plan d'action d'une stratégie urbaine qui contribuera à instaurer une qualité de vie sans pareille dans nos collectivités et à faire du Canada un pôle d'attraction pour les talents et les investissements du monde entier. Ce plan d'action ne pourra se réaliser sans votre apport et votre engagement.

Je le perçois comme la recette qui fera du Canada un grand pays en nous permettant d'accomplir ce que nous n'avions jamais accompli jusqu'à présent. Car je le sais, je le sens, le Canada est sur le point d'accomplir de grandes choses. Pourquoi je pense cela? Regardez notre histoire. Nos ancêtres ont affronté des hivers rigoureux et un territoire farouche, des épreuves politiques, des guerres. Ils ont accueilli les nouveaux venus. Ils ont apprécié les perspectives différentes. Ils ont partagé dans la disette et dans l'abondance. À force d'ambition, de souplesse et de tolérance, nos ancêtres ont réalisé de grandes choses. De ces valeurs et de la volonté de réussir est né un peuple ingénieux, tenace et intelligent.

Nous avons établi la tradition d'exceller dans nos spécialités : les communications, les transports, l'extraction des ressources, les technologies environnementales et médicales. Nous sommes devenus les meilleurs dans de nombreux domaines.

Je sens qu'une confiance encore plus grande s'est installée. C'est bien simple, nous avons dû faire preuve d'une discipline et d'une créativité extrêmes pour faire face aux difficultés économiques et aux défis politiques du début des années 90. Ensemble nous avons réussi. Je suis fier de ce que nous avons accompli depuis que je suis votre premier ministre. Et j'ai à cœur de mener à bien la suite de mon mandat.

« Et il est temps de prendre des mesures plus audacieuses. En effet, pour améliorer notre productivité et pour devancer nos concurrents dans le monde, nous devrons intensifier nos efforts. »

— Discours du premier ministre

Le pays est uni. La situation financière est saine : cinq budgets équilibrés de suite, et un sixième en perspective après 28 années de déficits. À l'heure actuelle, notre pays est le seul du G7 qui affiche un excédent. Nous avons remboursé près de 47 milliards de dollars sur notre dette nationale. Le ratio de la dette au PIB est tombé de 71 p. 100 à 49 p. 100. Les taux d'intérêt et l'inflation restent modérés. De plus, nous avons accordé la baisse d'impôt la plus considérable dans toute l'histoire du Canada : 100 milliards de dollars sur cinq ans. Nos perspectives économiques sont éclatantes : au cours de la première moitié de 2002, notre économie a progressé de plus de 5 p. 100 soit au rythme le plus rapide du G7.

Selon les prévisions du Fonds monétaire international (FMI) et de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), le Canada connaîtra une meilleure croissance que tous les autres pays du G7 cette année et l'an prochain. Les Canadiens voient s'améliorer leurs finances personnelles aussi : le revenu disponible par personne a augmenté de près de 3 p. 100 au cours des 12 derniers mois. Selon une récente étude de la firme KPMG sur le coût des affaires, le Canada est le meilleur endroit au monde où effectuer des investissements commerciaux à l'heure actuelle. Nos hommes et nos femmes d'affaires, nos travailleurs, nos chercheurs ont toutes les raisons de se sentir fiers, confiants et audacieux.

Et il est temps de prendre des mesures plus audacieuses. En effet, pour améliorer notre productivité et pour devancer nos concurrents dans le monde, nous devrons intensifier nos efforts. Vous devrez intensifier vos efforts.

1. Une société axée sur l'apprentissage

Dans le domaine de l'apprentissage d'abord et de l'alphabétisation. Faire du Canada une société axée sur l'apprentissage c'est faire passer les gens d'abord, valoriser leur développement à tous les stades de la vie, leur fournir les outils et les moyens de s'épanouir et de contribuer.

La clé de la future productivité, c'est d'investir dans notre jeunesse. Il y a quelques années, nous avons créé la Prestation nationale pour enfant et augmenté le revenu de plus de 1,2 million de familles. Nous assistons maintenant à un recul progressif de la pauvreté des familles. Statistique Canada vient de publier des chiffres selon lesquels le nombre d'enfants dont la famille est sous le seuil de faible revenu a diminué de 25 p. 100 entre 1996 et 2000, passant de 16,7 p. 100 à 12,5 p. 100.

Nous avons conclu avec les provinces l'Accord sur le développement de la petite enfance dans le but d'améliorer les services à l'intention des jeunes enfants et de leur donner le meilleur départ possible dans la vie. Nous avons mis sur pied les Bourses d'études canadiennes du millénaire qui viennent en aide à plus de

27 000 étudiants canadiens. Nous avons augmenté les bourses et les prêts à l'intention de l'ensemble des étudiants. La Fondation Trudeau appuie les plus brillants de nos étudiants. Nous allons prendre d'autres mesures pour faire en sorte que les enfants du Canada soient prêts à apprendre et que les jeunes Canadiens puissent exceller.

Nous devons toutefois offrir la possibilité à chacun et chacune de nos citoyens de continuer à se perfectionner. Le milieu de travail moderne requiert des gens qui s'adaptent rapidement aux nouveaux produits, aux nouvelles techniques, aux nouveaux logiciels. Je vous le dis ce soir, les entreprises doivent absolument investir dans la formation de leur main-d'œuvre si elles veulent soutenir la concurrence. L'effort du Canada n'est pas suffisant dans ce domaine. Je mets les entreprises et les syndicats au défi de s'attaquer à ce besoin dans l'intérêt de vos travailleurs, dans l'intérêt de votre compétitivité. Nous devons tous faire un plus grand effort. Nous devons tous faire mieux. Nous devons fixer des objectifs, quantifier les résultats et en rendre compte, faire savoir à nos employés que nous appuyons leurs efforts pour se perfectionner. De même que les travailleurs doivent se mettre à l'apprentissage, de même les entreprises, les gouvernements et les organismes bénévoles doivent devenir des organisations axées sur l'apprentissage.

À long terme, les décisions que nous prenons sur les moyens d'investir dans l'apprentissage et la formation doivent reposer sur une information de meilleure qualité, sur la mesure des résultats de l'apprentissage tout au long de la vie et partout au pays. Nous avons besoin de renseignements sur les pratiques exemplaires, sur ce qui fonctionne bien et moins bien.

Je confirme ce soir que le gouvernement fédéral est disposé à travailler avec ses partenaires à la mise sur pied de l'Institut canadien de l'apprentissage afin de créer un carrefour d'information et de recherche sur l'apprentissage. Mais ce projet nécessitera la collaboration des provinces et du secteur privé. Je fais donc appel à vous ce soir : unissons nos efforts pour en faire une réalité.

« De même que les travailleurs doivent se mettre à l'apprentissage, de même les entreprises, les gouvernements et les organismes bénévoles doivent devenir des organisations axées sur l'apprentissage. »

2. Une société du savoir

Le Canada devient une société du savoir : Il investit dans la recherche, dans les études supérieures, dans les approches pluridisciplinaires, dans les découvertes, dans les nouvelles idées, leur application et leur commercialisation. Ces éléments sont la force motrice de la nouvelle économie. C'est pour cette raison que nous avons créé la Fondation canadienne pour l'innovation, Génome Canada, les Instituts de recherche en santé du Canada et les 2000 chaires de recherche du Canada. C'est pour cette raison que nous avons majoré le budget de tous les conseils qui subventionnent les chercheurs canadiens.

Nous reconnaissons aussi la nécessité d'alimenter sans cesse les canalisations du savoir. Et nous allons faire un effort. Cependant, les entreprises doivent également investir davantage dans la recherche et dans la création de nouvelles idées. Les études montrent que nous craignons trop le risque en tant qu'investisseurs dans les nouveaux produits et procédés. Nous devons faire preuve d'une plus grande audace sinon, les idées nées chez nous vont s'en aller ailleurs, et créer des emplois ailleurs.

Ce soir, je lance un défi aux gestionnaires des gros fonds de placement. Je les invite à ressembler davantage aux investisseurs en capital risque d'ailleurs et à appuyer davantage les entreprises en démarrage afin que les emplois restent ici, que de plus nombreux talents s'établissent ici. Les Canadiens méritent votre soutien et votre courage.

Il ne fait aucun doute que mon gouvernement continuera à investir dans la recherche. Nous nous sommes engagés à augmenter les fonds destinés aux études de deuxième et de troisième cycle. Et nous nous sommes engagés à participer aux frais indirects de la recherche universitaire. Mais nous nous attendons en échange, nous et la société canadienne dans son ensemble, à connaître les résultats de ces investissements. C'est pourquoi j'ai le plaisir d'annoncer que nous venons de nous entendre sur une série de principes avec l'Association des universités et collèges du Canada (AUCC). Les universités du Canada ont accepté de doubler leurs activités de recherche, de tripler leurs activités de commercialisation et de contribuer davantage au développement économique et social de leur milieu. L'AUCC a relevé le défi. Je la salue, et je me réjouis à la perspective de passer à la prochaine étape dans cet important partenariat.

3. Créer des grappes

L'innovation nécessite des investissements dans les grappes de recherche et d'affaires au sein desquelles les entreprises en démarrage et les acteurs bien établis peuvent se faire concurrence et collaborer, tout en s'inspirant les uns les autres. Miser sur les atouts locaux et l'avantage canadien, et devenir des chefs de file mondiaux dans une foule de domaines : La biotechnologie, la santé, l'environnement, la culture, les logiciels. Tous les acteurs réunis pour ce sommet doivent se laisser guider par cette « philosophie des grappes ».

Mon gouvernement s'est engagé résolument dans cette voie, en appuyant des projets comme le Centre de nanotechnologie de 120 millions de dollars à Edmonton que nous avons annoncé avec la province de l'Alberta l'été dernier et de nombreux autres. Au cours des semaines et des mois à venir, nous allons faire d'autres annonces concrètes comme celle-là pour aider à créer des grappes stratégiques. Restez à l'écoute.

Personne ne s'acquitte mieux de la tâche de mettre les connaissances en application – de mettre en marché rapidement les nouvelles idées et les nouveaux produits – que les petites et moyennes entreprises du Canada. Les PME ont été, de loin, la plus grande source de croissance de l'emploi au Canada au cours de la dernière décennie. Les programmes du Conseil national de recherches ont aidé les PME à se doter de nouvelles technologies et de procédés de fabrication perfectionnés. Et nous allons continuer dans cette voie.

4. Réglementation intelligente

Une société du savoir doit utiliser d'une manière intelligente les règlements qui régissent les activités et qui protègent notre qualité de vie. Nous devons nous servir de la réglementation pour stimuler l'innovation. C'est pourquoi nous allons créer un Comité consultatif externe de la réglementation intelligente. Il nous fournira des avis experts sur les moyens d'assurer une bonne gérance tout en maximisant les opportunités. Nous allons annoncer les détails très bientôt.

Dans le contexte de la réglementation intelligente, nous allons établir un nouveau cadre réglementaire aux fins de l'homologation des nouveaux médicaments. Les Canadiens bénéficieront ainsi d'un accès plus rapide à des médicaments bénéfiques. Nous savons que cette mesure contribuera également à améliorer le climat pour la recherche sur les produits pharmaceutiques au Canada. Anne McLellan vous en dira plus long sur le processus entourant cet effort au cours des prochaines semaines.

« Une société du savoir doit utiliser d'une manière intelligente les règlements qui régissent les activités et qui protègent notre qualité de vie. Nous devons nous servir de la réglementation pour stimuler l'innovation. »

Nos régimes de droit d'auteur pourraient mieux encourager l'investissement dans la culture; notre processus d'approbation pourrait être plus transparent et plus efficace. Enfin, le gouvernement pourrait simplifier les formalités de l'Agence des douanes et du revenu du Canada. C'est la raison pour laquelle la ministre Caplan travaille à l'établissement de services souples, centrés sur le client.

« Qui dit société innovatrice dit société inclusive. La société innovatrice fait place aux aspirations de tous ses membres. »

Un certain nombre d'entre vous se préoccupent depuis un certain temps de la circulation des marchandises, des services et des talents à la frontière canado-américaine. C'est pourquoi j'ai le plaisir d'annoncer qu'en établissant des partenariats et en défendant avec acharnement les intérêts canadiens, nous avons fait de grands progrès. La Déclaration sur une frontière intelligente est un modèle de ce que nous pouvons accomplir avec notre plus grand marché au sud de la frontière.

Mon gouvernement compte sérieusement instaurer une réglementation intelligente. Nous comptons sur vos conseils et sur votre participation pour déterminer comment nous servir de la réglementation pour stimuler la croissance, l'innovation et le commerce dans ces domaines parmi d'autres.

5. Diversité, collectivités, villes

Qui dit société innovatrice dit société inclusive. La société innovatrice fait place aux aspirations de tous ses membres. Elle accueille les nouveaux venus. Elle appuie les rêves des Autochtones et des personnes handicapées. Elle investit dans les zones rurales. Elle veille à ce que les femmes puissent réussir dans les plus hautes sphères de la société. Elle valorise la diversité. Toutes ces valeurs font depuis longtemps partie de l'idéal canadien.

Le Canada doit être la destination que préfèrent les immigrants de talent. Nous allons supprimer les obstacles à la reconnaissance des titres de compétences étrangers. Et nous allons accélérer l'admission des travailleurs spécialisés qui ont des emplois qui les attendent au Canada. De plus, j'engage notre gouvernement à fournir les ressources nécessaires pour intensifier nos efforts de recrutement par l'entremise de nos ambassades à l'étranger et dans les universités étrangères.

Nous allons promouvoir l'entrepreneurship chez les peuples autochtones en augmentant le budget d'Entreprise autochtone Canada. Et nous allons investir dans des programmes de formation ciblés pour aider les Autochtones et les Inuits à profiter des occasions exceptionnelles telles que la baie de Voisey et les gazoducs du Nord.

Notre gouvernement reste déterminé à accélérer l'adoption d'un accord global visant à supprimer les obstacles à l'emploi et à l'apprentissage pour les personnes handicapées.

La société innovatrice valorise l'égalité et favorise l'avancement des femmes en affaires et dans d'autres domaines. C'est la raison pour laquelle j'ai le plaisir d'annoncer aujourd'hui la création d'un Groupe de travail libéral du Premier ministre sur les femmes entrepreneures que dirigera « Sam » [Sarmite] Bulte, qui m'en a proposé l'idée.

Elle examinera les façons dont le Canada pourrait encourager davantage de femmes à opter pour l'entrepreneurship. Je suis sûr qu'elle en parlera à un grand nombre d'entre vous au cours des prochains jours. L'inclusion, l'ouverture, la tolérance, la diversité – ce sont-là des atouts importants pour le Canada.

Lorsque les gens sont acceptés et valorisés tels qu'ils sont, ils se sentent bien. L'effet peut être stimulant et enthousiasmant. C'est alors que l'apprentissage, l'originalité et l'innovation fleurissent. Je l'ai toujours cru. La recherche le prouve maintenant. Ces valeurs, cette approche inclusive comptent parmi les principales raisons pour lesquelles le Canada s'apprête à faire un grand bond en avant. Car elles sont l'ingrédient essentiel de la qualité de vie dans nos collectivités et nos villes.

Nos villes jouent effectivement un rôle de plus en plus important dans notre développement économique. Leur dynamisme, leur compétitivité, leur capacité d'attirer les talents et les investissements sont importants pour chacun d'entre nous. Le gouvernement fédéral mettra donc en œuvre une stratégie urbaine de concert avec d'autres instances publiques et d'autres intervenants. Une stratégie urbaine judicieuse doit en effet sous-tendre tous les autres éléments que j'ai mentionnés.

« Si nous voulons créer des grappes, attirer des talents et favoriser l'inclusion, nos villes doivent posséder une réputation mondiale. »

Si nous voulons créer des grappes, attirer des talents et favoriser l'inclusion, nos villes doivent posséder une réputation mondiale. Elles doivent remédier aux problèmes de congestion, de smog, de traitement de l'eau potable et des eaux d'égout et aux problèmes sociaux. Nous devons investir sans tarder dans les transports publics, dans le logement, dans les infrastructures clés. C'est pourquoi nous avons mis en place un programme d'infrastructure qui s'étend sur une période de dix ans. Nous prenons des mesures dans chacun de ces domaines afin d'améliorer nos villes. Et nous en prendrons davantage, dans un avenir rapproché.

Un autre élément du programme d'action axé sur la qualité de vie comprend la mise en œuvre du Protocole de Kyoto, dans l'intérêt de nos enfants et des générations à venir. Je sais que la question trouble certains milieux, mais le message de la part de la très grande majorité des Canadiens est clair : nous devons passer à l'action. Et c'est ce que nous allons faire.

Le défi sera énorme, c'est vrai, comme l'élimination du déficit, comme la création du régime d'assurance-maladie. Les Canadiens ont relevé ces défis qu'ils considéraient comme des choix politiques nécessaires. Or, les Canadiens savent quel est le bon choix politique dans ce dossier et ils savent que nous serons à la hauteur du défi encore une fois.

L'innovation sera essentielle pour nous permettre d'atteindre nos objectifs en matière de changement climatique. Croyez-moi, tous les pays, y compris les États-Unis, vont entreprendre de réduire les émissions, de trouver des moyens produisant moins de carbone, de favoriser la croissance de leur économie. Les pays les plus innovateurs seront à l'avant-garde de ce mouvement. Ils mettront au point des voitures aux émissions réduites, des combustibles plus propres et des technologies à faible consommation d'énergie. En passant à l'action tout de suite, notre industrie s'assurera d'un atout concurrentiel.

Nous mettons la dernière main à notre stratégie de mise en œuvre. Nous discutons avec les différents secteurs des approches qui conviennent au Canada, aux entreprises canadiennes. Nous allons fournir aux investisseurs la certitude dont ils ont besoin. Le gouvernement fédéral donnera l'exemple en investissant dans un fonds de partenariat pour l'action contre le changement climatique, en encourageant le recours à des sources d'énergie plus propres comme l'éthanol et le biodiésel, et en convertissant ses propres opérations au vert, notamment notre important parc de véhicules, nos immeubles et ainsi de suite. Au cours des prochains jours et des

prochaines semaines, vous nous verrez prendre des mesures concrètes pour contrer le changement climatique – dans nos propres sphères de compétence et en partenariat avec l'industrie, les collectivités et les provinces.

Les piles à combustible, l'électricité renouvelable, les biocombustibles et leurs produits dérivés, les immeubles et les maisons éconergétiques – le Canada possède du savoir-faire dans ces domaines. S'ils font les bons choix maintenant, les Canadiens jouiront d'une avance sur les marchés nords-américains et internationaux. Et tous les Canadiens en bénéficieront.

Nous allons également appliquer le savoir acquis à l'amélioration d'un autre atout du Canada, à savoir le régime de soins de santé. Notre engagement envers la première priorité des Canadiens est inébranlable. Nous allons travailler avec les provinces pour donner suite au rapport de Roy Romanow. Nous allons élaborer un plan d'action. Et nous allons effectuer les investissements nécessaires pour préserver l'assurance-maladie à long terme.

Je suis fier des réalisations de notre gouvernement. Les Canadiens ont raison d'être fiers. Mais il nous reste encore beaucoup de travail à faire. Le gouvernement continuera de jouer un rôle de premier plan dans la poursuite de nos objectifs. Mais le rôle le plus important appartient au secteur privé. Nous avons besoin de votre énergie, de vos idées et de vos conseils sur l'apprentissage, le savoir et les moyens de faire du Canada un pôle d'attraction pour tout ce qu'il y a de meilleur au monde. Nous comptons sur vous pour relever tous les jours de nouveaux défis comme ceux que je vous ai lancés ce soir.

« Nous comptons sur vous pour relever tous les jours de nouveaux défis comme ceux que je vous ai lancés ce soir. »

Il est assurément bon pour le Canada de recevoir des conseils suivis sur les grandes décisions à prendre dans le dossier de l'innovation. Pour cette raison, je réactive le Conseil consultatif du premier ministre sur les sciences et la technologie. Allan Rock a rencontré ses membres pas plus tard que cet après-midi, afin de solliciter leurs conseils à la veille de cet important sommet.

Devenir une société axée sur l'apprentissage, une société du savoir, nous doter d'une réglementation intelligente, créer des grappes, valoriser la diversité et mettre en œuvre une stratégie urbaine, c'est-à-dire un programme d'action pour améliorer la qualité de vie de nos collectivités. Voilà notre plan d'action pour l'innovation.

Je pousse mon gouvernement très fort pour faire avancer les choses. Et je constate des résultats. Mais nous avons besoin de vous pour pousser aussi. Si nous agissons ensemble, je sais que le Canada deviendra un pôle d'attraction pour les investissements et les talents, qu'il deviendra le pays que nous souhaitons. Je sais que nous pouvons réussir.

Je vous souhaite bon succès dans vos discussions au cours des prochains jours. Merci.

DISCOURS

B. Discours d'ouverture de l'honorable Allan Rock, ministre de l'Industrie

Merci, Claude. Bonjour, Mesdames et Messieurs. Permettez-moi de commencer avec certains remerciements ce matin. Premièrement à nos coprésidents, Anne Golden et Claude Lajeunesse. Vous n'êtes pas simplement efficaces, vous êtes vraiment charmants et je vous en remercie. Je voudrais également remercier ma partenaire, ma collègue et amie, Jane Stewart. On trouve rarement dans la vie publique des gens qui accomplissent leur tâche avec la conviction et le dévouement exceptionnels dont Jane Stewart fait preuve dans l'un des portefeuilles essentiels du gouvernement canadien; et je puis vous assurer que ça a été un plaisir et surtout un privilège de collaborer étroitement avec Jane ces derniers mois afin de vous réunir tous ici aujourd'hui. Donc, Jane, je te remercie d'avoir été une partenaire hors pair.

La ministre de la Santé, Anne McLellan, sera ici tout à l'heure. Également le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, Denis Coderre; et je suis heureux que nous ayons parmi nous ce matin Elinor et Maurizio. Merci. Oh! Denis est ici.

Je tiens aussi à remercier Walt Lastewka de s'être joint à nous. Walt est le président du comité permanent du Parlement de l'industrie, des sciences et de la technologie. Il a été des nôtres durant toutes les étapes de ce processus. Je suis enchanté que Walt soit ici. Des collègues du caucus, Tony Valeri, Mac Harb, Peter Adams, la sénatrice Joyce Fairbairn sont ici de même que Brian Fitzpatrick.

Nous avons beaucoup appris de nos partenaires dans les provinces et territoires, qui, comme vous le savez, travaillent eux-mêmes très fort au dossier de l'innovation. Lorsqu'il s'agit de bâtir une société plus productive, chacun fait preuve de bonne volonté et nous trouvons un terrain d'entente et je suis enchanté que certains homologues provinciaux soient parmi nous, entre autres Rick Thorpe de la Colombie-Britannique, Norm Betts du Nouveau-Brunswick et Jake Outts des Territoires du Nord-Ouest. Et parmi nos partenaires du milieu municipal, j'étais ravi de voir les maires de Flin Flon, d'Edmonton et de Gatineau et hier soir, les maires de Montréal et de Laval. Ils sont maintenant partis, mais ils étaient ici pour les discours, hier soir.

Nous avons aussi profité de l'excellent travail fait par d'autres, nommément le Conference Board du Canada, l'Association des manufacturiers et exportateurs du Canada, l'Association canadienne de la technologie de l'information et des personnes telles que Charles Baillie, qui a présidé le Forum de la TD sur la compétitivité dans la nouvelle économie.

« Lorsqu'il s'agit de bâtir une société plus productive, chacun fait preuve de bonne volonté et nous trouvons un terrain d'entente... »

— Le ministre Allan Rock

Tout comme vous tous et toutes, je suis très impressionné non seulement par la gamme des intérêts représentés ici aujourd'hui, mais aussi par l'enthousiasme et le sentiment d'engagement dont témoignent votre présence et votre participation. Cependant, je dois vous dire qu'à la table, hier soir, et dans les corridors hier et ce matin, on évoque un danger. Une inquiétude est manifeste ici. On craint qu'après tous ces efforts, toutes ces analyses et tout ce travail, il ne restera que des belles paroles, tout compte fait. J'ai entendu des personnes faire allusion à des expériences antérieures, à d'audacieuses initiatives lancées, puis abandonnées, à des travaux entrepris, puis laissés de côté. Beaucoup ont rappelé un projet d'il y a dix ans qui concernait la prospérité, l'innovation, la productivité et la compétitivité. Depuis mon arrivée ici, hier, je sens un souhait ardent : quoi que nous fassions, nous devons aller au-delà des beaux discours.

Cependant, quand on regarde les faits, tout ce que nous avons accompli jusqu'ici et ce que nous sommes déterminés à réaliser maintenant n'aurait pas été possible il y a dix ans. À ce moment-là, la situation macro-économique du pays était défavorable, car il devait composer avec d'imposants déficits, une dette grandissante, une récession prolongée et de sombres prévisions et s'adapter au libre-échange sur le continent. Il cherchait alors sa place dans l'économie mondialisée.

Comme les choses ont changé en dix ans! Les paramètres macro-économiques n'ont jamais été meilleurs, comme le premier ministre l'a montré dans son discours hier soir. Le libre-échange est maintenant pratiqué depuis dix ans dans le continent, et le Canada en a grandement profité. Par ailleurs, Jane et moi avons voyagé d'un bout à l'autre du pays au cours des neuf derniers mois et, ensemble, nous avons entendu les points de vue de 10 000 Canadiens et Canadiennes sur l'économie mondialisée. Nous avons assisté à des réunions au Centre des congrès de St. John's (Terre-Neuve) et dans le secteur riverain de Windsor. Nous avons participé à des assemblées tenues à Exploration Place, à Prince George (Colombie-Britannique). Nous avons écouté les opinions de personnes de toutes les couches de la société et de tous les secteurs de l'économie.

« Jamais le moment n'a été plus indiqué pour aller au-delà des belles paroles et passer à l'action. »

Je peux vous assurer que le sentiment de confiance grandit au Canada. On sent un regain d'assurance et une nouvelle certitude au sujet de l'identité canadienne et des grands objectifs du pays. Nous savons maintenant quelle est notre place dans le monde et en Amérique du Nord. Nous sommes conscients de nos possibilités et de nos forces en devenir. Voilà pourquoi la situation diffère de la conjoncture d'il y a dix ans. Nous sommes prêts à asseoir sur cette confiance grandissante la réalisation de notre grand idéal national. Partout au pays, on sait que l'innovation, l'accroissement de la productivité et l'amélioration du niveau de vie pour protéger la qualité de vie valent la peine que toute la nation s'y consacre. Jamais le moment n'a été plus indiqué pour aller au-delà des belles paroles et passer à l'action. Les Canadiens et les Canadiennes sont prêts à agir et, en votre qualité de leaders des divers secteurs de l'économie canadienne, vous êtes on ne peut mieux placés pour collaborer avec le gouvernement afin qu'il en soit effectivement ainsi.

Donc, si l'opposé des belles paroles, c'est l'action, permettez-moi ce matin de vous parler des mesures que nous devons prendre pour faire bouger les choses. Je répartirai ces mesures en trois catégories. D'abord, il y a celles qui incombent au gouvernement. Ensuite, celles que vous devrez adopter. Et enfin, celles que nous pourrons prendre tous ensemble.

En ce qui concerne le rôle du gouvernement du Canada, j'ai souligné partout où j'ai pris la parole que la *Stratégie d'innovation* n'est pas un programme gouvernemental. Ce n'est pas quelque chose que l'État réalisera pour les Canadiens, mais bien quelque chose que les Canadiens feront pour eux-mêmes. Cela dit, nous comprenons tous et toutes que le gouvernement du Canada a un rôle à jouer, un rôle de leader, pour inscrire ce thème bien haut sur l'ordre de priorité national, convoquer des réunions et y faire venir des intervenants, pour mettre de l'ordre dans les affaires publiques et pour créer un environnement et les conditions qui favoriseront la réussite de l'innovation, avant de se retirer pour laisser les marchés fournir un rendement maximal.

Quant aux mesures particulières que le gouvernement du Canada doit prendre, nous avons entendu votre message en ce qui concerne les impôts. Nous vous avons entendu lorsque vous avez dit que l'impôt sur le capital est une entrave à la croissance, lorsque vous avez parlé de l'impôt sur les gains en capital et lorsque vous avez demandé instamment la simplification et l'élargissement des crédits d'impôt à la recherche et au développement. Nous vous avons entendu encourager les actions accréditives dans les sciences biologiques. Nous vous avons entendu lorsque vous avez préconisé d'utiliser le régime fiscal pour encourager l'innovation, avec des exemples tels que des crédits d'impôt pour l'adoption de nouvelles techniques et d'une énergie propre et la formation des travailleurs pour inciter à prendre les mesures qui doivent l'être.

Quant aux mesures déjà prises ou envisagées, en ce qui concerne la réglementation, j'accepte votre conseil et je pense que nous devrions avancer le calendrier d'examen en la matière afin d'être venu à bout des principaux textes d'ici 2005, au lieu de 2010. Le discours du Trône énonce clairement que nous sommes conscients de l'urgence de cette tâche en parlant d'une réglementation intelligente et de la création d'un conseil consultatif extérieur qui nous aidera à cet égard. En ce qui concerne l'approbation des médicaments, comme le premier ministre l'a déclaré hier soir, nous pouvons nous attendre à des mesures rapides, c'est-à-dire dans les toutes prochaines semaines, et pas les prochains mois. De plus, Mme McLellan sera à la réunion de cet après-midi pour en parler davantage.

Pour ce qui est d'attirer l'investissement étranger, ce qui est un de nos objectifs dans la *Stratégie de l'innovation*, nous visons à doubler d'ici 2010 la part du Canada dans l'investissement direct étranger en Amérique du Nord. Cela signifie qu'il faut examiner stratégiquement les secteurs de l'économie où l'investissement représentera un avantage pour le Canada. Aujourd'hui, je publie un document de consultation sur les restrictions à la propriété étrangère dans l'infrastructure des télécommunications, et je demanderai au Comité de l'industrie de la Chambre des communes de diriger ces consultations. Des recommandations devraient être communiquées au gouvernement d'ici la fin du mois de février.

En ce qui concerne le capital-risque, problème crucial dont vous nous avez maintes fois parlé, car l'accès à ce type de capital est essentiel pour passer de la naissance d'idées à leur vente, nous faisons notre part par l'entremise de la Banque de développement du Canada. En mai, nous avons annoncé une première enveloppe de 50 millions de dollars pour un fonds de financement confié à la Banque de développement du Canada. Nous nous efforçons de faire grandir ce fonds avec le concours d'autres partenaires. En juin, nous avons annoncé qu'un fonds de 200 millions de dollars était mis à la disposition du secteur de la biotechnologie afin d'encourager l'innovation, et nous poursuivons ces efforts.

« ...la* Stratégie d'innovation *n'est pas un programme gouvernemental. Ce n'est pas quelque chose que l'État réalisera pour les Canadiens, mais bien quelque chose que les Canadiens feront pour eux-mêmes. »

En ce qui concerne les priorités stratégiques, comme l'a mentionné le premier ministre hier soir, j'ai rencontré son Conseil consultatif des sciences et de la technologie et je lui ai demandé essentiellement de faire deux choses avec nous. Tout d'abord, je lui ai demandé de nous aider à créer un cadre stratégique pour la recherche canadienne, afin de pouvoir nous entendre sur les objectifs généraux de nos investissements dans ce domaine, de sorte que lorsque nous recevrons de nouvelles demandes de financement en tant que gouvernement, nous pourrons décider, en fonction de ce cadre, quels investissements contribueront le mieux à la réalisation de nos objectifs stratégiques. Le Conseil consultatif a accepté de travailler en collaboration avec nous à cet égard.

« Nos chercheurs passent trop de temps à remplir des formulaires, alors qu'ils pourraient être en train de développer de nouvelles idées... »

Ensuite, je lui ai demandé de collaborer avec nous à la simplification et au regroupement du financement en matière de recherche. Celui-ci est-il trop compliqué? Y a-t-il trop de sources de financement? Est-il possible de les regrouper? Et pouvons-nous faciliter la tâche aux chercheurs? Vous savez que c'est toute une affaire aujourd'hui de demander une aide à la recherche, étant donné la variété des sources et les différents formulaires, délais et critères. Nos chercheurs passent trop de temps à remplir des formulaires, alors qu'ils pourraient être en train de développer de nouvelles idées, et le Conseil consultatif des sciences et de la technologie a accepté de travailler en collaboration avec nous à cet égard également.

En ce qui a trait à l'infrastructure, vous avez entendu le premier ministre hier soir, le plan d'infrastructure de 10 ans nous permettra de faire, en collaboration avec vous, les investissements nécessaires pour garantir non seulement la qualité de vie, mais aussi une économie productive dans les régions urbaines et rurales de ce pays. Et qu'il s'agisse de la stratégie urbaine, de la création de l'institut pour l'apprentissage, des efforts que nous investissons dans l'alphabétisation, de la simplification des formalités d'immigration dont il a été question hier soir ou de l'investissement supplémentaire dans Entreprise autochtone Canada, le gouvernement du Canada prend des mesures concrètes pour réaliser nos objectifs communs audacieux.

Permettez-moi de passer aux mesures que nous vous demandons de prendre. Les universités et les collèges de ce pays sont à l'épicentre de la *Stratégie d'innovation*. C'est sur leur campus que nous développerons les idées et les procédés qui feront de nous des chefs de file mondiaux. C'est pourquoi, ces cinq dernières années, le gouvernement du Canada a alloué 10 milliards de dollars à la recherche canadienne. Nous devons demander à nos universités et à nos collèges d'en faire plus encore. C'est pourquoi nous avons négocié et signé avec eux un accord-cadre de principe en vertu duquel ils ont accepté de doubler leur recherche et de tripler leurs résultats sur le plan de la commercialisation d'ici 2010. En contrepartie, le gouvernement du Canada continuera de garantir des niveaux de financement appropriés, et je me ferai personnellement l'avocat des universités et des collèges, dont je défendrai les intérêts, notamment en réclamant un suivi budgétaire l'an prochain pour le financement des coûts indirects.

Le capital-risque est un deuxième domaine dans lequel nous vous demandons d'agir. On nous a donné maints exemples, à Jane et à moi-même, d'idées abandonnées faute de fonds pour pouvoir les commercialiser. Pour passer le stade des essais et des démonstrations, pour les développer, pour fabriquer les produits et les commercialiser, il fallait aller aux États-Unis ou ailleurs à l'étranger. Il faut que cela change. Nous demandons donc à tous ceux qui peuvent y contribuer de faire leur part. Nous vous demandons, à vous tous qui gérez des fonds, notamment de retraite, qui travaillez dans des banques ou avec d'autres acteurs institutionnels, d'apprécier la prise de risques ici, au Canada, de ne pas vous contenter de considérer les perspectives à court terme mais

de penser à l'avantage que représente pour nous tous à long terme un marché où les idées canadiennes peuvent être encouragées, approfondies et commercialisées dans le monde entier.

Nous demandons également à chacun d'entre vous de réfléchir à l'ampleur de la recherche-développement dans votre propre entreprise, de penser à affronter la concurrence pas seulement ici, en Ontario ou au Canada, mais dans le reste du monde, et de songer aux investissements que vous pouvez faire pour améliorer vos procédés, pour accentuer votre avantage et pour créer un meilleur produit qui vous permettra de devenir un acteur canadien sur une scène mondiale. Quels investissements pouvez-vous faire pour améliorer les compétences de vos employés? Que pouvez-vous faire pour les aider à se préparer à relever les défis de demain? Si ces investissements viennent aujourd'hui de vos fonds, ils vous rapporteront certainement demain, ils donneront plus de valeur à votre entreprise et accroîtront l'avantage de notre économie. Quant à mes collègues des gouvernements provinciaux et territoriaux, je vous demande de travailler en collaboration avec nous afin d'éliminer les obstacles au commerce intérieur.

Vous savez que le libre-échange a très bien réussi au Canada. Le temps est maintenant venu de libérer nos échanges intérieurs. C'est un facteur qui influe directement sur la productivité du pays, et j'en ai parlé à mon partenaire et ami, Norm Betts, ministre du Nouveau-Brunswick, qui coprésidé avec moi cette année, le conseil des ministres sur le commerce intérieur. Norm, à l'occasion de notre prochaine rencontre avec nos collègues responsables du commerce intérieur qui doit avoir lieu dans quelques mois, attaquons-nous à un plan d'action ambitieux et éliminons, pour toutes les autres personnes ici présentes qui veulent faire des affaires dans ce pays, tous les obstacles artificiels qui leur bloquent la route.

Vous savez, l'innovation c'est l'affaire de tous. Ce n'est pas simplement l'affaire des nouveaux secteurs. C'est aussi l'affaire des secteurs traditionnels. Et que vous fabriquiez de l'acier, des complets ou des voitures ou que vous travailliez aux derniers développements en bioscience, innover, c'est investir pour trouver de meilleures façons de réaliser un avantage concurrentiel.

Finalement, laissez-moi vous parler de ce que l'on peut faire ensemble. Eh bien, dès la fin de cette rencontre, nous pouvons surveiller nos progrès de jour en jour. Nous pouvons publier des rapports annuels, et nous n'y manquerons pas, et nous pouvons mesurer le rendement de chaque secteur au regard des objectifs généraux que nous nous sommes fixés. Nous devrions parler de notre prochaine rencontre, parler de réunir le même groupe de personnes dans deux ans pour évaluer ce que nous avons fait, voir où nous en sommes, cerner les domaines où nous n'avons pas fait assez de progrès et nous montrer encourageants dans les domaines où nous avons fait des progrès notoires. Ensemble, nous pouvons oser.

« ...innover, c'est investir pour trouver de meilleures façons de réaliser un avantage concurrentiel. »

Hier soir, nous avons parlé d'un changement de culture : nous avons dit qu'il ne fallait plus se contenter de la deuxième place, que le Canada doit enfin être reconnu dans le monde entier pour ce qu'il fait de mieux. Cela suppose une nouvelle attitude, un sentiment d'urgence. Sans dire que chacun de nos concurrents est doté de sa propre stratégie d'innovation. Certains disent que les objectifs retenus pour 2010 sont ambitieux, qu'ils seront difficiles à atteindre. Je dis : tant mieux. Ils doivent l'être. Notre objectif est de lancer un défi aux Canadiens et Canadiennes parce que c'est lorsqu'ils ont un défi à relever qu'ils répondent le mieux. Nous voulons créer une vision de ce à quoi pourrait ressembler le Canada et ensuite canaliser et mobiliser une volonté

230

nationale pour que cette vision se concrétise. Alors, fixons-nous des objectifs ambitieux tout en étant conscients de ce qu'il faudra faire pour les atteindre et tout en sachant que nous sommes tous prêts à nous engager à faire le nécessaire.

Et pour ce qui est de la motivation, je crois qu'il faut être clair : tous ces efforts, tous ces objectifs et tout ce travail ne serviront pas uniquement à en mettre plein la vue aux analystes financiers. Ils permettront en fait d'acquérir la force économique dont nous avons besoin pour atteindre nos buts en tant que nation. Nos chercheurs passent trop de temps à remplir des formulaires, alors qu'ils pourraient être en train de développer de nouvelles idées.

Vous savez, au repas d'hier soir, nous parlions des divers défis auxquels nous sommes confrontés, qu'il s'agisse de renforcer nos forces militaires dans un monde perturbé, de résoudre les questions liées au changement climatique, de réagir au rapport Romanow sur la réforme des soins de santé, ou de répondre à la question que quelqu'un a posée : « Comment allons-nous faire pour payer tout cela? » Eh bien, ma réponse, c'est que nous ferons ce qu'il faut et que nous paierons la note en faisant tourner l'économie à plein régime. Nous paierons en faisant reposer la croissance économique sur la commercialisation d'un plus grand nombre d'idées, ici et dans le monde entier. Nous paierons en attirant davantage l'investissement étranger, afin de nous aider à construire le Canada dont nous aurons besoin demain. Nous paierons en créant des emplois supplémentaires, en ayant une main-d'œuvre qui sera équipée des compétences nécessaires pour s'acquitter des tâches du 21e siècle. Il s'agit en fait de faire converger la politique sociale et la politique économique. Si nous voulons d'excellents soins de santé, si nous voulons une éducation exceptionnelle pour nos enfants et nos petits-enfants, si nous voulons des communautés sûres et propres à l'échelle du Canada, nous devons avoir une économie dont le rendement est suffisant pour nous permettre d'atteindre ces buts importants.

« Pensons au potentiel que recèle l'avenir du Canada. Faisons preuve d'audace dans tout ce que nous entreprenons. »

Et, en ce qui concerne ce que nous pouvons faire ensemble, soyons audacieux. Pensons au potentiel que recèle l'avenir du Canada. Faisons preuve d'audace dans tout ce que nous entreprenons. Vous savez, dans le cadre des ateliers d'aujourd'hui, nous parlerons de santé et de biotechnologie, nous parlerons d'environnement et d'énergie propre. Comme Henry Friesen l'a fait remarquer, au Canada, nous considérons trop souvent les soins de santé comme un fardeau à supporter plutôt que comme une occasion à saisir. Les Canadiens dépensent 100 milliards de dollars par année pour les soins de santé. Ce montant atteindra un billion de dollars d'ici la fin de la décennie. N'est-ce pas là une occasion à saisir? Pourquoi ne pas nous fixer le but, comme pays, de tirer d'ici 2010 un dividende de 10 p. 100 de nos dépenses dans la santé, qui nous reviendrait chaque année sous la forme d'activité économique avantageant tous les Canadiens?

Il y a quelques années, le gouvernement du Canada a entrepris la construction d'un laboratoire de niveau 4, à Winnipeg (Manitoba), une installation de calibre mondial. Il n'existe que très peu de telles installations dans le monde. Les architectes et les ingénieurs qui ont travaillé à ce projet ont acquis un savoir-faire qui leur permet maintenant de faire à contrat des travaux de construction, déjà commencés ou prévus, de ces mêmes laboratoires de confinement dans des pays du monde entier, d'une valeur de l'ordre d'un milliard de dollars. Voilà qui développe le savoir-faire canadien dans le domaine de la santé et l'exporte à notre avantage. Vous et moi, nous pourrions citer des douzaines de secteurs où des méthodes, des produits ou des procédés peuvent être mis au point et exportés, qu'il s'agisse de la gestion de l'information sur la santé grâce à l'informatisation des dossiers des malades, ce qui est en cours de développement, ou du regroupement et de l'utilisation de

231

l'information sur la santé publique à des fins de recherche, de la télémédecine, afin d'offrir des services dans les régions très éloignées de notre grand pays, ou encore de la robotique, domaine où le Canada développe une technologie extrême qui permettra de surmonter la difficulté liée à l'éloignement en chirurgie.

Sur le plan de l'environnement, nous tendons à aborder le changement climatique comme un autre fardeau plutôt que comme une possibilité. Et soyons clair, le monde devra faire quelque chose à propos du changement climatique. Alors pourquoi le Canada n'ouvrirait-il pas la voie, pour jouir d'un avantage concurrentiel? Pourquoi ne pas faire du Canada le pays des nouvelles technologies, en tirant profit de nos forces, en tirant parti des tendances émergentes dans les domaines de l'énergie et des procédés de production? Certaines personnes parlent de l'économie de l'hydrogène du XXI^e^ siècle. Pourquoi ne tirons-nous pas profit de nos réalisations dans le domaine des piles à combustible et n'inventons-nous pas l'économie de l'hydrogène ici même au Canada? Pourquoi ne pas développer ici au Canada la fabrication basée sur les bioprocédés non polluants, ainsi que l'énergie renouvelable (soleil, vent, biocarburants, hydroélectricité)? Pourquoi ne nous fixons-nous pas comme objectif de construire d'ici 2015 une automobile ne produisant aucune émission? Notre secteur de l'automobile a toujours été un chef de file dans la recherche. Imaginez les possibilités pour la fabrication de pièces, pour la production, grâce à un progrès révolutionnaire dont le Canada pourrait s'attribuer le crédit. Si nous réussissons, le monde reconnaîtra les forces et la véritable valeur de notre économie.

L'accroissement de la productivité et l'augmentation des investissements finissent par se refléter ici et partout ailleurs dans le monde. Nous devrions nous fixer comme objectif de faire en sorte que d'ici 2010 le dollar canadien ait une valeur d'au moins 80 p. 100 par rapport à la devise américaine, de sorte que notre monnaie reflète vraiment la valeur de l'économie du Canada, et ce, partout dans le monde. Si nous accroissons notre productivité, si nous attirons d'autres investissements, nous pouvons atteindre cet objectif.

L'atteinte de tous ces objectifs est difficile, bien sûr. Ces objectifs sont néanmoins à notre portée. C'est le défi de notre génération de tirer parti de ce qui a été accompli auparavant, de travailler ensemble à l'avancement d'une cause commune pour que nous puissions amener notre nation au prochain niveau. Cessons donc de parler. Il est temps d'agir et d'unir nos forces pour faire de tout cela une réalité. Merci beaucoup.

« C'est le défi de notre génération de tirer parti de ce qui a été accompli auparavant, de travailler ensemble à l'avancement d'une cause commune pour que nous puissions amener notre nation au prochain niveau. »

DISCOURS

C. Discours d'ouverture de l'honorable Jane Stewart, ministre du Développement des ressources humaines

Bonjour tout le monde. Merci à vous, Anne (Golden, directrice générale et présidente du Conference Board du Canada) et Allan (Rock, ministre de l'Industrie). Je suis heureuse d'être votre partenaire.

Votre discours d'aujourd'hui est empreint de dynamisme et d'engagement, et il témoigne de la compréhension que vous avez de l'innovation au Canada. Je me réjouis d'être ici à vos côtés.

Mesdames et Messieurs, il est question de partenariat. L'innovation et l'apprentissage sont des questions qui nous tiennent à cœur, comme elles le sont pour le gouvernement du Canada. Nous avons la chance d'avoir Elinor (Caplan, ministre du Revenu national) et Denis (Coderre, ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration) avec nous ce matin. Je pense qu'Anne se joindra à nous en après-midi. Nous avons aussi la chance de compter parmi nous des représentants de presque tous les ministères fédéraux. Ils entendront ce que vous avez à dire et vous feront part de ce qu'ils pensent. Cela montre qu'il s'agit bien d'une priorité du gouvernement du Canada. Nous comprenons que l'innovation et l'apprentissage sont essentiels à notre compétitivité, à notre cohésion sociale et à notre réussite dans l'avenir.

« . . . l'innovation et l'apprentissage sont essentiels à notre compétitivité, à notre cohésion sociale et à notre réussite dans l'avenir. »

– La ministre Jane Stewart

Nous avons grandement hâte que vous vous joigniez à nous, mais il y a certains points que j'aimerais vous signaler dans le contexte de l'apprentissage et dans la perspective des Canadiens. Il s'agit d'un important document intitulé *Les Canadiens, l'innovation et l'apprentissage*, et j'espère que, suivant le conseil de nos coprésidents, vous avez eu la chance de le parcourir hier soir. Ce document marque l'aboutissement de 14 mois de travail et représente un consensus d'idées.

Ce document d'importance peut servir de tremplin pour l'innovation. Hier soir, le président du St. Lawrence College m'a dit que parler d'innovation, c'est aussi parler des gens. Ce sont les gens qui trouvent des idées et encore les gens qui concrétisent les idées. Volker (Thomsen), vous avez raison, et c'est là un message qu'on a entendu à maintes reprises. Quand on parle d'innovation, on parle des gens.

Dans ce contexte, de nombreuses recommandations ont été formulées, mais certaines méritent particulièrement mon attention. D'abord et avant tout : Nous devons trouver les outils qui permettront aux Canadiens d'apprendre tout en gagnant leur vie. Les gens veulent pouvoir travailler, subvenir à leurs besoins tout en continuant de se perfectionner et de donner le meilleur d'eux-mêmes. Je suis très heureuse que mon ministère poursuive son travail afin de trouver ces outils, mais il nous est apparu évident que nous pouvons faire mieux dans le domaine des subventions et des prêts d'études à temps partiel. Une occasion s'offre d'en faire davantage pour les prêts d'études à temps partiel dans le cadre du Programme canadien de prêts aux étudiants. J'ai cependant examiné la question, et cela ne fonctionne pas. C'est voué à l'échec. C'est le fruit d'une époque où l'on ne croyait pas aux études à temps partiel, ni à l'apprentissage à temps partiel, mais nous pouvons faire quelque chose. Nous pouvons rendre le Programme plus accessible, plus facile à utiliser et plus vital dans le contexte quotidien des Canadiens qui veulent travailler et poursuivre leurs études.

Bien des représentants des conseils sectoriels sont ici présents et, je vous le dis, comme organismes, ils sont exceptionnellement dynamiques. L'occasion nous est donnée de faire appel à eux pour trouver les outils qui aideront les entreprises, en particulier les petites et les moyennes, à offrir des possibilités d'apprentissage continu à leurs employés. Hier soir, je me suis entretenue un peu avec John Bullock, un nom qui est synonyme de petite entreprise, et John a quelques idées sur la façon dont nous pouvons mieux tirer parti de l'apprentissage électronique et de l'apprentissage en ligne dans l'intérêt des petits employeurs. Il faudra sans contredit nous pencher sur cette question.

Il reste cependant beaucoup de pain sur la planche. Nous devons trouver davantage d'outils et déterminer qui en assumera la responsabilité. Le gouvernement du Canada doit faire sa part. Je ne veux pas négliger l'investissement du secteur privé. Il en faut pour assurer le perfectionnement continu de notre main-d'œuvre, mais nous voulons y ajouter de la valeur parce que nous savons que les gens sont importants. Et pour devenir un pays qui se distingue par l'innovation, nous devons veiller à ce que tous les Canadiens aient accès à l'apprentissage, au perfectionnement des compétences et à la formation pour donner le meilleur d'eux-mêmes.

S'il est un message qui ressort nettement, c'est le rôle important que doit jouer le gouvernement du Canada pour travailler efficacement avec les provinces et les territoires. Jake Ootes [Minister of Educatioin, Culture and Employment, gouvernement des Territoires du Nord-Ouest] et Diane McGifford [ministre de l'Enseignement supérieur et de la Formation, gouvernement du Manitoba] sont ici, des collègues à moi qui ont à cœur le développement du marché du travail et l'éducation postsecondaire. Et nous tenons à unir nos efforts pour réduire le coût de l'éducation postsecondaire et les obstacles qui en entravent l'accès. Nous devons examiner nos structures subventionnaires ainsi que nos programmes de prêt, les intégrer du mieux que nous pouvons et donner suite à certaines recommandations émanant des étudiants qui utilisent nos programmes. Il convient aussi de suivre certains des avis éclairés au sujet des améliorations possibles.

Il y a encore là un message, comme l'a signalé Allan, pour les collèges et les universités. Le pays veut que nos collèges et universités conjuguent efficacement leurs efforts pour rehausser le plus possible leur capacité et pour garantir le partage efficace des titres de compétence de façon qu'il n'y ait pas de point d'accès erroné au système d'éducation officiel pour les Canadiens.

C'est un défi, mais à une récente table ronde qui a eu lieu à Edmonton – je ne sais plus quand exactement; nous nous y sommes attelés avec énergie – nous avons décrit avec enthousiasme l'architecture de l'apprentissage des adultes et les investissements additionnels qu'il convenait de faire. C'est l'une des pièces de la mosaïque dont, je l'espère, il sera question aujourd'hui.

Hier soir, dans l'allocution que j'ai prononcée au nom du premier ministre, j'étais fort heureuse de constater son engagement envers l'Institut canadien de l'apprentissage. Nous avons consacré des milliards de dollars chaque année dans l'éducation, le développement des compétences et la formation, mais nous n'avons pas de tierce partie qui peut nous renseigner sur ce qui fonctionne, sur les modes d'apprentissage des adultes et sur la façon d'obtenir de bons résultats. Et nous avons besoin de cela.

« . . . nous tenons à unir nos efforts pour réduire le coût de l'éducation postsecondaire et les obstacles qui en entravent l'accès. »

« Nous avons consacré des milliards de dollars chaque année dans l'éducation, le développement des compétences et la formation, mais nous n'avons pas de tierce partie qui peut nous renseigner sur ce qui fonctionne, sur les modes d'apprentissage des adultes et sur la façon d'obtenir de bons résultats. Et nous avons besoin de cela. »

Selon l'OCDE, nous ne mettons pas suffisamment de données à la disposition des entreprises du secteur privé pour leur montrer à quel point il est important pour elles d'investir dans leur main-d'œuvre pour pouvoir soutenir la concurrence et accroître leur productivité. Ce nouvel organe, cet institut indépendant, peut nous aider non seulement à recueillir les données nécessaires, mais aussi à les gérer, à les interpréter et à les diffuser par les canaux les plus efficaces à tous nos partenaires pour bien assurer l'implantation de notre nouvelle culture de l'innovation et de l'apprentissage.

L'autre vibrant message qui est ressorti des tables rondes ainsi que des travaux auxquels j'ai participé au fil des 12 derniers mois est celui de l'intégration. Si nous voulons être une société novatrice, nous devons nous assurer le concours de toutes les ressources disponibles. Dans la quête de cet objectif d'intégration, nous pourrions fort bien diriger nos premiers efforts vers les huit millions de Canadiens qui ne savent pas suffisamment lire, écrire et compter pour pouvoir participer pleinement à la société canadienne et à notre nouvelle économie fondée sur le savoir. Auparavant, il était toujours possible pour les Canadiens ayant peu de capacités de lecture et d'écriture de s'intégrer à la société et d'éviter la marginalisation. Mais cela va devenir de plus en plus difficile et ces gens risquent de se retrouver coincés du mauvais côté du fossé numérique. Nous devons nous efforcer de répondre à leurs besoins, car nous ne pouvons pas nous passer d'eux.

C'est dans ce contexte que nous avons tenu ici même une table ronde sur les pratiques exemplaires en matière d'alphabétisation à Toronto. Les échos ont été favorables; les participants ont notamment fait valoir l'important rôle que joue le Secrétariat national à l'alphabétisation à ce chapitre. Il convient d'élargir le mandat du Secrétariat, mais celui-ci n'en demeure pas moins l'un des éléments clés de nos réussites soutenues en matière d'alphabétisation. Les participants ont aussi été bien clairs sur un autre point : il faut établir des liens plus étroits entre le gouvernement du Canada et ceux des provinces et des territoires.

Je discutais de la question avec Diane McGifford pas plus tard qu'hier soir, et nous avons convenu de l'importance de mettre en œuvre un plan d'action bien ciblé en vue d'étayer un effort véritablement national pour relever les défis de l'alphabétisation et de l'arithmétisation.

Vous savez, Anne (Golden), votre rapport annuel sur le potentiel et le rendement établit des comparaisons entre les différents pays. Chaque année, c'est la Suède qui se classe première pour l'innovation et première pour les investissements en alphabétisation. Je ne crois pas qu'il faille s'en étonner. Il existe un lien direct entre ces deux pôles et c'est dans cette direction que notre pays doit aussi canaliser ses énergies.

Toujours au sujet de l'intégration, je me tourne vers M. Denis Coderre. Denis, nous nous sommes penchés ensemble sur les moyens à prendre pour nous donner le système d'immigration moderne et efficace dont le pays a besoin. Les Canadiens nous disent qu'ils veulent que nous attirions les immigrants les mieux qualifiés et les plus doués. Et Denis a mis de l'avant quelques idées formidables sur lesquelles il travaille de concert avec ses homologues provinciaux afin de dynamiser notre système d'immigration. Mais si nous voulons vraiment attirer les immigrants les mieux qualifiés et les plus doués, nous devons nous assurer qu'ils souhaitent s'établir ici, et dites-moi donc pourquoi ils voudraient venir au pays si leurs compétences et leurs habiletés ne sont pas reconnues et mises en valeur au Canada?

En tout, 60 p. 100 des immigrants nouvellement arrivés au Canada ont fait des études postsecondaires; 44 p. 100 d'entre eux veulent travailler dans des professions réglementées.

Nous devons régler la question de la reconnaissance des titres de compétences étrangers et je suis persuadée que nous en sommes capables. Ce message est très bien ressorti des consultations tenues dans toutes les régions tout comme des discussions en table ronde. Il existe d'ailleurs déjà certains exemples à suivre. Nous avons parmi nous Marie Lemay du Conseil canadien des ingénieurs qui a contribué à hisser la reconnaissance des titres de compétences étrangers au rang des priorités pour l'avenir de la profession. Les ingénieurs comptent pour 17 p. 100 de ces 44 p. 100 d'immigrants visant une profession réglementée dont je viens de vous parler. Les ingénieurs sont conscients qu'ils peuvent en faire davantage et ils s'emploient donc à se concerter entre organismes réglementaires pour régler définitivement cette question.

« Nous devons régler la question de la reconnaissance des titres de compétences étrangers et je suis persuadée que nous en sommes capables. »

Hier soir, je vous ai parlé, au nom du premier ministre, de l'importance des Autochtones, le seul segment de la population canadienne qui soit en mode de croissance. Nous avons modifié considérablement notre approche d'intervention auprès des Autochtones aux fins de la formation et du perfectionnement des compétences. Des fonds auparavant gérés par mon ministère ont été mis directement à la disposition des Autochtones dans le cadre des Ententes sur le développement des ressources humaines autochtones. Mais nous avons encore du pain sur la planche. Nous devons nous assurer que les signataires de ces ententes savent bien qui vous êtes. Nous devons faciliter l'établissement de liens entre ces signataires et le secteur privé, ceux parmi vous qui êtes intéressés à accroître le nombre d'Autochtones à votre emploi.

Mais, le premier ministre reconnaît que nous pouvons nous assurer que les Autochtones participent aux nouveaux projets qui s'en viennent – Jake (Ootes), je pense au domaine des pipelines sur la côte Est, dans la région de Voisey's Bay; Diane (McGifford), les projets hydroélectriques au Manitoba. Roy Whitney est dans l'assistance. Roy est le président du programme Entreprise autochtone Canada, parrainé par Industrie Canada.

Il m'a dit : « Jane, nous devons faire en sorte que les fonds additionnels qui seront affectés à Entreprise autochtone Canada soient jumelés à ceux de la stratégie destinée à consacrer davantage d'investissements à la formation et au perfectionnement aux niveaux de base de l'éducation aux adultes des Autochtones. Nous devons faire en sorte que la présence des Autochtones soit dynamique afin qu'ils puissent parvenir à quelque chose dans certains de ces projets ou au sein des entreprises qui les rendent possibles. Et pas seulement à occuper des postes découlant des politiques sur l'équité, mais aussi à obtenir des emplois durables. »

« Nous devons faire en sorte que la présence des Autochtones soit dynamique afin qu'ils puissent parvenir à quelque chose dans certains de ces projets ou au sein des entreprises qui les rendent possibles. Et pas seulement à occuper des postes découlant des politiques sur l'équité, mais aussi à obtenir des emplois durables. »

Nous savons qu'il est important d'aider les Canadiens handicapés. Gary Birch (directeur exécutif de la Neil Squire Foundation) est assis tout près d'ici. Si vous ne connaissez pas Gary, vous gagneriez à le faire, parce que son organisation et lui mettent au point des appareils et des technologies d'aide aux personnes handicapées parmi les plus importants au pays, qui permettent aux Canadiens handicapés de contribuer pleinement à la société et à l'économie du Canada. Ces instruments peuvent faire une réelle différence. Allan (Rock), vous disposez d'un programme qui permet de financer la mise au point de ces appareils. Voilà un élément de solution que nous devons fournir pour nous assurer que les Canadiens handicapés participent beaucoup plus activement à notre pays.

Encore en partenariat avec les provinces et les territoires, nous nous sommes engagés à élaborer une stratégie du marché du travail axée sur les besoins, les difficultés et les capacités des Canadiens handicapés. Nous devons aussi penser à l'aspect revenus. Il y a différents secteurs de revenus auxquels les personnes handicapées ont accès, mais ils ne sont ni concertés, ni très vastes. Voilà un élément du problème auquel nous devons accorder notre attention pour nous assurer que tous ceux qui veulent contribuer à un Canada innovateur puissent le faire.

Nos jeunes, notre avenir. Il faut bien faire les choses de façon à ce qu'ils soient au courant des possibilités qui s'offrent à eux, qu'ils aient les outils dont ils ont besoin. Nous devons avoir les programmes nécessaires pour nous occuper des jeunes à risque, qui doivent surmonter de nombreux obstacles pour poursuivre leur apprentissage ou pour obtenir leur premier emploi. Voilà qui doit être prioritaire pour nous. En 1993, nous avons réagi au taux extraordinairement élevé de chômage chez les jeunes en lançant un programme appelé la Stratégie emploi jeunesse. Mais les temps changent et la situation de nos jeunes s'est améliorée. Mon travail consiste à m'assurer que mes programmes continuent d'être souples et bien adaptés et que je réaffecte les fonds en fonction des priorités des jeunes Canadiens. Je m'engage à le faire, parce que c'est ce qu'il faut faire.

Dans cette optique et dans le contexte de l'inclusion, il n'est pas seulement question de nos gens, de nos citoyens, mais aussi du genre de travail qui existe et que nous nous devons d'appuyer. Nous devons faire en sorte que les emplois manuels deviennent des choix de carrière privilégiés des jeunes Canadiens. Nous devons comprendre et même célébrer le fait que les travailleurs manuels peuvent entrevoir d'excellents débouchés, de très bons revenus et que nous avons besoin d'eux pour construire le pays que nous voulons.

Je peux vous dire que notre partenariat, ainsi que nos relations avec les syndicats et le secteur privé, nous ont amenés à comprendre que nous devons miser davantage sur les métiers spécialisés. Je suis fière de vous dire aujourd'hui que nous avons trouvé 12 millions de dollars pour établir un partenariat avec le Forum canadien sur l'apprentissage et avec Compétences Canada afin de mieux transmettre le message aux parents canadiens, aux jeunes, aux employeurs qui pourraient avoir besoin de mettre sur pied et être prêts à offrir des stages dans tous les métiers spécialisés, car nous savons que les données démographiques évoluent. Il ne fait aucun doute que notre population est vieillissante. Les baby-boomers se dirigent vers la retraite, et nous avons besoin d'un afflux constant d'employés, d'hommes et de femmes de tous les métiers et professions, et ce, dans l'intérêt de notre infrastructure et de notre avenir.

Enfin, le message qui nous parvient de vous tous et de bien d'autres personnes est que, comme le fait remarquer Allan, le gouvernement du Canada n'a pas à assumer toutes les responsabilités. Nous ne sommes qu'un des partenaires. Il s'agit de renforcer les partenariats, de bâtir le réseau, d'encourager les interfaces, de faire en sorte que les personnes restées silencieuses jusqu'à maintenant se fassent entendre et forment des partenariats, par exemple avec les Autochtones, ou que les collèges communautaires et leurs moteurs économiques locaux prennent contact pour appuyer les regroupements ou pour appliquer la recherche et la technologie. Des partenariats entre le secteur privé et les gouvernements sont nécessaires pour trouver les moyens de faire du marché du travail le lieu idéal d'apprentissage continu. Le défi à relever nous concerne tous et suppose des partenariats.

La suggestion d'Allan de nous réunir à nouveau dans deux ans est excellente, car nous devons profiter de tout ce dynamisme. Nous devons passer du mode intention au mode action, et voilà que l'occasion nous en est donnée aujourd'hui. Je trouve encourageant de constater que le dynamisme perceptible dans la salle hier soir est encore présent.

« Nous devons passer du mode intention au mode action, et voilà que l'occasion nous en est donnée aujourd'hui. »

J'espère que vous ressentez cet engagement du gouvernement du Canada à l'égard du plan d'action en matière d'innovation et d'apprentissage et comprenez que, pour nous, certains secteurs d'intervention sont prioritaires. Notre défi consiste à bâtir ce plan d'action afin de cerner les priorités d'aujourd'hui et de miser sur celles à moyen terme. Et, absolument, à nous engager à unir nos efforts à long terme parce que notre avenir en dépend.

Mesdames et Messieurs, le savoir, c'est la clé de notre avenir. La compétitivité et l'avenir de notre pays en dépendent. Passons à l'action! Je me réjouis à l'idée de travailler avec vous sur cet important plan d'action tout au long de la journée.

DISCOURS

D. Discours de clôture de l'honorable Allan Rock, ministre de l'Industrie

Je vous remercie, Anne. Mesdames et Messieurs, nous avons passé ensemble une journée vraiment extraordinaire. Lorsque Jane et moi avons conçu, il y a quelques mois, l'idée de tenir un sommet pancanadien à Toronto, en novembre, il aurait été difficile d'imaginer un taux de participation aussi élevé et des échanges d'une qualité aussi remarquable. Je voudrais donc tout d'abord vous remercier d'avoir pris une journée et demie sur votre horaire très serré pour venir partager avec nous votre énergie, vos idées et votre vision des choses.

Je remercie aussi mes collègues du Cabinet qui ont pris le temps de venir ici, malgré leur emploi du temps chargé. À Denis Coderre, Elinor Caplan, Anne McLellan, qui était ici cet après-midi, Maurizio Bevilacqua, qui a passé la majeure partie de la journée avec nous, j'exprime toute ma reconnaissance. Je remercie également de leur contribution les députés qui ont été à nos côtés du début à la fin, et les collègues d'autres gouvernements.

Permettez-moi de souligner quelques points pour conclure. D'abord, vous pourrez emporter avec vous en partant un document qui a été placé juste à l'extérieur de la salle et qui résume les principaux points soulevés aujourd'hui. Relativement à chacun des éléments de la *Stratégie d'innovation*, le document cerne le défi à relever et les mesures prioritaires que vous avez expressément recommandées au gouvernement de prendre *(voir l'annexe 4)*. Ce document, qui peut servir d'énoncé de mission concret pour le Canada pour le reste de la décennie, pourra aussi nous servir à mesurer nos résultats.

Le gouvernement du Canada compte conclure un contrat avec une tierce partie indépendante, de manière à obtenir des rapports annuels sur les progrès de l'économie canadienne vers la réalisation de chacune des mesures sur lesquelles nous nous sommes entendus aujourd'hui. Ces rapports seront publiés tous les ans jusqu'en 2010. Ainsi, vous pourrez vous-mêmes constater si oui ou non le gouvernement atteint les objectifs qu'il s'est fixés. Un exemplaire de ce plan de travail sera immédiatement remis à tous les députés, à tous les membres du Cabinet et au premier ministre. Je veillerai aussi à ce qu'il soit envoyé à tous nos homologues provinciaux.

Jane et moi rendrons compte des délibérations et des résultats de la journée au premier ministre et au Cabinet mardi matin prochain, quand ce dernier se réunira.

Le Cabinet a deux comités permanents, soit un des affaires sociales et un des affaires économiques. Jane en préside un, et moi, l'autre. Nous veillerons à ce que tous les membres du Cabinet qui siègent à ces comités, y compris M. John Manley, ministre des Finances et vice-premier ministre, soient mis au courant de vos recommandations et de la façon dont elles influent sur leur portefeuille. En notre qualité de présidents de ces comités, nous ferons en sorte qu'ils soient rapidement saisis de toute mesure officielle nécessaire pour donner suite aux projets comportant une participation du gouvernement du Canada.

Jane et moi avons également l'intention de discuter entre nous de la nécessité de créer des groupes de travail pour poursuivre les efforts amorcés aujourd'hui. S'il faut, par exemple, un groupe de travail pour élaborer des mesures concrètes concernant l'accès au capital-risque ou la modification des règlements dans un certain domaine, nous discuterons de ces possibilités et nous communiquerons avec les participants au Sommet d'aujourd'hui pour les inviter à nous aider à cet égard.

Nous envisagerons de nous réunir dans deux ans, comme nous l'avons fait hier soir et aujourd'hui, pour faire le bilan, mesurer les progrès et parler des étapes ultérieures.

Permettez-moi d'ajouter juste deux autres commentaires. Tout d'abord, j'étais ici hier soir et j'allais avoir le privilège de prendre la parole après le premier ministre pour le remercier de sa présence. Je n'en ai pas eu l'occasion, mais je tiens à profiter du Sommet pour remercier Jean Chrétien, au nom de toutes et de tous, pour le leadership dont il a fait preuve au cours des neuf dernières années afin que le gouvernement réalise le programme voulu pour construire le Canada auquel nous aspirons. Grâce à son leadership, les choses se sont considérablement améliorées au cours de cette période et il faut, selon moi, le reconnaître.

Depuis 1997-1998, année où il a équilibré son budget, le gouvernement du Canada a investi dix milliards de dollars dans le secteur de la recherche par l'intermédiaire des fondations et des conseils subventionnaires. Cela s'est produit au cours des cinq dernières années grâce à la détermination de Jean Chrétien à doter le Canada d'une capacité de recherche de tout premier ordre. Par conséquent, le pays est vraiment en train d'édifier ce qui sera, selon moi, un héritage extraordinaire.

Je conclurai en disant que le Sommet d'aujourd'hui a vu naître un élan tangible. Nous passons effectivement de la parole aux actes, de la discussion à l'exécution. Nous partageons une vision claire de ce que le Canada peut être. Nous savons ce qu'il faut pour concrétiser cette vision et nous sommes toutes et tous résolus à faire en sorte de la concrétiser.

Il ne s'agit ici ni de détails, ni simplement de programmes bien précis. Nous parlons, en fait, de changer les mentalités et les attitudes et de réaliser le potentiel et le rêve même du pays. Notre action ne se limite pas à des rouages. Le Sommet de ces deux derniers jours nous a donné l'occasion de définir l'avenir et de participer à l'édification du pays et au resserrement des liens qui nous unissent malgré toutes les autres forces qui nous divisent. Ces liens nous rappellent tout ce que nous partageons en tant que Canadiens, nous qui travaillons à construire un pays et à le renforcer sur les plans économique et social. Je vous assure que Jane et moi, nous apprécions énormément les diverses contributions que vous avez faites, non seulement pendant le Sommet, mais aussi au cours des dernières années, pour améliorer le Canada.

En mon propre nom, en celui de Peter Harder, mon sous-ministre qui a tant travaillé pour faire de ce Sommet une réussite, et en celui de toute l'équipe d'Industrie Canada qui a déployé de formidables efforts au cours des derniers mois dans le dossier de la *Stratégie d'innovation*, je vous remercie toutes et tous. Je compte sur le plaisir de collaborer avec vous dans les jours exaltants qui s'annoncent où nous appliquerons les recommandations issues du Sommet.

Je vous remercie de votre attention.

DISCOURS

E. Discours de clôture de l'honorable Jane Stewart, ministre du Développement des ressources humaines

Mesdames et Messieurs, ce moment de la journée est merveilleux. J'ai découvert en participant cette année aux tables rondes et aux ateliers sur les meilleures pratiques qu'en définitive, nous avons tellement d'information en tête qu'il vaut mieux ne pas en dire trop jusqu'à ce que tout soit bien en place et que se créent les nouveaux liens qui permettent de formuler de nouvelles stratégies.

Donc, qu'il me suffise, en tout premier lieu, de tous vous remercier de l'énergie que vous avez investie dans ce processus et du dévouement que vous avez manifesté non seulement aujourd'hui, mais tout au long de l'année écoulée et que vous ne manquerez pas, je pense, de manifester dans les années à venir.

Les modérateurs ont, à mon sens, magnifiquement rendu compte de vos propos. Et ce qui m'a sans doute le plus frappée, je crois, c'est la synchronisation entre les rapports et les messages présentés hier soir et plus tôt aujourd'hui. Certainement dans le contexte du travail que nous faisons, Shirley, vous disiez qu'il n'avait pas fallu longtemps à votre groupe pour choisir trois priorités parce qu'il y a fort longtemps que vous vous êtes attelés à la tâche. Je pense qu'il y a plus à faire, mais, de toute évidence, les choses vont mieux quand on travaille de concert.

Wendy, lorsque vous parliez des collectivités qui apprennent et de créer une culture de l'apprentissage, provoquant des discussions animées dans le groupe, sur l'accès, la capacité ainsi que sur l'accent à mettre sur l'alphabétisation et les compétences de base. Greg, la question des collectivités, et n'était-il pas intéressant de voir la journée se poursuivre ainsi, avec Ray qui a d'abord pris la parole, puis Jim, qui a présenté un compte rendu de la réunion de cet après-midi. Greg, vous parlez de l'avantage secret que nous avons et là réside l'atout des collectivités canadiennes et le message, à mon sens, au gouvernement et, tout particulièrement, à mon ministère : n'allez pas croire qu'il faut tout faire à Ottawa, car il faut renforcer les partenariats à l'échelle locale. Un tel message est bon pour parvenir aux résultats voulus, pour se concentrer sur les personnes, leur pouvoir et la collectivité, et pour nous recentrer et nous sécuriser dans ce monde en constante mutation qui ne cesse de croître.

D'autres messages m'ont été communiqués, et je crois que c'est là l'avantage du temps que nous avons eu, entre les réunions, dans les couloirs, et j'aimerais les commenter rapidement. Tout d'abord, il ne nous faudrait pas oublier que le travail que nous avons entrepris aujourd'hui et dans le passé ne vise pas seulement la compétitivité économique, mais aussi la cohésion sociale et le fait que nous voulons que les valeurs, l'éthique de notre pays continuent d'être reflétés. Nous avons entendu qu'il est important en matière d'inclusion de reconnaître, quand nous parlons des personnes handicapées, que nous ne pouvons parler seulement de celles qui trouvent facilement un emploi, mais de tous les Canadiens handicapés qui veulent apporter leur contribution à la société.

Et ce message, croyez-moi, fait écho aux propos du premier ministre hier soir. Pour lui, il s'agit vraiment de comprendre l'innovation et l'apprentissage dans le contexte de la poursuite de la construction d'un Canada fondé sur les valeurs que nous apprécions tant. Et ce message, je ne veux pas qu'il se perde dans la masse, car de plus en plus, dans l'économie du savoir, dans le monde du savoir, une bonne politique sociale dépend d'une bonne politique économique. Une bonne politique économique dépend d'une bonne politique sociale.

Un deuxième message est ressorti des propos échangés dans les couloirs, à savoir qu'il ne faut pas oublier non plus l'importance du secteur des bénévoles. Nous avons organisé ensemble l'initiative nationale sur le bénévolat, notre gouvernement, les organismes bénévoles s'unissant pour renforcer le secteur. Il leur faut innover eux-mêmes et, ce faisant, ils pourront continuer de montrer l'exemple et de proposer des solutions en matière d'innovation et d'apprentissage.

Il y avait un troisième message. Rob South a parlé du rôle des jeunes et du fait qu'ils souhaitent avoir leur mot à dire quand nous examinerons les mécanismes de financement de l'enseignement postsecondaire. Juste pour pouvoir faire connaître directement aux ministres provinciaux et fédéraux leur point de vue sur ce qui marche et ne marche pas. Et nous devons communiquer plus directement avec nos jeunes.

Jennifer Coliero était quelque peu excédée que la voix des jeunes ne soit pas clairement entendue, car nous aurions à gagner à les écouter dans ce que nous faisons. En effet, les jeunes sont inventifs et ont un regard sur les choses différent de celui des gens de mon âge, oui, de mon âge.

Quoi qu'il en soit, Mesdames et Messieurs, je pense que cette conférence revêt une importance extraordinaire, non seulement pour le gouvernement du Canada mais, je l'espère, pour vous tous ici réunis et qui repartez énergisés. Je conclurai tout simplement en espérant que vous appréciez l'engagement que nous avons pris à travers les mots que j'ai prononcés hier soir au nom du premier ministre, à travers les commentaires d'Allan, à travers mes commentaires et ceux de nos collègues qui ont participé et des membres du gouvernement fédéral. J'espère aussi que vous relèverez le défi que Wendy Newman vous a lancé d'emporter ce que vous avez appris, d'accepter la responsabilité et de vous engager durablement dans ce partenariat à long terme, car il constituera un plus pour notre compétitivité et, sans doute aucun, pour notre tissu social.

Je vous remercie vivement de votre énergie et de votre temps. Nous vous en savons tous tellement gré!

ANNEXE 3
SOMMAIRE DES RECOMMANDATIONS PRIORITAIRES

AMÉLIORER LA RECHERCHE-DÉVELOPPEMENT ET LA COMMERCIALISATION

1. Dynamiser la relation entre la collectivité d'accueil et les institutions collégiales, universitaires et de recherche. Renforcer la capacité d'accueil.

2. Continuer à stimuler la recherche universitaire dans toutes les universités canadiennes, grandes et petites, en consolidant l'infrastructure de recherche (p. ex., établir un programme permanent pour le remboursement des coûts indirects de la recherche; consentir aux conseils subventionnaires, à la Fondation canadienne pour l'innovation et aux Chaires de recherche du Canada davantage de fonds destinés au financement de la recherche; et assurer l'accès à toutes les universités, quelles que soient leur envergure ou les disciplines enseignées).

3. Donner plus d'envergure aux programmes fructueux qui appuient la commercialisation en élargissant leur mandat (p. ex., le Programme d'aide à la recherche industrielle et Partenariat technologique Canada).

CRÉER UN MILIEU PLUS PROPICE À L'INNOVATION

4. Réduire ou éliminer les impôts fédéraux et provinciaux sur le capital.

5. Améliorer le fonctionnement du Programme de crédit d'impôt pour la recherche scientifique et le développement expérimental.

6. Mettre au point de nouveaux instruments fiscaux pour stimuler l'investissement dans le démarrage des entreprises et dans les premiers stades de travaux de R-D (p. ex., crédits d'impôt pour les investisseurs providentiels).

7. Accélérer la réforme réglementaire (jusqu'en 2005).

CONSOLIDER NOTRE CULTURE D'APPRENTISSAGE

8. Établir un système pancanadien d'alphabétisation, avec l'appui des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux. Établir des programmes pour améliorer le niveau d'alphabétisation et les connaissances de base fondées sur les besoins et les intérêts individuels et collectifs.

9. Intégrer les compétences propices à l'innovation dans les programmes d'études (notamment dans le cadre de méthodes pédagogiques regroupant plusieurs disciplines et programmes et axées sur la prise de risques et la résolution de problèmes).

243

10. Modifier le système d'aide financière aux étudiants pour tenir compte de l'évolution des besoins des étudiants, du secteur de l'enseignement postsecondaire et de l'économie du savoir (p. ex., niveaux d'aide, endettement et remboursement, groupes sous-représentés et enseignement en ligne).

11. Améliorer la capacité du système d'éducation postsecondaire en accroissant l'infrastructure (matérielle, humaine et financière) selon des principes de conception rentable.

DOTER LE PAYS D'UNE MAIN-D'ŒUVRE DIVERSIFIÉE ET QUALIFIÉE

12. Viser une plus grande participation des groupes sous-employés (y compris les femmes, les jeunes, les personnes handicapées, les minorités visibles et les Autochtones).

    - Encourager l'évaluation et la reconnaissance des acquis au moyen de projets de collaboration des groupes professionnels afin de tenir compte de l'apprentissage suivi et des compétences acquises en milieu autre que scolaire et structuré.
    - Améliorer l'accès aux programmes de formation, d'apprentissage et de stages postsecondaires en ciblant les Autochtones, les personnes handicapées, les nouveaux Canadiens et d'autres groupes sous-employés.

13. Offrir des mesures d'encouragement et des programmes (aux particuliers et aux organismes) afin de stimuler la formation en cours d'emploi et l'apprentissage dans l'industrie.

    - Faire appel aux conseils sectoriels pour orienter les programmes de formation en cours d'emploi.
    - Créer une société, chargée de la formation industrielle et dirigée par l'industrie ou plusieurs conseils de formation sectoriels, pour faire valoir l'intérêt de la formation dans les métiers ou les domaines techniques où la demande est très élevée et assurer une surveillance. Tirer parti également des programmes collégiaux et universitaires.
    - Enrichir les programmes d'apprentissage et créer des programmes de formation industrielle plus pertinents, grâce à des partenariats et à une collaboration entre les milieux industriels, les pouvoirs publics et les établissements d'enseignement.

14. Élaborer un plan complet pour améliorer le processus de reconnaissance des titres de compétence étrangers (p. ex., débuter le processus à l'étranger; coordonner les processus d'évaluation des titres de compétence; établir un guichet unique d'information sur les exigences en matière de licences; établir des normes en matière d'expérience de travail; mettre au point des ressources pour les employeurs; et faire appel à des programmes tels que ceux du Conseil canadien des ressources humaines dans l'industrie de l'environnement).

241

RENFORCER LES COLLECTIVITÉS

15. Collaborer avec les intervenants des milieux social, économique et communautaire locaux (ruraux, urbains et autochtones), que ce soit les municipalités, les entreprises, le secteur bénévole et les organisations non gouvernementales, pour préparer des plans et des stratégies d'innovation communautaire à long terme.

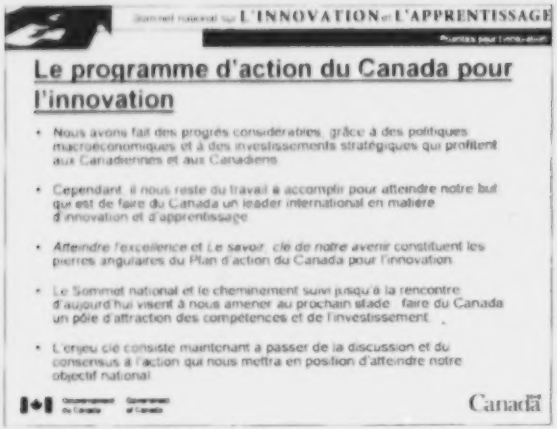
16. Appuyer la croissance des grappes en favorisant la création d'établissements de recherche et d'établissements d'enseignement locaux qui en constitueront le noyau, en stimulant la formation de partenariats entre plusieurs collectivités, en communiquant de l'information sur les pratiques exemplaires quant à la formation de grappes et à la création de réseaux d'affaires et en tirant parti des avantages et des synergies géographiques pour encourager la création d'entreprises dérivées, l'innovation et la diffusion des idées.

17. Offrir les communications à large bande à l'échelle du pays, tant dans les régions rurales qu'éloignées (selon les besoins précis de chaque collectivité en matière d'accès) pour rassembler les collectivités d'intérêt (milieu culturel et social : télésanté), (milieu économique : commerce électronique), (milieu de l'éducation : apprentissage en ligne) dans le but d'encourager la diffusion, la mise en œuvre et l'adaptation de solutions communautaires (tout ce qui est de nature électronique).

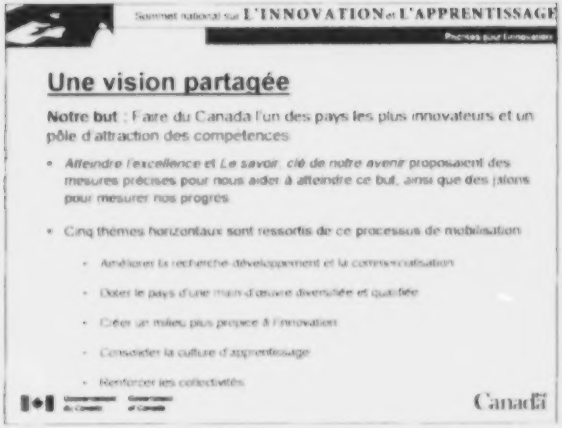
18. Accroître la capacité d'apprentissage des enfants, des jeunes et des adultes des collectivités rurales et autochtones en offrant des programmes de soutien et des perspectives d'apprentissage adaptés aux besoins des collectivités locales : contenu relié à la technologie; centres d'excellence locaux; écoles fortes; centres d'accès communautaires; accroissement des communications à large bande pour appuyer la formation à distance; participation des jeunes gens à l'innovation; accès aux capitaux (obligations non imposables, par exemple).

245

ANNEXE 4
PRIORITÉS EN MATIÈRE D'INNOVATION ET D'APPRENTISSAGE



DIAPOSITIVE 1



DIAPOSITIVE 2

246

BEST COPY AVAILABLE

Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Priorités pour l'innovation

1. Améliorer la recherche-développement et la commercialisation

Le défi :

- Réduire les écarts et saisir tous les avantages économiques et sociaux de la recherche par un plus grand effort de commercialisation et d'adoption de la technologie.
- Resserrer les liens entre les laboratoires et les entreprises, en particulier les PME.

Ce que nous avons entendu au cours des dix derniers mois :

- Un solide appui aux cibles énoncées dans *Atteindre l'excellence* – doubler l'investissement en R-D et accroître les ressources des conseils subventionnaires et le soutien accordé aux coûts indirects.
- Mettre la priorité sur la commercialisation d'innovations à l'échelle mondiale et les partenariats, et faciliter les transferts de technologies, notamment vers les PME.
- Faciliter l'accès au capital de risque, en mettant l'accent sur les PME.
- Il est capital que le secteur privé développe ses propres plans d'action.
- Il faut définir les cibles en fonction des résultats plutôt que des déboursés.

Canada

DIAPOSITIVE 3

Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Priorités pour l'innovation

2. Doter le pays d'une main-d'œuvre diversifiée et qualifiée

Le défi :

- L'économie du savoir signifie une demande sans cesse croissante de main-d'œuvre qualifiée.
- Les tendances démographiques exacerberont les pénuries actuelles de compétences et de main-d'œuvre.

Ce que nous avons entendu au cours des dix derniers mois :

- Les compétences et l'apprentissage posent de réels défis.
- Il faut mettre l'accent sur les groupes exclus ou sous-employés.
- L'immigration est la clé de la solution des pénuries de compétences et de main-d'œuvre.
- Le milieu de travail a un rôle capital à jouer dans le perfectionnement des compétences.
- Les partenariats sont essentiels pour marquer des progrès.

Canada

DIAPOSITIVE 5

Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Priorités pour l'innovation

1. Améliorer la recherche-développement et la commercialisation

Mesures prioritaires :

- Dynamiser la relation entre la collectivité d'accueil, les institutions universitaires, collégiales et de recherche.
- Poursuivre l'expansion de la recherche universitaire dans les universités canadiennes, grandes et petites, en renforçant l'infrastructure de recherche de ces institutions.
- Étendre la portée des programmes fructueux de soutien à la commercialisation en élargissant leur mandat.
- Faciliter l'accès au capital de risque.
- Soutenir la commercialisation des nouvelles technologies de la santé et de l'environnement.

Canada

DIAPOSITIVE 4

Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Priorités pour l'innovation

2. Doter le pays d'une main-d'œuvre diversifiée et qualifiée

Mesures immédiates :

- Accroître la participation des groupes sous-employés (y compris les femmes, les jeunes, les personnes handicapées, les minorités visibles et les Autochtones).
- Offrir des mesures d'encouragement et des programmes (aux particuliers et aux organismes) afin de stimuler la formation en cours d'emploi et l'apprentissage dans l'industrie, en particulier en faisant appel aux conseils sectoriels, aux conseils de formation sectoriels et en enrichissant les programmes d'apprentissage.
- Élaborer un plan détaillé en vue d'améliorer le processus de reconnaissance des diplômes étrangers.
- Créer, dans les collectivités canadiennes, un milieu plus propice à l'environnement pour les nouveaux immigrants.

Canada

DIAPOSITIVE 6

Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

3. Créer un milieu plus propice à l'innovation

Le défi :

- Créer un milieu concurrentiel et dynamique qui favorise l'innovation et attire les compétences et l'investissement.

Ce que nous avons entendu au cours des dix derniers mois :

- La réglementation doit être efficace, efficiente et sensible aux conditions propres à l'économie du savoir.
- Nous devons veiller à ce que les politiques fiscales du Canada soient concurrentielles et faire un meilleur usage des crédits d'impôt.
- Nous devons faire un examen de la réglementation secteur par secteur.
- Il est urgent d'écourter les dates d'échéance des principaux examens réglementaires (p. ex., pour l'approbation des médicaments, la propriété étrangère, la politique de droit d'auteur).
- Besoin d'une plus grande harmonisation entre les paliers de gouvernement.

Canada

DIAPOSITIVE 7

Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

4. Consolider la culture d'apprentissage

Le défi :

- L'innovation repose sur une culture d'apprentissage continu pour faire en sorte que les travailleurs s'adaptent au changement.
- Une information exacte et d'actualité est essentielle à la prise de décision et à la production de rapports d'étape.

Ce que nous avons entendu au cours des dix derniers mois :

- Il est nécessaire de trouver des solutions permettant d'éliminer les obstacles, d'ordre financier et autre, entravant l'enseignement au niveau post-secondaire.
- On a besoin d'encourager l'innovation et la flexibilité dans notre système officiel d'apprentissage.
- Il est essentiel de remédier à la pénurie de travailleurs qualifiés.
- Il est important de mettre l'accent sur les compétences essentielles et l'alphabétisation.

Canada

DIAPOSITIVE 9

Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

3. Créer un milieu plus propice à l'innovation

Mesures prioritaires :

- Réduire ou éliminer les impôts sur le capital aux paliers fédéral et provincial.
- Améliorer le fonctionnement du programme de recherche scientifique et de développement expérimental.
- Élaborer de nouveaux instruments fiscaux pour stimuler le capital de démarrage (par ex., crédits d'impôt pour les investisseurs providentiels).
- Accélérer la réforme de la réglementation d'ici à 2005.

Canada

DIAPOSITIVE 8

Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

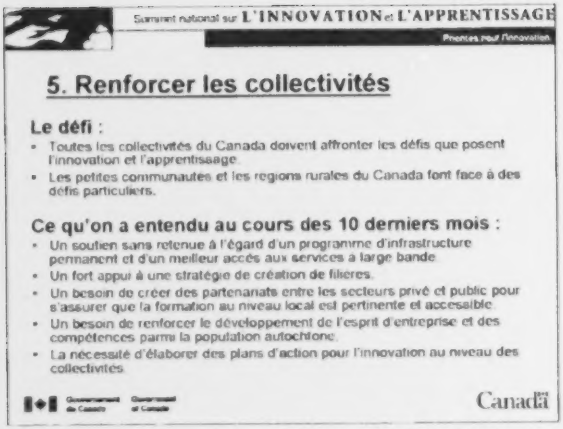
4. Consolider la culture d'apprentissage

Les priorités pour l'action :

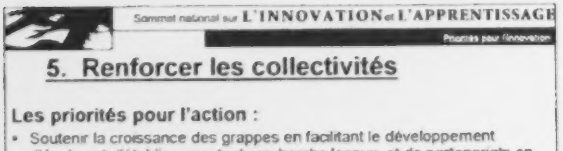
- Créer un système de promotion de l'alphabétisation et d'acquisition des compétences essentielles au Canada appuyé par les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux. Établir des programmes visant à améliorer l'alphabétisation des adultes et leurs connaissances de base en grammaire et en vocabulaire.
- Étendre les capacités du système post-secondaire en renforçant l'infrastructure et en appliquant des principes de conception efficaces et à moindre coût.
- Rajuster le régime d'aide financière aux étudiants en fonction des besoins changeants de ces derniers, du secteur de l'enseignement post-secondaire et de l'économie du savoir.
- Intégrer les compétences associées à l'innovation dans les programmes d'enseignement.

Canada

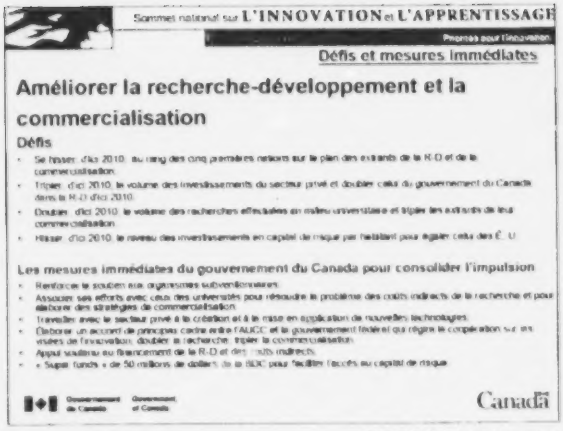
DIAPOSITIVE 10



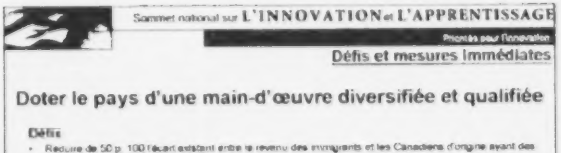
DIAPOSITIVE 11



DIAPOSITIVE 12



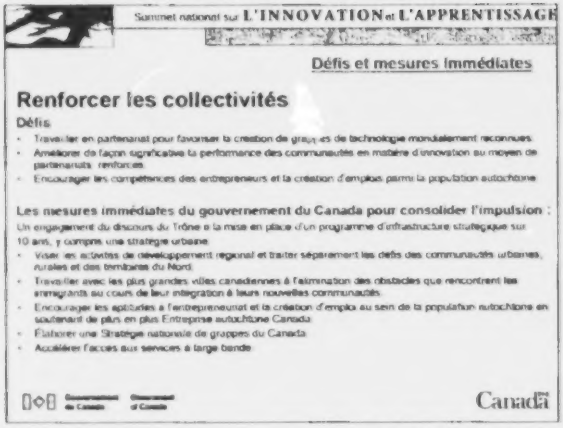
DIAPOSITIVE 13



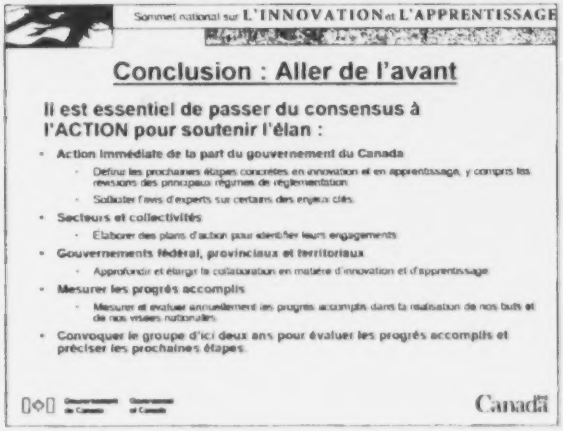
DIAPOSITIVE 14

DIAPOSITIVE 15

DIAPOSITIVE 16



DIAPOSITIVE 17

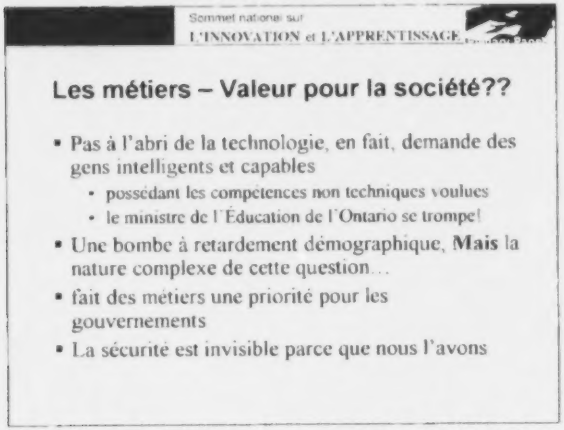


DIAPOSITIVE 18

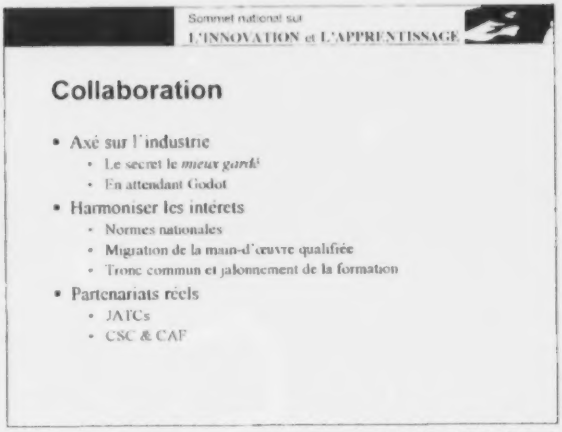
ANNEXE 5
PRÉSENTATIONS SUR LES CINQ THÈMES DU SOMMET

Doter le pays d'une main-d'œuvre diversifiée et qualifiée

Robert R Blakely, directeur, Affaires canadiennes, Département des métiers du bâtiment et de la construction, Fédération américaine du travail et Congrès des organisations industrielles



DIAPOSITIVE 1



DIAPOSITIVE 2

Créer un milieu plus propice à l'innovation

Don Drummond, premier vice-président et économiste en chef de la banque TD

Sommet national sur
L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Appartenance et accessibilité

- Peuvent-*ils* payer le coût de la formation?
- Les stratégies des RH dans tous les projets d'envergure
  - Les compétences non techniques connaîtront du succès
- Nous avons inventé l'apprentissage continu
- Immigration
  - Titres de compétences c. vérification de l'ensemble des compétences
  - Accueillir les gens pour « là »
  - Quel est le « besoin »
- Compétition pour les gens

DIAPOSITIVE 3

Sommet national sur
L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Le climat d'innovation

- Appuyer l'innovation par le régime fiscal
- Accélérer la réforme de la réglementation
- Moderniser le régime de protection de la propriété intellectuelle

DIAPOSITIVE 1

Sommet national sur
L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Merci

DIAPOSITIVE 4

Sommet national sur
L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Appuyer l'innovation par le régime fiscal

Consensus sur l'objectif : Un régime fiscal concurrentiel

Deux facteurs de dissuasion : L'impôt sur le capital
Les taux marginaux élevés de l'impôt sur le revenu des particuliers

Correction des distorsions : Les lois et l'administration

Choix des incitatifs : Des crédits ciblés ou des faibles taux sur la base d'imposition générale

Changer la composition des recettes fiscales?

DIAPOSITIVE 2

Sommet national sur
L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Accélérer la réforme de la réglementation

Date de l'examen :

- 2003-2007, non en 2010

Portée de l'examen :

- Les intérêts étroits ne doivent pas prédominer
- Groupe consultatif du secteur privé
- Processus visant à supprimer les obstacles internes

DIAPOSITIVE 3

Sommet national sur
L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Moderniser le régime de protection de la propriété intellectuelle

- Poursuivre l'harmonisation à l'échelle internationale
- Moderniser les règles du droit d'auteur dans le domaine de la numérisation
- Accélérer le processus : 100-350 agents préposés aux brevets

DIAPOSITIVE 4

Sommet national sur
L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Autres considérations

- Les inventions ne sont pas la seule solution
  - la commercialisation
  - la diffusion de la technologie
- Les politiques gouvernementales ne sont pas la seule solution
  - un climat d'innovation dans le secteur privé
  - la qualité du leadership des entreprises

DIAPOSITIVE 5

Consolider notre culture d'apprentissage

geneviève bich, vice-présidente, Bell Canada

Sommet national sur
L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Renforcer la culture d'apprentissage

- **"Renforcer"**: suggère que le Canada pourrait tirer de l'arrière et que nous ne sommes pas pleinement équipés pour faire face avec succès aux défis de l'économie du savoir
- **"Apprentissage"**: L'acquisition de connaissances, de compétences et d'habiletés par le biais de l'étude, de l'instruction et de l'expérience
- **"Culture"**: Le modèle intégré de la connaissance, des croyances et des comportements qui dépend de la capacité de l'humain d'apprendre et de transmettre ses connaissances aux générations futures
- L'innovation requiert un investissement en regard des :
  - Connaissances (« le quoi »)
  - Comportements (« le comment »)

  L'innovation réside au sein des individus
- L'innovation requiert un état d'esprit transformationnel

DIAPOSITIVE 1

Renforcer les collectivités

Raymond Ivany, président, Nova Scotia Community College

Sommet national sur
L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Renforcer les collectivités

- Appuyer la création et la croissance de grappes
- Élargir l'accès aux communications à large bande
- Créer des communautés d'apprentissage novatrices
- Renforcer les collectivités rurales et autochtones

DIAPOSITIVE 1

ANNEXE 6
PRÉSENTATIONS – CERNER LES PRINCIPAUX DÉFIS EN MATIÈRE D'INNOVATION ET D'APPRENTISSAGE

Mobilisation des collectivités

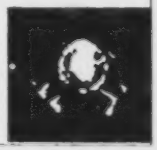
Ottawa — Une collectivité innovatrice

Jeffrey Dale, président-directeur général, Centre de recherche et d'innovation d'Ottawa

Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Qu'est-ce que l'innovation?

- L'innovation se produit au niveau communautaire
  - Il en va de même pour la mise en œuvre
- La mise en œuvre varie d'une collectivité à l'autre
  - Les programmes doivent être adaptés aux divers besoins et pressions concurrentielles
- Des grappes existent au niveau des collectivités



DIAPOSITIVE 1

Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Quelle est notre concurrence?

- Nous devons concurrencer dans le monde entier pour les marchés, les talents et l'investissement
- L'innovation génère la valorisation
- La recherche avancée est notre avantage concurrentiel
- La collaboration au sein des collectivités est un facteur décisif de notre réussite

DIAPOSITIVE 2

Sommet national sur
L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Sm@rtSites Spotlight
Structure
ZONE5IVE
EDUNET
TEB
OCRI
Ottawa Centre for Research and Innovation
Centre de recherche et d'innovation d'Ottawa
inno Talk
THE ASIA CIRCUIT
Sm@rtCapital
TechTalk
the entrepreneurship centre

DIAPOSITIVE 3

Sommet national sur
L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Éducation

- Appuyée par les collectivités
  - Programme du petit déjeuner des écoles – 350 K$ recueillis
  - Bénévoles dans l'éducation / LectureOttawa – 1 550/225 écoles
  - Prix d'excellence en enseignement de la capitale / Gala de l'éducation – 300 mises en candidature
  - Événements organisés par Partenaires en éducation
  - ORelI (initiative de téléapprentissage dans la région d'Ottawa)
- Rémunération des services
  - Tech Coaches (formateurs en technologie) – 31 / tous les conseils scolaires
  - Rescol à la Source – 150 K$ en 2001
  - Passeport pour la prospérité

DIAPOSITIVE 5

Sommet national sur
L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

OCRI

Ottawa Centre for Research and Innovation
Centre de recherche et d'innovation d'Ottawa

- 700 membres
- Budget pour 2002 – 12 M$
- Effectif de 100 personnes
- Principaux programmes
  - Éducation • CapitalGénial
  - Talents-à-l'œuvre • Marketing international • Centre d'entrepreneuriat • Événements / Programmes corporatifs

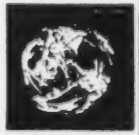
Sm@rtCapital
Ottawa Global Marketing
the entrepreneurship centre

DIAPOSITIVE 4

Sommet national sur
L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Sm@rtCapital

- **ORCnet** (réseau des collectivités rurales d'Ottawa) – projet d'accès pour les collectivités rurales; élargissement des services à large bande aux collectivités rurales d'Ottawa.
- **EduNet** (réseau d'éducation) – Réseau d'accès commuté haute vitesse pour les établissements d'enseignement postsecondaires – plus de 3 000 abonnés.
- **ORAN** (réseau optique régional avancé – relie les institutions du secteur public à un réseau à fibre optique d'Ottawa. Le financement proviendra des membres, de la ville et de la province.
- **SiteGénial** – appuie les sites communautaires d'accès à Internet. 126 sites à Ottawa, environ 50 dans des régions clés.



DIAPOSITIVE 6

256 BEST COPY AVAILABLE

Sommet national sur
L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Élargir la réserve de talents d'Ottawa

- Les centres d'excellence régionaux pour les emplois spécialisés :
  - Répondent aux besoins des employeurs en matière d'employés spécialisés;
  - Constituent un réseau de centres de formation qui fournit du talent à tous les secteurs
  - Partenaires collaborateurs : quatre conseils scolaires d'Ottawa, deux collèges, la ville d'Ottawa et le programme Learn to Earn (programme d'apprentissage rémunéré).

DIAPOSITIVE 7

Sommet national sur
L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Centre de l'entrepreneuriat : penser, démarrer, croître

Clients	4 934
Contacts	22 000
Participants / ateliers et exposés	87/1 028
Consultations	946
Réseau de la Capitale - Ottawa Profils d'entreprises / participants aux activités	56/611

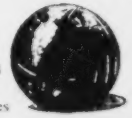
DIAPOSITIVE 8

Sommet national sur
L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Ottawa Global Marketing

Faire la promotion et positionner Ottawa pour y attirer les marchés, les talents et les investissements

- **Pistes de clients**
  - 9 ententes conclues à ce jour avec des entreprises étrangères
  - représentent 275 nouveaux emplois
  - 20 en discussion
- **Délégations étrangères**
  - 25 à ce jour
- **Couverture médiatique accrue**
  - Message uniforme dans les médias d'Ottawa
  - Médias américains liés aux affaires
  - 29 de Boston, 1 de Raleigh, 16 de San Jose
- **Missions auprès d'autres gouvernements - délégations**
  - 14 missions à l'étranger (à ce jour) pour cibler des villes des É.-U. et du R.-U.
- **Conférences**
  - 6 conférences internationales tenues à Ottawa et 4 tenues à l'extérieur d'Ottawa



DIAPOSITIVE 9

Sommet national sur
L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Centre d'entrepreneuriat
Incidence économique (1996-2001)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	Total
Nouvelles entreprises	567	378	339	514	913	1 130	3 841
Nouveaux emplois	879	679	758	837	1 296	1 529	6 068
Capital investi par les clients du CE (en K $)	9 055	13 059	5 040	11 000	34 000	37 000	109 905
Ventes générées en un an par les clients du CE (en K $)	14 443	28 117	16 008	33 000	50 000	74 000	215 568

DIAPOSITIVE 10

Sommet national sur
L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Activités / Programmes corporatifs

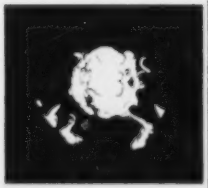
- **Programmes de l'OCRI (65)** : TEB, ZoneSive, 45e Circuit, teléapprentissage, Dollars & $ense, Spotlight, SPIN, Tech Rocks, Exposition et dîner de remise des prix de l'OCRI/AGA, tournoi de golf de l'OCRI
- **Coparrainés (22)** : Grappes photonique, logiciel et sans fil, CITO TechTalk, Innotalk, GED-AFCEA, journées de recherche de l'Université Carleton, forum sur l'approbation réglementaire pour la technologie, Renegades, Senators, Mont Ste-Marie, Foire des affaires en Chine, Passerelle vers l'Europe, Mexique/Tucson - Marketing planétaire de l'OCRI
- **À contrat (19)** : Univ. du Québec à Hull, KPMG Report Launch, Linkages in Manufacturing, Capelle Kane, Réseau des Centres d'excellence, Price Waterhouse Cooper, Borden Ladner Gervais, SCPB, Industrie Canada, Ville d'Ottawa (TOP), MAECI, Salon du CR, OreLJ (Commissions scolaires d'Ottawa), AGA CITO, Gala de l'éducation, Build the Board Cda., ITCN, Festival des saisons (CBO, ATCO, Conseil des Canadiens, RGA)

DIAPOSITIVE 11

Sommet national sur
L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Défis liés au maintien de l'innovation dans une collectivité

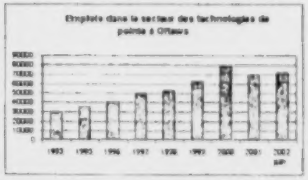
- Améliorer la compétitivité internationale
- Créer un pipeline d'innovation
  - Commercialiser depuis une base de recherche
  - Accroître le financement provenant du transfert des technologies
- Créer sa propre identité
  - Pas de solution universelle
  - Encourager la spécialisation régionale et la création de grappes (contexte où les règles du jeu sont équitables)

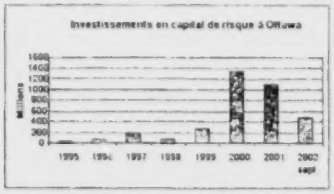


DIAPOSITIVE 13

Sommet national sur
L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Ottawa – Au travail





DIAPOSITIVE 12

Immigration

Vers une réalisation de nos engagements : Intégrer les compétences des immigrants au sein de l'économie du Canada

Naomi Alboim, chargée de cours et professeure adjointe à la School of Policy Studies, Queen's University.

Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Consultations tenues à Vancouver : les immigrants et le marché du travail canadien

- **Mesures recommandées :**

1. Présentation d'une information claire et exacte aux immigrants éventuels
2. Début du processus à l'étranger
3. Plan détaillé
4. Information exacte sur le marché du travail
5. Guichet unique pour l'accès aux programmes modulaires

DIAPOSITIVE 1

Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Consultations tenues à Vancouver : les immigrants et le marché du travail canadien

6. Élaboration d'initiatives, de concert avec des employeurs
7. Ressources pour les employeurs
8. Élargissement des services d'emploi existants
9. Initiatives locales
10. Éducation du public afin de le sensibiliser davantage
11. Plan détaillé pour la reconnaissance des diplômes obtenus à l'étranger

DIAPOSITIVE 2

Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

L'approche proposée

- Les solutions s'inscriront dans le cadre d'un système global.
- Les initiatifs consisteront à encourager tous les intervenants à participer et à collaborer.
- Il y aura respect des rôles des administrations.
- Le système mettra en valeur et reconnaîtra les qualifications, et il visera à trouver des façons de combler rapidement les lacunes décelées.
- Il s'agira de solutions pratiques qui s'ajouteront aux pratiques, aux structures et à la technologie déjà en place.
- Des possibilités seront offertes pour amorcer les travaux à l'étranger.

DIAPOSITIVE 3

Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Parties intéressées

- Immigrants qualifiés et leurs associations
- Gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux et administrations municipales
- Organismes de réglementation
- Employeurs, associations, syndicats et secteurs
- Établissements d'enseignement
- Services d'évaluation des attestations d'études
- Associations professionnelles
- Fournisseurs de services communautaires

DIAPOSITIVE 4

Sommet national sur
L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Approche préconisée par le système pour faciliter l'intégration au marché du travail d'immigrants qualifiés

Programmes et services
(à l'étranger et au Canada)

Information, évaluation et conseils spécialisés

Portail Internet	Services d'évaluation - évaluation des compétences linguistiques de la pratique au Canada	Orientation pour le marché du travail et plans d'apprentissage	Encadrement par un professionnel canadien

Programmes de transition intégrés pour combler les lacunes décelées

Cours théoriques	Formation linguistique adaptée au marché du travail	Perfectionnement des compétences techniques	Connaissance des pratiques en milieu de travail au Canada

DIAPOSITIVE 5

Sommet national sur
L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Rôle du gouvernement fédéral

- Exercer du leadership lorsqu'il s'agit de réunir des intéressés et de diffuser des connaissances
- Élaborer des initiatives stratégiques nationales (portail, encadrement, formation linguistique adaptée au marché du travail et expérience du milieu de travail)
- Mettre au point des mécanismes de financement (prêts et élargissement de programmes de prêts aux étudiants)
- Conclure des ententes avec les provinces en vue de préparer ou d'améliorer une formation de transition
- Accroître la capacité des conseils sectoriels de prendre des engagements stratégiques pour cette question
- S'inspirer de l'expérience de l'ACI et des FRM pour reconnaître les diplômes obtenus à l'étranger

DIAPOSITIVE 7

Sommet national sur
L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Approche préconisée par le système pour faciliter l'intégration au marché du travail d'immigrants qualifiés

Incitatifs pour attirer des immigrants qualifiés (prêts et autres mesures de soutien)

Conseil suprême
Favoriser la collaboration - Établir des priorités et des liens – Communiquer aux niveaux suivants : National? Régional? Local? Sectoriel?

Programmes et services
(à l'étranger et au Canada)

Information, évaluation et conseils spécialisés

Portail Internet	Services d'évaluation - évaluation des compétences linguistiques de la pratique au Canada	Orientation pour le marché du travail et plans d'apprentissage	Encadrement par un professionnel canadien

Programmes de transition intégrés pour combler les lacunes décelées

Cours théoriques	Formation linguistique adaptée au marché du travail	Perfectionnement des compétences techniques	Connaissance des pratiques en milieu de travail au Canada

Avantages que procurent les compétences sur le marché du travail canadien

Rôles et incitatifs pour tous les intéressés

Administrations (et prix et frais)

Organismes de réglementation des professions

Établissements d'enseignement

Employeurs Associations Syndicats Conseils sectoriels

Organismes et associations communautaires

DIAPOSITIVE 6

BEST COPY AVAILABLE

Immigration

Le conseil canadien des ressources humaines de l'industrie de l'environnement

Grant Trump, président-directeur général

Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

La réussite d'un projet lié à l'immigration repose sur la collaboration entre employeurs et employés

DIAPOSITIVE 1

Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Survol

- Qu'est-ce que le CCRHIE?
- Emploi dans l'environnement
- Caractéristiques du secteur
- Principaux enjeux concernant l'immigration
- Description du projet pilote

DIAPOSITIVE 2

Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Énoncé de mission du CCRHIE

Assurer que le Canada dispose de ressources humaines qualifiées possédant les connaissances et les compétences en matière d'environnement dont le secteur public et le secteur privé ont besoin.

DIAPOSITIVE 3

Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Caractéristiques de l'emploi dans l'environnement

- Multidisciplinaire
- Intersectoriel
- Portée nationale et internationale
- Fondé sur le savoir

DIAPOSITIVE 4

Sommet national sur
L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Qu'est-ce qu'un spécialiste de l'environnement?

Toute personne qui, par son travail, contribue directement à la protection de l'environnement (y compris la prévention, la réduction et le contrôle de la pollution),
à la conservation des ressources naturelles et aux communications, à la recherche et à l'éducation dans le secteur environnemental.

DIAPOSITIVE 5

Sommet national sur
L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Enjeux actuels et demande à venir

- Demande élevée de spécialistes de l'environnement
  - 9 000 (hausse de 14 %) spécialistes de l'environnement de 1998 à 2001
- Demande élevée de spécialistes de l'environnement en cours de carrière
  - ayant de 5 à 10 années d'expérience
- Concurrence avec les autres secteurs connexes

DIAPOSITIVE 6

Sommet national sur
L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Principaux enjeux concernant l'immigration

- Recrutement
- Maintien en fonction
- Apprentissage – lacunes dans les compétences

DIAPOSITIVE 7

Sommet national sur
L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Outil électronique d'examen préalable de l'immigration

- Stratégie d'innovation du Canada – Investir dans les gens, le savoir et les possibilités
- « Veiller à ce que le Canada accueille les immigrants qualifiés dont il a besoin et aider ces immigrants à réaliser leur plein potentiel sur le marché du travail et dans la société canadienne »

DIAPOSITIVE 8

Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Objectifs du projet

- Combler les pénuries de main-d'œuvre chroniques et temporaires dans le secteur de l'environnement
- Faire du Canada une destination de choix pour les travailleurs qualifiés du secteur de l'environnement
- Grâce à des liens solides avec l'industrie, aider les nouveaux immigrants à obtenir un emploi intéressant dans leur domaine d'expertise
- Faire en sorte que les nouveaux spécialistes de l'environnement puissent décrocher un emploi n'importe où au Canada

DIAPOSITIVE 9

Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Collaboration

- Relier les programmes d'immigration en place

- Lien avec les Centres d'éducation canadiens de partout dans le monde
- Lien avec les ambassades et les consulats canadiens
- Lien avec les dispositions relatives aux candidats des provinces
- Lien avec le Programme relatif aux travailleurs étrangers temporaires

DIAPOSITIVE 11

Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Clientèle cible du projet

- Les immigrants potentiels qui sont déjà prêts à travailler
- Les immigrants potentiels qui doivent parfaire leurs compétences pour trouver un emploi

DIAPOSITIVE 10

Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Moyens d'intervention du CCRHIE

- Definition precise de l'emploi dans l'environnement
- Normes professionnelles nationales dans le secteur de l'environnement
- Projet Recrutement, maintien de l'effectif et formation en environnement (électronique)
- Centre de perfectionnement professionnel
- EnviroCarrières

DIAPOSITIVE 12

Innovation dans les secteurs des sciences de la vie, de la biotechnologie et de la santé

Henry Friesen, président, Génome Canada

Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Moyens d'intervention du CCRHIE (suite)

- EnviroEmploi (en cours d'élaboration)
- Service Écojeunesse
- Tableau d'enviroEmplois
- Bureau canadien de reconnaissance professionnelle des spécialistes de l'environnement (BCRPSE)

DIAPOSITIVE 13

Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Une vision pour le Canada

La santé et les soins de santé ne doivent pas être considérés comme une dépense, mais comme une possibilité à explorer.

Nous devons adopter une vision nationale pour mettre en place un système de soins de santé de qualité supérieure qui soit le plus innovateur possible, afin d'améliorer ces secteurs de façon continue.

Moteurs de croissance économique, les systèmes de santé et de soins de santé constituent un instrument clé pour assurer la viabilité du système de soins de santé canadien.

DIAPOSITIVE 1

Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Étapes proposées

1ère étape	Premier contact
2e étape	Documentation des compétences
3e étape	Comparaison électronique des normes professionnelles nationales et de l'analyse des lacunes
4e étape	Préparation des plans de ressources humaines individuels
5e étape	Contrôle continu
6e étape	Service de jumelage

DIAPOSITIVE 14

Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Proposition n°1

Harmoniser les plans d'action en matière d'innovation dans la santé et de politiques économiques avec les processus décisionnels des gouvernements et des autorités du domaine de la santé afin d'assurer la santé des Canadiens et d'optimiser les soins prodigués aux patients et le développement économique.

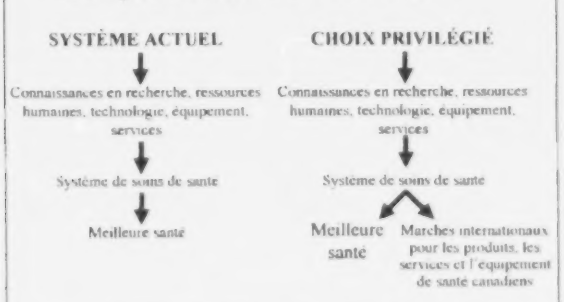
DIAPOSITIVE 2

Innovation dans les secteurs des sciences de la vie, de la biotechnologie et de la santé

J. Mark Lievonen, président, Aventis Pasteur Limitée et BIOTECanada

Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Deux possibilités – Un seul choix



DIAPOSITIVE 3

Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

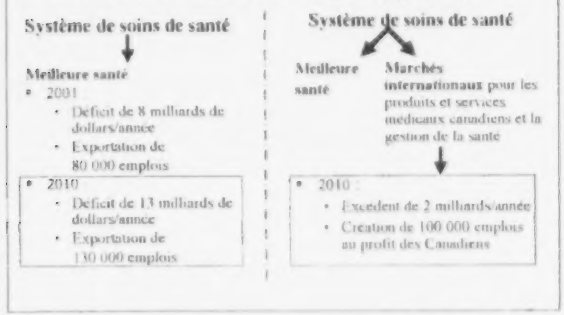
Aventis Pasteur au Canada

- Aventis Pasteur protège les Canadiens et les habitants de toute la planète contre les maladies infectieuses depuis 1914
- Un atout unique pour le Canada : le chef de file au pays de la recherche, du développement, de la fabrication et de la commercialisation à grande échelle de vaccins.
- Aventis Pasteur donne du travail à plus d'un millier de Canadiens.
- Aventis Pasteur investit 40 % du total de ses ventes en R et D au Canada, c.-à-d. plus de 90 M$ en 2002.
- Aventis Pasteur, la division des vaccins d'Aventis, fabrique 30 vaccins et produits d'immunothérapie qui protègent contre 17 maladies infectieuses.

DIAPOSITIVE 1

Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Un pas de géant
Le choix de l'innovation nous appartient



DIAPOSITIVE 4

Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Partenariats et collaboration : La clé de la réussite d'Aventis Pasteur

- Aventis Pasteur s'est associée au gouvernement, à des universités et au milieu de la santé publique pour produire plus de 80 vaccins pour le Canada et le reste du monde.
- La recherche et le développement de Pentacel ^MD –, qui, en une seule injection, protège les enfants contre cinq maladies et renferme la norme d'excellence à l'échelle mondiale en matière de vaccin contre la coqueluche – ont été effectués au Canada, tout comme l'est sa fabrication.
- Le Canada, où est exécuté le programme vaccins cancer, une initiative de 350 M$ d'une durée de 10 ans réalisée en partenariat avec PTC, est un lieu stratégique pour les recherches qu'effectue cette entreprise mondiale.
- Plus d'une centaine de partenaires, dont DRHC, les IRSC et le CNRC, encouragent, dans le cadre du Défi biotech Aventis, les élèves du secondaire à poursuivre en biotechnologie.

DIAPOSITIVE 2

Sommet national sur
L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Principaux enjeux du secteur d'activité :

- La recherche se heurte à plus d'obstacles, alors que le secteur de la biotechnologie s'attaque à des maladies plus complexes. La collaboration est essentielle à l'innovation.
- Le coût initial de la recherche : il faut du temps pour le développement, et donc des investisseurs patients.
- Les obstacles à la commercialisation : de gros investissements de capitaux sont nécessaires pour la mise au point des produits.
- Attirer et conserver des scientifiques de haut niveau possédant des compétences concurrentielles à l'échelle mondiale.
- Besoin de travailleurs en biotechnologie compétents dans plusieurs disciplines.
- Avoir accès, par l'immigration, aux meilleurs travailleurs étrangers du domaine de la biotechnologie.

DIAPOSITIVE 3

Sommet national sur
L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

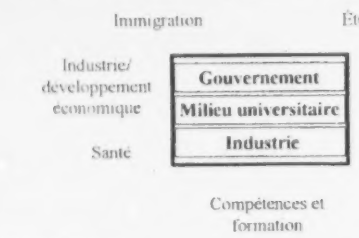
Principaux enjeux du secteur d'activité :

- Les politiques actuelles d'achat de soins de santé ne favorisent pas l'innovation au Canada.
- La longueur des périodes d'approbation réglementaires.
- La protection vigoureuse et concurrentielle sur le plan international des droits de propriété est essentielle.
- La réglementation actuelle des prix ne tient pas compte du coût élevé de l'innovation en biotechnologie.
- Dans le secteur de la biotechnologie, des groupes se forment naturellement lorsqu'il existe des compétences, des installations et des intérêts communs.
- Le gouvernement devrait fournir les éléments nécessaires à la réussite des groupes plutôt que d'essayer d'en créer.

DIAPOSITIVE 4

Sommet national sur
L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Alignement de l'esprit de la Stratégie nationale



L'innovation : la voie vers la prospérité

DIAPOSITIVE 5

Innovation dans les secteurs des sciences de la vie, de la biotechnologie et de la santé

Santé et recherche en santé : Point de convergence du Canada en matière d'innovation

Dr. Alan Bernstein OC, FRSC, président, Instituts de recherche en santé du Canada

Santé et recherche en santé :
Point de convergence du Canada en matière d'innovation

Dr Alan Bernstein, OC, FRSC
Président
Instituts de recherche en santé du Canada

DIAPOSITIVE 1

Le contexte canadien

- Le Canada est un petit pays
- Il faut canaliser les efforts
- Les activités doivent :
  - *Refléter les valeurs et les priorités du Canada*
  - *Tabler sur les forces existantes*
  - *Favoriser la collaboration entre les divers secteurs*
  - *Faire appel aux communautés*
  - *Créer des emplois*
  - *Positionner le Canada comme chef de file*
- Le système de santé est une industrie de plus de 100 milliards $
- La plus grande industrie fondée sur le savoir

DIAPOSITIVE 2

Les soins de santé au 21e siècle

Description des maladies	→	Pathologie moléculaire causale
Homogénéité des maladies	→	Hétérogénéité des maladies
Homogénéité des patients	→	Médecine individualisée
Intervention empirique	→	Intervention rationnelle
Gestion réactive des maladies	→	Santé proactive
Gestion	→	Promotion

DIAPOSITIVE 3

Initiatives du gouvernement du Canada

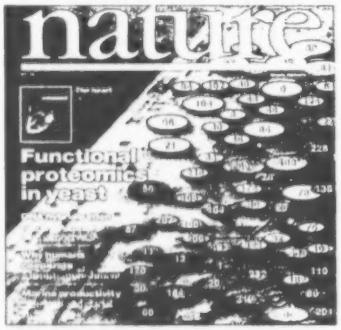
- Instituts de recherche en santé du Canada : 562 millions $ par année
- Fondation canadienne pour l'innovation : 3,15 milliards $
- Chaires de recherche du Canada : 900 millions $
- Réseaux de centres d'excellence : 78 millions $ par an
  - Réseau canadien pour l'élaboration de vaccins et d'immunothérapies
  - Réseau en génie protéique
  - Réseau canadien sur les cellules souches
  - Réseau canadien sur les maladies génétiques
  - Réseau canadien de l'arthrite
  - Réseau canadien contre les accidents cérébro-vasculaires
  - Réseau canadien de recherche sur les bactérioses
- Génome Canada : 620 millions $
- Coûts indirects de la recherche : 200 millions $

DIAPOSITIVE 4

Investissements provinciaux dans la recherche en santé

DIAPOSITIVE 5

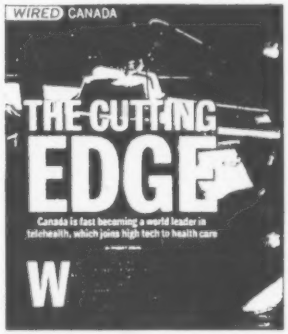
Canada : Leader mondial en protéomique



Magazine Nature
10 janvier 2002

DIAPOSITIVE 7

Télésanté



Magazine Time
23 septembre 2002

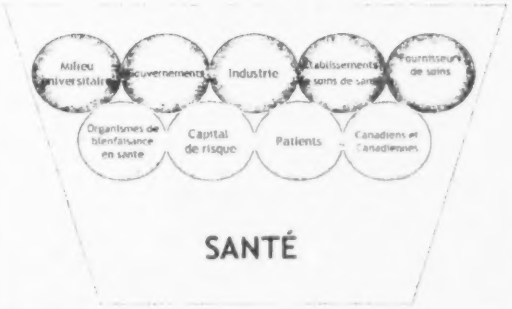
DIAPOSITIVE 6

Collaboration entre les intervenants

DIAPOSITIVE 8

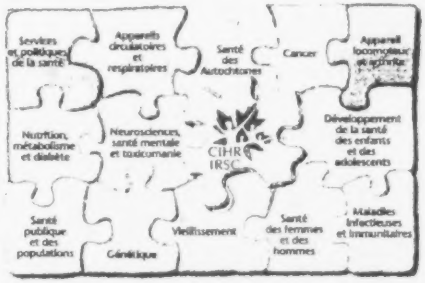
BEST COPY AVAILABLE

Collaboration entre les intervenants



DIAPOSITIVE 9

Instituts de recherche en santé du Canada : Chef de file de la convergence



DIAPOSITIVE 10

Initiative stratégique des IRSC pour la formation en recherche dans le domaine de la santé

- 100 millions $ sur six ans
- 51 programmes novateurs de formation transdisciplinaire à la grandeur du Canada
- Doter le Canada des meilleurs jeunes gens ayant des compétences multidisciplinaires
- Carrières dans l'industrie, les soins de santé, le gouvernement et le milieu universitaire
- Un partenariat avec :
  - Alberta Heritage Foundation for Medical Research
  - Fonds de la recherche en santé du Québec
  - Fondation des maladies du cœur
  - Michael Smith Foundation for Health Research
  - Ontario Challenge Fund

DIAPOSITIVE 11

Alliance communautaire pour la recherche en santé
Santé et sécurité sur les lieux de travail marins et côtiers
Université Memorial de Terre-Neuve

Beothic Fish Processors	ST. JOHN'S NF
C.E.C. Marine Consultants Ltd.	ST. JOHN'S NF
Canada-Newfoundland Offshore Petroleum Board	ST. JOHN'S NF
Canadian Association of Petroleum Producers	ST. JOHN'S NF
Centre syndical et patronal du Canada	OTTAWA ON
Community Resource Services Ltd.	ST. JOHN'S NF
Cougar Helicopters Inc	ST. JOHN'S NF
Dalhousie University	HALIFAX NS
Department of Environment and Labour	ST. JOHN'S NF
Department of Fisheries & Aquaculture	ST. JOHN'S NF
Department of Fisheries and Oceans	ST. JOHN'S NF
Department of Mines and Energy	ST. JOHN'S NF
Dept. of Health & Community Services, Gov. of Newfoundland and Labrador	ST. JOHN'S NF
FFAW/CAW – Fish Food and Allied Workers	ST. JOHN'S NF
Fish Harvesters' Resource Centre	ST. JOHN'S NF
Hibernia Management and Development Company Ltd.	ST. JOHN'S NF
Husky Oil Operations Ltd.	ST. JOHN'S NF
Institute for Work and Health	TORONTO ON

DIAPOSITIVE 12

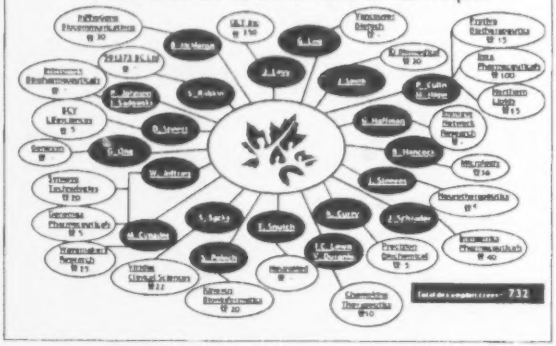
BEST COPY AVAILABLE

Alliance communautaire pour la recherche en santé
Santé et sécurité sur les lieux de travail marins et côtiers
Université Memorial de Terre-Neuve

Integrated Occupational Health Services	ST. JOHN'S NF
Labrador Fisherman's Union Shrimp Company	MARY'S HARBOUR NF
Mustang Survival Corp.	RICHMOND BC
National Research Council	ST. JOHN'S NF
Newfoundland and Labrador Employers Council	MOUNT PEARL NF
Newfoundland and Labrador Federation of Labours	ST. JOHN'S NF
NewLantic Group	ST. JOHN'S NF
Nova Scotia Department of Labour	HALIFAX NS
Professional Fish Harvesters Certification Board of Newfoundland and Labrador	ST. JOHN'S NF
Régie régionale de la santé et des services sociaux du Québec	GASPE HARBOUR QC
Seafarers' International Union	VANCOUVER BC
Torngat Fish Producers Co-Operative Society Ltd.	HAPPY VALLEY NF
Le syndicat des métallos au Canada	ETOBICOKE ON
Le syndicat des métallos au Canada	SEPT-ILES QC
Women in Resource Development Committee	ST. JOHN'S NF
Workers' Compensation Board of Nova Scotia	HALIFAX NS
Workplace Health, Safety & Compensation Commission	ST. JOHN'S NF

DIAPOSITIVE 13

Sociétés dérivées des fonds alloués par les IRSC
Université de la Colombie-Britannique



DIAPOSITIVE 14

Bâtir le système de santé canadien du 21e siècle

- Améliorer la synergie et les partenariats entre les gouvernements, le système de santé et le secteur privé
- Favoriser de nouvelles approches dans l'enseignement conçues pour former des individus qui auront les compétences et les qualités pour développer un secteur de la santé fondé sur l'innovation
- Poursuivre une approche multisectorielle cohérente en matière de commercialisation
- Harmoniser davantage la vision, les objectifs, les responsabilités des gouvernements, de l'industrie et des organismes
- Créer des centres pour l'innovation en santé pour rompre les cloisonnements géographiques et sectoriels et favoriser l'innovation au sein du système de santé

DIAPOSITIVE 15

Mettre en pratique les résultats de la recherche

- Positionnement du Canada comme leader mondial de l'innovation en santé
- Amélioration de la santé grâce à davantage d'efficacité
- Exportation nette de nouveaux produits et services de santé
- Technologie et traitements en santé nouveaux et améliorés
- Amélioration de la santé des populations et de la productivité au travail
- Amélioration de la promotion sanitaire et de la prévention des maladies
- Traitements fondés sur des preuves
- Réduction des écarts de santé et promotion de la santé chez les populations à risque
- Carrières fondées sur le savoir
- Avantage concurrentiel du Canada
- Meilleure santé et meilleure qualité de vie des Canadiens

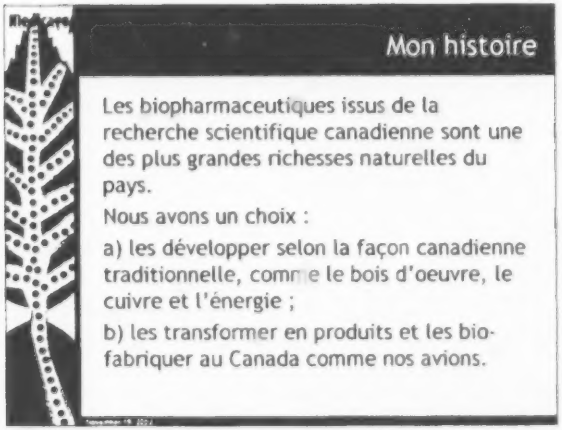
DIAPOSITIVE 16

Innovation dans les secteurs des sciences de la vie, de la biotechnologie et de la santé

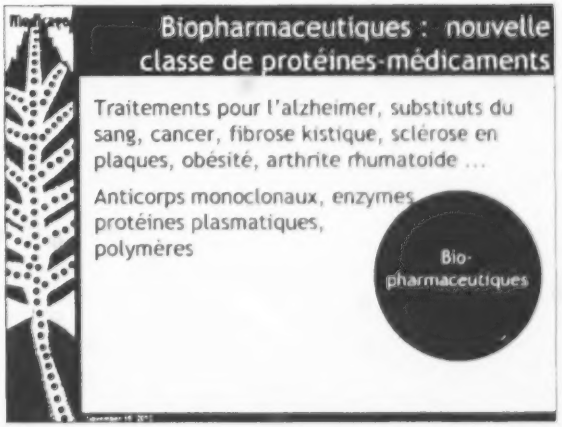
Medicago

François Arcand, président, Medicago Inc.

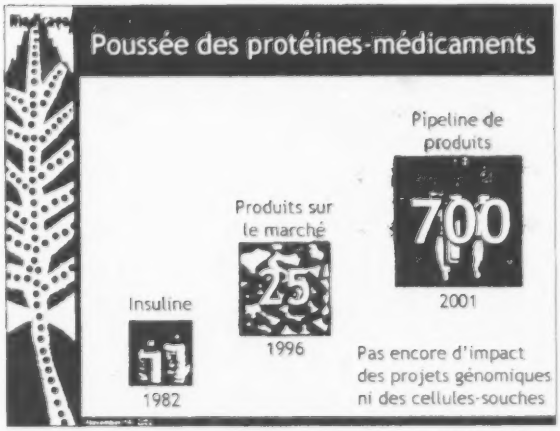
DIAPOSITIVE 1



DIAPOSITIVE 2

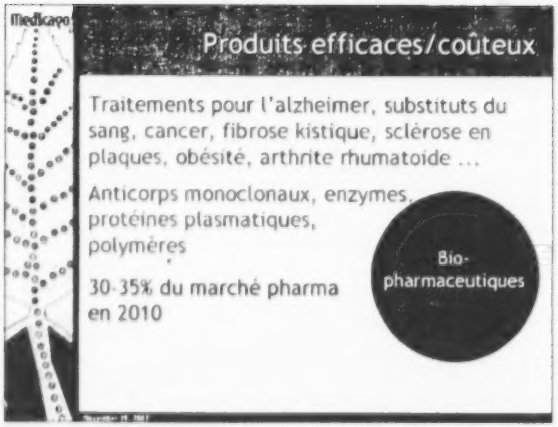


DIAPOSITIVE 3

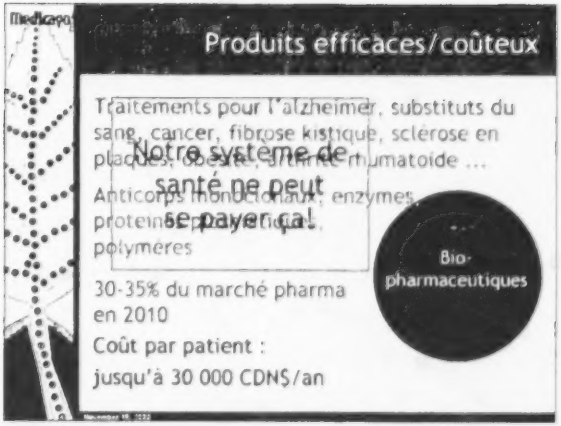


DIAPOSITIVE 4

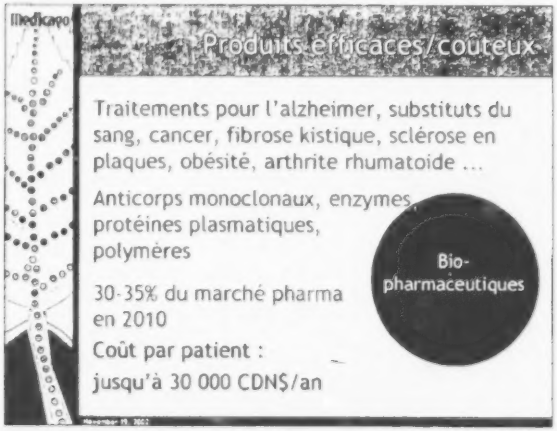
BEST COPY AVAILABLE



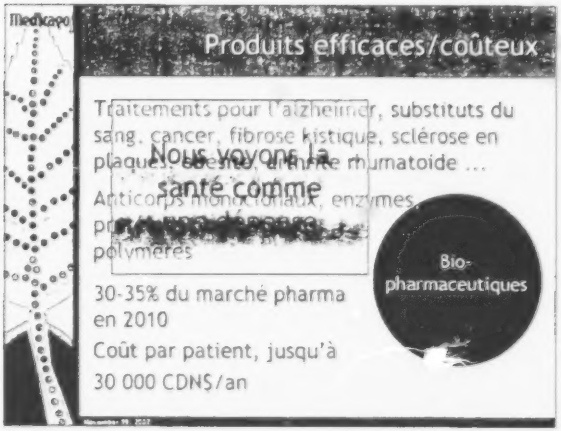
DIAPOSITIVE 5



DIAPOSITIVE 7



DIAPOSITIVE 6

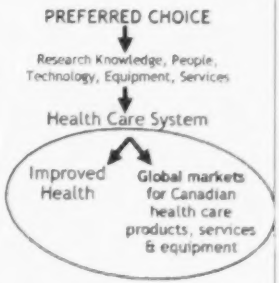


DIAPOSITIVE 8

272 BEST COPY AVAILABLE

A page from Dr. Friesen's book

Align the health innovation and economic policy agendas and decision-making within governments and health authorities to help optimize health, patient care and economic development.



DIAPOSITIVE 9

A page from Dr. Friesen's book

Align the health innovation and economic policy agendas and decision-making within governments and health authorities to help optimize health, patient care and economic development.

Can Canada develop its own bio-pharmaceuticals?

DIAPOSITIVE 10

But : améliorer santé /marchés globaux

Nous avons de bonnes sources canadiennes de biopharmaceutiques :
- universités
- CIHR, NRC, etc.
- compagnies de biotech
- projets génomiques

DIAPOSITIVE 11

But : améliorer santé /marchés globaux

Découverte

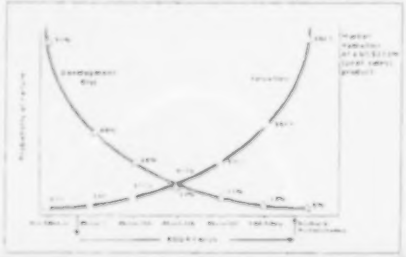
Nous avons des cliniciens et des ORCs de calibre mondial
- Nous avons besoin de financement, focus et coordination

DIAPOSITIVE 12

BEST COPY AVAILABLE

Financement : Biopharmaceutical Drug Development Accelerator

BDDA = fonds de 1 MM$ (actions accreditives et VCs)
Choisit de bons bio-composés
Les développe via les meilleurs ORCs spécialisés
Les amène en essais cliniques pour augmenter leur valeur
Les revent au propriétaire initial ou les confie à un partenaire



DIAPOSITIVE 13

But : améliorer santé /marchés globaux

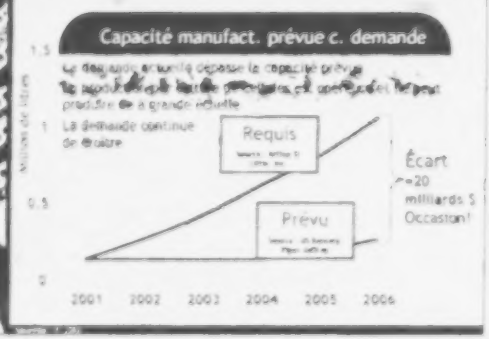
Découverte

Nous avons Cangene, DSM (petites quantités)

- Nous devons développer de nouveaux systèmes de production de protéines (plus grandes quantités)

DIAPOSITIVE 15

Sous-capacité de production



DIAPOSITIVE 14

Développer une nouvelle capacité de production

Systèmes émergeants de plantes-usines et animaux-usines :
- Medicago - feuilles de luzerne - Québec
- Hexia - lait de chèvre - Montréal
- SemBioSys - graines de carthame - Calgary
- TGN - sperme de porc - Québec

Beaucoup de protéines, peu de compétiteurs

La manufacture compte pour ~ 15% du prix des biopharmaceutiques

Bio-made in Canada

DIAPOSITIVE 16

BEST COPY AVAILABLE

Développer une nouvelle capacité de production

Faire de Bio-Made in Canada une priorité nationale :

- coordonner les subventions et contrats gouvernementaux (biodéfense, vaccins oraux, maladies auto-immunes, cancer, énergie)
- adapter PTC aux projets à base de savoir et aux PME
- meilleur accès au capital
- encourager les Big Pharma/Biotech canadiennes à conclure des ententes manufacturières
- inclure la manufacture au BDDA

Bio-made in Canada

DIAPOSITIVE 17

Biopharmaceutiques : génératrice de l'économie-santé

Le Canada a peu des chances de créer un secteur pharma fort. Il est trop tard.

Il est encore temps pour le Canada de développer un solide secteur biopharma :

1. développement de biopharmaceutiques (BDDA)
2. production de protéines (Bio-Made in Canada)
3. réglementaire (groupe de travail pour un Système réglementaire futé)

DIAPOSITIVE 19

But : améliorer santé /marchés globaux

Découverte

↓

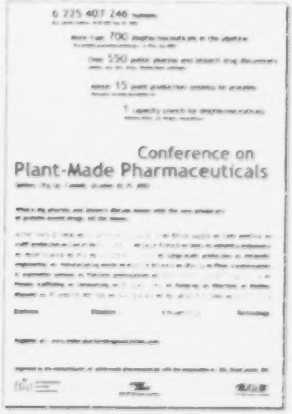
↓

↓

Commercialisation → Patients

Nous avons besoin d'un système réglementaire exigeant, plus rapide et plus futé (groupe de travail)

DIAPOSITIVE 18



Conference on
Plant-Made Pharmaceuticals

DIAPOSITIVE 20

BEST COPY AVAILABLE

Environnement et énergie propre

Bio-économie : Profiter des avantages naturels qu'offre le Canada

Richard Smith, président-directeur général, Dow AgroSciences Canada

BIO-ÉCONOMIE — Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

La bio-économie

- Elle est fondée sur des bioprocédés efficients et sur des bio-ressources durables et renouvelables
- Elle découle des progrès réalisés dans les domaines de la technologie de l'information, des sciences biologiques, de la chimie, de la physique et du génie

- Elle aidera à stabiliser les facteurs économiques dans les secteurs clés liés aux ressources naturelles (c.-à-d. l'agriculture et la foresterie)
- Elle permettra d'améliorer la santé humaine et la salubrité de l'environnement
- Elle permettra d'améliorer la sécurité nationale et économique

DIAPOSITIVE 1

BIO-ÉCONOMIE — Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

La situation actuelle

- Il y a un déséquilibre entre la production industrielle mondiale, la consommation et notre milieu naturel
- Des émissions non toxiques, comme celles du CO_2, peuvent devenir une menace pour l'écosystème mondial

- Les gisements de combustible fossile sont limités et s'épuisent

DIAPOSITIVE 2

BIO-ÉCONOMIE — Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

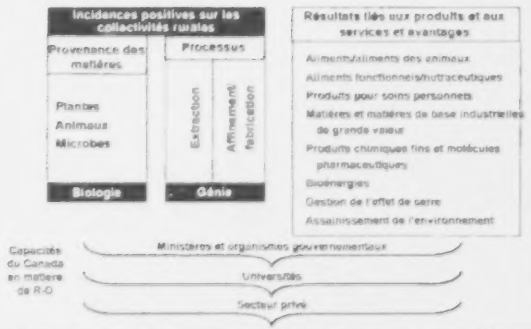
La vision

- Tout comme nous comptons sur la photosynthèse pour notre alimentation, nous pouvons aussi exploiter cette source d'énergie et les éléments moléculaires des plantes et des animaux pour notre secteur industriel
- Bio-économie
  - bio-ressources renouvelables
  - bioprocédés fort efficients
  - vaste gamme de produits
  - filières éco-industrielles

DIAPOSITIVE 3

BIO-ÉCONOMIE — Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Bio-économie



DIAPOSITIVE 4

BIO-ÉCONOMIE | Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Les avantages de la bio-économie

- **Développement économique**
  - Nouveaux débouchés et création d'emplois
  - Économies possibles pour la production
  - Stabilisation et diversification de facteurs économiques dans des secteurs clés
- **Environnement**
  - Réduction des GES / piégeage accru du carbone
    - Réduction en matière des taxes pour l'environnement
- **Considérations d'ordre social**
  - Développement économique rural
  - Sensibilisation à l'environnement... il existe des options

DIAPOSITIVE 5

BIO-ÉCONOMIE | Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

L'industrie canadienne des bioproduits

- **Environ 100 entreprises**... toutes les régions du Canada se livrent à la R-D et (ou) à la fabrication de bioproduits
  - **petites entreprises hautement spécialisées qui utilisent une technologie prometteuse**, comme TGN, SemBioSys, MCN BioProducts et Dynamotive
  - **PME fabriquant des produits**, comme Logen, Nexia, Ensyn, Iogen, Commercial Alcohols, Biorginal et Naturola
  - **Grandes entreprises**, comme Tembec, Domtar, Canfor, Dow BioProducts, Dupont, CASCO et JBL
- **La bio-économie évolue constamment** — la rapidité de la croissance et la compétitivité reposent sur nous

DIAPOSITIVE 7

BIO-ÉCONOMIE | Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

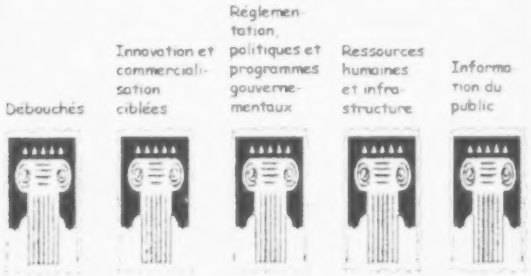
Les avantages naturels du Canada

- **Milieu scientifique de calibre international**
  - fondé sur l'agriculture, la foresterie et l'aquaculture
- **Économie axée sur les ressources naturelles**
  - avec des secteurs forestiers et agricoles innovateurs, compétitifs et bien établis
- **Capacité nette de jouer un rôle de premier plan**
  - Combinaison de capacités intellectuelles et de ressources physiques — terres agricoles et réserves forestières importantes et productives

DIAPOSITIVE 6

BIO-ÉCONOMIE | Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Les cinq piliers devant favoriser la bio-économie



DIAPOSITIVE 8

Environnement et énergie propre

Énergie propre

Richard Adamson, P Eng., M Sc, vice-président, Business Development, Mariah Energy Corp

BIO-ÉCONOMIE Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Faire démarrer les choses

- Appuyer le travail de **BioProducts Canada** pour faciliter la collaboration entre les gouvernements, les entreprises, les universitaires, les sources d'investissement et les organismes de développement sectoriel afin de créer des filières se fondant sur les principes de l'écoindustrie.
- Élaborer une stratégie et un plan d'action **pour informer le public** afin d'accélérer la transition du Canada vers une bio-économie.
- Le **gouvernement doit s'approvisionner** en bioproduits de façon à appuyer le développement des marchés et la commercialisation de biotechnologies.

DIAPOSITIVE 9

ÉNERGIE PROPRE Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Émissions

- (Presque) toujours liées à l'énergie
- Pas uniquement les GES
  - NOx, SOx, Hg, particules, COV, etc.
- Efficience et réduction des émissions
  - catalyseurs de changement clés pour l'industrie de l'énergie

DIAPOSITIVE 1

ÉNERGIE PROPRE Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Innovation

- La technologie et l'innovation ne sont PAS des secteurs. Elles sont des outils nous permettant de relever des défis
- L'énergie est un secteur technologique
  - S'il n'y a pas d'utilisateurs de la technologie, il n'y a pas de « nouvelle économie ».

DIAPOSITIVE 2

ÉNERGIE PROPRE | Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Le défi de l'innovation

- Obstacles culturels
  - Conflits/concurrence, défense/prudence, ou?
  - Élimination des cloisons (« penser en fonction des possibilités »)
  - Valorisation du leadership
- Obstacles environnementaux
  - Réglementation
  - Impôt
  - Accès aux capitaux

DIAPOSITIVE 3

ÉNERGIE PROPRE | Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Points clés

- « Zone de risques » (prototype – commercialisation)
  - Rôle des gouvernements et des secteurs financier et industriel
- Leadership du gouvernement – objectif cohérent
  - Changement climatique? économie « H_2 »
  - Aucun nouveau programme – PAS de financement centralisé
  - Il faut financer les programmes actuels, adaptation

DIAPOSITIVE 4

ÉNERGIE PROPRE | Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

Retards dans l'innovation

- Éthanol à partir de la cellulose
- Huile pyrolisée (bio)
- Production combinée de chaleur et d'électricité à base de microturbines
- Piles à combustible
- Électronique de puissance (onduleurs, correction du facteur de puissance, etc.)
- *Développer les technologies ici pour les vendre à l'étranger*

DIAPOSITIVE 5

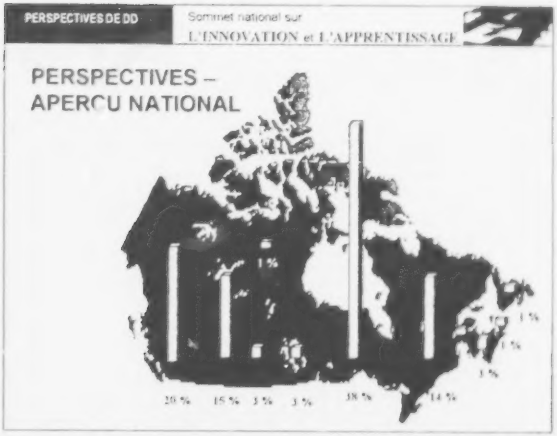
Environnement et énergie propre

Perspectives de développement durable (DD) – Technologies ciblées

Victoria J. Sharpe, présidente-directrice générale, Technologies du développement durable Canada (TDDC)

DIAPOSITIVE 1

DIAPOSITIVE 3



DIAPOSITIVE 2

DIAPOSITIVE 4

BEST COPY AVAILABLE

PERSPECTIVES DE DD | Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

PERSPECTIVES DE DD – ÉTAPES DU DÉVELOPPEMENT

Étape de développement	Nombre	Pourcentage du total
Prototype de laboratoire	3	10 %
Certification	2	7 %
Prototype commercial	9	33 %
Démonstration	14	52 %

Temps nécessaire à la commercialisation	Nombre	Pourcentage du total
1 an	7	26 %
2 ans	11	41 %
3 ans	7	26 %
4 ans	1	4 %
5 ans	1	4 %
Plus de 5 ans	0	0 %

DIAPOSITIVE 5

PERSPECTIVES DE DD | Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

PERSPECTIVES DE DD – Capacité nationale

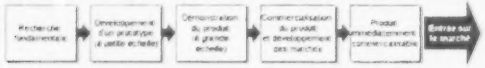
1. Demandes à ce jour
   - 501 demandes
   - 876 millions de dollars demandés
   - 2,8 milliards de dollars obtenus d'autres sources pour le projet
   - 90 % dirigés par l'industrie
2. Projets approuvés
   - 8 projets
   - 6,61 millions de dollars
   - 42,4 millions de dollars obtenus d'autres sources pour le projet
3. Réduction des gaz à effet de serre
   - 501 = 165 millions de tonnes
   - 8 = 11,2 millions de tonnes

DIAPOSITIVE 6

PERSPECTIVES DE DD | Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

OBSTACLES – LA CHAÎNE DE L'INNOVATION

Étapes du développement technologique

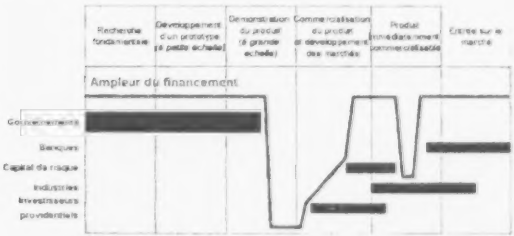


Profil des risques

DIAPOSITIVE 7

PERSPECTIVES DE DD | Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

OBSTACLES – Ampleur du financement



Financement du secteur public
21 milliards de dollars

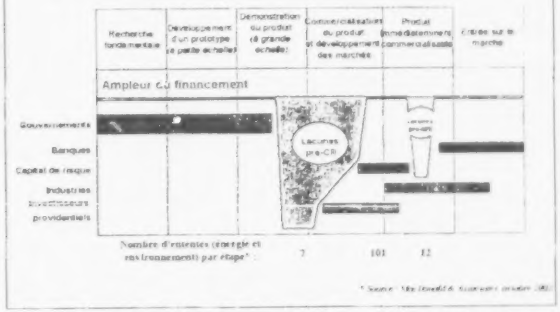
Financement du secteur privé
3,5 milliards de dollars

DIAPOSITIVE 8

BEST COPY AVAILABLE

Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

OBSTACLES – LACUNES SUR LE PLAN DE L'INNOVATION



DIAPOSITIVE 9

Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

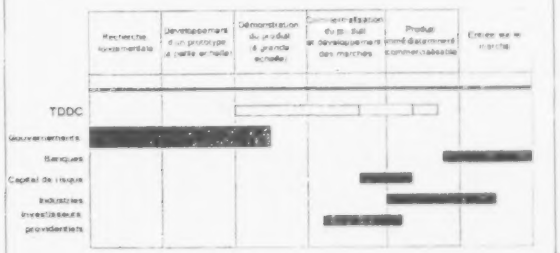
INNOVATION – SOLUTIONS

1. Combler les lacunes
   - Communications/incitatifs/compétences
2. Établir des liens plus solides
   - Entrepreneurs et PME
   - Innovation dans les universités et les collèges
   - Investisseurs potentiels - NAO
   - Communauté financière

DIAPOSITIVE 11

Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

INNOVATION – SOLUTIONS



DIAPOSITIVE 10

Sommet national sur L'INNOVATION et L'APPRENTISSAGE

INNOVATION – SOLUTIONS

1. Accroître les investissements pour combler les lacunes pré-CR
   - Réduire les risques liés au développement
     - Flux d'affaires recevables
     - Appui accru à la démonstration et à la commercialisation
   - Réduire les risques financiers
     - Incitatifs fiscaux pour les investisseurs
   - Réduire les risques liés au marché
     - Politiques publiques et incitatifs nationaux
2. Renforcer la capacité
   - Excellence des entrepreneurs

DIAPOSITIVE 12

BEST COPY AVAILABLE

ANNEXE 7
BIOGRAPHIES DES COPRÉSIDENTS, DES PANÉLISTES ET DES MODÉRATEURS

COPRÉSIDENTS

Anne Golden

Anne Golden est présidente-directrice générale du Conference Board du Canada. Son rôle dans le domaine de la politique publique et, en particulier, ses études sur les villes et les sans-abri sont reconnus à l'échelle nationale. En 2002, M^me^ Golden figurait au palmarès des 20 femmes d'affaires les plus brillantes et les plus performantes du Canada établi par le *Financial Post*.

En 2001, Centraide Canada lui a décerné un prix d'excellence national spécial pour saluer son leadership, ses compétences, ses idées, son sens de l'innovation et ses réalisations.

M^me^ Golden est l'auteure de nombreuses publications portant sur des questions de politique publique. Elle est titulaire d'un doctorat en histoire et a, de plus, reçu des doctorats honorifiques de l'Université de Toronto, de l'Université York et de l'Université polytechnique Ryerson.

Claude Lajeunesse

Claude Lajeunesse, titulaire d'un doctorat et ingénieur, est recteur de la Ryerson Polytechnic University de Toronto et président-directeur général sortant de l'Association des universités et collèges du Canada. Il siège au conseil d'administration de Capital Technologies CDPQ Inc., première société de capital-risque du Canada, dont les investissements s'élèvent à plus de deux milliards de dollars, de la Fondation du patrimoine ontarien et de l'Hôpital général de Toronto Est. Il est également administrateur de l'Institut canadien des normes d'enseignement et président de l'Académie canadienne du génie.

M. Lajeunesse a aussi été directeur de la recherche orientée au Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada et directeur du Conseil canadien des ingénieurs.

PANÉLISTES ET MODÉRATEURS

Richard Adamson

M. Adamson, qui est basé à Calgary (Alberta), est ingénieur et titulaire d'une maîtrise en sciences. Il est vice-président fondateur, Ingénierie et Développement des affaires, de Mariah Energy Corporation. Cette société de production d'énergie à petite échelle a mis au point les systèmes Heat PlusPower, dispositifs énergétiques intégrés utilisant des microturbines. M. Adamson siège au Alberta Distributed Generation Interconnection Working Group et au Conseil consultatif RNCan en science-technologie pour les énergies. Tout au long de sa carrière, il s'est concentré sur la commercialisation de technologies novatrices en s'appuyant sur le transfert de technologie, la planification des produits, la mise au point et le marketing. M. Adamson est également titulaire d'un baccalauréat et d'une maîtrise en électrotechnique de l'Université de Calgary.

Naomi Alboim

Naomi Alboim est actuellement chargée de cours et professeure adjointe à la School of Policy Studies, Queen's University, et elle est consultante active en politique publique. Avant cela, M^me^ Alboim a occupé des postes de haut niveau dans les gouvernements du Canada et de l'Ontario pendant 25 ans, dont huit en qualité de sous-ministre à trois portefeuilles différents.

Elle a notamment eu pour secteurs de responsabilité les droits de la personne, l'équité, l'immigration, la formation au marché du travail, les pratiques en milieu de travail, la culture, les sports et les loisirs, les questions relatives aux personnes handicapées, aux femmes, aux personnes âgées et aux Autochtones, le bénévolat et le développement économique des collectivités. Dans tous ces domaines, elle a beaucoup travaillé à l'élaboration des politiques ainsi qu'à la conception et à l'exécution des programmes.

François Arcand

M. Arcand, qui est né à Québec en 1955, est titulaire d'une maîtrise en administration des affaires de l'Université Concordia de Montréal, obtenue en 1995. En 1997, il a fondé à Québec Medicago Inc. avec M. Louis Vézina, qui en est directeur scientifique. Pendant les 20 années qui ont précédé, M. Arcand était un expert-conseil en affaires dans le secteur des arts. Sa société, Cultur'inc Inc., a aidé des organismes culturels et leurs fondateurs à trouver des solutions abordables et pragmatiques à des problèmes de développement commercial. M. Arcand siege à des comités de BioQuébec, de BioteCanada et de Program Committee Bio 2002. Il siege aussi au Comité de programmation de la Conférence de la moléculture pharmaceutique qui aura lieu du 16 au 19 mars 2003 à Québec.

D'Alan Bernstein

Le D' Alan Bernstein est titulaire d'un doctorat en biophysique médicale obtenu en 1972 à l'Université de Toronto. Il a beaucoup contribué à notre compréhension du développement embryonnaire, de l'hématopoïèse, du cancer et de la formation du système cardiovasculaire. Ses travaux permettent également de nets progrès dans les techniques utilisées dans les thérapies géniques et l'analyse génétique du développement des mammifères. Ce chercheur éminent a réussi à faire de l'Institut Lunenfeld un des premiers établissements de recherche médicale du Canada. Il a été le premier titulaire de la chaire Anne Tanenbaum en biologie moléculaire et du développement, à l'Institut Lunenfeld (1990-2000) et de la chaire Koffler réservée au directeur de l'Institut Lunenfeld (1994-2000). Ses travaux lui ont valu de nombreux prix et distinctions.

geneviève bich

geneviève bich a rejoint la haute direction de Bell Canada en qualité de vice-présidente et chef du contentieux à l'âge de 33 ans. En juin 2000, elle est nommée vice-présidente, Relations de travail, une première chez Bell Canada, où ce poste avait toujours été occupé par des hommes. Elle est également une des seules femmes au Canada à occuper un poste de direction dans les relations de travail.

M[me] bich est diplômée de l'Université McGill, où elle a obtenu un baccalauréat avec majeure en psychologie en 1987. Puis en 1990, elle a passé un baccalauréat en droit à l'Université de Montréal, avant d'être admise au Barreau du Québec en 1991. De 1991 à 1997, elle a été avocate au service juridique de Bell Canada, où elle s'est spécialisée en droit du travail et de l'emploi. En 1997 et 1998, elle a été directrice, Relations de travail, chez Bell Canada et responsable de la région de l'Ontario. De mars 1998 à mai 1999, elle a été chef adjoint du contentieux chez Bell Canada. À ce titre, elle dirigeait l'équipe chargée du droit du travail et de l'emploi et elle conseillait les cadres supérieurs sur les politiques et les questions stratégiques. Ensuite, en qualité de vice-présidente et de chef du contentieux, elle a dirigé une équipe diversifiée d'avocats spécialistes des différents domaines du droit, tout en conservant ses responsabilités en matière de droit du travail.

En tant que vice-présidente, Relations de travail, elle dirige une équipe de professionnels qui participent, entre autres, à l'interprétation et à l'application quotidiennes des conventions collectives, des négociations collectives, des décisions d'affaires stratégiques, des droits de la personne, de l'équité en matière d'emploi et de la diversité, de la protection des renseignements personnels, et de la santé et de la sécurité au travail pour Bell Canada et plusieurs de ses filiales visées par la réglementation fédérale et provinciale.

Robert R. Blakely

Robert R. Blakely est né et a grandi à Edmonton. Il fait partie de la troisième génération d'Albertains de sa famille qui a fait son apprentissage en plomberie et en montage d'installations au gaz et, depuis, il a obtenu un diplôme de monteur de tuyaux à vapeur. Il a étudié à l'Université de l'Alberta, a été admis au Barreau de cette province en 1978, et il représente depuis lors des employés dans les conflits du travail. M. Blakely occupe actuellement le poste de directeur du Département des métiers de la construction, FAT-COI, Bureau canadien.

En novembre 1969, il s'est engagé dans les Forces armées canadiennes (Réserve navale), où il a acquis des qualifications qui l'ont amené à commander divers navires CSM, dont le CSM *Nonsuch*, de la Division de la Réserve navale d'Edmonton, et il a été promu au rang de capitaine en juillet 1997.

Jeffrey Dale

Jeffrey Dale a travaillé dans le secteur de la technologie à Ottawa, tant en qualité de cadre d'entreprise que d'entrepreneur. Depuis quelque temps, il est président de KOM Networks Inc. Avant de travailler chez KOM, il était vice-président, Développement des affaires, chez Peleton Photonics Systems Inc. De 1984 à 1999, M. Dale a été vice-président, Ventes et marketing, chez EDS Systemhouse et WorldCom. Il compte de nombreuses années de participation à la vie communautaire, notamment en tant que membre du Conseil d'administration de l'Aéroport international d'Ottawa et du Conseil des gouverneurs de l'Université d'Ottawa. Il est également président du Conseil d'administration du Groupe des services de santé Royal Ottawa.

Don Drummond

Depuis juin 2000, Don Drummond est premier vice-président et économiste en chef de la Banque TD, où il est responsable de l'analyse de la performance économique du Canada et d'autres pays, ainsi que des prévisions en la matière et de l'analyse des principales politiques qui influent sur cette performance. Auparavant, M. Drummond a occupé divers postes comportant des responsabilités de plus en plus importantes au ministère des Finances fédéral, y compris celui de sous-ministre délégué. Dans ce dernier cas, il était chargé de l'analyse économique, de la politique budgétaire, de la politique fiscale, de la politique sociale ainsi que des relations fédérales-provinciales. M. Drummond a notamment coordonné la planification des budgets fédéraux annuels.

Gwen Friedrich

Gwen Friedrich est thérapeute en réadaptation, et son dévouement envers les personnes handicapées s'étend sur une carrière de plus de 24 ans dans le domaine de la santé et du bien-être. Elle est actuellement directrice générale du Community Outreach Group, présidente de la Entrepreneurial Co-operative of Disabled Persons Ltd, et membre du conseil d'administration du Canadian Centre for Disability Studies, organisme axé sur les consommateurs, avec affiliation universitaire, voué à la recherche et à l'éducation.

Pendant deux ans, Mme Friedrich a dirigé des séances de sensibilisation à la GRC. Elle a pris la parole à des conférences provinciales et nationales consacrées à l'inclusion en milieu de travail. Mme Friedrich étudie actuellement à l'Université de Regina, où elle termine une maîtrise en sciences. Son mémoire porte sur la qualité de vie des personnes handicapées.

Dr Henry G. Friesen

Le Dr Friesen a obtenu son doctorat en médecine à l'Université du Manitoba. Sa découverte de la prolactine, hormone hypophysaire humaine, et du rôle de cette dernière dans la santé et la maladie – il la définit comme une cause majeure d'infertilité –, ainsi que sa collaboration avec d'autres dans l'introduction de nouvelles thérapies ont permis de soigner efficacement des dizaines de milliers de femmes dans le monde. Au cours de la dernière décennie, le Dr Friesen s'est distingué en sa qualité de septième président du Conseil de recherche médicale du Canada. Il est actuellement un professeur distingué et émérite à l'Université du Manitoba et attaché de recherches supérieur au Centre pour l'avancement de la médecine, ainsi que président du Conseil d'administration de Génome Canada.

Raymond E. Ivany

Raymond Ivany, qui est né à Sydney (Nouvelle-Écosse), est devenu président du Nova Scotia Community College (NSCC) en octobre 1998.

Au cours des 15 dernières années, il a participé au façonnement de l'éducation postsecondaire et à l'élaboration de la politique de développement économique de la région en tant que membre du Nova Scotia Research, Development and Innovation Advisory Board, de la Maritime Provinces Higher Education Commission et du Nova Scotia Voluntary Planning Board. Avant de rejoindre le NSCC, M. Ivany était vice-président exécutif du Collège universitaire du Cap Breton. Il a aussi été conseiller spécial en éducation, en formation et en développement durable à l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, à Moncton, et membre du Groupe d'intervention fédéral sur la pêche de la morue du Nord, à Ottawa.

M. Ivany est l'un des rares présidents de collège du Canada qui soit également diplômé d'un collège communautaire et ce, dans deux programmes différents. Il est également titulaire d'un diplôme d'études supérieures en sciences, qu'il a obtenu aux États-Unis, où il étudiait grâce à une bourse Rotary et où il a fait de la recherche au département des sciences environnementales et de physiologie de l'Université Harvard.

En mars 1999, le premier ministre du Canada a nommé M. Ivany à la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie. M. Ivany est également membre du Groupe de travail sur la gestion budgétaire qui conseille le gouvernement de la Nouvelle-Écosse sur la réforme budgétaire et gouvernementale. Dernièrement, il a conseillé le ministère de la Formation, des Collèges et des Universités de l'Ontario en qualité de membre du Groupe d'intervention sur l'investissement dans les étudiants. M. Ivany siège également au conseil exécutif du Réseau des présidents des collèges canadiens et aux conseils d'administration de la Metropolitan Halifax Chamber of Commerce et du Greater Halifax Partnership. M. Ivany a figuré à deux reprises sur la liste des 50 principaux dirigeants d'entreprise du Canada atlantique publiée par le magazine *Atlantic Business*.

James W. Knight

James Knight a grandi à Galt et à Preston (Ontario), deux municipalités maintenant intégrées dans la ville de Cambridge. Diplômé de l'école secondaire de Preston, il s'est inscrit à l'Université Western Ontario, où il a obtenu un baccalauréat spécialisé en histoire et en philosophie, et où ses résultats lui ont valu une médaille d'or.

Après avoir obtenu une maîtrise en histoire du Canada et en politique à l'Université de Toronto, il a amorcé sa carrière à Ottawa au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. En 1976, il a pris un congé de la fonction publique fédérale pour devenir directeur des programmes et puis directeur associé de la Fondation Héritage Canada, organisme bénévole national voué à la protection du patrimoine historique, architectural et naturel.

En 1981, M. Knight est revenu au gouvernement du Canada et a été nommé conseiller politique au ministère de l'Environnement. Après y avoir terminé son affectation, il a été nommé directeur exécutif de la Fédération canadienne des municipalités (FCM), en avril 1982 et, en l'an 2000, il en est devenu le président-directeur général.

J. Mark Lievonen

J. Mark Lievonen est président d'Aventis Pasteur Limitée, société pour qui il travaille depuis 18 ans. Avant d'être nommé président, il a été premier vice-président et directeur général de la direction d'oncologie. M. Lievonen est titulaire d'un baccalauréat et d'une maîtrise en administration des affaires de l'Université York. Il est comptable agréé depuis 1981, année où il travaillait chez Coopers & Lybrand. M. Lievonen est président du conseil d'administration de BIOTECanada. Il a présidé le comité directeur de la Conférence BIO2002 qui a eu lieu à Toronto en juin 2002, et il a été membre du BioCouncil du gouvernement de l'Ontario.

David Joseph McGuinty

David Joseph McGuinty est titulaire d'une maîtrise en droit de l'environnement et des ressources naturelles de la London School of Economics and Political Science, ainsi que de baccalauréats en droit et en littérature anglaise de l'Université d'Ottawa. Il est également diplômé du Collège d'agriculture de Kemptville. Il est de plus titulaire de diplômes spécialisés en droit comparé et civil de l'Université de Sherbrooke.

Depuis 1996, M. McGuinty est président-directeur général de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie (TRNEE). Avant sa nomination, il a occupé les postes d'expert-résident en droit et en politique de l'environnement à l'Institut international de droit du développement à Rome (Italie), et il a été juriste spécialisé en environnement chez Gouldens Solicitors (Royaume-Uni), où il s'est occupé de regroupements d'entreprises, de questions juridiques relatives à l'Union européenne et de questions relatives à l'environnement. M. McGuinty a également travaillé pour les Nations Unies, où il a collaboré à la ratification de la Convention internationale relative aux droits de l'enfant dans 22 pays d'Afrique occidentale et centrale.

M. McGuinty est membre du Conseil consultatif de l'Institut de l'environnement de l'Université d'Ottawa, et membre du Conseil consultatif du programme Erivan Haub en affaires et en durabilité de l'École de commerce Schulich de l'Université York.

Martha C. Piper

Depuis 1997, Martha C. Piper est rectrice et vice-chancelière de l'Université de la Colombie-Britannique (UBC), qui est une des plus grandes et des plus prestigieuses universités de recherche au Canada. En tant que rectrice, Mme Piper tient tout particulièrement à travailler en collaboration avec les étudiants et les membres du corps enseignant pour conforter l'Université dans son rôle de chef de file international à l'avant-garde sur le plan de l'apprentissage et de la recherche.

Son investissement personnel dans l'avancement de la recherche ont valu à M^me^ Piper d'être reconnue comme chef de file dans le milieu de la recherche. Elle a été membre de nombreux conseils de recherche-développement, dont le Conseil de recherche de l'Alberta et le Conseil de direction intérimaire des Instituts de recherche en santé du Canada. Elle est membre du Conseil consultatif national des sciences et de la technologie, qui relève du premier ministre, ainsi que de la Fondation canadienne pour l'innovation.

M^me^ Piper est titulaire d'un doctorat en épidémiologie et biostatistiques, qu'elle a obtenu en 1979 à l'Université McGill. Ses intérêts en matière d'enseignement et de recherche concernent le repérage précoce des jeunes enfants accusant un retard de développement et l'évaluation de méthodes particulières utilisées dans le traitement des enfants handicapés physiquement et mentalement.

Victoria J. Sharpe

Présidente-directrice générale, Technologies du développement durable Canada

M^me^ Sharpe est présidente-directrice générale de Technologies du développement durable Canada (TDDC). Auparavant, elle a présidé GHI Canada et le Astral Group, où elle a fait preuve de leadership et de vision dans l'utilisation de technologies novatrices dans le secteur énergétique. M^me^ Sharpe a 15 ans d'expérience dans le secteur de l'énergie et, dans le cadre de sa carrière polyvalente, elle a su intégrer le développement durable dans les pratiques commerciales. Alors qu'elle était vice-présidente du Conseil d'administration d'Ontario Hydro International, elle a bâti une entreprise internationale spécialisée dans l'efficacité énergétique et l'environnement. Avant cela, elle a été responsable, à divers postes de gestion à Ontario Hydro, du marketing de pointe, du développement des affaires et de l'innovation technologique dans le secteur industriel.

M^me^ Sharpe a été conseillère et porte-parole internationale sur les questions de durabilité, et elle a représenté le secteur énergétique canadien au Forum des affaires de l'Organisation de coopération économique Asie-Pacifique (APEC). Elle a présidé plusieurs commissions et conseils, dont la Commission consultative nationale sur l'énergie, la science et la technologie et Clean Air Canada Inc., et elle a coprésidé la Sustainability Roundtable de la ville de Toronto.

M^me^ Sharpe est titulaire d'un baccalauréat en biologie appliquée obtenu avec distinction à l'Université de Bath (Royaume-Uni) et d'un doctorat en microbiologie et en chimie de l'Université Trent (Royaume-Uni), où elle a été maître de conférences pendant cinq ans, tout en préparant sa thèse.

Richard H. Smith

Fort de près de 30 ans d'expérience dans les industries pharmaceutique, agricole et biochimique, Richard Smith dirige Dow AgroSciences Canada, dont il est le président-directeur général.

Au début de 1973, M. Smith a commencé sa carrière chez Eli Lilly and Co., en tant que représentant de produits pharmaceutiques. En 1979, il a été transféré à la division agricole Elanco, où il a occupé de nombreux postes de gestion de haut niveau. En 1989, lorsque le consortium DowElanco a été formé, M. Smith dirigeait son secteur des cultures dans l'Ouest. En 1992, il a pris la direction commerciale des activités de DowElanco à l'échelle nationale, jusqu'à sa nomination à son poste actuel, en février 1997.

M. Smith préside le conseil d'administration de SemBioSys Genetics Inc., à Calgary. Il s'agit d'une société de biotechnologie agricole formée en partenariat avec l'Université de Calgary. Il préside aussi le conseil d'administration de l'Institut canadien pour la protection des cultures, et il est un des deux membres du secteur industriel qui représentent l'Institut au Comité consultatif multipartite de gestion économique.

M. Smith est titulaire d'une maîtrise en biochimie de l'Université de Waterloo.

Stuart Lyon Smith

M. Smith a terminé en juin 2002 un mandat de sept ans à la présidence de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, poste auquel l'avait nommé le premier ministre. Sous l'égide de M. Smith, la Table ronde a réuni des intérêts industriels et des groupes environnementaux, et a réussi à gagner et à conserver la confiance des deux parties, tout en servant la cause du développement durable.

Depuis 1990, M. Smith préside le Conseil d'administration de Ensyn Technologies Inc., entreprise qui valorise les combustibles pétroliers lourds. De plus, elle fabrique des produits chimiques et de l'énergie propre pour la biomasse. M. Smith est également conseiller principal auprès de ICF, société d'experts-conseils internationale spécialisée dans l'énergie et l'environnement. Il siège au Conseil d'administration de Capital Alliance Ventures Inc., société de capital-risque basée à Ottawa qui se spécialise dans la technologie. Il siège aussi au Conseil d'administration de Synexus Global Inc., entreprise spécialisée dans la production efficace et la consommation d'énergie. Il siège de plus au Conseil d'administration de International Datacasting Corporation, société de communications par satellite. Enfin, il préside le Conseil des gouverneurs du Humber College de Toronto. Auparavant, il a été gouverneur de l'Université d'Ottawa et président du Conseil d'administration de l'Hôpital général d'Ottawa.

De 1982 à 1987, M. Smith présidait le Conseil des sciences du Canada, où il a contribué à sensibiliser les Canadiens à l'importance de la nouvelle technologie. M. Smith, qui est l'auteur de *Technology and Work in Canada's Future*, s'est vu remettre des prix par l'Association canadienne de technologie de pointe, l'Université Mount Allison, la Royal Roads University, l'Université polytechnique Ryerson, le Collège Conestoga et par l'État français.

Grant Trump

Grant Trump est actuellement président-directeur général du Conseil canadien des ressources humaines de l'industrie de l'environnement (CCRHIE). Auparavant, il a travaillé pendant 18 ans dans l'enseignement postsecondaire dans l'Ouest du Canada. Depuis quelques années, les intérêts de ce chimiste de formation concernent surtout l'emploi dans le secteur de l'environnement, son objectif étant de s'assurer que l'industrie, le gouvernement et le milieu de l'éducation collaborent en ce qui concerne la formation environnementale, tant au niveau national qu'international.

David Zussman

David Zussman est président du Forum des politiques publiques, organisme indépendant et à but non lucratif, dont le mandat est d'améliorer la qualité des politiques publiques et la gestion du secteur public au Canada en encourageant le dialogue entre le secteur public, le secteur privé et le secteur du bénévolat. M. Zussman a occupé divers postes dans la fonction publique, dans le secteur privé et dans le milieu universitaire. Il est auteur et coauteur de plusieurs publications, et il siège au conseil consultatif et au conseil d'administration de nombreux organismes des secteurs public et privé.

ANNEXE 8
LISTE DES PARTICIPANTS AU SOMMET

Abnoux, Dominique, président
Université Athabasca, AB

Adams, George, président-directeur général
Innovations Foundation – Université de Toronto, ON

Adams, Peter, député
Chambre des communes, ON

Adamson, Richard, vice-président
Manah Energy Corporation, AB

Adey, Trevor, président
Consilient, T.-N.

Al Zaibak, Mohammad, président-directeur général
HelpCaster Technologies Inc., ON

Alboim, Naomi, chargée de cours
Queen's University, ON

Alexander, Taylor, président et chef de la direction
Association canadienne de soins et services communautaires, ON

Allano, Jim, président-directeur général
Stelco Inc., ON

Allan, Donna, présidente-directrice générale
Lethbridge Community College, AB

Allan, Elyse, présidente-directrice générale
The Toronto Board of Trade, ON

Allen, Vic, chef de la direction
Upper Canada Networks, ON

Allenuzzo, John, administrateur
Unite, QC

Altoft, Katie, chef de projet
Association canadienne de normalisation, ON

Alvarez, Richard, président-directeur général
Institut canadien d'information sur la santé, ON

Antle, Paul, président-directeur général
Island Waste Management Inc., T.-N.

Argail, John, directeur général
BioAtlantech, N.-B.

Arcand, François, président
Medicago Inc., QC

Ashley, Brad, président
PRIVEQ Capital/Canadian Venture Capital Association, ON

Audet, Michel, président
La Chambre de commerce du Québec, QC

Avison, Don, président
The University Presidents' Council of BC, C.-B.

Ayling, John, administrateur
Region de Halton, ON

Bachynski, Morrel, président
MPB Technologies Inc., QC

Baiden, Greg, président et agent principal de technologie
Penguin Automated Systems Inc., ON

Baillie, Charles, président et chef de la direction
Banque TD, ON

Ballard, Dennis, maire
Ville de Flin Flon, MB

Banigan, John, sous-ministre adjoint
Industrie Canada, ON

Barge, Brian, président-directeur général
Société canadienne de micro-électronique, ON

Barkley, Doug, premier vice-président
EDS Canada, ON

Barlow, Reni, directeur général
Fondation sciences jeunesse Canada, ON

Barnard, David, recteur
Université de Regina, SK

Barnes, Peter, président-directeur général
ACTS, ON

Barratt, Greg, président
Communitech Technology Associates, ON

Barron, Carole J., directrice générale
Conseil canadien de la réadaptation et du travail, ON

Bascombe, Dianne, directrice générale par intérim
Regroupement des organisations nationales bénévoles, ON

Beale, Elizabeth, présidente-directrice générale
Conseil économique des provinces de l'Atlantique, N.-É.

Beale, Marny, présidente élue
Association canadienne des directeurs d'école, ON

Beamish, Bob, président du Conseil d'administration
The Woodbridge Group, ON

Beatty, Perrin, président-directeur général
Manufacturers et Exportateurs du Canada, ON

Beatty, Stephen, vice-président
Toyota Canada Inc., ON

Beaudin, Arnold, directeur, Développement stratégique
Montréal International, QC

Beaulieu, Frédéric, directeur général
GATIQ Technorégion, QC

Beaupré, Bernadette, coprésidente
Coalition canadienne des organismes communautaires de développement de l'employabilité (CCOCDE), ON

Bedard, Pierre, vice-président
Biomep, QC

Bélanger, Monique, directrice
Politique et projets, Association canadienne des commissions/conseils scolaires, ON

Bélanger, Pierre, président-directeur général
La Cité de la biotechnologie et de la santé humaine du Montréal métropolitain, QC

Bell, Dan, président
Conseil CARS, ON

Bellido, Francis, président-directeur général
Société générale de financement du Québec, QC

Benoit, Suzanne, vice-présidente
Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français, ON

Benson, Phil, lobbyiste
Teamsters Canada, ON

Berger, David, fondateur, propriétaire et directeur créatif
Regional Innovation Strategies, QC

Bernstein, Alan, président
Instituts de recherche en santé du Canada, ON

Best, Robert, vice-président
Association des universités et collèges du Canada, ON

Betts, Norman, ministre
Entreprises Nouveau-Brunswick, N.-B.

Bevilacqua, Maurizio, secrétaire d'État
Finances internationales, Gouvernement du Canada, ON

bich, geneviève, vice-présidente - Relations de travail
Bell Canada, QC

Biggs, Margaret, sous-ministre adjointe
Programmes d'investissement dans la personne, QC

Birch, Gary, directeur général
Neil Squire Foundation, C.-B.

Bjerring, Andrew K., président-directeur général
CANARIE Inc., ON

Blair, Kay, directrice générale
Community MicroSkills Development Centre, ON

Blakely, Robert, directeur, Affaires canadiennes
Département des métiers du bâtiment et de la construction, Fédération américaine du travail et Congrès des organisations industrielles, ON

Bois, Denis, directeur
Centre d'aide au développement technologique, QC

Boisvert, Larry, président et chef de la direction
Telesat, ON

Bosse, George, membre du Comité exécutif
Ville de Montréal, QC

Bourgeois, Charles S., premier vice-président
Montréal TechnoVision, QC

Bourget, Edwin, vice-recteur à la recherche
Université de Sherbrooke, QC

Bowles, Sarah
Canadienne, ON

Boyko, Ian, président national
Fédération canadienne des étudiantes et étudiants, ON

Brazeau, Michel, chef de la direction
Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada, ON

Briggs, Rodney, président
Réseau des centres d'éducation canadiens, C.-B.

Brimacombe, Glen, chef de la direction
Association canadienne des institutions de santé universitaires, ON

Britton, Ron, président-directeur général
Fuel Cells Canada, C.-B.

Brown, Gerald, président
ACCC, ON

Brown, Michelle, coordonnatrice du développement économique de la collectivité
Random North Development Association, T.-N.

Bruijns, Peter, président
LBCC, ON

Brunel, Louis, président-directeur général
Institut international des télécommunications, QC

Brzustowski, Thomas, président
CRSNG, ON

Buchanan, Alan, administrateur
Aliant Inc., Î.-P.-É.

Bulloch, John, président et chef de la direction
VUBIZ.com Ltd., ON

Bulte, Sarmite, députée
Chambre des communes, ON

Bureau-Tobin, Nicole, conseillère
Association de l'industrie des technologies de la santé (AITS), QC

Burns, Deborah, directrice générale
Planification et défense des intérêts, Gouvernement du Nouveau-Brunwick, N.-B.

Burton, Howard, directeur général
Perimeter Institute for Theoretical Physics, ON

Calla, Mario, directeur général
COSTI Immigrant Services, ON

Campbell, Alex, sous-ministre
Développement durable, Gouvernement du Nunavut, NU

Campbell, Terry, vice-président
Association des banquiers canadiens, ON

Canuel, Robert, vice-président
Hallmark Canada, ON

Caplan, Elinor, ministre Revenu national, Gouvernement du Canada, ON

Cappon, Paul, directeur général
Conseil des ministres de l'Éducation (Canada), ON

Cardozo, Andrew, commissaire
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, ON

Carey, Tom, vice-président adjoint
Université de Waterloo, ON

Carroll, Diane, sous-ministre adjointe
Environnement Canada, ON,

Carry, Sharon, présidente-directrice générale
Bow Valley College, AB

Carter, Jim, président et chef des opérations
Syncrude Canada Ltd., AB

Carty, Arthur, président
Conseil national de recherches du Canada, ON

Catano, Victor M., président
Association canadienne des professeures et professeurs d'université, ON

Chait, Stephen, président
Economic Developers Council of Ontario, ON

Chiappa, Anna, directrice générale
Conseil ethnoculturel du Canada, ON

Chinien, Chris, directeur
UNEVOC-Canada, MB

Chowaniec, Adam, vice-président
Association canadienne de la technologie de l'information, ON

Chowaniec, Claudia, présidente du Conseil d'administration
Greater Ottawa Chamber of Commerce, ON

Christenson, Greg, président
Association canadienne des constructeurs d'habitations, ON

Christmas, Bernd, chef de la direction
Conseil national de développement économique des Autochtones, N.-É.

Clark, Peter, directeur général
Conseil canadien des normes, ON

Clarke, William, président et chef de la direction
Association nucléaire canadienne, ON

Clarkson, John, sous-ministre
Énergie, Science et Technologie, MB

Clements, Patricia, présidente
Fédération canadienne des sciences humaines , ON

Coderre, Denis, ministre
Citoyenneté et Immigration Canada, ON

Coffey, Charles, vice-président directeur
Groupe financier BRC, ON

Collins, Ian, président
Fibrewired Network - Hamilton, ON

293

Connor, William, chef de la direction
Niagara Economic and Tourism Corporation, ON

Connors, Kathleen, présidente
Fédération canadienne des syndicats d'infirmières et d'infirmiers, ON

Cook, Steve, président
Iqaluit Chamber of Commerce, NU

Corkum, Sonya, vice-présidente
Instituts de recherche en santé du Canada, ON

Cormier, Aubrey, directeur de la gestion des connaissances
Comité national de développement des ressources humaines, SK

Cornelius, Lesley, directeur
Marketing et communications
London Economic Development Corporation, ON

Corriero, Jennifer, cofondatrice et directrice
Taking IT Global, ON

Cornveau, Robert J.L., premier vice-président
Transfert de technologie et développement des affaires, INO, QC

Courtois, Bernard, conseiller juridique principal
BCE et Bell Canada, ON

Cowan, Elaine, présidente
Anokiiwin Employment Solutions, AB

Coyle, Barbara, directrice des communications
Fédération canadienne des services de garde à l'enfance, ON

Cram, Bob, président
Association canadienne pour l'éducation permanente dans les universités du Canada, SK

Crane, David, rédacteur économique
Toronto Star, ON

Crawhall, Robert, président
National Capital Institute of Telecommunications, ON

Cronkwright, Gary, administrateur
CON*NECT, ACAATO, ON

Cross, Clarke, gestionnaire, Relations gouvernementales
Conseil canadien des ingénieurs, ON

Cudahy, Susan, présidente-directrice générale
Greater Peterborough Economic Development Corporation, ON

Cuddy, Lauren, présidente-directrice générale
Innovus Research Inc., ON

Cutcliffe, Tracey D., directrice générale
Mi'kmaq Confederacy of Prince Edward Island, Î.-P.-É.

Dale, Jeffrey, président-directeur général
Centre de recherche et d'innovation d'Ottawa (OCRI), ON

Dalmazzi, Rick, mandant
Attivo Capital Management LLC, AB

Davenport, Paul, recteur
The University of Western Ontario, ON

de Montmollin, Beatrice

De Villeres, André, vice-président du Conseil d'administration
Theratechnologies, QC

Demers, Alain, directeur, Développement et planification
Gouvernement du Québec, QC

Demers, Claude, président-directeur général
Association de la recherche industrielle du Québec (ADRIQ), QC

Demers, Daniel, adjoint de direction
Ministère des Finances, ON

Dendys, Chris, consultant en politique
Movement for Canadian Literacy, ON

Denny, Michael, directeur général
Soins de santé et codirecteur, Yorkton Securities Inc., ON

Desbiens, Brian, président
Sir Sandford Fleming College, ON

DesBrisay, Wendy, directrice générale
Movement for Canadian Literacy, ON

Desrocher, Rene, chef
Programme des chaires de recherche du Canada, AB

Dillon, Patrick, directeur administratif et secrétaire-trésorier
Provincial Building and Construction Trades Council, ON

Dorey, Darlea, vice-présidente
Night Hawk Technologies, QC

Dottridge, Tim, administrateur (à partir du 6 janvier 2003)
Centre de recherches pour le développement international, ON

Douville, Rene, vice-président
Sciences de la vie, BRC, ON

Downer, Sheila, directrice générale
SmartLabrador Initative, T.-N.

Doyle, Michael, coordonnateur
Programme national de formation TUAC, ON

Drouin, Myrtho-Emmanuelle, directrice, Affaires extérieures
Aventis Pharma Inc., QC

Drummond, Don, premier vice-président et économiste en chef
Banque TD, ON

Dubois, Pierre G., président et chef de la direction
Association canadienne de l'industrie des plastiques, ON

Ducharme, Yves, premier vice-président/maire
Fédération canadienne des municipalités
Ville de Gatineau, QC

Duncan, Gaylen, président et chef de la direction
ACTI, ON

Dupont, Eric, président du Conseil et chef de la direction
Les Laboratoires Æterna inc., QC

Dupré, J. Stefan, professeur émérite
Université de Toronto, ON

Dwyer, Clarence, vice-président, Affaires générales
Rutter Technologies Inc., T.-N.

Dyck, Ronald, directeur général, Recherche, Gouvernement de l'Alberta, AB

Edwards, Peggy, directrice générale
Skills for Change, ON

Ekstein, Jeff, chef de la direction
Willow Printing Group Ltd., ON

Elston, Murray J., président
Les compagnies de recherche pharmaceutique du Canada, ON

Evans, John, président du Conseil d'administration
MaRS, ON

Eyton, Anthony, président-directeur général
Precam Inc., ON

Fagan, Drew, éditorialiste en chef
The Globe and Mail, ON

Fairbairn, Joyce, sénatrice
Sénat du Canada, ON

Favel, Blaine, vice-président, Affaires étrangères
Southern Alberta Institute of Technology, AB

Featherstone, Christine, présidente
ABC Canada Literacy Foundation, ON

Fine, Michael, directeur général
Secrétariat du Sommet, ON

Fiore, Tom, équipe de soutien
Fondation sciences jeunesse Canada, ON

BEST COPY AVAILABLE

Fitzpatrick, Brian, député
Alliance canadienne, ON

Fitzpatrick, Dennis, vice-recteur (Recherche)
Université de Lethbridge, AB

Fitzsimon, Catherine, directrice
Accès pour les patients
Pfizer Canada Inc., QC

Foard, Tom, directeur général
The Niagara Institute, ON

Foley, Loretta, sous-ministre
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, T.N.-O.

Fortier, Pierre, consultant
Conseil consultatif des sciences et de la technologie, QC

Forbier, Suzanne, directrice adjointe (Pédagogie)
Queen's University, ON

Fournier, Luc, conseiller principal en politiques
Cabinet du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, ON

Fournier, Michel, président
CSD Construction, QC

Fownes, Lynda, directrice générale
SkillPlan, C.-B.

Fox, Francis, président du Conseil
Montréal International, QC

Frampton, Peter, membre du Conseil d'administration
Le Réseau canadien de développement économique de la communauté, ON

Fransen, David, sous-ministre adjoint associé
Applications de l'autoroute de l'information, ON

Fraser, Dev, vice-président et directeur général
PCL Constructions Inc., AB

Friedrich, Gwendolyn, directrice générale
Community Outreach Group Inc., SK

Friendly, Lynda, présidente-directrice générale
Design Exchange, ON

Friesen, Henry, président,
Génome Canada, MB

Gagnon, Camille, président
Innovitech Inc., QC

Gallant, Cheryl, députée
Chambre des communes, ON

Gardiner, Bill, cadre supérieur régional
Développement des ressources humaines Canada, C.-B.

Garneau, Marc, président
Agence spatiale canadienne, QC

Gataweckas, Kris, vice-président,
Développement des affaires
Humber College, ON

Gauvin, Michel, directeur, R-D et Innovation
Gouvernement du Nouveau-Brunswick, N.-B.

Gay, Alfred, analyste des politiques
Association nationale des centres d'amitié, ON

Gelin, Franklin, directeur général et coprésident du BC Council, British Columbia Council on Admissions and Transfer, C.-B.

General, David, chef de la direction
Nunavut Association of Municipalities, NU

Genest, Paul, directeur
Cabinet du premier ministre, ON

George, Ningwakwe Priscilla, coordonnatrice
National Aboriginal Design Committee, ON

Gilbert, Fred, recteur
Lakehead University, ON

Gilles, Aimee, gestionnaire de projet international
Global Vision, QC

Girard, Jacques, président-directeur général
Montréal International, QC

Gladu, André, sous-ministre
Développement économique Canada pour les régions du Québec, ON

Godbout, Martin, président-directeur général
Génome Canada, ON

Golden, Anne, présidente et chef de la direction
Le Conference Board du Canada, ON

Goldenberg, Mark, sous-ministre adjoint associé
Secrétariat du Sommet, QC,

Goodfellow, Randal, chef de la direction
BioProduits Canada, ON

Goodhand, Peter, président
MEDEC, ON

Goodwin, Steve, directeur général
Compétences Canada, QC

Gordon, David, directeur général et chef de l'exploitation
Mississauga Board of Trade, ON

Gosselin, Denis, directeur, Affaires internationales
Centre de recherche industrielle du Québec, QC

Grayson, Eunice, directeur général
Learning Enrichment Foundation, ON

Green, Joan, présidente du Conseil d'administration
Roots of Empathy, ON

Green, John Michael,
Mission School Board, C.-B.

Greyeyes, Joan, présidente
Saskatchewan Indian Institute of Technologies, SK

Grimaldi, Michael, président
General Motors du Canada Limitée, ON

Gritziotis, George, directeur général
Conseil sectoriel de la construction, ON

Guild, Paul, vice-recteur, Recherche universitaire
Université de Waterloo, ON

Gulliver, Wayne, président, directeur médical
Newlab Clinical Research, T.-N.

Guy, Christophe, directeur de la recherche et de l'innovation
École polytechnique de Montréal, QC

Hamalian, Arpi, présidente
Fédération québécoise des professeures et professeurs d'université, QC

Hampton, Eber, président
Saskatchewan Indian Federated College, SK

Harb, Mac, député,
Chambre des communes, ON

Harder, Peter, sous-ministre
Industrie Canada, ON

Hardy, Bruce, président
Function Four Ltd., MB

Harfoush, Nabil, DPI et VP, Développement de l'entreprise
HelpCaster Technologies Inc., ON

Harrison, Andrew, directeur associé, Politiques
Canada25, ON

Harvey, Jean, chef
Agence spatiale canadienne, QC

Hayes, Kevin, économiste principal
Congrès du travail du Canada, ON

Heselton, Nonie, vice-présidente
Association canadienne de la technologie de l'information, ON

Hill, Robert, président
Association canadienne des pipelines et des ressources énergétiques, AB

Hill-MacDonald, LuAnn, coordonnatrice
Aboriginal Institutes' Consortium, ON

295

Hirji, Zabeen, premier vice-président
Ressources humaines, Groupe financier BRC, ON

Hughes Anthony, Nancy, présidente et chef de la direction
Chambre de commerce du Canada, ON

Hulan, Heidi, conseillère principale en politique auprès du ministre, Industrie Canada, ON

Hume, Ben, président du Conseil d'administration
Manufacturiers et Exportateurs du Canada, C.-B.

Husain, Hadi, directeur, R-D procédés
ZENON Environmental Inc., ON

Hussain, Shahid, président-directeur général
New Media Innovation Centre, C.-B.

Hyndman, Stephen, directeur des Services de développement
Ville de Belleville, ON

Ianno, Tony, député
Chambre des communes, ON

Ingram, David, membre du conseil consultatif
i3 Dimensions Inc., C.-B.

Ivany, Ray, président
Nova Scotia Community College, N.-É.

Jackowski, George, président et conseiller scientifique en chef
SYNX Pharma inc., ON

Jago, Charles, recteur
University of Northern BC, C.-B.

Jantzi, Michael, président
Michael Jantzi Research Associates Inc., ON

Jean-Louis, Maxim, président-directeur général
Contact North/Contact Nord, AB

Jeffery, Paul, sous-ministre
Développement et Technologie I.-P.-É., I.-P.-É.

Johnston, Richard, président
Centennial College, ON

John-Thorpe, Yasmin, écrivain
C.-B.

Jolliffe, Michael, vice-président
Manufacturiers et Exportateurs du Canada, ON

Jones, Robin, directrice générale
Laubach Literacy of Canada, ON

Jones, Paul, premier vice-président
Rogers Publishing Ltd., ON

Jones, Rod, président du Conseil d'administration
Canadian Agility Forum, ON

Jung, John, vice-président
Greater Toronto Marketing Alliance, ON

Kaludjak, Paul, vice-président
Finances, Nunavut Tunngavik Incorporated, NU

Kaufman, Maxine, écrivain
MB

Kay, Jack M., président et chef de l'exploitation
Apotex Inc., ON

Kelly, John, président
CATA, ON

Kennedy, Bonnie, directrice générale adjointe
Association canadienne pour la reconnaissance des acquis, ON

Keselman, Joanne, vice-rectrice (Recherche)
Université du Manitoba, MB

Keyes, Joe, directeur général
Construction Labour Relations Association of Ontario, ON

Kime, John J., président-directeur général
London Economic Development Corporation, ON

Kitchin, Paul, directeur général
Association nationale des collèges carrières, ON

Knight, James, chef de la direction
Fédération canadiennes des municipalités, ON

Kursman, Seth, vice-président
Abitibi Consolidated Inc., QC

Laberge, Danielle, vice-rectrice
Université du Québec, QC

Labonté, Benoit, président
Chambre de commerce du Montréal métropolitain, QC

Lacey, Veronica, présidente et chef de la direction
L'Alliance-Éducation, ON

Lacroix, Paul, président-directeur général
Questor Tangent Corporation, C.-B.

Lacroix, Robert, recteur
Université de Montréal, QC

Lafleur, Pierre, directeur de Cabinet
Ville de Laval, QC

Lapenuesse, Claude, recteur
Ryerson Polytechnic University, ON

Laliberte, Pierre, économiste principal
Congrès du travail du Canada, ON

Lamb, John, chef de la direction
Nunavut Tunngavik Incorporated, NU

Lancaster, Paul, président-directeur général
Ballard Power Systems, C.-B.

Lancastle, Keith, directeur général
Forum canadien sur l'apprentissage, ON

Landry, Peter, vice-président
Public Perspectives Inc., ON

Landry, Réjean, professeur
Université Laval, QC

Langdon, William, vice-président
CMA Canada/Mississauga Executive Centre, ON

Langelier, Pierre, président-directeur général
Institut du commerce électronique, QC

Langstaff, John, président et chef de direction
Cangene Corp., MB

Lanigan, Jim, cadre supérieur - ARDC
DaimlerChrysler Canada, ON

Lapierre, Luce, directrice
Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français, ON

Lapointe, Pierre, directeur général
Institut national de la recherche scientifique, QC

Larkman, Janet, directrice générale
Western Valley Development Authority, N.-É.

Lastewka, Walt, député
Chambre des communes, ON

Latham, Colin, président
Innovacopp/Life Science Development Association, N.-É.

Lau, Chiu, président-directeur général
Red Exports, AB

Lauzière, Marcel, président
Conseil canadien du développement social, ON

Laver, Ken, président
Messier Dowty Inc., ON

Lavoie, Carol, président
Centre d'aide technologique aux entreprises, QC

Lawless, Ken, directeur général
Conseil bioscientifique d'Ottawa, ON

Lazar, Avrim, président-directeur général
Association des produits forestiers du Canada, ON

Leblanc, Michel, vice-président
Montréal International, QC

Lebrecque, Sophie, présidente-directrice générale
Fondation pour l'alphabétisation, QC

Leithwood, Kenneth, doyen associé - Recherche
Institut d'études pédagogiques de l'Ontario/
Université de Toronto, ON

Lemay, Marie, chef de la direction
Conseil canadien des ingénieurs, ON

Lendsay, Kelly, présidente
Conseil sectoriel de développement des
ressources humaines autochtones du Canada, SK

Lennie, Oryssia, sous-ministre
Ministère de la Diversification de l'économie de
l'Ouest, AB

LePage, Claire, directrice générale,
Région de l'Atlantique
Industrie Canada, N.-É.

Lépine, Marie Chantale, chef
AstraZeneca Canada Inc., ON

L'Espérance-Labelle, Micheline, membre du
comité de direction
Conseil national de développement économique
des Autochtones, QC

Lever, Andrina Gay, présidente
Lever Enterprises, ON

Levy, Joanne, gestionnaire de la
production indépendante
Craig Broadcast Systems Inc., AB

Levy, Julia, présidente exécutive du Conseil
consultatif scientifique
QLT Inc., C.-B.

Lievonen, J. Mark, président
Aventis Pasteur Limited et BIOTECanada, ON

Lim, Jamie, maire
Ville de Timmins, ON

Lind, Phil, vice-président
Rogers Communications, ON

Liss, Steven, professeur et doyen associé
Ryerson University, ON

Lomas, Jonathan, directeur général
Fondation canadienne de la recherche sur les
services de santé, ON

Lounds, Don, vice-président international
I.B.E.W., ON

Low, Peter, directeur général associé
Axis Capital Corporation, ON

Lucas, Tony, directeur général
BioVectra, Î.-P.-É.

Lucier, Pierre, recteur
Université du Québec et Conférence des recteurs
et des principaux, QC

Lynch, Gerry, président-directeur général
Recherche en photonique Ontario, ON

Macdonald, Mary, présidente-directrice générale
Macdonald & Associates Ltd., ON

Mackay, Stu, doyen
Collège du Yukon, YK

MacKinnon, Peter, recteur
Université de la Saskatchewan, SK

MacLauchlan, Wade, recteur et vice-chancelier
Université de l'Île-du-Prince-Édouard, Î.-P.-É.

MacLeod, Alfred, sous-ministre adjoint
Citoyenneté et Immigration Canada, ON

MacNeil, Wilfred, président
Atlantic Learning Innovation Network, N.-É.

Maidoff, Eric, président
Inforoute santé du Canada Inc., QC

Manganelli, Elizabeth, directrice
Hamilton Health Sciences, ON

Maracle, Murray, président
National Association of Indigenous Institute of
Higher Learning, ON

Marcheterre, Andre, président
Merck Frosst Canada Ltée, QC

Mark, Timothy, directeur général
Association des bibliothèques de recherche du
Canada, ON

Marmen, Real, chef des projets spéciaux
Asterna Laboratories Inc., QC

Marshall, Larry,
CCPA, QC

Marsland, George, conseiller auprès du
chef de la direction
Magna, ON

Martel, Claude, président
Inno-Centre Canada, QC

Martin, John W., président
Maxxam Analytics International Corpation, ON

Martin, Roger, professeur
Université de Toronto, ON

Masters, John, président-directeur général
Calgary Technologies Inc., AB

Matuszewski, Jean, président
E&B DATA, QC

Maxwell, Andrew, directeur principal
The Excelerator, ON

May, Christopher, expert-conseil principal
Public Perspectives Inc., ON

McAdoo, Michael, vice-président
Bombardier, QC

McClean, Bill, vice-président
Fabrication, développement et marketing
IBM Canada Ltd., ON

McColl, Velma, conseillère principale auprès
du ministre
Industrie Canada, ON

McDole, Gerald, président-directeur général
AstraZeneca Canada Inc., ON

McDonald, Elizabeth, présidente-directrice générale
ACPFT, ON

McGifford, Diane, ministre de l'Enseignement
post-secondaire et de la Formation
Gouvernement du Manitoba, MB

McGuinty, David J., président-directeur général
Table ronde nationale sur l'environnement et
l'économie, ON

McKenna, Chris, vice-recteur associé à la recherche
Université de Guelph, ON

McLellan, Anne, ministre
Santé Canada, QC

McLennan, John, vice-président et directeur général
AT&T Canada, ON

Medd, Andrew, directeur général
Canada25, ON

Meisen, Axel, président et vice-chancelier
Memorial University, T.-N.

Merleau, Michel, coordonnateur
Communauté métropolitaine de Montréal, QC

Meyer, Art, vice-président, technologie
Enbridge Pipelines Inc., AB

Middleton, Karen, chef de la direction
Flourish Media, C.-B.

Miller, Jack, recteur
Université Brock, ON

Miller, Barbara, sous-ministre
Gouvernement de l'Ontario, ON

Millward, Nancy, directrice, promotion commerciale
World Education Services, ON

Miner, Rick, président
Seneca College, ON

297

Mitchell, Donna, directrice exécutive
Rural et coopératives
Agriculture et Agroalimentaire Canada, ON

Molloy, John, président et directeur général
PARTEQ Innovations, ON

Morrison, Dean, employé
Pricewaterhouse Cooper LLP, ON

Moses, Judith, directrice générale
Association nationale des centres d'amitiés, ON

Moulding, Lorainne, directrice générale
Alberta Women's Enterprise Initiative Association, AB

Mount Pleasant-Jetté, Corinne, fondatrice
Université Concordia, QC

Moyer, Elisabeth,
Microsoft, ON

Mueni, Mulubungi, directeur général
Réseau de chercheurs africains, ON

Munro, Tanyss, conseiller spécial auprès du ministre
Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, QC

Munsche, Peter B., vice-recteur
Université de Toronto, ON

Mussell, Roy, directeur
Stoló Nation Human Resources Development, C.-B.

Mussivand, Tofy, directeur
Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa, ON

Myers, Douglas, directeur général
PLA Centre, N.-É.

Myers, Jayson, premier vice-président et économiste en chef
Manufacturiers et Exportateurs du Canada, ON

Naimark, Arnold, président
Comité consultatif canadien de la biotechnologie, MB

Nazghi, Eyob, directeur général
Mosaic, C.-B.

Nakitsas, George, directeur national adjoint
United Steelworkers of America, ON

Ndejuru, Aimable,
Centre de documentation sur l'éducation des adultes et la condition féminine, QC

Ndejuru, Rosalie, directrice
Centre de documentation sur l'éducation des adultes et la condition féminine, QC

Newman, Wendy, présidente
Canadian Library Association, ON

Nicholson, Celeste, agent du développement économique
Beaver County, Alb.

Niro, Perry, directrice générale
BioQuébec, QC

Norrena, Ed, directeur général Ottawa
SENES Consultants Ltd., ON

O'Leary, John Daniel, président
Frontier College, ON

Oliver, John, directeur
Foragen Technologies Management inc., ON

Olynyk, Sue, présidente
Programme d'économie d'énergie dans l'industrie canadienne, ON

Ootes, Jake, ministre, Éducation, Culture et Emploi
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, T.N.-O.

Orr, Robert, directeur général
Ocean Nutrition Canada, N.-É.

Orum, Jennifer, coordinatrice
British Columbia Institute of Technology, C.-B.

Ouimet, Gilles, président du Conseil
Pratt & Whitney Canada Inc., QC

Owen, Stephen, secrétaire d'État
Diversification de l'économie de l'Ouest, ON

Owram, Doug, vice-recteur (enseignement)
Université de l'Alberta, AB

Pagel, Jane, vice-présidente aux affaires générales et gouvernementales,
Jacques Whitford Environment Limited, ON

Pal, Jack M., vice-président
Shad International, ON

Paolatto, Paul, président-directeur général
Keygan Systems, ON

Parent, Caroline Lucie, participante
Table ronde pour les jeunes, QC

Parker, Jeff, directeur exécutif, Partenariat technologique Canada
Industrie Canada, ON

Pascal, Charles, directeur général
Atkinson Charitable Foundation, ON

Passmore, Jeff, premier vice-président
Iogen Corp., ON

Paterson, David E., directeur national,
Affaires publiques
Canadian Advanced Technology Alliance, ON

Paterson, Ellen, directrice générale
Ontario Native Literacy Coalition, ON

Patterson, Dale, premier vice-président
Fonds de découvertes médicales canadiennes inc., ON

Patterson, Garth, conseiller
Pulse Canada, SK

Paul, Ross, recteur et vice-chancelier
Université de Windsor, ON

Payne, Leslie, présidente
Association canadienne de l'outillage et de l'usinage, ON

Pell, David, chef de la direction
Fondation canadienne des jeunes entrepreneurs, ON

Pelletier, François, vice-président, Opérations
Compagnie minière Québec Cartier, QC

Pelletier, Jacques, directeur général
Consortium canadien des carrières, ON

Peters, James, vice-président administratif,
Affaires générales et chef du contentieux
Telus, C.-B.

Peterson, Keith, président
Nunavut Association of Municipalities, NU

Petsinis, Philip, vice-président
General Motors, ON

Pigeon, Michel, recteur
Université Laval, QC

Piper, Martha, rectrice et vice-chancelière
Université de la Colombie-Britannique, C.-B.

Poloz, Stephen, vice-président et économiste en chef
Exportation et développement Canada, ON

Pottier, David K., gestionnaire du groupe de technologie, ShawCor, ON

Potvin, Denis, vice-président Technologie,
Institut international des télécommunications, QC

Presseault, Carole, directrice, Relations gouvernementales
Association des comptables généraux accrédités du Canada, ON

Preyma, Lida, directrice générale
YACSI, ON

Rahbar, Shahrzad, vice-président, Opérations et marché
Association canadienne du gaz, ON

Ramsey, Charles, directeur général
Base de données en alphabétisation des adultes inc., N.-B.

Raymond, Serge, vice-président,
Développement international
Institut international des télécommunications, QC

Raynes, Jo-Anne, présidente
Harbinger Ventures, ON

Reichert, Jim, président
Science Council of British Columbia, C.-B.

Reid, David, vice-président, Chambers navals
Washington Marine Group, C.-B.

Rentz, Jeffrey, Chaire Harney,
questions éthiques, immigration
Université de Toronto, ON

Rentz, Gary, président
Personal Support and Development Network, AB

Richmond, Alun, deuxième secrétaire (économique)
Haut-commissariat de Grande-Bretagne, ON

Richmond, Penni, directrice nationale
Congrès du travail du Canada, ON

Rideout, David, directeur général
Alliance de l'industrie canadienne de l'aquiculture, ON

Rigby, Bruce, conseiller principal, apprentissage des adultes
Gouvernement du Nunavut, NU

Riley, Sean, recteur et vice-chancelier
Université St. Francis Xavier, N.-É.

Robertson, David, directeur
Service de l'organisation du travail des TCA Canada, C.-B.

Rogan, Alison, directrice
Développement économique des collectivités
Gouvernement du Nunavut, NU

Ronoff, Mark, directeur exécutif régional
Industrie Canada, ON

Romulus, Wesley, vice-président, Région CSO
Collège Boréale, ON

Rose, Margaret, directrice générale
Literacy Partners of Manitoba, MB

Rosehart, Bob, recteur et vice-chancelier
Université Wilfrid Laurier, ON

Ross, Tracy, coordonnateur
Association canadienne des centres des sciences, ON

Rotman, Joseph, président-directeur général
Roy-L Capital Corp., ON

Rowat, Bill, président et chef de la direction
Association des chemins de fer du Canada, ON

Rowe, Penelope M., directrice générale
Community Services Council, T.-N.

Sage, Andrew, directeur du marketing
Cisco Systems Canada Co., ON

Sales, Wayne, président et chef de la direction
Société Canadian Tire Limitée, ON

Sanders, Maureen, directrice générale
Centre for Family Literacy, AB

Samssouci, Yves, président-directeur général
CRIM, QC

Scott, John, sous-ministre
Industry, Trade and Rural Development, T.-N.

Scroggs, Brian, président
Farmer Management Inc., C.-B.

Scully, Hugh, copresident
Toronto General Hospital, ON

Seguin, Bob, sous-ministre adjoint
Gouvernement de l'Ontario, ON

Seibert, Erica, chef de la direction
Association canadienne de la gérance d'innovation, ON

Serrano, Ana, directrice
Centre canadien du film, ON

Seward, Shirley, directrice générale
Centre syndical et patronal du Canada, ON

Shalhoub, Lori, directrice, Affaires étrangères et politique générale, Daimler Chrysler Canada, ON

Shapson, Stan, vice-recteur
Université York, ON

Sharpe, Victoria, présidente-directrice générale
Technologies du développement durable Canada, ON

Shaw, Maureen, présidente
SNACPPU, C.-B.

Shaw, Sam, président
Northern Alberta Institute of Technology, AB

Sheikh, Munir, sous-ministre adjoint
Santé Canada, ON

Shoukri, Mamdouh, vice-président
Université McMaster, ON

Shumsky, Barbara, directrice
Syncrude Canada Ltd., AB

Sills, Cate, présidente
Movement for Canadian Literacy, T.N.-O.

Simard, René, membre ACST
Université de Montréal, QC

Skinner, Margaret, présidente
West Central Pelleting Ltd., SK

Skinner, Richard A., recteur et vice-chancelier
Royal Roads University, C.-B.

Smith, Bill, maire
Ville d'Edmonton, AB

Smith, Richard, président-directeur général
Dow Agrosciences Canada Inc., AB

Smith, Stuart, président
Ensyn Technologies Inc., ON

Smith, Susan, présidente et chef de la direction
Société capital de risque Banque Royale Inc., ON

Smith, Tiffany, coordonnatrice de l'entraide,
Bringing Youth Towards Equality, YK

Snow, Christine, directrice générale
Capital Coast Development Alliance, T.-N.

Solcz, Mike, président
Valiant Corporation, ON

South, Rob, directeur national
Alliance canadienne des associations étudiantes, ON

Spadorcia, Lori, conseillère principale en politique auprès du ministre Secrétariat du Sommet, QC

Spencer, Linda, vice-présidente
Institut canadien de la santé infantile, AB

Staveley, Roy, premier vice-président
Enjeux et défense des intérêts
Association canadienne de l'électricité, ON

Stein, Ken, premier vice-président
Shaw Communications Inc., ON

Stephenson, Carol, chef de la direction
Lucent Technologies, ON

Sterritt, Neil, président
Sterritt Consulting Ltd., C.-B.

Stewart-Patterson, David, premier vice-président (Politiques)
Conseil canadien des chefs d'entreprise, ON

Stiller, Calvin, président et chef de la direction
Fonds de découvertes médicales canadiennes, ON

Stone, Glen, parrainage et distinction
Fondation sciences jeunesse Canada, ON

Stone, Janis, directrice générale
Saskatchewan Labour Force, SK

St-Onge, France, présidente
Conseil national des cycles supérieurs, QC

Strachan, Norma, directrice générale
ASPECT B.C.'s Community Based Trainers, C.-B.

Strangway, David, président-directeur général
Fondation canadienne pour l'innovation, ON

Strasser, John, président
St. Clair College of Applied Arts & Technology, ON

Straus, Jozef, coprésident-directeur général
JDS Uniphase Corp., ON

Stringham, Greg, président
Association canadienne des producteurs pétroliers, AB

Sturgess, Kim, président
KSI Management Ltd., AB

Stymest, Judy, présidente
Association canadienne des responsables de l'aide financière aux étudiants, QC

Sulzenko, Andrei, sous-ministre adjoint principal, Industrie Canada, ON

Suttie, Ian, directeur de l'exploitation
PCI Geomatics Inc., ON

Swan, Carole, sous-ministre déléguée
Industrie Canada, ON

Swedlove, Wendy, présidente
Conseil canadien des ressources humaines en tourisme, ON

Swift, Catherine, présidente-directrice générale
Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, ON

Swinwood, Paul, président
Conseil des ressources humaines du logiciel, ON

Szkotnicki, Jean, présidente
Institut canadien de la santé animale, ON

Taillon, Gilles, président
Conseil du patronat du Québec, QC

Tarsitano, John, directeur général
Indian Business Corporation, AB

Tastad, Doug, chef de la direction
Innovation Place, SK

Tennant, Howard, vice-président
Alberta Science and Research Authority, AB

Thachuk, Jacqueline, présidente
Red River College of Applied Arts, Science and Technology, MB

Thoß, William, secrétaire général et chef de la direction
Association médicale canadienne, ON

Thompson, Gerald, directeur général
Région de Waterloo, ON

Thomsen, Volker, président-directeur général
St. Lawrence College, ON

Thorn, Ian, coordonnateur
Syndicat canadien des communications de l'énergie et du papier, N.-B.

Thorpe, Rick, ministre
Gouvernement de la Colombie-Britannique, C.-B.

Thorstad, Linda, directrice générale
Vancouver Economic Development Commission, C.-B.

Timmons, Vianne, vice-rectrice
Développement scolaire, UPEI, Î.-P.-É.

Tingle, Aubrey, présidente-directrice générale
Michael Smith Foundation for Health Research, C.-B.

TO, Lilian, directrice générale
United Chinese Community Enrichment Services Society, C.-B.

Townsend, Ron, directeur de la formation au Canada
United Association of Plumbers and Pipefitters, ON

Tremblay, Gerald, maire
Ville de Montréal, QC

Triggs, Mary Ann, cadre supérieur régional
Développement des ressources humaines Canada, ON

Trump, Grant, président-directeur général
Conseil canadien des ressources humaines de l'industrie de l'environnement, AB

Tulina, Mimosa, consultante
Réseau de chercheurs africains, ON

Tulk, Jeff, président
Newfoundland and Labrador Association of Technology, T.-N.

Tuohy, Carolyn, vice-rectrice par intérim
Université de Toronto, ON

Tupper, Allan, professeur et vice-recteur associé - relations étrangères
Université de la Colombie-Britannique, C.-B.

Turner, Sue, directrice,
Boeing Canada Technology, MB

Turpin, David, recteur et vice-chancelier
Université de Victoria, C.-B.

Unsik, Jasmine, présidente
Conseil canadien des ressources humaines de l'industrie de l'environnement, ON

Vaillancourt, Gilles, maire
Ville de Laval, QC

Vaillancourt, Jean, doyen de la recherche
Université du Québec en Outaouais, QC

Valerie, Tony, député
Chambre des communes, ON

Van Adel, Bob, président-directeur général
Énergie atomique du Canada limitée, ON

Van Houtte, Christian L., président
Association de l'aluminium du Canada, QC

Vanderveken, Jim, directeur
Mohawk College, ON

Vennat, Michel, président-directeur général
Banque de développement du Canada, QC

Vincent, Daniel, président-directeur général
Documens, QC

Vincent, Danielle, sous-ministre adjointe
Développement des ressources humaines Canada, QC

Vinet, Luc, vice-recteur et vice-principal
Université McGill, QC

Wallen, Andrew, directeur général
Kawartha Lakes Community Futures Development Corporation, ON

Walsh, Pamela, présidente
College of the North Atlantic, T.-N.

Walz, Evan, adjoint de direction
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, T.N.-O.

Washburn, Peter, responsable des technologies
Nortel Networks, ON

Weiner, Harvey, vice-secrétaire général
Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants, ON

West, Howie, coordonnateur des programmes
Alliance de la Fonction publique du Canada, ON

Weutherick, Brad, président
Syndicat des travailleurs de l'industrie du bois et leurs alliés du Canada, ON

Wheeler, Michael, président
Canadian Lightweight Materials Research Initiative, ON

White, Lynda, présidente
McLeod White & Associates, ON

Whitney, Roy, président
Conseil national de développement économique des Autochtones, AB

Whittick, Judith, présidente-directrice générale
C-CORE, T.-N.

Whitworth, Tony, vice-recteur
Université de la Saskatchewan, SK

Whyte, Garth, premier vice-président
Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, ON

Wiebe, Wendell, directeur, Perfectionnement du personnel
Bristol Aerospace Ltd., MB

Wiltshire, Sean, directeur
Avalon Employment Inc., T.-N.

Winter, Alan, président-directeur général
Genome British Columbia, C.-B.

Witter, Susan, présidente
Douglas College, C.-B.

Wood, Thomas, président
Mount Royal College, AB

Woods-Fontaine, Wendy, directrice générale
Association ontarienne des centres de consultation pour l'embauche des jeunes, ON

Wouters, Wayne G., sous-ministre
Développement des ressources humaines Canada, QC

Yale, Janet, présidente-directrice générale
Association canadienne de télévision par câble, ON

Yussuff, Hassan, secrétaire-trésorier
Congrès du travail du Canada, ON

Zakos, Paul, directeur
First Nations Technical Institute, ON

Zinck, John, participant,
Table ronde pour les jeunes, N.-É.

Zussman, David, président
Forum des politiques publiques, ON

RÉFÉRENCES

Gouvernement du Canada, *Atteindre l'excellence — Investir dans les gens, le savoir et les possibilités*, Ottawa, 2002.

Gouvernement du Canada, *Les Canadiens, l'innovation et l'apprentissage*, Ottawa, 2002.

Gouvernement du Canada, *Le savoir, clé de notre avenir — Le perfectionnement des compétences au Canada*, Ottawa, 2002.

Gouvernement du Canada, *Sommet national sur l'innovation et l'apprentissage : guide de discussion*, Ottawa, 2002.

U.S. Department of Education
Office of Educational Research and Improvement (OERI)
National Library of Education (NLE)
Educational Resources Information Center (ERIC)

NOTICE

Reproduction Basis

	This document is covered by a signed "Reproduction Release (Blanket)" form (on file within the ERIC system), encompassing all or classes of documents from its source organization and, therefore, does not require a "Specific Document" Release form.
X	This document is Federally-funded, or carries its own permission to reproduce, or is otherwise in the public domain and, therefore, may be reproduced by ERIC without a signed Reproduction Release form (either "Specific Document" or "Blanket").